

**A:** aah **B:** blindfold **C:** Casanova **D:** discretion **E:** embrace

# TỰ ĐIỂN TÌNH YÊU

# *the* DICTIONARY LOVE *of* /

# JOHN STARK

## Tường Linh *dịch*



**A and:** dùng để kết nối người này với người khác thành một cặp

**B barn:** kho chứa đồ trong trang trại, nơi lý tưởng cho một cuộc phiêu lưu tình ái

**C candy:** Kẹo. Các cô nàng phấn khích khi được tặng và tức giận sau đó (vì tăng cân).

... và **D, E, F... X, Y, Z**

♥ Đã bao giờ bạn tra tự điển chỉ để tìm những từ liên quan đến... yêu đương?

Có khi nào bạn tra tự điển như thế đang đọc một cuốn sách hấp dẫn về muôn mặt của tình yêu?

Mọi ngóc ngách của đời sống luyến ái được thể hiện theo những cách thức vô cùng độc đáo - first-of-its-kind - mà lần đầu tiên bạn được thấy: nhạc tình, thơ tình, khoa học ái tình, văn chương cổ điển, lịch sử và nghệ thuật yêu đương, các website hẹn hò, công thức nấu nướng vừa lòng người yêu, những bộ phim phải xem hay những cuốn sách phải đọc v.v và v.v...

Những triết gia, văn hào, chính trị gia, nhân vật tiểu thuyết và cả các ngôi sao Hollywood đã định nghĩa ái tình ra sao?

## Tất cả đều có trong TỰ ĐIỂN TÌNH YÊU



Bạn sẽ cần đến **TỰ ĐIỂN TÌNH YÊU** để:

- ♥ sáng tác một tiểu thuyết diễm tình
- ♥ làm thơ
- ♥ gửi mail đoạn tuyệt
- ♥ có những chuyến viễn du lãng mạn
- ♥ tìm những lời thì thầm ngọt ngào bên gối...

và để có cho riêng mình một định nghĩa về **TÌNH YÊU**!

ĐƠN VỊ LIÊN DOANH:



Phuong Nam Book

Công ty TNHH Sách Phương Nam  
940 Đường Ba Tháng Hai, P.15, Q.11, TP.HCM  
ĐT: (08)3866 3447-3866 3448; Fax: (04)3866 3449

Tu dien tinh yeu



8932000115021

Giá: 85.000đ

TỰ DIỂN TÌNH YÊU

*the* DICTIONARY  
of  
**LOVE**



JOHN STARK

Tường Linh *dịch*

**TỰ DIỂN TÌNH YÊU**

*the* **DICTIONARY**  
**LOVE** of



Nhà xuất bản Thanh Niên

## “THE DICTIONARY OF LOVE”

Copyright © 2008 by John Stark and Hopkins/Baumann

Ấn bản này được xuất bản theo hợp đồng chuyển nhượng bản quyền  
giữa HarperCollins Publishers và Công ty Văn hóa Phương Nam.

Tất cả các quyền được bảo lưu.

Bản quyền tiếng Việt © Công ty Văn hóa Phương Nam, 2010

Mọi sao chép, trích dẫn phải có sự đồng ý  
của Công ty Văn hóa Phương Nam



**aaaa** \ä\ âm thanh sau cơn cực khoái  
**bt** áááá

**abalousious** \a-bə-'li-shəs\ *tt* có múi bụng  
đẹp <Tay cứu hộ kia múi bụng đẹp ghê!>

**abdomen** \ab-dəmən\ *dt* bụng: phần cơ thể  
giữa ngực và chậu hông dành để khoe những  
vết rám nắng <xem HAPPY TRAILS> và sáu  
múi **abdominoplasty** \ab-dä-'mə-nō-plas-tē\  
*dt* giải phẫu thẩm mỹ bụng: hút mỡ bụng và  
căng da bụng thẩm mỹ - xem BODY LIFT

**Abélard and Héloïse** \a-bə-lärd-ən(d)-'ä-lə-  
wēz\ **a:** cặp tình nhân bất hạnh và cũng là  
hai người viết thư nổi tiếng nhất thời Trung cổ  
<*Abélard*, anh có thư!> **b:** trong lúc dạy thần  
học tại nhà thờ Đức Bà Paris, Abélard đem  
lòng yêu học trò của mình là Héloïse, cháu gái  
của ngài Canon Fullbert nóng tính **c:** sau khi  
Héloïse sinh con với Abélard (tên là Astrolabe,  
dựa theo một thiết bị thiên văn dùng để đo thời  
gian), họ bí mật cưới nhau **d:** quá giận Abélard  
vì đã làm ô uế thanh danh gia đình (nếu không

thì cũng vì cái tội dám lấy một thiết bị thiên văn đặt tên cho con), Fulbert đã cho đỡ đẻ thiền Abélard e: “bất hoạt” rồi, Abélard đi tu và Héloïse cũng đi tu, và mặc dù bị biệt giam trong tu viện, họ vẫn duy trì một mối quan hệ thư tín say đắm và cùng được chôn chung tại nghĩa trang Père Lachaise tại Paris f: một bức tượng diễn tả Héloïse ôm hai viên tinh hoàn đã bị cắt của Abélard hiện vẫn còn thay ở nhà tù Conciergerie tại Paris

**absence** \ab-sən(t)s\ dt vắng: tình trạng không mong muốn, bị cách xa khỏi người mình yêu <Vắng nhau khiến mến càng thêm mến” –THOMAS HAYNES BAYLY, 1797–1839>

**absinthe** \ab-(,)sin(t)th\ a: một thứ rượu có màu xanh lá cỏ vị ngải tây của châu Âu (*Artemisia absinthium*) phô biến vào cuối thế kỷ 19 ở Paris và New Orleans (Mỹ), nơi đó người ta gọi nó là thức uống của các nghệ sĩ, nhà văn, quý bà, tình nhân và những ai từng thủ một vai chính trong film *Moulin*



Rouge (2001) của Baz Luhrmann b: do có độ cồn cao và có bằng chứng cho thấy có thể gây điên, rượu này đã bị cấm ở Mỹ vào năm 1912 và ở gần như toàn bộ châu Âu vào năm 1915 c: với bằng chứng thời nay cho thấy absinthe nếu được chứng cất đúng cách thì cũng không nguy hiểm hơn rượu thông thường, việc sản xuất absinthe đã được phục hồi tại Anh, Pháp, các nước châu Âu khác, và mặc dầu vẫn bị cấm tại Mỹ, người ta không bị coi là bất hợp pháp nếu chứa một chai absinthe, uống hay mua qua Internet; còn được gọi là *Tiên Xanh* (*La Fée Vert*)

**absofuckinlutely!** \ab-sō-'fə-kin-,lüt-lē\ trt còn cái quái gì nữa!: dùng để diễn tả sự đồng ý <Tôi nghĩ Earl với Shakura thế nào cũng có “chuyện ấy” với nhau, đúng không?” “Chú còn cái quái gì nữa!” – còn gọi *funkin’A!*

**abstain** \əb-'stān\ dt kiêng khem: tạm thời kiêng các hoạt động tình dục để làm gia tăng độ nhạy và khoái cảm

**abuzz** \ə-'bəz\ tt rì rầm: âm vang một luồng năng lượng lâng mạn <Họ lại đi ăn trưa với

nhau nữa kia. Cả văn phòng xôn xao.” > **đồng nghĩa** atwitter

**Acapulco** \ä-kä-'püł-(,)kō\ thành phố, cảng, bãi biển và là thiên đường cho các cặp vợ chồng mới cưới hưởng tuần trăng mật, tọa lạc trên bờ biển Tây Nam Mexico, được Frank Sinatra



hóa bất tử trong bản ballad dặt dùn *Come Fly With Me* (Đến bay cùng anh) -SAMMY CAHN VÀ JIMMY VAN HEUSEN <Chỉ cần em nói, chúng mình sẽ lao đến Vịnh Acapulco>

**accessory** \ak-'se-sə-rē\ *dt* bạn trai hay bạn gái của một người <Tôi chịu hết nỗi cô em của tú rồi”

**accidental touching** \ak-sə-den-t'l-'tə-chin\ *dt* đụng chạm tình cờ: một dấu hiệu về hấp dẫn giới tính khi một người “tình cờ” lấp đi khoảng cách về thể xác giữa hai người bằng cách chạm nhẹ vào người kia, nắm lấy cánh

tay người kia khi nói chuyện, phủ bụi trên vai áo hoặc chạm giày của mình vào giày người kia dưới gầm bàn

**accoutrement** \ə-'kü-trə-mənt\ *dt* đồ chơi: những phụ kiện bê ngoài mà cánh đàn ông (lớn tuổi hơn) hay dùng để thu hút phụ nữ (trẻ hơn) như xe hơi đắt tiền, đồng hồ đắt tiền và biệt thự nghỉ mát

**action** \ak-shən\ *dt* chuyện, trò 1: những gì đang xảy ra; diễn biến <Ở đây nhiều trò lắm, như hộp đêm> 2: ám chỉ có chuyện mây mưa <Đêm qua rốt cuộc cũng có chuyện>

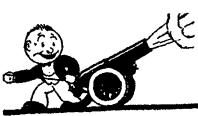
**act of desperation** \akt-əv-,des-pe-'rā-shən\ *dt* hành động liều lĩnh: một nhu cầu khẩn thiết cần được quan tâm dãy đến một hành động hấp tấp mà về sau người ta sẽ phải hối tiếc <nhu “Đúng ra tú không nên nhắn lại câu đó” như tin nhắn điện thoại>

**act of God** \akt-əv-'gäd\ *dt* thiên tai: những biểu hiện quyền lực của vũ trụ rất khó lường như động đất, sóng thần, lốc cuộn và tinh yêu ngay cái nhìn đầu tiên

**Adam's apple** \a-dəmz-'a-pəl\ *dt* trái táo  
Adam: phần nhô lên phía trước cổ người đàn ông, tạo bởi sụn giáp của thanh quản và chuyển động lên xuống thấy rõ ở nam giới khi phụ nữ bắt đầu nói đến chuyện gắn bó – còn gọi *laryngeal prominence*

**Adieu** \ə-'dyü\ [tiếng Pháp] tạm biệt: được những người yêu nhau thốt ra khi cảm xúc về chia ly dường như không chịu nổi <*Thôi, em yêu. Anh vào nhà tắm đây*>

**adolescence** \a-də-le-sən(t)s\ *dt* thời thanh xuân: một giai đoạn phát triển trong đời một người đàn ông trong độ tuổi (đại khái) từ 50



đến 60, được đánh dấu bởi sự gia tăng ham muốn tình dục và mua sắm đồ chơi đắt tiền

**Adonis** \ə-'dä-nəs\ *dt* 1: một chủng homo sapiens nam trưởng thành, hầu hết là trẻ, kiêu ngạo, sống tại hoặc quanh vùng duyên hải Nam California 2: một vị nam thần Hy Lạp



trẻ có vẻ mặt và thân hình tuyệt hảo, được Aphrodite yêu

**adore** \ə-'dör\ *dt* tôn thờ: thờ phụng một đấng hoặc tạo vật thiêng liêng <Tôi tôn thờ anh ấy!> như người giao hàng UPS>

**adorn** \ə-'dɔrn\ *dt* tô chậu điểm ngọc: trang trí bằng những vật đẹp đẽ <Nếu tôn thờ nàng, anh phải *tô chậu điểm ngọc* cho nàng. Bí mật của hòn nhân hạnh phúc nằm ở đấy> –ANNE FOGARTY, nhà thiết kế thời trang>

**adrenalin** \ə-'dre-nə-lən\ *dt* một kích thích tố hoạt động như một chất kích thích ngắn hạn mỗi khi ta sợ hay hưng phấn <chẳng hạn như khi phải nỗi cơn để đuổi cổ một ai>; là kích thích tố của tam bành lục tặc khiến tăng huyết áp, nhịp tim và co cơ – còn gọi *epinephrine*

**adversity** \ad-'vər-sə-tē\ *dt* nghịch cảnh: những rào cản cùng những trở ngại bức mình nho nhỏ khiến cho tình cảm thêm mãnh liệt do quan hệ có thêm điều kiện cọ xát <nhu “Anh phải hủy tối thứ Ba rồi em à” “Nhưng em lỡ mua một cái váy mất rồi>

**advise** \əd-'vīz\ *dt* khuyên nhủ: tư vấn hoặc gợi ý cho một người bạn, một người thân hoặc đồng nghiệp về tình trạng quan hệ tình cảm của người ấy <*nhu* “Cậu biết rồi đó, chắc phải tìm ai khác đi thôi>

**affair** \ə-'fer\ *dt* chuyện (tình): mối quan hệ thân mật trong một khoảng thời gian giới hạn giữa hai người trưởng thành cùng đồng lòng <Charles với tôi quyết định chấm dứt *chuyện* tựi này” *nhu* ông xã đã nghe phong thanh>

**affection** \ə-'fek-shən\ *dt* tình cảm a: sự bày tỏ lòng ái mộ dịu dàng đối với người khác, vừa bền bỉ vừa vô chừng

**affirmative action** \ə-'fer-mə-tiv-'ak-shən\ *dt* cử chỉ khẳng định: một ngón cái giơ lên của cánh nam giới, cho biết đã “ghi bàn” – xem GETTING ANY?

**AFGE** *dt* từ viết tắt trong Internet và email để chỉ “một trải nghiệm chết tiệt để lớn khôn” <”Bạn tớ chấm dứt quan hệ rồi. AFGE>

**Afrodesiac** \,a-frə-'dē-zē,ak\ *dt* một anh chàng Mỹ gốc Phi khêu gợi

**afterglow** \'af-tər-glō\ *dt* nét phủ phê: sắc thái hân hoan lộ trên mặt những người yêu nhau sau khi mây mưa – xem WHADDYA THINKING?

**age** \āj\ *dt* những giai đoạn thăng tiến trong đời mà người ta có thể nhìn lại sự bí ẩn của tình yêu từ các góc độ khác nhau <Thời trai trẻ, chúng ta đi đến con tim bằng tri giác; lúc có tuổi rồi, con tim đưa lối cho ta tìm đến giác quan” –RÉSTIF DE LA BRETONNE, 1734-1806>



**airplane** \er-plän\ *dt* một phương tiện hình ống, có cánh và được thiết kế để đưa người ta



đến những

nơi chốn lảng

mạn – xem

**COCKPIT**,

*FLIGHT ATTENDANT, JET ENGINE, MILE-HIGH CLUB*

**aisle** \i(-ə)l\ *dt* lối ngăn cách theo chiều dọc bên trong giáo đường mà cô dâu cầm hoa sẽ đi dọc theo để bước đến cung thánh

**alabaster skin** \a-lə-,bas-,tər-'skin\ *dt* làn da trắng của các cô gái miền núi, nữ tu và những phụ nữ ít ra nắng – xem *RUBENESQUE*

**Alaska** \ə-'las-kə\ *dt* tiểu bang Hoa Kỳ nằm ở góc tận cùng của Bắc Mỹ mà 324.000 cư dân nam giới nơi đây có động lực tình dục cao nhất nước. *Nguồn:* cuộc nghiên cứu *Tình dục ở Mỹ* của tạp chí Men's Fitness

**albatross** \al-bə-'trös\ *dt* **a:** Hải âu lớn: một loài chim biển (họ Diomedidae) có sải cánh lên đến hơn 3m và kỹ năng nuôi con khiến các

loài chim khác phải ngưỡng ngàng **b:** Hải âu mái chỉ đẻ 1 trứng mỗi năm và cả hai con cùng nhau ấp và nuôi con **c:** Hải âu trưởng thành về tính dục lúc 5 tuổi và có thể sống hơn 50 năm **d:** chim trống thường mất mấy năm trời để tán tỉnh một con mái, và trong thời gian này, hai con đều biểu diễn những vũ điệu ve vãn đầy phức tạp mà không cặp nào giống cặp nào

**alcohol myopia effect** \al-kə-,hōl-mī-'ō-pē-ə-i-'fekt\ *dt* hiệu ứng trút bầu tâm sự: tình trạng say và dốc trọn cảm xúc hoặc tính cách thật hơn bình thường bất chấp hậu quả <như “Không phải anh nói đâu, cưng – Chivas nói đó.> **đồng nghĩa** in vino veritas, drunk dialing, drunk text messaging

**alias** \ā-lē-əs\ *dt* tên tự nhận để đăng ký khách sạn

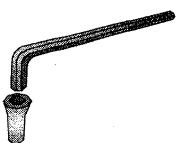
**all aboard!** \öl-ə-börd\ *tht* tất cả đã lên tàu!: lời thông báo được mong chờ từ miếng của trưởng tàu để báo hiệu chuyến trăng hoa sắp có thể khởi sự trên đường, trong đoạn hầm ngầm hoặc trong toa ăn



**Allen, Peter** \a-lən-'pē-tər\ (1994-1992) nghệ sĩ điệu đàng và hấp dẫn người Australia mà bài biểu diễn "I go to Rio" theo kiểu mariachi đã khiến những kẻ yêu nhau ở Mỹ vào đầu thập niên 1980 nhảy samba, mamba và bamba, là chồng thứ hai của Liza Minnelli, từ 1967 đến 1972



**allen wrench** \a-lən-'rench\ *dt* **a:** một thanh kim loại hình L mà đầu nào cũng có thể dùng vặn vít **b:** được dùng bởi các cặp mới cưới để sửa chữa bàn ghế mua từ cửa hàng Ikea



**almost** \öl-,mōst\ *trt* hầu như **1:** từ buồn nhất trong tiếng Anh **2:** suýt soát <Lần này suýt được rồi phải không em?>

- Jimmy Webb, "Didn't We"

**aloha** \ə-'lō-(h)ä\ *tht* [tiếng Hawaii] lời chào ở đảo, có nghĩa là xin chào lần tạm biệt và ngụ



ý yêu mến, thương xót lắn **vui** sướng; **aloha Fridays** \ə-'lō-(h)ä-'frī(.)dāz\ *dt* một biến thể của ngày thứ Sáu thoải mái ở nơi làm việc, khi người ta có thể mặc áo sơ mi chìm cò và mang theo máy pha thức uống

**alone** \ə-'lōn\ *tt* cô đơn: tình trạng tạm thời mà người ta có thể thay đổi trong nháy mắt <*nhu* "Tôi xin giới thiệu đây là em họ của tôi.> **đồng nghĩa** unattached

**always** \əl-wēz\ *trt* luôn luôn: hiện diện không ngừng trong đời người khác <Anh sẽ luôn yêu em> –IRVING BERLIN, "Always"

**A Man and a Woman (Un Homme et Une Femme)** \ā-'man-ən(d)-ā-'wū-mēn\ (Một người đàn ông và một người đàn bà) *dt* (1966, đạo diễn Claude Lelouch) **a:** một chuyện tình hẳn hoi kiểu Pháp và là một bộ phim tinh hoa về tân tình, trong đó nữ diễn viên góa bụa (Anouk Aimée) yêu một chàng lái xe đua góa vợ (Jean-Louis Trintignant), người cứ mặc đồ đua xe đi tới đi lui thăm nàng **b:** nhạc nền ấn tượng của Francis Lai **c:** giải Oscar cho Phim tiếng nước ngoài hay nhất

**Ambassador of Love** \am-'ba-sə-dər-əv'-ləv\ *dt* Đại sứ Tình yêu **a:** danh hiệu được ban cho nữ ca sĩ-diễn viên Pearl Bailey (1918-1990) bởi Tổng thống Gerald Ford năm 1975 khi để cử bà làm Đại sứ Thiện chí của Liên Hiệp quốc **b:** những ca khúc mang dấu ấn của bà gồm có *Takes two to Tango* và *She had to Go and lose It at the astor* <như khách sạn New York>

**amen** \('ä-'men\ *tht* lời đáp tri ân đối với những lời cầu nguyện của người khác <Rốt cục hắn thôi không gọi mình nữa. Amen”>

**American Sweetheart** \ə-'mer-ə-kən-swēt-härt\ *dt* Người tình nước Mỹ: một danh hiệu do người hâm mộ bầu chọn cho nữ diễn viên điện ảnh hoặc truyền hình nào thể hiện được tốt nhất những trạng thái tình cảm mong manh, dẽ tổn thương của thế hệ như Jennifer Aniston, Doris Day, Alice Faye, Mary Tyler Moore và Mary Pickford



JENNIFER ANISTON

**American Venus** \ə-'mer-ə-kən-'vē-nəs\ *dt* Vẻ nữ Hoa Kỳ: danh hiệu được ban cho Audrey Munson (1891-1996), người mẫu hội họa và nàng thơ của hàng chục kỳ tích trên đất Mỹ, từ công trình kiến trúc, tiền tệ, bích họa, thảm thêu, tượng điêu khắc cho đến tranh vẽ, người đã gây chấn động khán giả khi xuất hiện khỏa thân trong những phim câm đầu tiên và qua đời ở tuổi 105 trong một bệnh viện tâm thần ở New York, nơi bà sống 65 năm cuối đời

**ammunition** \am-yə-'ni-shən\ *dt* đạn dược: vật dùng để tấn công người khác hoặc bảo vệ mình trên tình trường mà phụ nữ thường dự trữ để dùng về sau <như “Lúc ấy anh không nói với em như vậy. Chính xác là anh đã nói rằng...>

**amore** \ə-'môr-ē\ *dt* [tiếng Ý nghĩa là tình yêu] tình trạng choáng váng khi sa lưới tình - xem *MOONSTRUCK*

**amusement park** \ə-'myüz-mənt-pärk\ *dt* một công viên kinh doanh thương mại có trang bị tàu lộn và các hình thức vui chơi hồi hộp khác để kích thích quá trình gắn bó giữa

những người yêu nhau thông qua việc gây phát tiết các kích thích tố như adrenaline và vasopressin – xem CONEY ISLAND

**amygdala** \ə-'mig-də-lə\ *dt* hạch hạnh nhân  
**a:** trung tâm chỉ huy phần tệ hại của tình yêu  
**b:** một cặp khối chất xám hình hạnh nhân nằm trong thùy thái dương của não và liên quan đến việc xử lý cảm xúc như sợ hãi, giận dỗi, cuồng nộ, tránh né, hung hăng và chống đỡ mà khi rối loạn bên trong thể hiện ra ngoài bằng những hành vi như làm ấm lên trong những cuộc tranh cãi với người yêu **c:** bằng cách ra lệnh phát tiết adrenalin và các kích thích tố khác vào máu, có thể khiến cho một người điên tĩnh bỗng nhiên lao ra khỏi nhà hàng hoặc đóng sầm cửa phòng ngủ

**An affair to remember** \ən-ə-'fer-tə-ri-'mem-bər\ *dt* (1957, đạo diễn Leo McCarey) bộ phim sướt mướt mà Cary Grant và Deborah Kerr, sau một cuộc tình giò lốc trên tàu, đã thỏa thuận 6 tháng sau gặp lại trên tầng 86 của cao ốc



DEBORAH KERR

Empire State Building để xem họ có yêu nhau thật sự không; rồi trong khi horizon hở băng qua đường để đến chỗ hẹn thì Kerr bị xe taxi tông phải và liệt suốt đời <*nhus* “Ôi, chẳng phải lỗi của ai cả mà chỉ là lỗi của em! Em đang nhìn lên. Đó là lỗi đến thiên đường ngắn nhất. Anh đang ở đó” –Kerr bảo Grant> **ghi chú** được Viện Điện ảnh Hoa kỳ bầu là phim lãng mạn xếp thứ năm trong lịch sử

**anal intercourse** \ā-nəl-'in-tər-körs\ *dt* kê dâm (giao hợp hậu môn): **a:** hành vi tình dục mà dương cụ tiến vào cửa sau thay vì cửa trước **b:** cho dù kê dâm thường gắn với nhóm đồng tính nam <xem TOP AND BOTTOM>, người Brazil và người Pháp, mức phổ biến của nó đối với các cặp dị tính luyến ái tại Mỹ đang gia tăng; Khảo sát Quốc gia về Phát triển Gia đình của Trung tâm Kiểm soát Dịch bệnh cho thấy 38,2% nam giới trong độ tuổi 20 đến 39 và 32,6% phụ nữ trong độ tuổi 18 đến 44 đã trải nghiệm hành vi từng bị cho là cấm kỵ này: sự phổ biến gia tăng của các món đồ chơi tình dục đã cho phép nam giới dị tính luyến ái trải nghiệm kê dâm từ bạn tình nữ - xem DILDO

(STRAP-ON) **d:** chi tiết miêu tả kê dâm có thể tìm thấy trên đồ gốm thời tiền Columbia, đồ gỗ Nhật thời Trung cổ và đồ trang sức đá chạm La Mã – còn gọi *buggery, butt surfing, Greek love, sodomy*

**anal retentive** \ā-nəl-ri-'ten-tiv\ *tt* té giึง: hành vi của người lớn, biểu hiện bằng sự cứng nhắc, quá câu nệ và thường ương ngạnh, hình thành trong tâm lý từ thời kỳ tập ngồi bô và là nguyên nhân khiến cho các mối quan hệ sẽ trôi trong nhà xí <Tôi không thể chịu nổi cô bô trong mấy ngày lễ - cô nàng trang trí Giáng sinh một cách khó chịu như người té giึง>

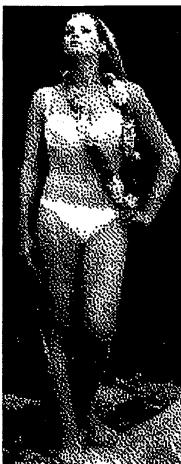
**Ananga Ranga** \ān-'ān-gə-'rān-gə\ *dt* cảm nang tình ái của Ấn Độ cho các cặp cưới nhau, soạn bởi thi sĩ thế kỷ 15 Kalyana Malla, cổ vũ cho sự đa dạng tình dục để giữ cho mối quan hệ được sống động **b:** các tư thế được minh họa bao gồm Khỉ, Cua và Chè tre – xem *ANIMAL POSITIONS* **c:** đã được dịch sang tiếng Anh bởi Sir Richard Francis Burton năm 1885

**ancient history** \ān'-shənt-'hēs-t(ə)-rē\ *dt* những người cũ **a:** <Ghen làm gì. Eric xưa rồi

Diễm>; cũng có thể áp dụng cho những biến cố khó chịu <Thôi quên đi Brenda. Chuyện nhỏ>

**and \ən(d)\ lt** và **a:** được thốt ra theo dạng câu hỏi để xem người khác có hành vi gì <Rồi tự mình đi ăn tối đêm qua” “Rồi sao...?> **b:** dùng để kết nối người này với người khác thành một cặp <Mark và Lisa>

**Andress, Ursula** \ān-drəs-ər-sə-lə\ **a:** người đẹp Bond nguyên gốc và là một trái bom tóc vàng mà trong bộ phim *Dr. No* (Bác sĩ Không)



(1962, đạo diễn Terence Young) đã xuất hiện đầy ấn tượng trên bãi biển trong bộ bikini trắng, một hình ảnh mà Halle Berry tái hiện lại trong *Die another day* (Chết một ngày khác )(2002, đạo diễn Lee Tamahori) nhưng với bikini đỏ **b:** Andress kết hôn với diễn viên/dạo diễn Hollywood John Derek

**androsterone** \an-'dräs-tə-,rōn\ *dt* một loại pheromone với mùi vừa dẽ chịu vừa khó chịu <như mùi gỗ, mùi mục nát, mùi mồ hôi, hoa thơm> tiết ra bởi nam giới và có thể tạo ra một sự hiện diện đầy quyến nắng hoặc áp chế khi một người đàn ông nam tính bước vào phòng b: androsterone có thể mua sắm dưới nhiều dạng như cologne và tinh cất và là hoạt chất trong BoarTaint, một chế phẩm mà tinh chất của nó khiến lợn nái ngay lập tức “nhập cuộc”

**angel** \ān-jēl\ *dt* thiên thần 1: một người nữ gắn bó biết cảm thông một cách bất thường <Cô ấy lôi hắn về. Cô ấy là một thiên thần> 2:

một người nam thực hiện một hành vi vị tha (và bất thường) cho người bạn tình <Anh ấy lau dọn bếp chẳng cần

đợi nhắc. Anh ấy là một thiên thần> 3: cũng có thể ngụ ý nghi hoặc <Chàng đang “nai” lâm. Chắc có chuyện gì đây>



**animal position** \a-nə-məl-pə-'zi-shənz\ *dt* những tư thế tình dục nguyên thủy được bày ra cho lạc thú nhục dục thuần túy và được miêu tả trong *Kama Sutra* và *Ananga Ranga*

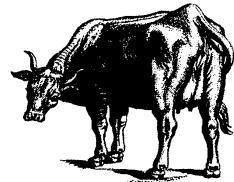
#### CÁC TƯ THẾ ĐỘNG VẬT

**Cat Position: Tư thế mèo** Người phụ nữ quỳ xuống sàn và đối diện với một chiếc ghế hoặc một bức tường để bám. Trong khi nàng ưỡn lưng, người nam dùng tay vuốt ve cơ thể nàng, cắn nhẹ cổ nàng và vòng tay chạm vào âm vật của nàng. Cách này có thể dẫn đến kê đâm.



#### Congress of the cow: Tư thế bò

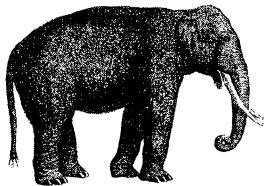
Người phụ nữ bò trên hai tay và hai chân, bàn tay và bàn chân chạm đất nhưng đầu gối thì không. Áp vào từ phía sau, người nam chồm lên hông nàng như thể anh ta là một con bò.



**Dog Position:** Tư thế chó Người phụ nữ chống bàn tay và đầu gối, cho phép người nam đi vào trong người nàng từ phía sau.



**Elephant Position:** Tư thế voi Người nữ nằm úp xuống giường hoặc thảm. Người nam trườn lên nàng, cong người như voi, eo lưng áp vào, tìm cách tiến vào từ phía dưới



**ankle bracelet** \ən'-kəl-'brās-lət\ dt một vật trang sức hấp dẫn đeo ở cổ chân người phụ nữ ghi chú xem cảnh Barbara Stanwyck xuất hiện ở chân cầu thang trong phim Double Indemnity (1944, đạo diễn Billy Wilder) để đạt hiệu quả tối đa

**anniversary** \a-nə-'vərs-rē\ dt a: một ngày tái diễn hằng năm đánh dấu một sự kiện đáng chú ý trong một mối quan hệ mà các cặp thường đặt chỗ để ăn tối hoặc đặt phòng khách sạn để kỷ niệm quan hệ và nhen nhóm lại nỗi đam mê đã bị chênh mảng b: một ngày mà đôi khi đàn ông quên lãng *<như* tổn tiên làm gì> xem ANNIVERSARY ELEMENTS

**Ann Margret** \an-'mär-g(ə-)rət\ (sn. 1941, Thụy Điển) a: nữ diễn viên, ca sĩ, nghệ sĩ múa tóc đỏ đã thể hiện vai cô láng giềng bốc lửa và trở thành ngôi sao trong phim *Bye bye Birdie* (1963), dựa theo tim cảm của một thiếu nữ đối với một Elvis Presley hư cấu b: trong đời thật, nàng quả tình đã có quan hệ với ông vua ấy, bạn đồng diễn của nàng trong *Viva Las Vegas* (1964), cũng là năm mà nàng đóng 2 phim kinh điển gợi tình khác, *Kitten with a whip* và *The pleasure seekers* c: kết hôn với diễn viên Roger Smith từ 1967



## CÁC VẬT LIỆU KÝ NIỆM ĐÁM CƯỚI

Năm đầu	Giấy	Năm thứ mười ba	Đăng ten
Năm thứ hai	Vải cotton	Năm thứ mười bốn	Ngà
Năm thứ ba	Da	Năm thứ mười lăm	Pha lê
Năm thứ tư	Hoa/quả	Năm thứ hai mươi	Sứ
Năm thứ năm	Gỗ	Năm thứ hai mươi lăm	Bạc
Năm thứ sáu	Kèo/Sắt	Năm thứ ba mươi	Ngọc trai
Năm thứ bảy	Len/Đồng	Năm thứ ba mươi lăm	San hô
Năm thứ tám	Đồng thiếc/Gốm	Năm thứ bốn mươi	Hồng ngọc
Năm thứ chín	Gốm/Liễu	Năm thứ bốn mươi lăm	Ngọc bích
Năm thứ mười	Kẽm/Nhôm	Năm thứ năm mươi	Vàng
Năm thứ mười một	Thép	Năm thứ năm mươi lăm	Ngọc lục bảo
Năm thứ mười hai	Lụa/Lanh	Năm thứ sáu mươi	Kim cương

**anorgasmia** \a-nôr-'gaz-mē-ə\ *dt* sự bất khả đạt đỉnh trong quan hệ chăn gối, thường do thuốc chống trầm cảm, nhất là các thuốc ức chế chọn lọc tái hấp thu serotonin <như “Courtney, không phải tại em. Tại thuốc SSRI của anh>

**anterograde amnesia** \an-tô-(.)rō-, grād-am-'nē-zhē\ *dt* chứng thoái hóa ký ức về sau a: khả năng nhớ lại các sự kiện xa xưa nhưng lại

không nhớ những gì xảy ra đêm hôm trước b: có thể gây ra bởi rượu margarita

**anticipation** \(.)an-ti-sô-'pā-shən\ *dt* trạng thái chờ đợi: khoảng thời gian chờ từ khi phúc đáp một mẫu quảng cáo làm quen cho đến khi nhận được trả lời

**anxiety zones** \anj-'zī-ə-tē-'zōnz\ *dt* vùng ái ngại: những bộ phận cơ thể mà ai đó cảm thấy không thoải mái khi đến mùa bơi lội

**ape fest** \äp-fest\ dt tiệc của những người độc thân mà nam giới tham gia đóng một cách bất thường, đồng nghĩa sausage party

**aphrodisiac** \a-'frə-dē-zē-ak\ dt một món ăn, thức uống hoặc chất có thể tiêu hóa khác được cho rằng kích thích ham muốn tình dục hoặc tăng khả năng sinh sản và theo truyền thống bao gồm hạnh nhân, hồi, rau arugula, măng Tây, chuối, húng quế, cà rốt, sô-cô-la, trứng, mù tạt, cải xanh, hồ trăn, ốc sên, củ cải, và do Aphrodite, vị thần gợi cảm hứng cho từ này, xuất phát từ biển, nên phải kể đến mọi loại hải sản, kể cả trứng cá

---

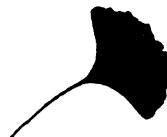
#### CÁC MÓN KÍCH THÍCH TỰ NHIÊN

**ArginMax** Một thảo dược đa vitamin chứa nhân sâm, bạch quả, khoai mỡ và acid amin quan trọng với tình dục là L-arginine, được cho rằng làm tăng xung năng tình dục của phụ nữ

**Damiana** (*Turnera aphrodisiaca*) thảo mộc có lá để làm trà. Đề bào chế được liệu tình yêu, ngâm 28g lá damiana khô vào 0,57 lít rượu vodka trong 5 ngày. Lọc bằng phin cà phê; cất vodka vào chỗ mát. Ngâm lá damiana vào 0,15

lít nước suối trong 5 ngày nữa. Lọc bằng phin cà phê. Quẳng lá đi. Đun nước đủ để pha  $\frac{3}{4}$  tách mật. Đợi nước nguội rồi pha với vodka; cất vào chai thủy tinh. Uống 1, 2 ly trước khi chăn gối.

**Ginkgo** (*Ginkgo biloba*) Bạch quả: chiết xuất từ lá bạch quả, tinh chất bạch quả đã cho thấy có thể tăng cường tuần hoàn và làm già tăng máu dẫn đến bộ phận sinh dục.



**Ginseng Root** (*Panax schinseng*) Củ nhân sâm: ngoài việc được cho rằng làm tăng tuổi thọ và giảm cholesterol, các nghiên cứu cho thấy củ nhân sâm có thể cải thiện tình trạng cường dương



**Maca** (*Lepidium meyerii*) Sâm maca: một loại cây vùng núi Andes mọc trên độ cao hơn 4.000m mà củ được ghi nhận có khả năng kích thích hoạt động tình dục và sinh sản từ thời Inca(Peru).

**Muiira Puama** (*Ptychopetalum olacoides*) Được chiết xuất từ vỏ một loại cây vùng Amazon, cư dân bản địa vùng ấy uống trà muira puama và xoa lên bộ phận sinh dục của họ. Người ta cho rằng nó cải thiện chức năng sinh dục và làm gia tăng cực khoái. Để pha trà, đun 2 muỗng bột muira puama trong nước chừng 15 phút rồi uống (nóng hoặc lạnh) trước khi đi ngủ.

**Yohimbe** (*Corynanthus Yohimbe*) Qua nhiều thế kỷ, vỏ cây Yohimbe vùng Tây Phi được cho rằng giúp hồi phục khả năng cương dương bị sút kém. Các nghiên cứu cho thấy Yohimbine, một hóa chất trong thân cây, đã làm tăng việc bơm máu đến dương vật. Ủy ban Thực phẩm và Dược phẩm Mỹ (FDA) đã phê duyệt Yohimbine là toa điều trị cho các chứng về cương dương. Tinh chất thảo mộc này có mặt trong nhiều dược phẩm khác như Yocon và Yohimex.

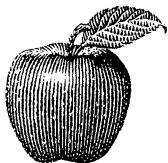
gọi Venus (La Mã), Ishtar (Mesopotamian), Hathor (Ai cập) và Turan (tiếng Cửu mèo một nền văn minh Ý cổ đại)

APHRODITE



Aphrodite \a-'frə-dī-dē\ *dt a:* nữ thần Hy lạp về tình yêu và sắc đẹp, mẹ của Cupid và người tình của Adonis, được sinh ra từ biển bởi thần Uranus **b:** nàng được tượng truyền là người vô duyên, ưa càu nhau và gắt gỏng – còn

**apple** \a-pəl\ *dt* **a:** quả nhiều thịt màu đỏ, vàng hoặc xanh (giống *Malus*) mà khi cắn vào sẽ phát ra âm thanh giòn tan, khêu gợi **b:** trái cây nguyên thủy đã khiến Adam và Eve biết ngượng với thân thể của mình sau khi ăn chung <như “Cái lá sung này có làm em trông mập không?> **c:** thời Hy Lạp cổ đại, một người đàn ông muốn ngỏ lời với một phụ nữ thường quẳng cho nàng một trái táo; nếu chụp lấy, nàng sẽ nhận lời apple q đt kết thúc một mối quan hệ dựa trên lệnh “quit” của máy tính Macintosh Apple <Giá mà tôi biết cách “bấm nút” anh> apple z đt thoát khỏi một điều gì đó dựa trên lệnh “undo last” của máy tính Appple <Hắn chuồn mắt, bỏ nàng trước bàn thờ>



**approach** \ə-prōch\ *dt* phương thức: một chiến lược để đạt được điều ai đó muốn từ người kia của mình <Tất cả là vấn đề phương pháp.> **biến thể** “Bạn không bao giờ nên thử trò mới trên giường” *như* phương thức thất bại; “Em dũ như cọp thế à – tiếp tục nhé!” *như* phương thức thành công

**après-ski** \ap-rə-skē\ [tiếng Pháp] sau khi trượt tuyết: khoảng thời gian thư giãn lâng mạn diễn ra tại các nhà nghỉ trượt tuyết, khi mọi người mặc trang phục trượt tuyết uống rượu và ngắm nhau trong ánh lửa hóng

**April** \ā-prēl\ *dt* **a:** tháng thứ tư theo lịch Gregory, khi mùa Xuân, hoa đào và niêm đam mê đều bừng nở **b:** Tháng Thơ ca Quốc gia được công bố năm 1996 <Gió tháng tư huyền nhiệm/Gọi hân hoan cõi lòng/ Nhũng bước chân đam mê/Của nam thanh nữ tú> -RALPH WALDO EMERSON, 1803-1882> **c:** thời gian mà những kẻ yêu nhau thích được đến Paris

**apron** \ā-prēn\ *dt* tạp dề: một món trang phục bảo vệ mà đàn ông mặc để nấu những bữa ăn lâng mạn cho người yêu <Tôi tin rằng đeo tạp dề là một cách gợi hứng với phụ nữ. Đó là một hành vi tạo ấn tượng rằng ta là người thích rúc ở nhà, và đó là một sự quyết rũ không thể cưỡng” – ROCKY FINO, tác giả, *Will cook for sex: A guy's guide to cooking* (Nấu ăn vì chăn gối: Cẩm nang nấu nướng cho nam giới)>

**aqua box** \ä-kwə-'bäks\ dt một chiếc hộp nhỏ mua từ tiệm Tiffany, có thể đựng một món bất ngờ lớn <như nhẫn đính hôn hoặc nhẫn cưới>

**Arabian Nights** \ə-'ra-bē-ən-nits\ dt  
Những đêm Ả Rập: tuyển tập thời Trung cổ



các truyện dân gian của Ba Tư, Ả Rập và Ấn Độ mang sắc thái chủ nghĩa tình dục, những mưu mô táo bạo, đổ máu mà ở dạng nguyên thủy chưa cắt xén thì không thể làm phim Disney được

b: được dịch ra tiếng Anh năm 1885 bởi Sir Richard Francis Burton dưới tựa đề *Sách Ngàn lẻ một đêm*, gồm 16 tập trong đó có *Bảy cuộc phiêu lưu của Sin bá, Alibaba và bốn mươi tên cướp* và *Aladdin và cây đèn thần*

**arch** \ärch\ dt cổng hoa: một cấu trúc hình vòng cung phủ đầy hoa mà các đôi môi cười đứng bên dưới để chụp ảnh 2: dt [tiếng lóng của Australia] cong lưng như dáng điệu của mèo để nói lên sự thèm muốn hoạt động tình dục <Cô nàng uốn eo lết vào>

**argument** \är-gyə-mənt\ dt một cuộc tranh luận (thường không quan trọng) giữa hai bên mà phải giải quyết trước khi các bên có thể đi ngủ tối hôm đó <như “Chó đi ngủ trong cơn điên. Hãy cứ thức mà quyết chiến” – PHYLLIS DILLER>

**arms** \ärms\ dt cánh tay: phần chi trên của thân người nằm giữa vai và bàn tay gồm có xương cánh tay, xương cẳng tay, xương cổ tay và được dùng để thực hiện những thao tác hấp dẫn như cầm và vuốt ve những gì mà người ta thèm muốn <Đôi cánh tay này để làm gì?



Nhan sắc này để làm gì?  
Hãy dùng đến trí tưởng tượng” –GEORGE và IRA GERSHWIN, “Just you just me>

**arousal** \ə-'raüz-əl\ dt sự hứng tình a: sự kích thích tình dục, kết quả của sự gia tăng nồng độ dopamine, testosterone, norepinephrine và niềm hy vọng b: sự hứng tình thường thể hiện qua 3 giai đoạn có thể khác biệt giữa nam và nữ

**arrange** \ə-'rānj\ dt sắp đặt **1:** đặt dương vật vào bên phải hoặc bên trái của tinh hoàn <Duboce đặt “hàng” sang bên phải còn Marcus lại sang bên trái.> **2:** hẹn <Chàng thu xếp gặp nàng tại Starbucks> **arrangement** \ə-'rānj-,mənt\ dt dàn xếp: một thỏa thuận không chính thức <Tôi nó dàn xếp ngủ nghê theo kiểu riêng>

**Arrowsmith, Percy and Florence** \er-(.)ō-'smith-'pər-sē-ən(d)-flōr-ən(t)s\ a: một đôi người Anh giữ kỷ lục kết hôn lâu hơn bất kỳ ai (80 năm), cưới nhau ngày 1/6/1925, tại Hereford, Anh quốc (Percy qua đời năm 2005, thọ 105 tuổi) **b:** bí quyết thành công trong hôn nhân của họ: “Nếu có chuyện cãi nhau thì phải giải quyết – không bao giờ ngại xin lỗi.” – FLORENCE; “Nói có đi, em.” – PERCY  
nguồn Sách kỷ lục thế giới Guinness

#### CÁC GIAI ĐOẠN HỨNG TÌNH

	Nữ	Nam
Một	Cuốn hút	Cuốn hút
Hai	Thèm muốn	Thèm muốn
Ba	Thân mật	Hết

**ascend** \ə-'send\ dt thăng hoa: cảm thấy hân hoan bởi tình yêu của một ai <Tôi thấy gương mặt em, và tôi đã thăng hoa từ cõi thường đến chốn vô thường” -ROBERT WRIGHT GEORGE FORREST, “Stranger in paradise” (Khách lạ ở thiên đường)>

**ashram** \āsh-rəm\ dt chỗ ở ẩn dật của một đại sư Ấn giáo mà người ta có thể thấp nến và cầu kinh suốt ngày đêm, chẳng phải nói chuyện với ai, một nơi phù hợp để tìm thấy bạn gái cũ sau một cuộc chia tay khó khăn

**as if** \as-'if\ tht còn lâu: lời đáp dành cho ai tưởng rằng mình có cơ hội đối với một người hấp dẫn

**asshole** \as-(h)ōl\ dt kè cà chớn: một người dàn ông ngủ với bạn thân của bạn gái cũ sau khi chia tay **asshole** \as-ō-hō-lik\ dt một tay dàn ông cú làm người khác bức mình hoặc bận tâm mặc dù người ta đã yêu cầu ngưng lại <Tên cà chớn này không chịu thôi>

**assignation** \a-sig-'nā-shən\ dt tình vụng trộm: một chuyến tàu nhanh; một trận mây mưa trong giờ trưa; từ hoa mỹ dành cho một

cuộc gặp hoặc hẹn hò bí mật <Dorothea đang chơi “tàu nhanh” với cậu nhân viên tập sự>

**attached** \ə-'tacht\ *tt* gắn bó: thuộc về một người khác; nói ngắn của câu <Đừng lo; chàng bị xiềng rồi> **attached at the hip** \ə-'tacht-at-thə-'hep\ *trt* xích cổ: gắn bó cực độ với ai đó (thường một cách khó chịu) <Cậu chẳng bao giờ thấy cô nàng mà thiếu hẵn đâu. Kiểu này là xích cổ rồi> **attachment** \ə-'tach-'mənt\ *dt a:* quyền luyến: cảm giác an lòng ấm áp mà các lứa đôi trải qua trong giai đoạn đầu mê đắm, gây ra bởi endorphine tạo cảm giác hân hoan tiết ra trong não **b:** để những cảm giác đó lớn dậy, các đôi lứa phải luôn luôn tìm các yếu tố mới như đi du ngoạn, đẻ con, mát-xa hoặc đi khách sạn (**ghi chú** với nhau)

**attention** \ə-'ten(t)-shən\ *dt* chú tâm: tình trạng sẵn sàng và đòi hỏi được tiếp nhận <Sự xuất hiện của nàng trong văn phòng của chàng chắc chắn khiến chàng quan tâm> **attention shoppers!** \ə-'ten(t)-shən-'sha-pərz\ quý khách mua hàng chú ý! *thí* cụm từ được sử dụng khi một ai đó quảng bá các bộ phận

thân thể mình một cách không **ngượng ngùng** đang đi lướt qua **focused attention** \fō-kəst-ə-'ten(t)-shən\ *dt* chú tâm có **đối tượng**: khả năng tập trung độc quyền vào một người khác <*nhu* “Trắng có thể lên cao nhưng tôi chẳng thấy gì ráo” – AL DUBIN/HARRY WARREN, *I only have eyes for you* (Anh chỉ có đôi mắt cho em)> **full attention** \fʊl-ə-'ten(t)-shən\ *dt* chào cờ: dùng để miêu tả một dương vật đang được kích hoạt” <Trong phút chốc nó chuyển từ ủ rũ sang ‘chào cờ’>

**Attention Deficit Disorder** \ə-'ten(t)-shən-'de-fə-sət-(,)dis-'ör-dər\ *dt* Hội chứng suy giảm chú ý: một tình trạng thần kinh với các triệu chứng bao gồm quản lý thời gian vất vả, cử chỉ hấp tấp, hành vi bất cẩn và không có khả năng tập trung vào việc trước mắt và thường bị chẩn đoán sai thành tình yêu – còn gọi **ADD**



**attraction** \ə-'trak-shən\ *dt* sự hấp dẫn: lực làm cho một đối tượng tiến đến một đối tượng

khác <như “Thỉnh thoảng anh đến thăm em nhé?” – MAE WEST nói với CARY GRANT trong *She done him wrong*, 1933, đạo diễn Lowell Sherman> **that's attractive** \θæts-ə-'trak-tiv\ *thán tì* có gì đâu: một phản ứng bằng lời khi người mình đang tán tỉnh chọt q hoặc xì hơi>

**aubade** \ō-'bäd\ *dt* một khúc nhạc sớm: một ca khúc để chào buổi sáng mà những người yêu nhau hát cho nhau nghe khi thức dậy

**August** \ō-gəst\ *dt* tháng 8: tháng thứ 8 theo lịch Gregory, đặt tên theo Augustus (tức Gaius Julius Caesar Octavianus), người sáng lập Đế quốc La Mã; là thời điểm thiên nhiên phát triển trọn vẹn nhất, và tình yêu, cũng như cà chua, anh đào, mận và việt quất chín mọng nhất

**Auld Lang Syne** \ôl(d)-'laŋ-'sīn\ *dt* một bài thơ của Scotsman Robert Burns (1759-1796) mà ngôn từ nói về “tưởng nhớ ngày qua” được hát vang lên trong các bữa tiệc mừng năm mới ngay sau khi đồng hồ điểm nửa đêm để tách rời những cặp vẫn còn mải miết hôn nhau

**aura** \ōr-ə\ *dt* hào quang: trường năng lượng nhiều lớp bao quanh thân thể và bọc lấy 7 luân xa, khiến cho một người thật sự đáng yêu có một dáng vẻ sống động và ánh sáng lung linh – còn gọi *Luân xa thổi tám*

**au revoir** \ōr-ə-'vwär\ *tht* [tiếng Pháp] một cuộc chia tay của những người yêu nhau với ngữ ý sẽ có cuộc tái ngộ đầy đam mê hoặc sướt mướt <Anh đi rửa xe đây. Au revoir nhưng chưa tạm biệt!>

**aurora borealis** \ə-'rōr-ə-bōr'-a-lēs\ *dt* cực quang phương Bắc: một hiện tượng quang học do các nguyên tử bị khích động thái quá diễn ra sau khi trời tối khi hai vật thể có từ tính sáp vào nhau – còn gọi *ánh sáng phượng Bắc*

**autonomic nervous system** \ō-tō-'nä-mik-'nər-vəs-'sis-təm\ *dt* hệ thần kinh sinh dưỡng a: bộ phận của hệ thần kinh điều khiển các chức năng sống tự động như sức đập của tim, dung lượng hô hấp và khiến người ta đỏ mặt hay (ở nam giới) “cậu nhỏ chào cờ” <xem ERECTION> khi gặp phải một tác động thị giác ngoạn mục b: hệ thần kinh sinh dưỡng

cũng điều khiển sự giãn nở đồng tử tại những nơi tối tăm như quán rượu, rạp hát hay hộp đêm để người ta có thể nhìn rõ hơn các đối tượng tình ái tiềm năng c: còn gọi ANS, hệ này gồm có hai phân hệ chính, hệ thần kinh giao cảm (SNS) và hệ thần kinh đối giao cảm (PNS), mà cả hai đều hoạt động đồng điệu và đối nghịch nhau để duy trì sự quân bình của cơ thể; nói chung, hệ SNS tăng tốc mọi thứ để người ta có thể thoát nhanh khỏi một bữa tiệc hoặc một kẻ săn đuổi khó chịu, còn hệ PNS thì giảm tốc mọi thứ để người ta có thể âu yếm người yêu trong lúc bữa ăn tối đang tiêu hóa.

**autumn** \’ò-tém\ dt một khoảng thời gian tại Bắc bán cầu kéo dài từ Thu phân tháng 9 đến Đông chí tháng 12 mà những người yêu nhau có thể chọn lựa nhiều phương án chụp ảnh để lưu giữ kỷ niệm như dự hội khắc bí, nhặt lá vàng rơi <xem BED-AND-BREAKFAST>, xem bóng đá trong trường đại học, hoặc hóa trang <nhus Halloween> **autumnal** \’ò-tém-nəl\ tt thuộc mùa Thu: dùng để miêu tả một người phụ nữ trưởng thành <Gừng càng già càng cay> *Autumn in New York* \’ò-tém-’in-

\’nü-’yörk\ dt a: bản tình ca ngát ngùi soạn bởi Vernon Duke bộc bạch nỗi buồn chất chứa khi sống tại New York mùa Thu và khát khao tình yêu <*Mùa thu New York* hứa hẹn tình yêu mới. *Mùa thu New York* thường xen lẫn niềm đau.> b: trở nên nổi tiếng bởi Billie Holiday, Frank Sinatra, Ella Fitzgerald và nhiều ca sĩ mùi mẫn khác

---

#### VỀ VẺ ĐẸP MÙA THU

*Chẳng mùa Xuân hay mùa Hạ*

*có được nét yêu kiều*

*Mà ta đã thấy trên gương mặt*

*mùa thu mỹ miều*

- JOHN DONNE

*Nét đẹp mùa thu như nhan sắc của nàng*

*còn hơn cả mùa xuân trên dung nhan kẻ khác.*

- LORD BYRON

*Trái xanh cứ lấy, cho tôi quả ngọt.*

- RICHARD BRINSLEY SHERIDAN

---

**Avalon, Frankie** \’a-və-,län-’fran-ke\ (sn. 1939) tại Philadelphia(Mỹ) ca sĩ, người trong mộng,



diễn viên của thập niên 1950 thường đóng cặp với Annette Funicello mà các tác phẩm để đời phải kể *Beach Party* (1962), *Operation Bikini* (1963), *Muscle beach party* (1964), *Beach Blanket Bingo* (1965), *How to stuff a wild bikini* (1965) và *Dr. Goldfoot and the bikini machine* (1965) – xem BIKINI

**average** \ə-v(ə-)rij\ *tt* bình thường <Chỉ là một tay chăm chỉ thường thường thôi> ghi chú các cuộc nghiên cứu cho thấy khi đàn ông và đàn bà được hỏi đặc tính hình thể nào họ muốn có ở một người bạn tình, thì hầu hết câu trả lời đều không quá cực đoan <*nhu* “đừng quá xinh xắn” và “đừng quá đẹp trai>

**aviator sunglasses** \'ä-vē-ä-tär-'sən-gla-səz\ *dt* kính bay: một cặp kính nhẹ, có hai thấu kính lồi, mang phía trên mũi để bảo vệ mắt dưới ánh mặt trời khiến cho những tay đàn ông ngố nhất nhìn cũng có nét bất cần, bí hiểm – còn gọi *Ray-Bans*

**awake** \ə-'wāk\ *tt* tỉnh thức: một triệu chứng sinh học của sự đam mê mà amphetamine tự nhiên dồn lên não khiến những người yêu nhau có thể thức khuya bên nhau để nói chuyện về bản thân họ với người nào tỏ vẻ quan tâm và không ngáp

**awareness** \ə-'wer-nəs\ *dt* nhận thức: linh hội được điều mà người kia đang rất muốn hoặc ám chỉ <*nhu* “Em không thích à? Thôi được. Anh sẽ lấy lại” *nhu* trường hợp lộn quà sinh nhật>

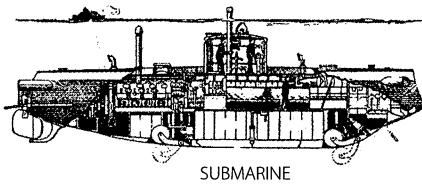
### BÀI TẬP NHẬN THỨC

Cả hai người ngồi khéo thân trên sàn nhà đối diện nhau. Trong khi người này bị bịt mắt, người kia đút cho ăn những thứ thơm ngon, như dâu, cam hoặc sô-cô-la.

**awkward moment** \ō-kwərd-'mō-mənt\ *dt* khoảnh khắc bẽ bàng: tình huống khi ai đó đâm sầm vào một người mà mình đã từng có cuộc tình mờ đâm nhưng không thể nhớ được tên người ấy – còn gọi *trời ơi mình xin quá*

**awrightawready!** \ó-'rit-ó-'re-dē\ *tht* có rồi  
đây!: lời đáp của nam giới đối với yêu sách lặp  
đi lặp lại của một phụ nữ

**ayooga** \i-'yü-gə\ *dt* giao hoan bằng miệng,  
hoặc xù ai đó <Hắn xù nòng ngay lần hẹn thứ  
nhì> **ghi chú** phát xuất từ âm thanh tàu ngầm  
phát ra trước khi lặn xuống







**babe ratio** \bāb-'rā(.)shō\ *dt* tỉ lệ đối tượng (nam hoặc nữ) trông ngon mắt so với tổng số người trong một căn phòng

**babyfacekilla** \bā-bē-fās-'ki-lā\ *dt* mặt nai sát thủ: một chàng trai có khuôn mặt nhẵn nhụi, cực kỳ dễ thương, lại có nụ cười rộng mở hút hồn mà phụ nữ khó lòng cưỡng nổi <Nhớ rủ Bobby đi dạo nhé, không cô á nào cưỡng lại được gương mặt “sát thủ” ấy đâu>

**babypphase** \bā-bē-fāz\ *dt* ấu thơ: một giai đoạn trưởng thành mà người đàn ông nghĩ về người kia như mẹ mình và khi không có người

ấy bên cạnh, thì anh ta không thể chung thủy vì cần có mẹ nguồn: Carol Botwin, tác giả cuốn *Những người đàn ông không thể chung thủy - (Men who can't be faithful)*

**babytalk** \bā-bē-'tōk\ *dt* dẹo: một hình thức diễn ngôn không chuẩn mực, sử dụng những từ ngữ được thay đổi lối phát âm như thay các chữ *l* và *r* bằng *w*, cùng kiểu nói cao vút lên vẫn thường được các cặp tình nhân sử dụng để giao tiếp với nhau trong những cơn mê đắm *chú ý* sử dụng trong phạm vi bạn bè có thể khiến buồn nôn

**backfire** \bak-fi(-ə)r\ *dt* phản pháo: hiệu ứng ngược lại của một mưu đồ mà người thực hiện toan tính làm cho người yêu của mình nỗi cơn ghen tuông *<như “Tôi bảo nàng là tớ được rất nhiều cô gái gọi điện. Nàng trả lời, “Vậy hả? Tôi cũng được vô số các chàng trai gọi. Từ giờ mình có thể tim người khác được rồi>* - xem WAH-WAH

**Bagemihl Bruce** \ba-gə-mēl-'brüs\ nhà khoa học, nhà ngôn ngữ học và một tác gia sống ở Seattle (Mỹ) mà năm 1999, trong cuốn sách *Biological Exuberance* (Đa dạng sinh thái) của mình, ông đã liệt kê ra 470 loài động vật có quan hệ đồng tính đực (gay) và cái (lesbian) *như* loài vượn lùn *<xem thêm: BONOBO>*, khỉ châu Á, cá voi xám *<xem FLIPPER>*, chim hồng hạc, hươu cao cổ, dơi hút máu, thằn lằn đuôi dài, chim nhạn biển *<xem LESBIAN SEAGULL>*

**baldy-bod** \ból-dē-bäd\ *dt* người đàn ông hói đầu khi còn trẻ, hoặc người cạo đầu nhẵn thín. *<Nhìn chàng hói mặc đồ Hugo Boss khệnh khạng bên bờ sông kia>*

**balk** \bók\ *dt* lùng khùng: phản ứng từ nhẹ nhàng đến quyết liệt của một người đàn ông

khi phải dính vào những sự việc quá ư nữ tính *<như tắm em bé, mua sắm ở cửa hàng Bed Bath & Beyond hoặc được nhờ giữ ví tiền>*

**ballabust** \ból-ə-bəst\ *dt* mệt cô bạn gái hay bà vợ luôn kiểm soát mọi việc *<Tôi muốn đi đánh golf vào Chủ nhật, nhưng bà chǎn nhà tôi bảo “Không đánh đấm gì hết!>*

**ballroom dancing** \ból-rüm-'dan-sin\ *dt a:* một hình thức khiêu vũ giao lưu sành điệu gồm các vũ điệu valse, fox-trot, swing, cha-cha, tango được trình diễn bởi những cặp tình nhân bạo dạn trên mặt sàn gỗ bóng loáng,



BALLROOM DANCING

theo tiếng nhạc mơ màng và gợi cảm <Gọi là *nhảy* nhưng là mây mưa trong tiếng nhạc>

- SAMMY CAHN/JIMMY VAN HEUSEN, ca khúc *Come dance with me* **b:** một cách tập thể dục có vẻ không phải gắng sức và đốt được 200 đến 400 calo trong nửa giờ *nguồn* Đại học

Tây Australia **ballroom dancing lesson** \b əl-,rūm-'dān-sīŋ-'le-s̩'ns\ dt một cách để những người đàn ông nhút nhát, ngại giao tiếp có thể lấy được tinh cảm và lòng tin của phụ nữ <*nhus* “Tôi đã dạy nhiều học viên nam cách trò chuyện với phụ nữ. Đó không phải là lý do họ nói ra khi tới đây học nhưng một giáo viên giỏi sẽ hiểu được ngay” - KIMBERLEY RICHARDSON, vũ sư, Trường múa Fred Astaire, Birmingham, bang Alabama, Mỹ>

**banana** \bə-'na-nə\ dt chuối **a:** loại trái cây gợi cảm nhất thế giới <họ Musa> sinh trưởng ở vùng nhiệt đới, khi chín có vỏ màu vàng nhưng thường được hái khỏi cây lúc còn xanh và rất dậy mùi khi chín **b:** quả chuối được sử dụng trong các tiết học giáo dục giới tính để ví với dương vật <Bây giờ tôi sẽ bọc bao cao su vào quả chuối này> **c:** điện thoại <Tôi không

thể nói chuyện bây giờ được, tờ đang *chuối* với bạn gái> **banana split** \bə-'na-nə-'split\ dt món tráng miệng nổi tiếng thường được những người yêu nhau nồng nhiệt ưa chuộng, thành phẩm gồm chuối, kem, kem tươi, hạnh nhân, và có một trái sơ ri đặt lên trên

**Bardot, Brigitte** \bär-dō-'brē-jēt\ (sinh năm 1934 tại Paris) ngôi sao điện ảnh Pháp những năm '50 và '60 nổi tiếng bởi cặp môi nũng

nịu, những lọn tóc rối vàng ươm, những đường cong tuyệt mỹ, cũng là người mà, khi các cô nàng đồng đánh ống eo kiểu Pháp bị liệt vào danh sách các loài bị đe dọa tuyệt chủng, đã giải nghệ đóng phim và trở thành luật sư bảo vệ quyền lợi động

vật; năm 1986 bà thành lập Quỹ Brigitte Bardot Chăm sóc và Bảo vệ Động vật

**barefoot** \ber-fūt\ trt chân trần: trạng thái khỏa thân một tí trong hoan lạc; một sự giao tiếp về thể xác và tâm linh giữa con người với trái đất mỗi khi được giải phóng khỏi những



đôi giày. <Tôi phải nhảy *chân trần* trong lễ cưới của nàng – WILLIAM SHAKESPEARE, trong vở *The taming of the shrew*>

**barn** \bärn\ *dt* kho chứa đồ trong một trang trại, thường được sơn màu đỏ và có cỏ khô rải khắp nơi, lý tưởng cho một trận mây mưa

**barometer** \bə-'rä-mə-tər\ *dt* áp kế a: một dụng cụ đo áp suất không khí và dự đoán tình hình thời tiết  
được nhà khoa học Ý Evangelista Torricelli phát minh năm 1643, nhờ đó các cặp tình nhân có thể lên kế hoạch cho các buổi hò hẹn, đi chơi, xem kịch và các trận hoan lạc một cách thuận tiện b: khi áp kế giảm, sẽ có một cơn bão, khi tăng thì trời đẹp



**bar stool** \bär-'stüł\ *dt* ghế trụ: một loại ghế ngồi cao lênh khênh có ở các quán bar, thường không có lưng tựa hay tay vịn, có 3 hay 4 chân, hoặc một trụ ở giữa mà mục đích là để người

ngồi trên đó có thể phô bày mọi lợi thế của mình và những người khác dễ dàng quyết định có nên tiến đến làm quen hay không

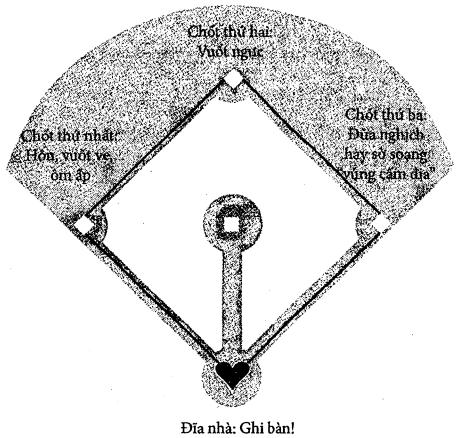


**baseball** \bās-,bōl\ *dt* bóng chày: một môn bóng với 2 đội chơi, mỗi đội 9 người, ra đời từ năm 1869 khi đội bóng chuyên nghiệp đầu tiên được thành lập <đội Cincinnati Red Stockings>; thuật ngữ bóng chày thường được dùng trong các trò chơi tình ái <nhiều nhà bóng; vào trận; chốt thứ nhất, thứ hai, thứ ba; ghi điểm; tấn công; hay như quan sát của Yogi Berra, “Trận đấu chưa kết thúc cho tới khi nó chấm dứt>, nói chính xác là trận đấu diễn ra trên sân bóng chày

**basement** \bās-mēnt\ *dt* 1: tầng hầm: một phần của ngôi nhà nằm dưới mặt đất, thường được biến thành một căn phòng ấm cúng thân mật, nơi các tình nhân có thể vừa xem ti-vi vừa ôm ấp nhau trên ghế bành và ăn bắp rang tt 2:

dưới tâm: dưới tiêu chuẩn cần thiết, kém cỏi.  
 <Món quà sinh nhật này đuổi quá>

**BASE CHART (SƠ ĐỒ BÓNG CHÀY)**  
 (kiểu Mỹ)



**basil** \ba-zel\ dt húng quế a: một loại gia vị cùng họ với bạc hà <họ Ocimum> được người Hy Lạp cổ đại gọi là “thảo mộc hoàng gia”, có mùi hương mạnh mẽ kích thích các xung năng tình dục; khi được ăn tươi hay dùng như gia vị trong các món rau trộn kiểu Ý hay nước xốt pesto có thể làm tăng cảm hứng tình dục b: đặt



một ít lá húng quế khô dưới nệm có thể thoái bùng ngọn lửa tình *nguồn Từ điển bách khoa các nguyên liệu thần kỳ*

**basket** \bas-kit\ dt chỗ phình ra rất dễ nhìn thấy ở đũng quần nam giới; bộ phận sinh dục nam nhìn thấy qua quần lót hay quần dài quá chật <Anh kia hàng họ bày ra cả rổ>, <Đừng có chối, tôi thấy cậu nhìn chăm chằm vào hàng họ của anh bối bận> **basket case** \bas-kit-kās\ dt thường được dùng để miêu tả một người rơi vào trạng thái suy sụp sau một đợt vỡ tinh cảm **basket days** \bas-kit-'dāz\ dt một khái niệm dùng chỉ các tháng mùa Hè (giữa tháng Năm đến giữa tháng Tám ở bán cầu Bắc, giữa tháng Mười một đến giữa tháng Hai ở bán cầu Nam) khi mà các anh chàng bô trai diện đồ tắm hiệu Lycra

**bathtub** \bath-təb\ dt bồn tắm a: một loại bồn to, cố định, bằng sứ, được dùng để tắm, có thể chứa vừa một người, hoặc 2 người đang yêu b: một nơi mà những bộ phận “nhạy cảm” của phụ nữ thường được chụp ảnh ẩn hiện

dưới lớp bong bóng xà bông, và trong nhiều bộ phim, những phụ nữ độc thân leo vào đó để thư giãn, trong khi một kẻ giết người điên khùng đang lẩn trong nhà



**battery** \bə-tə-'rē\ dt sự phổi hợp hai hay nhiều cục pin để tạo ra điện năng, nhờ đó, một người không nhất thiết phải có người thứ hai thì mới tìm được sự sung sướng <như điều khiển TV, máy rung> **Battery Park** \ba-t(ə)-rē-'pärk\ dt công viên rộng gần 10 ha nằm ở một mảnh đất khu Manhattan (New York), nơi các cặp yêu nhau đến ngồi chơi và ngắm những con tàu cập bến từ khắp nơi trên thế giới

**BBW** dt **a:** chữ viết tắt của “Big beautiful woman” – “người đẹp đô con” **b:** các cô nàng BBW thích giữ thân hình quá khổ của mình và không bao giờ tỏ ra hối tiếc <nguyên nhân

có thể là “rối loạn tuyến giáp”, “biến dưỡng chậm”> **c:** các BBW thường được những FA (tức *fat admirers* - người thích béo) hay FFA (*female fat admirers* - người mê phụ nữ béo) theo đuổi **d:** còn được diễn giải thành “big beautiful wench” – gái mập, “big bonny woman” – gái bự con, “big bountiful woman” – cô nàng phì nhiêu **BBH** dt viết tắt của “big handsome man”, chỉ các anh chàng lực lưỡng, tương xứng với các BBW

**beach** \bēch\ dt bãi biển: **a:** một dải đất cấu thành từ cát và hình thành do những đợt sóng vỗ bờ từ muôn đời, cho các đôi uyên ương đi hưởng trăng mật, một nơi lý tưởng để tắm nắng, gioán sóng, xây lâu đài cát, thoa kem chống nắng hương dừa lên lưng nhau, và làm tình **b:** một khung cảnh lãng mạn, vào



lúc hoàng hôn có các cặp tình nhân sánh bước tay trong tay giống như trong các quảng cáo trên ti-vi, hậu cảnh thường có một cột hải đăng cao cao

**bear** \ber\ dt gấu: từ chỉ một chàng đồng tính bự con, lông lá, không phải mẫu người lý tưởng theo kiểu thể thao, từ chối các bộ đồ cầu kỳ để trung thành với mốt hầm hố, chẳng hạn đồ bảo hộ, quần Levi's, áo khoác da và đi ủng **bear community** \ber-kə-'myü-nə-tē\ dt từ ngữ mỹ miều để chỉ cả giới **bear bear cub** \ber-'kəb\ dt anh gay trẻ lông lá **huzbear** \huz-'ber\ dt những chàng "gấu" đang yêu **polar bear** \pō-lär-'ber\ một "gấu già", tóc và lông đã bạc trắng

**beard** \bird\ dt danh từ 1: râu, lông mọc từ cằm, ngực, cổ và ria mép, từ thời của Alley Oop (một nhân vật truyện tranh sống vào thời tiền sử - ND) tới nay vẫn được coi dấu hiệu nam tính và khả năng phổi giống 2: một người phụ nữ đi cùng một anh đồng tính, để mọi người nghĩ rằng anh chàng kia không phải gay <chẳng hạn trong các buổi ra mắt phim ở Hollywood, các bữa tiệc Giáng sinh>

**beast** \bēst\ dt quái thú: con vật hung hăng, dữ tợn sống ngoài thiên nhiên hoang dã <núi hổ, tinh tinh, gấu xám> và trong trái tim của ngay cả những tay kiểm toán điêm đạm nhất khi cơn hứng tình trào dâng

**beater** \bē-tər\ dt 1: một loại xe cũ, cỡ trung hay lớn cần được đại tu sườn xe, sơn phết và thay mâm đúc mà những tay chơi bê rạc dùng để chở "dào" 2: loại áo thun hở nách của nam giới, trông rất "phùi" <*T-bone mặc beater chở Keena trên một beater*>

**bed** \bed\ dt giường: đồ gỗ hình chữ nhật, có trong hầu hết các phòng ngủ trên thế gian này, được phát minh ra để các đôi lứa có thể làm tình trong tư thế nằm, thay vì đứng

**bed-and-breakfast** \bed-ən(d)-'brek-fəst\ dt một ngôi nhà, thường theo kiểu thời Victoria, tọa lạc ở vùng thôn quê hay những nơi có phong cảnh đẹp mà chủ nhà cho thuê phòng ngủ được trang trí với các vật dụng từ thế kỷ 19 <chẳng hạn nòi ru em bé đan bằng liễu gai, gối thêu>; trong đó, những bức tường mỏng như giấy khiến khách trọ có thể tận hưởng âm thanh đêm khuya từ các cặp uyên ương – còn được gọi là B&B

**bedrock** \bed-'rak\ dt một người chồng chung thủy hay một người tình luôn có mặt trong mọi tình huống **Bedrock** dt một địa danh thời đồ

đá, nơi cặp vợ chồng Fred và Wilma Flintstone sống cùng con gái bé nhỏ của họ là Pebbles <trong phim *The Flintstones* - ND>

**bedroom** \bed-,rüm\ *dt* phòng ngủ: một căn phòng trong nhà được thiết kế để ngủ và làm “chuyện ấy” chú ý không nên có những đồ điện có thể ngắn cản, gây sự cố, làm gián đoạn quá trình trên *nhus* TV, radio, máy tính, trò chơi điện tử...

**bed sheet** \bed-'shēt\ *dt* khăn trải giường: tấm trải giường bằng vải cotton trắng mà các nữ minh tinh màn bạc, các nàng thơ, người mẫu, thiên thần và phụ nữ buổi sáng thường cuộn mình trong đó để làm duyên trong lúc tiến người yêu ra khỏi cửa

**bedside table** \bed-,sīd-'tā-bēl\ *dt* bàn nhỏ hoặc kệ 4 chân đặt ở cạnh đầu giường ngủ và chứa mấy thứ như khăn giấy, nến thơm, vài tập thơ Rumi, đồng hồ báo thức; thường có thêm ngăn kéo để chứa những vật dụng riêng tư *nhus* máy rung, kẹp mũi, dầu bôi trơn và bao cao su- còn gọi *nightstand*

**beef-a-roni** \bēf-ə-rō-nē\ *dt* một chàng đẹp trai vạm vỡ <”Perciful có đẹp như lực sĩ không?>



**beep** \bēp\ *tht* chí chuột: âm thanh mà một chàng gay phát ra để người khác biết rằng bộ phận dò tìm của anh ra đã phát hiện ra một anh gay khác - xem thêm GAYDAR.



**Belafonte, Harry** \be-lä-fôn-tä-'her-ë\ (sinh năm 1927) ca sĩ, diễn viên kiêm nhà hoạt động xã hội, sinh ra trong khu Harlem (New York), lớn lên ở Jamaica, là người mang văn hóa vùng Caribbean với những nhịp điệu đầy nhục cảm tới nước Mỹ vào năm 1956 khi cho phát hành album *Calypso*, đĩa LP đầu tiên trong lịch sử ghi âm có số lượng bán ra vượt 1 triệu bản; những bài hát giàu tiết điệu nói về công việc lao động vất vả như “*The banana boat song (Day-O)*”, về những khát khao mãnh liệt *nhus Jamaica, Farewell* hay mang đậm tính hài hước tinh quái *nhus Man Smart (Woman Smarter)* vẫn còn làm thốn thức bao nhiêu trái tim, chưa kể hình ảnh với chàng Belafonte trẻ trung, mặc áo xanh trên nền đỏ



**belly dancing** \be-lë-'dan(t)-siŋ\ *dt* múa bụng: một kiểu múa truyền thống vùng Trung Đông rất khó, trình diễn bởi những phụ nữ thích tỏ ra gợi tình, muốn đốt bỏt

calo, muốn bày tỏ cảm xúc, quẳng đi lo âu phiền muộn, tạo dựng sự tự tin, giải phóng đầu óc khỏi những rắc rối ngày thường và tận hưởng khoảng thời gian vui tươi, quay cuồng trong những bộ váy xòe <Tôi đã nhận những phụ nữ không làm nổi động tác đứng lên ngồi xuống, vậy mà một năm sau họ giảm được hơn hai chục ký, và liền bỏ chồng – YASAMIRA ROQUE, vũ sư, Trường múa Kismet, Salt Lake City, Utah, Mỹ>

**belly rubber** \be-lë-'rə-bər\ *dt* một bài hát du dương mà những cặp đôi có thể thả hồn theo cảm xúc trong lời hát và giai điệu bằng cách khiêu vũ bên nhau, nàng vòng tay ôm cổ chàng, hai tay chàng ôm chặt vùng lưng dưới của nàng, vùng xương chậu của cả hai được ép chặt vào nhau

**belongings** \bē-lōñg-inz\ *dt* đồ tể nhuyễn: những đồ đạc cá nhân của một người vẫn còn nằm ở trong nhà hay trong căn hộ của bố cũ sau khi hai người đã... chấm hết. <Đã một tháng rồi đấy. Cô có vui lòng tới đây thu nhặt hết *của nả* của mình không?>

**Ben & Jerry's** \b'en-ən(d)-'jer-ēz\ dt nhān hiệu một loại kem sản xuất ở bang Vermont (Mỹ) của tập đoàn Unilever với những cái tên khêu gợi như: Cherry Garcia, Phish Food, Chunky Monkey. Những kẻ đau tình thường tìm ăn để khuây khỏa <Sau khi bạn trai bỏ tôi, tôi đã ngồi suốt đêm cùng Ben & Jerry>



CHUNKY MONKEY

**Ben Wa balls** \b'en-wä-'bôlz\ dt những quả cầu nhỏ, thường rỗng, cỡ hòn bi, xâu vào nhau mà phụ nữ cổ xưa ở châu Á đặt vào âm hộ để luyện cơ bắp xương chậu; chúng có thể kích thích nhẹ và đòn khi khiến người ta đạt tới cực khoái; có người để chúng trong mình cả ngày, tận hưởng khoái lạc thầm kín khi ở công sở, cửa hàng, thậm chí trong những cuộc hẹn

**besot** \bi-'sät\ dt mê muội: cảm giác mê đắm và bấn loạn choáng váng mà trong các tiểu thuyết diễm tình vẫn thường thấy ở những người thuộc tầng lớp thượng lưu. <Quý bà Sarah, bà rất đẹp, Meredith nói, Ngài Greybourne hẳn sẽ choáng váng ngay khi ông ấy

gặp bà - JACQUIE D'ALESSANDRO, nhà văn, tác phẩm *Who will take this man? – Ai sẽ lấy người đàn ông này?*>

**better man** \be-tər-'man\ dt con người mà những chàng không ngượng ngùng thô lộ, chia sẻ cảm xúc của mình với những người khác thường khoe rằng bạn gái hay vợ mình đã giúp mình đạt được <*Em khiến anh muốn trở thành một người tử tế rồi đấy* – JACK NICHOLSON nói với Helen Hunt trong phim *As good as it gets*, 1997. *Bất cứ người đàn ông nào có một cô vợ hay một bạn gái tuyệt vời đều sẽ nói rằng chính cô ấy đã khiến anh ta muốn trở thành một người tử tế* - CRAIGSLIST>

**betty** \be-tē\ dt <tiếng lóng cũ> một người đàn bà gợi tình – xem *THE BETTY BEST*

**bibe** \bīb\ dt rung động tình cảm lưỡng tính, phát sinh từ đàn ông hay đàn bà <Tôi đã nói với cậu rồi. Tôi rung động thực sự trước Bebe>

**biceps** \bī-,seps\ dt bắp tay a: khối cơ bắp nổi lên trên hai bắp tay mà nhiều anh muốn biểu diễn để chứng tỏ sức mạnh hay khoe ra

sự gân guốc của mình, khi được thể hiện cùng với nét mặt, có thể khiến các cô các chị choáng váng hay ngất xỉu **b:** những cơ bắp này được coi như biểu tượng tính dục ở nam giới vào thời hậu Thế chiến 2 khi nhiều người đàn ông thích xắn tay áo lèn hoặc diện những chiếc áo thun màu đen bó sát người - xem MARLON BRANDO

**bicurious** \bī-kyür-ē-əs\ *tt* từ dùng để chỉ những người đàn ông hay phụ nữ dị tính nhưng lại thích tìm cách quan hệ đồng tính <“Charles không phải là gay đâu, hắn đa hệ đấy”> - xem CAN BE HAD

**bikini** \bə-'kē-nē\ *dt* áo tắm hai mảnh được phát minh bởi kỹ sư người Pháp Louis Reard và nhà thiết kế thời trang Jacques Heim tại Paris năm 1946, được Brigitte Bardot phô bày trong phim *Et Dieu créa la femme* – Và Thượng đế đã tạo ra đàn bà (đạo diễn Roger Vadim), gây sốc cho cả nước Mỹ <Không cần phải phí lời cho cái gọi là bikini, bởi không thể chấp nhận một cô gái đứng đắn, tủ tế nào lại đi khoác thứ đó lên người. – Tạp chí Modern Girl, năm 1957>;

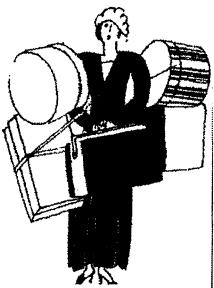
ngay sau khi xuất hiện bài hát “*Itsy-bitsy teenie-weenie yellow polka-dot bikini*” sáng tác của Paul Vance và Lee Pockriss, do Brian Hyland trình bày, doanh số bán bikini tại Mỹ đã tăng vọt **string bikini** *dt* ít hay nhiều là điều tot lành



**billow** \bi-(.)lō\ *dt* xõa tóc: hành động gỡ tóc để dòng suối tóc tuôn chảy từ đỉnh đầu xuống vai, đôi khi xuống tới lưng, thường diễn ra trước khi đi ngủ, khi cô gái đứng dưới ô cửa sổ ngắm trăng lên đỉnh đầu. <*Tôi muốn gỡ tung mái tóc, cho nó xõa xuống sàn nhà* – ca khúc *Much more*, Tom Jones và Harvey Schmidt sáng tác, trong nhạc kịch *The Fantasticks*>

**binge-shopping** \binj'-shä-piŋ\ *dt a:* cuộc mua sắm bốc đồng, thiếu tự chủ của những

người đang cô đơn, bắt an, không thỏa mãn trong cuộc tình, hay vừa mới chia tay một người, có thể gây hưng phấn lúc đầu nhưng rồi dần đến sự cháy túi đầy hối hận

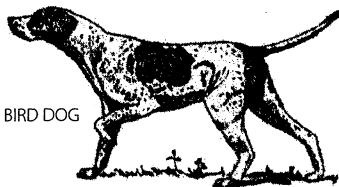


**b:** trong khi những phụ nữ mê muội thường lao vào quần áo, giày dép, nữ trang và các phụ trang linh tinh khác, thì đàn ông lại say mê đồ điện tử, dụng cụ thể thao *nguồn* Tiến sĩ Tom Horvath

**binoculars** \bə-'nä-kyə-lərz\ *dt* ống nhòm: dụng cụ quang học cầm tay gồm hai mắt kính viễn vọng và bộ phận điều chỉnh tiêu cự, là món đồ không thể thiếu trong nhà của bất cứ chàng độc thân hay những kẻ mê nhìn lén nào

**bird** \bərd\ *dt* nhạc sĩ bậc thầy dòng máu nóng, thuộc lớp Chim, toàn thân phủ một lớp lông vũ, chân thon, có cánh và mỏ, thích đậu trên cành cây cao để tất cả mọi người có thể

thưởng thức một danh mục những bản tình ca rất phức tạp *bird dog dt* gã trai hay theo đuổi cô bồ của một người khác <Này, bird dog, hãy tránh cho xa nàng nữ sinh, Này bird dog, đừng có lượng quang linh tinh – Everly Brothers, bài hát *Bird Dog*, sáng tác bởi Boudleaux và Felice Bryant>



**birthday** \bərθ-,dā\ *dt* **a:** ngày mà người ta chúc mừng bạn trai, bạn gái, chồng hay vợ của mình bước sang một tuổi mới, già hơn, và người kia thì vật vã băn khoăn với điều ấy tới mức quên tất cả những gì phải làm **b:** ngày mà một người sẽ gây ngạc nhiên cho người yêu của mình bằng món quà đặc biệt mà người ấy luôn mong đợi <núi "Ôi, dây chuyền Hello Kitty kim cương với những hạt ruby lấp lánh! Sao anh biết hay vậy?>

## THE BETTY BEST (NHỮNG NÀNG BETTY TRÚ DANH)



**Bette Davis** (1908 - 1989)

Một trong những diễn viên điện ảnh xuất sắc nhất mọi thời đại mà những câu thoại trên màn ảnh, từ “What a dump!” - (Ngắn ngủn thế này à!) đến “Cài chặt dây an toàn, sắp có một đêm gặp ghênh!” đã gây cảm hứng cho vô vàn nghệ sĩ tấu nhại khắp nơi, người mà những phát ngôn ngoài đời không ngờ ngắn như thế <như “Một cuộc tình thi thoảng sẽ rất tốt cho hôn nhân. Nó bồi thêm hương vị và khiến ta không nhàm chán... Tôi cần phải biết!>



**Bette Midler** (sinh năm 1945) Nữ ca sĩ, diễn viên có giọng hát lanh lảnh và gương mặt rạng rỡ khởi nghiệp biểu diễn trong một nhà tắm ở New York, vào vai Sophie Tucker để kể những câu chuyện tục

một cách hài hước, giành được một giải Emmy khi hát bài *One for the road* với Johny Carson trong show truyền hình của ông

**Bettie Page** (sinh năm 1923) một người mẫu



lông lẫy nhưng nhiều bí ẩn, là siêu mẫu những năm '50 nổi tiếng với những hình ảnh mát mẻ, gợi dục và là chủ đề cho bộ phim tiểu sử *The notorious Bettie Page* của đạo diễn Mary Harron với diễn viên Gretchen Mol



**Betty (Lauren) Bacall** (sinh năm 1924) ngôi sao yêu điệu và đầy nhục cảm của màn ảnh Hollywood và sân khấu Broadway đã từng cưới Humphrey Bogart, nhờ chồng, cô được chú ý trong phim *To have and have not* sau khi hôn anh hai lần, “Mọi chuyện đã tốt hơn, khi có anh giúp”

**Betty Boop** nữ ca sĩ nhạc jazz, nhân vật hoạt hình từ những năm '30, gương mặt hoạt hình đầu tiên hoàn toàn thể hiện một phụ nữ gợi tình; một cô gái mới lớn, đeo nịt bít tất và áo xẻ ngực, và cho dù bao nhiêu đàn ông thèm khát được xem một cảnh nàng thoát y hoặc tắm, nàng vẫn giữ được sự thanh cao và không để cho – theo chính lời nàng nói – bất kỳ kẻ nào được hó hé chút gì!



**Betty Buckley** (sinh năm 1947) nữ diễn viên, ca sĩ đã thủ vai Abby trong phim truyền hình *Eight is enough*, giáo viên thể dục cho Sissy Spacek trong phim *Carrie*, đóng vai chính bên cạnh Robert Duvall trong phim *Tender mercies*, vào năm 1982, nhận giải Tony cho vai diễn Grizabella trong vở nhạc kịch *Cats*, khi cô thả giọng bay bổng với bài *Memory*

**Betty Coed** Nhân vật một cô gái trẻ, xuất hiện từ những năm '20 trong các tranh minh họa của họa sĩ John Held (1889 - 1958), xuất hiện trên nhiều tạp chí đương thời, trong đó có *New Yorker*, hồi ấy mới phôi thai; Betty Coed là nhân vật kế vị Gibson Girl *xem CHARLES DANA GIBSON* và là hiện thân của giới trẻ Mỹ thời hậu Thế chiến I, sôi nổi, nồng nhiệt

**Betty Cooper** Một cô gái láng giềng mău mực; mỹ nhân tóc vàng này là con gái của Hal và Alice Cooper, và là người tình trong mộng của Archie Anderson trong bộ truyện tranh *Archie*

**Betty Davis** (sinh năm 1945) nữ ca sĩ nhạc funk/soul phóng túng người Mỹ, vợ thứ hai của thần tượng nhạc jazz Miles Davis, đã có ảnh hưởng rất lớn đến nhạc sĩ này khi giới thiệu ông với cây guitar lừng danh của dòng psychedelic rock, Jimi Hendrix; kết quả là một loại nhạc jazz pha trộn đã ra đời (jazz fusion); trong những năm '70, Bette Davis đã thu 3 album, trong đó có *Nasty Gal*

**Betty Grable** (1916-1973) Nữ diễn viên, ca sĩ, vũ công, rất nổi tiếng trên mặt báo suốt Thế

chiến 2 với sức hấp dẫn được mô tả là của “một cô hầu bàn trong nhà hàng bình dân” (theo nghĩa tốt đẹp nhất của những từ này), bằng cách đó, cô gợi cho các chàng trai trẻ mặc quần phục nhô về tất cả những cô nàng đáng yêu mà họ từng gặp hoặc muốn được hẹn hò



Betty Suarez nhân vật do nữ diễn viên America Ferrera thủ vai trong loạt phim truyền hình *Ugly Betty*, làm việc cho một tạp chí thời

trang ở Manhattan có tên là *Mode*, nơi có dàn nhân viên toàn những con người kiêu kỳ, chảnh chọe và lố bịch; dù Betty như kẻ ngoài lề trong một môi trường xa hoa đó – lùn, ăn mặc lôi thôi, đeo niềng răng và sống cùng gia đình ở quận Queens, New York – cô vẫn là một người tốt, và đẹp; dựa trên bản phim truyền hình của Colombia tên là *Yo soy Betty, la Fea*, bắt đầu phát sóng vào mùa thu 2006 trên đài ABC



**bisocial** \bī-'sō-shəl\ *dt* hòa đồng: từ chỉ những anh bạn trai hay cô bạn gái thoải mái và dễ hòa nhập trong môi trường xã hội của bạn tình. <Tôi không nghĩ Abdul là *hòa đồng cho tôi khi tôi đưa anh ấy tới gặp nhóm khâu vá thêu thùa của tụi mình*> *đồng nghĩa bì*comfy

**bistro** \bēs-(.)trō\ *dt* <*tiếng Pháp*> nhà hàng kiểu gia đình ở châu Âu, nơi những tinh nhân có thể ngồi bên nhau ăn tối hàng giờ liền với những món ăn bình thường như nghêu, gà quay, bí-tết sốt tiêu và món khoai tây chiên đặc trưng kiểu Pháp

**black** \blāk\ *dt* đen: màu sắc trang phục nhiều người thích mặc để tỏ ra gợi cảm, mạnh mẽ, bí ẩn, kiêu kỳ, tự tin; có thể dùng để phân biệt phu thủy, thầy tu, bà xơ với dân New York. <Dân New York toàn mặc màu đen, và sẽ còn như thế cho tôi khi có màu gì tối hơn – Christine Baranski, trong phim hài truyền hình *Cybill*, phát trên đài CBS từ 1995 đến 1998>

**blackboard** \blāk-,bōrd\ *dt* từ dùng miêu tả bầu trời đêm trong bài hát ra đời năm 1953 “Teach me tonight”, do Sammy Cahn và Gene

de Paul sáng tác. <Bầu trời như tấm bảng đen trên cao kia, nếu có sao băng lượt qua, anh sẽ dùng ngôi sao ấy viết hàng ngàn lần giữa bầu trời rằng Anh yêu em>

**black bra** \blak-'brä\ dt áo ngực đinki-ten, đần ông nhìn vào thấy gợi tình không cưỡng lại được - xem *ELIZABETH TAYLOR*

**black coffee** \blak-kö-fë\ dt cà phê đen: loại đồ uống được pha chế từ hạt rang xay của cây cà phê (họ *caffea*) không dùng với sữa hay kem và thường được ai đó uống vô biên khi trái tim đang tan nát <*Tôi cô đơn khủng khiếp. Tôi không sao chấp mắt được. Tôi đi lang thang trong phòng, chầm chầm nhìn ra cửa, rồi uống cà phê đen* – Sunny Burk/Paul Francis Webster, bài hát *Black coffee*>

**black-eyed pea** \blak-'id-pë\ dt một cách gọi khác của đậu đũa (*Vigna unguiculata*) thường được ăn vào dịp năm mới ở những vùng miền Nam nước Mỹ để cầu mong may



BLACK BRA AND...

mắn, thịnh vượng và tình yêu. **Black Eyed Peas** \blak-'id-pëz\ dt ban nhạc hip-hop nổi tiếng ở Los Angeles với các thành viên will.i.am, alp.de.ap, Taboo và Fergie, có bài hit *My humps* vào năm 2006 mà trong bài có câu hỏi “Em có thể trộn sữa của anh với ca cao của em được không?”

**blindfold** \blînd-'föld\ dt dải băng vải mềm hoặc thứ gì đó có thể che kín mà các cặp tình nhân thường dùng để bịt mắt mỗi khi làm tình nhằm tăng cảm hứng hồi hộp ngóng chờ những gì sắp diễn ra

**blowsy** \blaiü-zë\ tt bèo nhèo: từ dùng để tả những cô tóc vàng ăn mặc loli thôi hay một người cần phải được tút lại toàn diện. <*Khi lớn lên tôi mê tít Mae West... Cô ấy thật hay, buồn cười, táo tợn và thực sự là rất đẹp trong bộ dạng kỳ quái của mình*>



MAE WEST

BẢNG NGÀY SINH

THÁNG	MÀU	HOA	ĐÁ
Tháng 1	Trắng	Cẩm chướng	Ngọc hồng lựu
Tháng 2	Xanh dương thẫm	Violette	Thạch anh tím
Tháng 3	Bạc	Trường thọ	Ngọc xanh biển
Tháng 4	Vàng	Đậu hoa	Kim cương
Tháng 5	Hoa cà	Lan chuông	Ngọc lục bảo
Tháng 6	Hồng	Hồng	Ngọc trai
Tháng 7	Xanh da trời	Phi yến	Hồng ngọc
Tháng 8	Xanh lục thẫm	Layon	Peridot
Tháng 9	Nhũ vàng	Cúc Tây	Ngọc bích
Tháng 10	Nâu	Cúc Calendula	Ngọc mắt mèo
Tháng 11	Tím	Cúc	Ngọc topaz
Tháng 12	Đỏ	Thủy tiên	Ngọc lam

bầu trời <Ôi, màu xanh mơ hồ, sâu thẫm và đẹp  
đẽ làm sao, khi ai đó cất tiếng ngợi ca bầu trời,  
thơ Byron>; nhìn thấy ở đại dương <Ngoài xa  
khơi, nước biển xanh như những cánh hoa nút  
áo, trong veo như mặt gương tinh khiết – Hans  
Christian Andersen, truyện Nàng Tiên cá>; và  
thấy trong mắt <... Tôi sẽ bị chôn vùi nơi biển  
cả, giữa lòng đại dương xanh như ánh mắt

người tình đầu tiên – Tennessee Williams, kịch  
Chuyến xe đục vọng> b: màu sắc của dãy đèn  
bên đường băng sân bay biểu thị cho những  
cuộc trùng phùng hay chia ly đẫm lệ. **Blue**  
**Heaven** \blü-'he-vən\ dt Bài hát nổi tiếng  
của nhóm Fats Domino năm 1956 ca ngợi quê  
nhà yêu dấu <Chỉ Molly và tôi và bé con, ba  
chúng tôi, hạnh phúc nơi thiên đường xanh>

**blue moon** \blü-'mün\ , danh từ: quãng thời gian xa cách quá lâu của những người yêu nhau <Ôi, trăng xanh, *người nhìn ta đứng đây cô đơn, không mơ ước trong tim, không còn tình yêu nữa* – Lorenz Hart/Richard Rodgers, bài hát *Blue moon*> **blue whale** \blü-'whäl\ dt cá voi xanh: cá voi sống ở Nam bán cầu, là loài động vật có vú lớn nhất trên trái đất, và con cái cũng là loài có bộ phận sinh dục lớn nhất thế giới, từ xấp xỉ 1,8m đến 2,4m **Baby Blue Eyes** dt một loại hoa mùa xuân (họ *Nemophila phacelioides*) mọc ở vùng thảo nguyên và những cánh rừng thưa **the blues** \thə-'blüs\ dt nỗi thất vọng và suy sụp đớn đau khi tình yêu tan vỡ

**boast** \bōst\ dt nở: hành động khoe khoang mà một cậu trai thường sử dụng để gây ấn tượng với một nàng mới quen nhưng hiệu ứng thường là khiến cô ta mất hứng

**Bocelli, Andrea** \bō-'che-lē-'änd-rä-ä\ (sinh năm 1958) giọng nam cao người Ý người luôn hanh diện khoe bộ râu lòm chòm và trở thành một ngôi sao nhạc pop với danh mục biểu diễn là những bản tình ca ướt át như *Besame*

*Mucho, Les Feuilles Mortes* (Những chiếc lá úa), người chứng minh tiên đề của Chaucer “tình yêu là mù quáng”

**body** \bā-dē\ dt thân người: phần cơ thể của một người gồm đầu, cổ, bụng, tay, chân, có thể đem lại những khoái lạc bất tận **Body and Soul** \bā-dē-ən(d)-sôl\ dt bài hát jazz nồng nàn được sáng tác năm 1930 (bởi Edward Heyman, Robert Sour, Frank Eyton, và Johnny Green, từng được những ca sĩ như Billie Holiday, Tony Bennett, Mel Tormé và nhiều người khác ghi âm; lời ca kháng khai tuyên bố: *Tôi hân hoan nương náu thân này vào thể xác và tâm hồn em body language* \bā-dē-'lan-gwij\ dt ngôn ngữ cơ thể: hành vi giao tiếp vô thức bằng các tư thế, cử chỉ hay nét mặt <như “Đôi môi Raz như muốn nói không – không, nhưng con ngươi lại nói rằng cô sẵn sàng cho một trò khỉ> **baby-lift** \bā-dē-'lift\ dt các quy trình thu gọn vòng 2, bao gồm tái điều chỉnh hai bên hông, đùi, mông – còn gọi là *hút mỡ bụng body shot* \bā-dē-'shät\ dt trò chơi liếm láp giữa những người đang trong giao đoạn say đắm (nhất)

## NGUYÊN LIỆU CHO BODY SHOT

- 1 gói đường
- 1 miếng chanh
- 1 ngụm vodka hay tequila

### Hướng dẫn

Liếm cổ người yêu để làm ấm. Trút gói đường lên chỗ cổ đó. Đặt miếng chanh vào miệng người ấy để vỏ quay vào phía trong. Liếm chỗ đường trên cổ người yêu, uống một ngụm vodka hay tequila rồi mút miếng chanh đang ở trong miệng người ấy trong lúc vòng tay ra phía sau ôm cổ người ấy.

**bonding** \bán-dɪŋ\ *dt* 1: cảm giác gắn bó về tình cảm tiến triển đang giữa hai người đang hẹn hò, sinh ra bởi sự tiết ra của hormone oxytocin từ tuyến yên 2: lớp vỏ ngoài bao bì vật liệu tổng hợp mà các nha sĩ thường dán lên trên răng của người ta để làm cho nụ cười quyến rũ hơn

**Bond, James** \bänd-'jāmz\ nhân vật siêu điệp viên bí danh 007 lịch lãm, sáng tạo của nhà văn Ian Fleming, người cứu thế giới khỏi những kẻ diên khùng thích hủy diệt bằng những màn nhào lộn thách thức cái chết, lái những chiếc xe được độ riêng, uống dry martini và lên giường với các mỹ nhân gợi tình, những người mê chàng ngay tức khắc <chẳng hạn Sean Connery, George Lazenby, Roger Moore, Tomothy Dalton, Pierce Brosnan, Daniel Craig>



SEAN CONNERY AS BOND

**Bolero** \bə-'ler-(,)ō\ *dt* a: tác phẩm soạn cho dàn nhạc của nhạc sĩ Maurice Ravel vào năm 1928, sáng tác cho Nhà hát Opera Paris, được đưa vào phim 10 của Bo Derek năm 1979; nhịp điệu tăng dần, những cú vuốt thô ráp và cường độ mạnh tạo ra bản nhạc nền hoàn hảo đầy kích thích b: lần duy nhất một cặp vũ công trượt băng nhận được toàn điểm 10 từ tất cả các giám khảo là tại Olympic Mùa Đông năm 1984, đó là Torvill và Dean, biểu diễn trên nền nhạc Bolero

**Bonnie and Clyde** \bə-nē-ənd-kīld\ (Bonny Parker, 1910-1934, và Clyde Barrow, 1909-1934) cặp Romeo và Juliet táo tợn thích xài súng, trong thời Đại Suy thoái (đầu những năm '30), đã gây ra những chuyện kinh thiên động địa ở miền Trung nước Mỹ, lôi cuốn sự chú ý của cả xứ sở

**bonono** \bə-nō-bō\ *dt* loài khỉ dạng người cuối cùng được phát hiện vào năm 1926 giữa rừng già Zaire (nay là Cộng hòa Dân chủ Congo - ND) và được coi là loài động vật có vú linh hoạt nhất trên trái đất, thích làm những chuyện như các con đực hòn lõi nhau, các con cái sờ soạng “chỗ ấy” của nhau; các nhà nghiên cứu hành vi động vật đã xác quyết rằng những con bonono chơi trò quần hôn lang chạ là để giải tỏa căng thẳng và tạo mối ràng buộc trong cộng đồng của chúng <*Thật kinh ngạc, bọn chúng quan hệ với tất cả các con khác, bắt kể đực cái, già trẻ*> – Robin Dunbar, nhà nghiên cứu động vật linh trưởng người Anh; còn gọi *pygmy chimpanzee*

**boo-hoo canal** \bü-hü-käl-'nal\ *dt* một khái niệm để diễn tả dòng nước mắt chảy không

ngừng khi người ta có cảm giác đau đớn <*Mỗi khi tôi nhắc tới chuyện này, Kayley lại bắt đầu khóc như mưa*>

**boost** \büst\ *dt* sự hồi phục, tươi tỉnh trở lại của ai đó thường diễn ra sau khi kết thúc một mối quan hệ tồi tệ **booster shot** \bü-stər-'shät\ *dt* khái niệm thường được đàn ông



BOO-HOO CANAL

sử dụng để diễn tả cuộc tình một đêm đã làm tăng sự tự tin của anh ta

**booty** \bü-tē\ *dt* mông **bootylicious** \bü-tē-'li-shəs\ *tt* người đàn bà hấp dẫn với cặp mông nóng bỏng <*Em không nghĩ là anh đã sẵn sàng bởi thân hình em cực kỳ bốc lửa*” – Destiny’s Child, bài hát *Bootylicious*>



BOOTYLICIOUS

**bossa nova** \bä-sə-'nô-və\ *dt* phong cách âm nhạc pha trộn samba với nhạc jazz xuất hiện ở Rio de Janeiro những năm '50, khởi xướng bởi Joao Gilberto, những nhịp điệu đầy gợi cảm đã lôi cuốn nhạc sĩ, ca sĩ tới công chúng cả nước Mỹ, từ những năm '60, giờ đây những bài hát ấy vẫn còn được biểu diễn, được hát, được đặt vào máy nghe CD lúc làm tình <chẳng hạn các bài *Desafinato*, *One note samba*, *How insensitive*, *The girl from ipanema*>

**Botox** \bō-täks\ *dt* thương hiệu của một loại protein thần kinh do vi khuẩn *Clostridium botulinum* sản sinh ra; khi đưa một liều lượng nhỏ vào mặt người có thể giảm nếp nhăn hay những đường nét gương mặt <*Tôi nghĩ là Brenda đang vui, nhưng tôi không thể hiểu được nét mặt cô ấy*> - xem TROUT POUT

**bougainvillea** \bü-gän-'vil-yə\ *dt* hoa giấy: cây leo (thuộc chi Hoa giấy) có nguồn gốc trong những khu rừng nhiệt đới Nam Mỹ với những cánh hoa mỏng tang có màu vàng, hồng, đỏ, tím, và trắng giúp trang điểm cho những khu vườn, những ban-công khung sắt hay những bức tường quanh sân; gọi lên hình

ảnh những chàng hiệp sĩ trèo tường ve vãn các quý cô xinh đẹp trên tay bao giờ cũng có cây quạt màu đen

**bougie** \bü-zhē\ *tt* từ để diễn tả một người tao nhã, có gu kiêu quý tộc <Với Danny ăn tối là phải đến kiểu như Olive Garden. Anh ấy thật là quý phái>

**boulangerie** \bü-län-jə-rē\ [từ tiếng Pháp của *bakery*] nơi mà người ta đến để mua bánh mì ngon về chuẩn bị bữa tối đặc biệt cho một cuộc hẹn hò

**boucebackability** \baüt(t)s-'bak-a-'bi-lə-tē\ *dt* khả năng tự nhiên để vượt qua những chấn thương thể thao, những bất ổn công việc, hay lướt qua một cuộc tình thất bại <*Bị đá ngày Chủ Nhật, Thứ Hai đã xuất hiện trên Match.com, quý vị phải phục lăn sự kiên cường của Tiffini.*>

**boundary** \baün-d(ə-)rē\ *dt* ranh giới: bức tường bảo vệ hoặc lằn ranh giúp người ta giữ kín cảm xúc của mình và nói lên sự thật mà không sợ hậu quả, nhằm khẳng định trách

nhiệm trong cư xử với người khác với phủi bỏ trách nhiệm trong các mối quan hệ ợp ép - xem  
*I FEEL, INNER-CHILD HEALING PROCESS*

**Boundary Waters** \baʊn̩-d(ə-)rē-wō-tərz\ *dt* khu bảo tồn thiên nhiên rộng hơn 400.000ha ở phía Bắc bang Minnesota, nơi có ít nhất 1.200 tuyến ca-nô cho các cặp tình nhân cùng đi khám phá, nơi nương náu của cá hồi, hải ly và nhiều con chim lặn - xem *MOSQUITO*

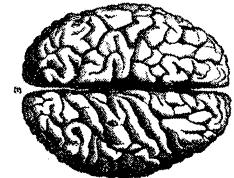
**boxer shorts** \bæk-sər-'shɔrts\ *dt* loại quần đùi giống quần của võ sĩ quyền Anh làm từ cotton, có cạp quần co giãn được, thường có màu sắc và hoa văn lòe loẹt, được nam giới mặc với một mong muốn làm sao cho “của quý” của mình được thoải mái và khi “lâm sự”, có thể cởi ra nhanh nhất



**(the) boys** \thə-'boɪz\ *dt* 1: một cách gọi thân mật đàn ông và dân đồng tính nữ <Chúng tôi mời các chàng đến ăn tối> 2: hai “hòn bi” (tức tinh hoàn)

**brain** \brān\ *dt* não **a:** trung tâm kiểm soát của hệ thần kinh trung ương, nơi canh chừng trái tim **b:** thoát đầu,

bộ não quyết định nơi chốn, thời điểm và đối tượng mà người ta sẽ gặp và bị “bỏ bùa” **c:** sau khi



tham khảo ý kiến trái tim, bộ **não** sẽ tiến hành phát tiết các chất gây hưng phấn được bảo quản cẩn thận từ trung tâm bào chế mà không cần một đơn thuốc nào của bác sĩ hay sự đồng thuận của bệnh nhân, chẳng hạn dopamine, norepinephrine, serotonin, testosterone và estrogen, có khả năng tăng sức lực, cải thiện trí nhớ, tập trung sự chú ý, tăng cường xung năng tinh dục và đem lại cảm giác thõng khoái **d:** hiệu ứng phụ của các chất này có thể là chứng mất ngủ, biếng ăn, tăng huyết áp và nhịp tim, vã mồ hôi, suy nghĩ linh tinh, lơ đãng, lờ tơ mơ và mất khả năng thao tác đa nhiệm **cánh báu** nếu bộ não phân phát quá đà, các chất này có thể gây cảm giác lệ thuộc và gắn bó với người khác; nếu triệu chứng này kéo dài, rất có thể có

người phải đi tham vấn linh mục, mục sư, giáo sĩ, hay quan tòa - xem thêm HEART

**brakes** \bräks\ *dt* thắng: vật để dừng hay chặn chuyển động về phía trước của một mối quan hệ, thường được cảnh đòn ông áp dụng <Cô ấy vừa nói với tôi về chuyến đi nghỉ ở Cancun, tôi phanh lại ngay!>

**Brando, Marlon** \'bran-dō-\'mär-lən\ (1924-2004) một kiểu “phản-ngoại sao”, người đã mang tài năng vào trong nghệ thuật diễn xuất và đã làm thay đổi hoàn toàn quan niệm về lĩnh vực này, thường

mặc quần jean, áo thun bó sát người, đồ da, áo choàng La Mã hoặc mũ rộng vành, toát ra một sức hấp dẫn tính dục không thể cưỡng lại, như muốn nói “Tôi bất cần!” - xem PHEROMONES



**Brazilian** \bra-zil-yən\ *dt* 1: người sinh ra ở Brazil, một điều khiến anh ta/cô ta gợi tình

ngay từ lúc mới đẻ 2: quá trình thao tác trong sự khó chịu để loại bỏ bớt lông ở chỗ kín của phụ nữ để thoải mái hơn khi mặc bikini

**breakdown lane** \brāk-,daūn-\'lan\ *dt* trang thái vô dụng, đờ đẫn, đau đớn và tất cả các cảm xúc dạng “Tôi không thể chịu đựng nổi nữa” mà một người trải qua khi một cuộc tình chấm dứt <Họ vừa chia tay. Montana thì vẫn ô-kê, nhưng Jason thì suy sụp khủng khiếp.>

**breasts** \'brests\ *dt* nhũ hoa: hai khối nỗi lên của tuyến vú, bao gồm phần núm vú và phần xung quanh mà xưa nay là biểu tượng của sự sinh nở, của thiên nhiên, của tâm linh và sự nuôi dưỡng; đặc biệt được miêu tả trong các bức họa thời Phục hưng, các bức tượng và đồ vật hoa tinh, đặc biệt được chụp ảnh rất nhiều đăng trên các tạp chí dành cho đàn ông từ nửa sau thế kỷ 20 - xem SYNONYMS FOR BREASTS **breast or leg man** \brests-ər-\'leg-\'man\ *dt* ngực hay đùi: cặp phạm trù mà đàn ông dị tính thường hay cân đong lựa chọn <Giấy hay nhựa? Ghi nợ hay tín dụng? Trang trai hay đảo xa? Ngực hay đùi?>

### ĐỒNG NGHĨA VỚI BREAST

bưởi  
tí  
gò bồng đảo  
nhũ hoa  
nhũ bộ  
núi đôi  
vòng 1

**Brief Encounter** \brēf-in-'kaūn-tər\ dt  
Tác phẩm điện ảnh tân hiệt thực đã lấy biết  
bao nước mắt (đạo diễn David Lean) kể câu  
chuyện về một bác sĩ đã lập gia đình, và một  
thiếu phụ buôn bã, sau lần gặp nhau ở một nhà  
ga, đã cùng mua 2 vé một chiều cho một cuộc  
tình vô vọng *<Em đã yêu. Em chỉ là một người*  
*dàn bà bình thường. Em không nghĩ những điều*  
*ghê gớm có thể xảy đến cho những người bình*  
*thường.* – CELIA JOHNSON nói với Trevor  
Howard>

**bridezilla** \brīd-'zi-lə\ dt người dàn bà sắp  
làm đám cưới mà lối cư xử đầy yêu sách và tự  
kiêu khiết cõi ta giống con quái vật Godzilla,  
một loại khủng long đột biến sinh ra do vụ thử  
bom nhiệt hạch trên một quần đảo ở Thái Bình  
Dương những năm 50, 60, được kể lại trong  
các bộ phim; các cô dâu quái thường được mô  
tả như những người thích khủng bố mọi người  
và các thành viên trong gia đình bằng cách  
không ngừng khẳng định mình là người quan  
trọng nhất hành tinh kể từ lúc đính hôn *đồng*  
*nghĩa going bridal brideslaves* \brīd-'slāvz\ và  
**bridalslaves of honor** \brīd-'slāv-əf-'ä-nər\  
dt những vị khách khổn khổ trong tiệc cưới  
của các cô dâu quái

**brink** \brīnk\ dt ngưỡng: một nơi hay một  
diểm dừng trong khoảnh khắc ngay trước khi  
tuôn trào một sức mạnh hay một sự khoan  
khoái không thể kìm giữ *<nhu* những cú bồ  
nhào của tàu lộn, nhảy ra khỏi máy bay, lao  
vào quỹ đạo> **brink of ejaculation** \brīnk-əv-  
i-'ja-kyo-łā-shən\ dt ngưỡng xuất tinh: thời  
khắc không thể thoái lui khi một người đàn  
ông sắp đạt tới cực khoái; *chú ý để kéo dài và*  
*kích thích sự xuất tinh, người đàn ông và bạn*  
*tình của mình có thể siết chặt dương vật, ngay*  
*phản tiếp nối của đầu và thân, ngay khi anh ta*  
↓  
*sắp đạt cực khoái*

**broad** \brōd\ *dt*  
tiếng lồng của thế  
giới ngầm, từ những  
năm '40, chỉ người  
phụ nữ đặt trái tim  
và tâm hồn mình vào



BARBARA STANWYCK

mọi việc mình làm, dù là hút thuốc, chui thẻ,  
uống rượu, ăn diện, làm tình hay hạ gục đàn  
ông <như Ida Lupino, Tallulah Bankhead và  
Barbara Stanwyck> - còn gọi *one of the boys*

**Broca's area** \brō-käz-er-ē-ə\ *dt* một bộ  
phận của não người bắt đầu định hình vào  
khoảng 1,8 triệu năm trước, có liên quan đến  
việc xử lý ngôn ngữ và diễn đạt để người ta  
không cảm thấy áy náy vì đã không thể hiện  
được cảm xúc của mình với người khác

**brokebacking** \brōk-'ba-kin\ *dt* một tình  
huống mà một người đàn ông nói với vợ hay  
bạn gái rằng mình đi với anh bạn thân đi câu  
cá, chơi bóng hoặc làm gì đó nhưng kỳ thực là  
đi ăn nằm với nhau <Đúng là lơ đãng quá. Mỗi  
lần Mike đi chơi bowling với Jerry, anh ấy toàn  
quên mang bóng> <từ sinh ra do tác động của  
phim Brokeback mountain - ND>

(The) **Brownings** \thə-'braü-ninjz\ (Robert, 1812-1889, Elizabeth, 1806-1861) Hai nhà thơ  
người Anh, sau khi đã viết cho nhau 600 bức  
thư và bài thơ tình trong suốt 20 tháng, đã bí  
mật cưới nhau vào ngày 12 tháng Chín năm  
1846, và để tránh cơn giận dữ từ người cha độc  
đoán của Elizabeth, họ cùng nhau chạy sang  
Italia, sống cho tới cuối đời ở đó. Vào ngày  
cưới, Robert viết cho vợ: “*Em đã cho anh bằng  
chứng về tình yêu hoàn hảo hơn hết thảy những  
gi mà người ta vẫn trao cho nhau*”, còn nàng  
trước khi qua đời, đã nói với chàng: “*Em đã  
yêu anh như thế nào nhỉ? Để em tình xem nhé...*  
” – so sánh với ABELARD AND HELOISE -  
xem LOVE LETTER

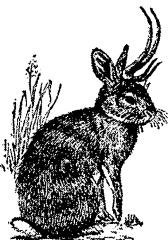
**bubble** \bə-bəl\ *dt* đánh lẻ 1: hành động  
tách biệt mình ra khỏi một nhóm bạn để trò  
chuyện riêng với một người mình đang làm  
quen, không đếm xỉa gì tới những người còn  
lại <Jen và Randy hôm nay đánh lẻ suốt buổi  
tối> 2: bong bóng: một khối khí bao bọc trong  
dung dịch làm cho người ta cảm thấy tinh  
khiết <bong bóng xà phòng> hoặc choáng váng  
<bọt sâm-banh> **Michael Bublé** \mī-käl-'bü-

blā\ (sinh năm 1975) ca sĩ Canada chuyên trị nhạc xưa với những bài hát lãng mạn đã hấp dẫn nhiều khán giả trẻ

**buff** \bəf\ *dt* 1: *dt* màu sắc trung gian giữa nâu và đỏ tía thường được các cặp đồng tính sống ở căn hộ chung cư hay các phòng áp mái thường rất thích *đồng nghĩa*: lá nguyệt quế, cà phê sữa, phẩn, da thịt, hạt, cát, bánh mì, đá... 2: *tt* săn chắc: từ dùng để miêu tả cơ thể nhiều cơ bắp **in the buff** \ 'in-the-'bəf\ *tt* khỏa thân **buffet in the buff** \bə-fət-'in-the-'bəf\ *dt* buổi tụ tập khỏa thân ở bãi biển Haulover, thành phố Miami (Mỹ)

**bumper sticker** \bəm-pər-'sti-kər\ *dt* hình xăm ở phần lưng phía dưới của phụ nữ - còn gọi *back tat*

**bunny horny** \bə-nē-'hōr-nē\ *tt* nứng thỏ: tình trạng mà xu hướng hay thói quen tình dục của một người rất giống với loài thỏ <*Tổng thống Bill Clinton lè ra đã không bị*



*luận tội nếu ông ta đứng có nứng thỏ suốt như thế!>*

**Burton Richard** \bər-tən-'ri-chərd\

(1925-1984) Diễn viên sân khấu và điện ảnh người Anh, con trai một thợ mỏ xứ Wales, đã kết hôn 5 lần, hai lần với Elizabeth Taylor, người đã đóng cặp với ông 9 bộ phim, trong đó có phim sử thi hoàn vũ *Cleopatra* (1963) và *Who's afraid of Virginia woolf* (1966)

**Burton Richard Francis** \bər-tən-'ri-chərd-'fran(t)-səs-sər\ (*Sir*) (1821-1890) Nhà thám hiểm người Anh, học giả nghiên cứu châu Á, cũng đồng thời là một quái nhân, nắm vững 40 ngôn ngữ và tho ngữ, đặc biệt là ngôn ngữ ái tình, đã dịch sang tiếng Anh những bài thơ sonet nồng cháy của nhà thơ Tây Ban Nha Luis de Camoës (1880), tác phẩm vĩ đại *Arabian nights* (tức *Nghìn lẻ một đêm*, 1885) và hai cuốn giáo khoa tình dục *Kama Sutra* (1883), *The perfumed garden* (1886)

**business** \biz-nəs\ *dt* một hành động cẩn trọng, theo đó, khi một người đàn ông đi tới chỗ hẹn hò lần đầu tiên, anh ta sẽ thủ dâm

trước ở nhà để có thể xuất hiện bên người ấy như một quý ông lịch lãm chừng mực

**bustier** \büs-tē-'ä\ dt một thứ đồ lót vốn thoát đầu chỉ để mặc bên trong, nhưng nay lại được coi như đồ mặc ngoài <xem thêm FERNANDO SANCHEZ> với nhiều chất liệu như lụa, nylon, tơ nhân tạo, da <nhus “Ngày xưa, chỉ cần thoáng nhìn thấy vớ thì người ta đã xem là chuyện sốc.” – COLE PORTER, “Anything goes”>– còn gọi *merry widow*

**but** \bët\ 1: *lt* nhưng: sử dụng trong trường hợp có điều gì đó mà người ta không muốn nghe, đôi khi được đặt giữa một câu nói để làm cho hơi thở nhẹ nhàng hơn <Anh së bỏ vợ vì em, nhưng...> 2: *trt* nhấn mạnh một cách tích cực <Chúng tôi đã “làm” tối hôm qua tuyệt vời> 3: **But Beautiful** \bët-'byü-ti-fël\ dt bài hát do Johnny Burke và James van Heusen sáng tác, nổi tiếng qua giọng hát Billie Holiday <Tinh vui hay tình buồn, yên ấm hay đên cuồng, dù tốt hay xấu tình đều đẹp.>

**butter** \bë-tër\ dt bơ: dạng nhũ ở thể rắn của chất béo, không khí, nước được làm

bằng cách đánh sữa hay kem và được Marlon Brando dùng để ân ái với Maria Schneider trong phim *Last tango in Paris*



MONARCH BUTTERFLY (*Danaus plexippus*)

**butterfly** \bë-tër-fli\ dt bướm: loài côn trùng họ Lepidoptera, khởi đầu cuộc sống là một con sâu, là một bỗng chưng cho thấy cuộc sống còn có một *màn* 2 đẹp hơn. **chú ý** một con bướm khẽ chạm vào da một ai đó có nghĩa là “người trong mộng” sẽ đến tán tỉnh người ấy một ngày không xa, **nguồn:** Từ điển bách khoa những nguyên liệu thần kỳ **butterfly effect** \bë-tër-fli-i-'fekt\ dt **hiệu ứng cánh bướm** dt lý thuyết khoa học cho rằng một thay đổi nhỏ trong điều kiện ban đầu của một hệ thống tích cực sẽ sinh ra những biến thiên lớn hơn rất nhiều, *nhus* một con bướm đập cánh có thể gây ra một cơn cuồng phong **flick the butterfly** \flick-thë-'bë-tër-fli\ dt hành vi tình dục phóng theo sách Kama Sutra, một người khẽ búng đầu lưỡi dọc theo mép dưới

dương vật **Julia Butterfly Hill** \ju-'lē-ä-'bə-tər-fli-'hil\ nhà hoạt động môi trường người Mỹ yêu cây cối tới mức dám liều thân để bảo vệ một cây tùng 600 tuổi ở bang California khỏi bị đốn hạ bằng cách sống trong thân cây suốt

738 ngày **Madama Butterfly** \mə-'dä-mə-'bə-tər-fli\ vở opera ra đời năm 1904 của nhạc sĩ Ý Giacomo Puccini lấy bối cảnh thành phố Nagasaki, Nhật Bản, kể chuyện về hổ điệp gặp một chàng, hổ điệp mất chàng và cuối cùng hổ điệp tự xả hara-kiri

**butterscotch blondie** \bə-tər-skäch-'blän-dē\ dt kẹo bơ: một loại kẹo cùng loại với sô-cô-la hạnh nhân nhưng quái dị hơn

### Butterscotch Blondies

(36 thanh)

#### *Thành phần*

\% tách bơ, để cho mềm  
\% tách đường nâu  
\% tách đường cát  
2 quả trứng  
2 tách bột mì đa dụng

1 muỗng bột nồi

\% muỗng muối

1 \% tách vụn kẹo Hershey's

1 tách hạt giã nhỏ

#### *Hướng dẫn*

1. Đun nóng bếp lò đến khoảng 170°C. Chuẩn bị chảo nướng kích thước 30x22x5cm.

2. Đánh bơ, đường nâu và đường cát trong tô lớn cho đến khi thành kem. Cho trứng vào và đánh mạnh. Khuấy chung với bột mì, bột nồi và muối. Pha dần vào trong hỗn hợp bơ, đánh mạnh cho đều. Cho vụn kẹo Hershey và hạt vào nếu muốn. Tráng lên chảo đã chuẩn bị sẵn.

3. Nướng 30-35 phút hoặc cho đến khi mặt rám vàng và phần giữa chín hẳn. Để nguội trong chảo rồi cắt ra thành thanh.

**buttocks** \bə-təks\ dt móng a: hai khối thịt phồng lên ở phần dưới lưng mà cả đàn ông lẫn đàn bà đều thích thú nhìn khi chúng được phô trán hay nằm dưới lớp quần áo mỏng và chật b: cặp móng được ca ngợi trong nhiều bài hát R&B và hip-hop và là "thương hiệu" hình thể của nữ diễn viên-ca sĩ-vũ công Jennifer Lopez

c: dùng để ngồi, tập dâng đi khệnh khạng, nhét vào đâu đó; cũng thường để cào, hay vỗ trong các hành vi kích thích tình dục – xem KAMA SUTRA – còn gọi *bonbons*, *booty*, *backend*, *bonhunkus*, *bubblegum*, *bunghole*, *buttiendski*, *caboose*, *cashmerian togas*, *hottentots*, *keister*, *khyber pass*, *rusty dusty*, *tushie butt cleavage* \bət'-klē-vij\ dt khe dọc nằm giữa các cơ mông, được phô ra khi một nam công nhân <nhu thợ sửa ống nước> cút người hoặc bò lõm cõm trong lúc làm việc **biến thể** b'leavage dt dạng viết tắt của “butt” và “cleavage” và dùng cho phụ nữ để lộ khe mông khi mặc quần xé **butt dial** \bət-'dī(ə)l\ dt vô ý gọi lộn vào máy người khác **butt floss** \bət-fläs\ dt đồ tắm dạng dây **butt ugly** \bət-'ə-glē\ tt hết sức kém hấp dẫn **butty** \bət-tē\ dt mẹ mướp: quá đát <“Trước lúc có mấy đứa nhỏ nàng đẹp lắm. Giờ thì thành mẹ mướp rồi>

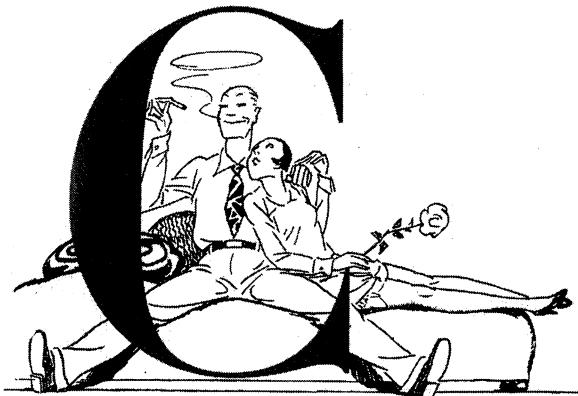
**Byron, George Noel Gordon (Lord)** \bī-rən-jōr-nō-'el-'gōr-dən\ (1788-1824) a: Nhà thơ người Anh, gương mặt tiêu biểu hàng đầu của Chủ nghĩa Lãng mạn, nổi tiếng vì vẻ đẹp trai và những cuộc phiêu lưu tình ái với các quý

bà và cả các chàng trai trẻ; ông được phu nhân Caroline Lamb – người đã cùng ông lao vào một cuộc ngoại tình công khai – mô tả là “điên khùng, tệ bạc và rất nguy hiểm” b: được biết đến nhiều nhất với trường ca *Cuộc hành hương của Childe Harold* và tác phẩm tâm huyết để đời, *Don Juan*, gồm 17 khổ thơ c: có một thứ ông yêu hơn cả đàn ông lẫn đàn bà, đó là con chó của ông, khi nó chết, ông đã viết bài văn bia.



LORD BYRON





**cab** \kab\ *dt* 1: taxi: xe có gắn đèn trên nóc mà người ta vẫy để lui tới chở hẹn hoặc đến rước họ khi có chuyện không ổn 2: một

loại rượu vang đỏ đậm đà (Cabernet Sauvignon)

**Cab Calloway** \kab'-ka-lə-wā\ (1907-1994) ca sĩ trưởng ban nhạc jazz với ca khúc nổi tiếng *Minnie the moocher*



**callipygian** \ka-lə-pi-jən\ *tt* có cặp mông hoàn hảo <Rõt cục tớ đã gấp được chiếc bàn tọa lý tưởng>

**Camille** \ka-'mēl\ *dt* (1936, đạo diễn George Cukor) phiên bản điện ảnh đầy lãng mạn từ tiểu thuyết của Alexander Dumas, kể câu chuyện tình của một gái làng chơi hạng sang mắc bệnh lao (Greta Garbo) phải lòng một nhà quý tộc Pháp (Robert Taylor) và thốt lên lời trăng trối “*Có lẽ tốt hơn em nên sống trong tim anh, nơi người đời chẳng nhìn thấy em.*” – xem *LA TRAVIATA*

**camping** \kam'-pin\ *dt* một trải nghiệm bao gồm các tiết mục như dựng lều, đốt lửa và dùng đồ uống ướp lạnh, có thể dẫn đến cung

cố mối quan hệ lứa đôi hoặc chấm dứt một mối quan hệ

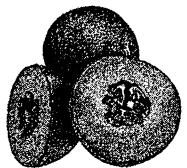
**can be had** \kən-'bē-'had\ dt một lời nhận xét ranh mãnh, tự tôn của một ai đó về một người khác mà người nhận xét khó chấp nhận <“Lea à? Cũng tạm tạm.” – xem AS IF>

**candelabra** \kan-də-'lä-brə\ dt giá nến có nhiều nhánh đặt trên đàn piano mà người ta thắp để ngồi chơi các tác phẩm của Chopin cho người yêu và nếu trần nhà đủ cao, thì sau đó nó sẽ được mang vào phòng ngủ

**candle** \kən-'d'l\ dt nến: thỏi dài, mảnh dẻ làm bằng sáp hoặc mỡ động vật, có tim chính giữa để thắp sáng một cách lâng man trong các bữa tối thân mật b: món đồ phổ biến nhất mà phụ nữ dùng để tự tìm lạc thú - xem SHEREHITE candlelit dinner \kan-'d'l-, (1)it-'di-nər\ dt bữa tối với nến: một bữa ăn thanh lịch dọn lên cho người yêu mà trong suốt thời gian ăn, ánh sáng được duy trì tối thiểu để đồng tử giãn rộng một cách tự nhiên, khiến cho đôi bên đều trông hấp dẫn hơn

**candy** \'kan-dē\ dt một hộp sô-cô-la hoặc kẹo mà giới may râu gửi cho người phụ nữ mình đang tán tỉnh khiến cho nàng phấn khích khi nhận nhưng cũng tức giận vì nó gây béo phì

**cantaloupe** \kan-tə-,lop\ dt dưa đỏ a: (*Cucumis melo reticulatus*) một loại dưa ruột vàng rất ngọt và mọng nước và khi bóc vỏ ra thì ta có một bữa điểm tâm gọi cảm dành cho hai người b: theo dân gian, có thể dùng một quả dưa có thể trắc nghiệm tình yêu: nếu người ta quẳng một quả dưa ra biển và nó trôi trở vào lại, thì duyên sẽ thành



**Can't take my eyes off you** \kənt-'tāk-mī-'iz-'ōf-'yü\ dt một bản tình ca soạn bởi Bob Crewe và Robert Gaudio và đã trở nên trứ danh qua giọng ca Frankie Vallie và gọi cảm hứng cho các đôi đang đưa trong vòng tay nhau và hòa giọng ca <nhu “Em tuyệt vời nhu mơ...>

**Cape Cod** \kāp-'kād\ dt bán đảo lịch sử Massachusetts nằm giữa Đại Tây Dương và

vịnh Cape Cod, nổi tiếng về quả nam việt quất, cua ốc, tôm hùm, hải đăng, các chuyến hải hành ngắm cá voi, những căn chòi gỗ và hàng dặm bãi biển mà những người yêu nhau có thể cuộc bộ chân trần và bơi lội trước khi bộ phim *Hòn cá mập* trình chiếu năm 1975 (đạo diễn Steven Spielberg)

**Caribbean** \ker-ə-'bē-ən\ *dt* một nhánh của Đại Tây Dương rộng 2,7 triệu km<sup>2</sup> nằm tại chỏm phía Nam của Bắc Mỹ, phía Đông của Trung Mỹ và phía Bắc và Tây của Nam Mỹ, với 7.000 hòn đảo lớn nhỏ và các bãi đá san hô mà hàng ngàn đôi lứa trăng mật hằng năm kéo đến để lưu giữ kỷ niệm cho cả đời để rồi nhiều năm sau họ ước gì quên phút được tất cả

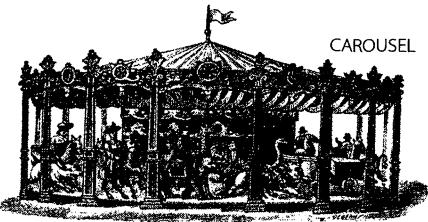
**Carmen** \kär-men\ *dt* vở nhạc kịch Pháp của George Bizet (1838-1875), công diễn lần đầu năm 1975 kể câu chuyện một nàng du mục bốc lúa tên Carmen làm việc trong một xưởng thuốc lá tại Seville, Tây Ban Nha và bị sát hại bởi người yêu sau khi nàng khước từ chàng để đến với một hiệp sĩ đấu bò tốt **Carmen Electra** \kär-men-i-lek-trə\ (sinh năm 1972, tên thật



là Tara Leigh Patrick) ca sĩ, người mẫu (*Playboy*), nữ diễn viên (*Baywatch*) và biểu tượng tình dục về việc bơm ngực, người đã kết hôn với Dennis Rodman trong 9 ngày

<xem **CELEBRITY QUICKIE MARRIAGE**>, có một cuộc tình với Tommy Lee, cựu phu quân của Pamela Anderson, ngôi sao đồng diễn trong *Baywatch*, và cuộc hôn nhân của nàng với nhạc sĩ Dave Navarro là một chương trình truyền hình thực tế

**carousel** \ker-ə-'sel\ *dt abc:a:* một trò trong công viên giải trí mà người chơi cuồi lên các chú ngựa đủ màu nhún nhảy trong lúc chuyển động dập dềnh trong một sàn xoay hình tròn



theo tiếng nhạc xập xình **b:** khác với trò này của Anh xoay theo chiểu kim đồng hồ, trò đu quay của Mỹ xoay ngược chiểu kim đồng hồ để người cưỡi có thể chụp lấy những chiếc nhẫn đồng bằng tay phải thay vì tay trái để nhận giải thưởng – còn gọi là *merry-go-round* **Carousel** *dt* vở nhạc kịch năm 1945 của Rodgers và Hammerstein về một anh chàng rao hàng trong quầy đu quay tại New England tên là Billy Bigelow phải lòng một cô công nhân nhà máy xay tên Julie Jordan, để rồi chuyện tình dẫn đến nhiều ca khúc mĩ miều và kết cục đau buồn

**carpal tunnel syndrome** \kär-pəl-'tən-əl-'sin,-drōm\ *dt* hội chứng đau xương cổ tay: chứng đau cổ tay và bàn tay, biểu thị bởi cảm giác tê buốt và yếu cơ, gây ra bởi phải gõ quá nhiều email cho người yêu

**carpenter** \kär-pəl-tər\ *dt* thợ mộc: một anh bạn trai biết cách làm cho phụ nữ thật sự hài lòng bằng cách đóng kệ bếp hoặc kệ sách **The Carpenters** \thə-'kär-pəl-tər\ *dt* (Richard, sinh năm 1946; Karen, 1950-1983) **a:** đôi anh em nghệ sĩ có đĩa bán kỷ lục vào thập niên

1970, đã định hình thể loại “nhạc đương đại dễ nghe” bằng những ca khúc ballad và pop nhịp vừa phải như “Close to you,” “We've only just begun,” “Rainy days and Mondays,” và “Top of the world” **b:** giọng nữ trầm buồn bã của Karen đã khiến ngay cả những ca khúc ngọt nhất của họ cũng trở nên đậm đà cảm xúc

**carry-on** \ka-rē-'on\ *dt* hành lý xách tay: túi nhỏ để xách theo qua đêm mà không cần kiểm tra ở sân bay để khi đến nơi, những kẻ yêu nhau có thêm thời gian tái tình nhau

**Casablanca** \ka-sə-'blan-kə\ *dt* (đạo diễn Michael Curtiz) phim đoạt giải Oscar năm 1942 kể chuyện về tay Humphrey Bogart ngạo đời, chủ quán cà phê Rick tại thành phố Casablanca của Morocco dưới sự chiếm đóng của



Vichy, chợt thấy rạo rực con tim khi người tình cũ Ingrid Bergman đột ngột xuất hiện; những lời cuối của phim cho thấy Rick có thể không quá đau khổ khi mất Ingrid Bergman, khi chàng nói với tay cảnh sát (Claude Rains): “*Louis, tôi nghĩ có lẽ đây là khởi đầu của một tình bạn tươi đẹp.*” – xem BICURIOUS **ghi chú** được Viện Điện ảnh Hoa kỳ bình bầu là bộ phim lãng mạn nhất xưa nay

**Casanova** \,ka-zə-'nō-və\ *dt* (1725-1798, tên thật là Giovanni Giacomo) **a:** người tình khét tiếng nhất trong lịch sử với lý lịch trích ngang gồm các loại nghề như kịch tác gia, điệp viên, lính chiến, dịch giả, tu sĩ, người điêu hành xô số quốc gia tại Paris, hội viên

hội Tam điểm, kỹ sĩ Thiên chúa giáo, vĩ cầm thủ và kẻ bôn tẩu – bằng chứng để thấy nếu có dịp, ta cũng chó nên bỏ lỡ dịp phô trương, vì ông ta chính



là một trong những vị khách được yêu thích nhất của các bữa dạ tiệc tại châu Âu **b:** mặc dù tên tuổi đã đồng nghĩa với sự lăng nhăng,

ông không hề tham gia vào các cuộc vui thác loạn thời thượng bấy giờ và đề cập trong hồi ký 12 tập của mình rằng ông chỉ có một tình yêu đích thực, một người phụ nữ Pháp mà ông đã nhắc đến rằng, “*Ai mà cho rằng một người phụ nữ không đủ làm cho một người đàn ông vui sướng suốt 24 tiếng một ngày, thì quả là chưa bao giờ biết đến Henrietta.*” **b:** qua đời ở tuổi 73 tại Venice, nơi khởi nguồn của mọi chuyện

**castanets** \,kas-tə-'nets\ *dt* xập xèng: nhạc cụ gỗ gồm hai mảnh hình chảo cột vào nhau và được gõ trong lòng bàn tay để tạo ra âm thanh khiến người nghe hưng phấn muôn nhảy múa – xem FLAMENCO

**cat** \,kat\ *dt* **a:** thú nuôi trong nhà (*Felis catus*) có khả năng bày tỏ tình cảm gắn bó thông qua nhiều cử chỉ như giựt mõm, gừ hoặc lăn kềnh ra để gây chú ý khi chủ nhân không ngó ngàng *<như đang ngồi gõ máy tính, nói chuyện điện thoại>* **b:** người ta bảo chó có chủ, thì mèo lại có người hầu

**ceiling** \,sē-lin\ *dt* trần nhà: mặt phẳng nội thất phía trên đầu mà khi yêu người ta thường nhìn thấy nhiều hơn

**Central Park** \sen-trəl-'pärk\ *dt* Công viên Trung tâm: một thiên đường đô thị trong lòng thành phố rộng 341ha tại trung tâm thành phố New York và có chứa nhiều thứ mà các chàng trai cô gái thường đòi hỏi khi yêu <*nhu* những lối đi bách bộ hàng dặm, những chiếc cầu sắt theo phong cách art nouveau, đu quay năm 1908 với các chú ngựa chạm trổ bằng tay, 2 sân trượt băng, bãi cỏ lớn phục vụ picnic, một tòa lâu đài, quán café thủy tạ, những chiếc thuyền cho thuê trên hồ, thảo cầm viên, sân khấu ngoài trời, những băng ghế gỗ, sân chơi xích đu và những chiếc xe ngựa rồng ruồi thích nhất về đêm khi hầu hết xe cộ và du khách đã vãn>



CHAISE LOUNGE

**certifiable** \sər-tə-'fi(-ə)-bəl\ *dt* giàn: một cách nói lịch sự để ám chỉ *người yêu* của ai đó là điện rõ <*"Marsha không thể đưa Enrique đi tiệc tùng được nữa - hắn giàn lắm"* - còn gọi *tính nết khó chịu*

**chairlift** \'cher-lift\ *dt* thang cáp: những chiếc ghế treo bên dưới dây cáp để đưa những người trượt tuyết lên xuống núi và thường xuyên bị trục trặc phải dừng lại để những người yêu nhau *vừa* ngắm cảnh *vừa* nép vào nhau

**chaise lounge** \shāz'-launj\ *dt* [tiếng Pháp] trường kỷ: ghế có tay dựa và mặt ghế dài để duỗi chân mà những cô gái chân dài hoặc những phụ nữ nhiều kinh nghiệm tình trường thường dùng để chêm chệ trong lúc tiếp đón những kẻ theo đuổi mình – xem COUGAR, MAE WEST

**champagne** \sham-'pān\ *dt* rượu sâm-panh a: rượu vang trắng xuất xứ từ vùng Champagne của Pháp mà khi uống người ta thường ví như đang uống những vì sao và bọt sủi lăn tăn của rượu được ví như tình cảm trào dâng dành cho

người ấy **b:** tiếng bật nút chai và tiếng cung ly là âm thanh quen thuộc trong những dịp tiệc tùng *nhiều* kỷ niệm ngày cưới, sinh nhật, đính hôn và thành hôn và là một món bắt buộc trong các bữa ăn tối lâng mạn trong ánh nến của lứa đôi <*Điều hối tiếc duy nhất của tôi trong đời là đã không uống thêm champagne.*> -JOHN MAYNARD KEYNES, 1883-1946>

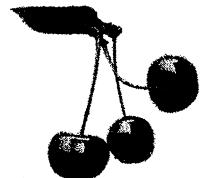
**Chapel of Love** \'cha-pəl-və-\'ləv\ dt Lâu đài Tình ái: một ca khúc được hâm mộ năm 1964, trình bày bởi Dixie Cups, sáng tác bởi Jeff Barry, Ellie Greenwich và Phil Spector, cũng từng được Bette Midler hát lại trong album đầu tay *The divine miss M*, tán tụng hai người thề ước bên nhau <“*Chao ôi, anh yêu em biết bao, chúng mình sẽ cưới nhau, sẽ đi đến lâu đài tình ái...*”>

**ChapStick** \\'chap-\'stik\ dt son môi được bào chế từ long não, sáp ong và tinh dầu bạc hà, dùng bôi lên môi những người yêu nhau để tránh khô môi do hôn hít quá nhiều **b:** sáng chế bởi Tiến sĩ Charles Browne Fleet ở Lynchburg, Virginia, vào đầu thập niên 1880

**cheeks** \'chēks\ dt má: vùng mõm mím trên mặt nằm dưới mắt và ở hai bên mũi, nơi dành cho các nụ hôn gió

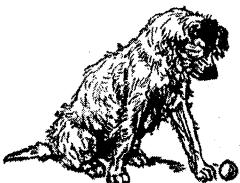
**cherry** \'cher-ē\ dt anh đào 1: a: trái nhỏ rộ vào đầu mùa Hè thuộc giống *Prunus*, biểu tượng của tính dục nữ và có hình dạng tương tự như trái tim **b:** theo dòng lịch sử, vị ngọt của nước quả, độ giòn và các sắc thái màu sắc gợi cảm của anh đào (vàng rực, hồng nhạt, đỏ thẫm, đỏ gụ, tím thẫm) đã được bao thi nhân và văn sĩ ví với đủ mọi bộ phận khoi gợi nhục cảm trên cơ thể người phụ nữ (<nhiều môi, ngực, lách đào nguyên> **c:** anh đào loại ngọt như Bing, Lambert, Tartarian và Royal Ann thường được ăn tươi hoặc đút cho người yêu, còn loại chua như Early Richmond, Montmorency và English Morello thì dùng để làm bánh

**chest** \'chest\ dt ngực a: là vùng cơ thể người nằm giữa cổ và bụng, được tạo hình bởi xương



sườn, xương sống, xương vai và thường bị người khác phái nhìn chằm chằm **b:** đối với nam giới, một bộ ngực lồng lá **được** xem là biểu tượng của nam tính còn rói rót từ thời hồng hoang của những người tiền sử vác chùy đi săn thú **chest thrust** \'chest-'thrəst\ *dt* ưỡn ngực: trong thế giới động vật, cử chỉ để truyền thông điệp bộc lộ sự ra oai của giống đực để khiến những con khác phải e dè, thể hiện qua động tác đứng thẳng và vươn ngực ra phía trước – xem THREAT RESPONSE

**chew toy** \'chü-'tōy\ *dt* già nhân ngai non bạn bè: một người mà ai đó đang có quan hệ tình dục bí mật bên lề - xem FRIENDS WITH BENEFITS



**Chia Pet** \'chē-ä-'pet\ *dt* **a:** lọ đất sét để trồng cỏ để nhại theo lớp lông mịn của thú vật mà những người tình thường tặng cho nhau để bày tỏ tình cảm dâng hiến **b:** Chia Pets được chào bán từ năm 1982 tại San Francisco bởi

công ty Joseph Enterprises, cũng là công ty sở hữu bản quyền của công tắc đèn Smart Clapper điều khiển bằng âm thanh *<như* Bật nào! Tất nào!> vốn rất được yêu thích bởi những kẻ chẳng muốn rời khỏi giường hoặc những lứa đôi không muốn lãng phí một giây phút nào bên nhau

**chiaroscuro** \kē-, är-ə-'skyür-(,)ō\ *dt* thuật ánh sáng tương phản trong hội họa **a:** ánh sáng mạnh tạo nên các mảng sáng tối 3 chiều trên tĩnh vật như bạn trai hay bạn gái đang nằm ngủ hoặc đọc sách trên ghế cạnh cửa sổ **b:** thuật tương phản này thịnh hành với các bức họa Ý và vùng Flemish (Hà Lan, Bắc Bỉ, Bắc Pháp) vào thế kỷ 15, 16, nhất là trong các danh họa của Caravaggio, Giovanni Baglione và Ugo da Carpi

**Child, Julia** \chī(-ə)ld-'jul-ē-ä\ đầu bếp yêu ẩm thực Pháp đến mức bỏ nhiều công lao truyền bá cách nấu các món này cho người Mỹ thông qua TV và sách vở, và mặc dù mất thời gian và công sức nấu nướng, các món của



bà đã giúp quan hệ của các lứa đôi có được những bước tiến quan trọng – xem *FOOD PROCESSOR*

**chiliburger** \'chi-lē-\'bər-gər\ dt hamburger kẹp thịt bò hầm ớt khô, một món mà khi chàng trai thấy cô gái ăn trong lúc gặp nhau thì có nghĩa là nàng chẳng phải người đồng hành hay biếng ăn *<như cô gái chịu chơi>*

**chips and salsa** \\'chipz-ən(d)-\'sôl-sə\ dt snack khoai tây chiên giòn bày trên quầy bếp hoặc bàn café

**chiropractor** \\'kī-rō-prak-tər\ dt chuyên gia vật lý trị liệu: chuyên viên y tế chuyên điều trị chấn thương lưng bằng tinh lực đến nơi đến chốn

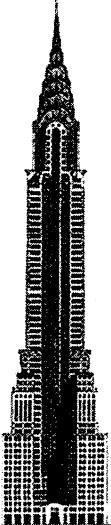
**chlorine bleach** \\'klō-rēn-\'blēch\ dt thuốc tẩy: sodium hypochlorite, thuốc tẩy những người tình bội bạc dùng để phi tang dấu vết trên khăn trải giường

**sô-cô-la** \'shä-k(ə)-lət\ dt sô-cô-la a: bạn chí cốt của người tình, lúc vui thì mang lại sinh lực và kích thích cảm hứng

gối chăn, và lúc buồn thì an ủi và mang lại sự thư thái b: nhiệt độ tan chảy trong miệng của sô-cô-la hơi thấp hơn thân nhiệt một chút *<Hãy ôm em và chế ngự em rồi làm em tan chảy như sô-cô-la>* – KYLIE MINOGUE, “Sô-cô-la” – xem *CANDY*

**choreophobia** \\'kōr-ē-ə-\'fō-bə-ä\ dt hội chứng sợ khiêu vũ: nỗi sợ hãi bút rút trong

thâm tâm đối với khiêu vũ mà hầu hết nam giới đều vướng phải *<như “Tôi không nhảy, đừng hỏi tôi. Tôi không nhảy với cô đâu, thưa cô. Trái tim tôi không cho phép đôi chân tôi làm theo ý nó”* – FRED ASTAIRE nói với Ginger Rogers trong phim *Roberta*, 1935, đạo diễn William A. Seiter>



CHRYSLER BUILDING

**Chrysler Building** \\'krī-slər-\'bil-din\ dt Cao ốc Chrysler a: nữ hoàng của các tòa nhà chọc trời tại New York tọa lạc tại góc đường số 42 và đại lộ Lexington b: một tác phẩm thiết kế ấn tượng theo trường phái Art Deco với ngoại thất thể hiện các đường nét của kiểu xe hơi Chrysler 1929

*<như hoạ tiết chim đại bàng và kiểu dáng nắp tản nhiệt>, sảnh đá cầm thạch được trang trí hoa văn Ai Cập và chớp bằng thép không rỉ được thắp sáng về đêm c: thiết kế bởi William van Alen (1883-1954), khánh thành năm 1930 và là công trình cao nhất thế giới cho đến khi Empire State Building hoàn tất một năm sau*

**chubba chubba** \chə-bē-'bə-bə\ *dt* một anh chàng phục phịch tốt bụng

**chubby chaser** \chə-bē-'chā-sər\ *dt* người thích tìm bạn tình đầy đà - xem *BBW Chubby Checker* (sinh 1941, tên

thật là Ernest Evans) ca sĩ Mỹ học chung trường Trung học Nam Philadelphia với Frankie Avalon và Fabian và là người đã góp phần khai tử kêu vũ đôi bằng ca khúc lừng danh năm

1960 *The twist Chubby Hubby* \chə-bē-'hə-bē\ *dt* một vị kem của Ben & Jerry được tung ra vào 1995 và có rắc sô-cô-la, vụn bánh



quy trộn đậu phộng và bơ kèm hương vani và kẹo đường

**ciggie-poo** \si-gē-pū\ *dt* thuốc hút ké: điếu thuốc hút sau một chầu martini và thường là do xin được

**Cinderella** \sin-də-'re-lə\ *dt* chuyện ngôn ngữ cổ điển về tình yêu vượt qua giai cấp xã hội, kể về một cô gái thiệt thòi đã được bà tiên ra tay bù đắp để nàng có thể đến dự dạ hội khiêu vũ lớn nhất kinh thành và chiếm được trái tim của một hoàng tử mắc chứng thích các bàn chân - xem *FETISH EXAMPLES*

**circuit party** \sər-kət-'pär-tē\ *dt* chuỗi tiệc tùng có cả sân khấu được tổ chức ở các thành phố và resort bãi biển trong giới đồng tính luyến ái nam tại Mỹ *<như Palm Springs, South Beach, Chicago>* quy tụ hàng ngàn đực rựa mà (hầu hết) đều là trai trẻ đến để bù khú trong vài ngày trong không khí disco kiểu Twilight Zone, cởi trần nhảy múa trong tiếng nhạc giật giật của DJ **circuit queen** \sər-kət-'kwēn\ *dt* một chàng đồng tính chịu chi bón tiền để dự các bữa tiệc như thế.

**city lights** \si-tē-lits\ *dt* ánh sáng đô thị: quang cảnh rạo rực của Manhattan nhìn xa xa từ khu Brooklyn Heights, nhất là về đêm **City Lights** \si-tē-lits\ *dt* bộ phim năm 1931 của Charlie Chaplin được xem là một tác phẩm của ông, kể về mối tình si giữa một chàng lang thang với một cô gái mù bán hoa lâm tưởng chàng là mạnh thường quân của mình ghi chú được Viện Điện ảnh Hoa Kỳ bầu chọn là bộ phim lãng mạn xếp thứ mười trong lịch sử



CHARLIE CHAPLIN

**clandestine** \klan'-des-tən\ *tt* vụng trộm: dùng để mô tả một mối quan hệ tình cảm hoặc tình dục giữa hai người lớn đồng thuận và đôi khi dối lừa, một mối quan hệ thường diễn ra ào ạt, ngẫu hứng, lén lút và mập mờ <*Tớ nghĩ Monica hình như đang ăn vụng với ông CEO*>

**climax** \kli-,mask\ *dt* 1: cực khoái, xem HUMAN SEXUAL RESPONSE, ORGASM 2: đỉnh điểm của một câu chuyện <Sự nghiệp của Tổng thống Clinton đạt lên đến đỉnh tại

Phòng Bầu dục.> **Climax** \kli-,mask\ *dt* tên của một thị trấn tại hạt Polk, Minnesota, gồm 242 dân cư, nơi mà giám thị của các trường đã cấm học sinh mặc áo thụn có khẩu hiệu của thị trấn “Climax – Còn hơn cả cảm giác,” một câu đã được bầu chọn trong một cuộc thi và chiến thắng những câu như “Climax bất tận” và “Hãy đưa bạn bè đến Climax”

**Cline, Patsy** \kli-'pat-sē\ (1932-1963) ngôi sao nhạc đồng quê đã phong cách với chất giọng mê hoặc trong nhạc tình đã biến cả những người ghét nhạc đồng quê trở thành những kẻ hâm mộ và chinh phục con tim của cả xứ sở khi qua đời ở tuổi 30 trong một tai nạn máy bay tại Tennessee

**Clinton, William Jefferson** \klin-tēn-'wil-yēm-'je-fer-sən\ (sinh 1946) tổng thống thứ 42 của Hoa Kỳ và phu quân của Thượng nghị sĩ Hillary Rodham Clinton, người mà năm 1999 đã châm ngòi cho cuộc tranh luận trên toàn quốc và khiến Quốc hội phải điều tra về vấn đề khâu dâm có được xếp vào loại hành vi giao cấu hay chỉ là



“äu yém” <như “Tôi không có làm tình với người phụ nữ đó.” – xem BUNNY HORNY>

**clitoris** \kli-tə-rəs\ dt âm vật a: bộ phận hứng thú nhất trên cơ thể người phụ nữ, với mục đích duy nhất là kích thích tình dục b: nằm phía trước âm đạo, giữa môi lớn, mà bất cứ người đàn ông nào có thể tự tìm ra không cần phải hỏi đường đi đều được xem là một người tình tuyệt vời – còn gọi *clit, eighth wonder of the world (kỳ quan thứ tám của thế giới), emerald city (kinh thành ngọc lục bảo), secret garden (khu vườn bí mật)*

**cock** \kæk\ dt vervo a: động tác nghênh cổ biểu thị sự háo hức khi ánh mắt giao với ai đó mà mình quan tâm <như “Khi một đôi chân dài bước vào ngồi tại quầy để ăn trưa, hắn rời mắt khỏi đĩa salad để nghênh cổ lên nhìn> **cock-a-doodle-don't** \kä-kä-dü-dəl-'dont\ dt bao cao su **cockblock** \kæk-'bläk\ dt xen vào giữa hai người đang kết nhau trong một bữa tiệc hoặc ở quán bar <Bạn anh sắp sửa chuồn về nhà với nhau thì chú mày xán đến.> **cockpit** \kæk-,pit\ dt buồng lái: khoảng không gian

khép kín ở trước mũi phi cơ, nơi cơ trưởng, phi công phụ, hoa tiêu và các thành viên khác của phi hành đoàn tụ tập trước khi cất cánh để quyết định xem sẽ thả hành khách xuống điểm đến lăng mạn nào **cocksman** \kæk-'man\ dt bay bướm: thuật ngữ trong tiểu thuyết giang hồ để chỉ một tay đam mê sắc dục **cocksure** \kæk-'shür\ tt thái độ tự tin quá đáng của nam giới <Thằng ấy dương dương tự đắc hết cỡ.> **cocky** \kä-'kə\ tt một gã huênh hoang kêu kiệu thái quá

**coinkydink** \kō-'əŋ-kə-din̩k\ dt định mệnh <“Bạn tôi quen nhau tại nhà hàng Red Lobster. Đừng có nói số trời đã định đấy nhé.>

**Cole, Nat King** \kōl-'nat-kin\ (1919-1965) nghệ sĩ dương cầm và ca sĩ nhạc jazz xuất sắc Mỹ gốc Phi với phong cách thong dong và chất giọng khàn ngọt như mật mà gia tài các ca khúc nổi tiếng bao gồm *Sweet Lorraine, "Nature boy," Mona Lisa,*



*Smile, When I Fall in Love*, và 2 phiên bản của ca khúc *Unforgettable*, một vào năm 1951 và một vào năm 1991 khi con gái ông, Natalie, trộn giọng của mình với giọng của cha thành một bản song ca

**commando** \kə-'man-(),dō\ dt hành vi một phụ nữ không vận đồ lót khi đi dự tiệc tùng hoặc hội hè <Có nguồn tin thân cận mách với chúng tôi rằng Paris thích cái trò Britney lên cơn hưng phấn vì bồ ngõ của sau.” - YEEEAH. COM> - còn gọi *free-buffing* biến thể free-ballng (nam giới)

**compliment** \kām-plē-mənt\ dt tán tụng: bày tỏ sự nể trọng hoặc quý mến <Khen một phụ nữ tuổi 20 thì cô nàng sẽ đỏ mặt. Khen một phụ nữ tuổi 30 thì nàng sẽ nghĩ bạn thông minh. Khen một phụ nữ tuổi 40, nàng sẽ thắc mắc xem bạn muốn gì. -KHUYẾT DANH>

**compute** \kəm-'pyüt\ dt tính toán: xác định tình trạng của một mối quan hệ bằng phép toán <Tôi sao nàng lại quen với Griffin? Ý tôi muốn nói rằng thật là điên cái đầu.>

**conditional love song** \kən-'dish-nəl-'ləv-sōn\ dt một bản tình ca hoặc song ca hát trong màn 1 của nhạc kịch với ca từ diễn đạt theo thể điều kiện bởi vì những vai chính trong câu chuyện tình vẫn chưa có ý tú gì hoặc chưa chạm mặt nhau; một kỹ thuật tiêu chuẩn trong các sô diễn tại Broadway của Rodgers và Hammerstein <nhu “People will say we're in love” (Người ta sẽ nói chúng mình yêu nhau), “Some Enchanted Evening,” (Một đêm mê đắm) và “If I loved you” (Nếu anh yêu em)>

**Coney Island** \kō-nē-'i-lənd\ dt một khu vực vui chơi bên bờ đại dương tại Nam Brooklyn mà kể từ 1897, hàng bao thế hệ lứa đôi New York đã lui tới vào những tháng hè để hít thở không khí biển, nằm dài trên bãi cát, cuốc bộ bên nhau hàng dặm trên bãi cát, ăn hotdog Nathan và chơi những trò cảm giác mạnh như đi Cyclone – tua đu quay nhào lộn có từ năm 1927 <nhu “Em vẫn còn nghe thấy Đại Tây Dương vang vọng tiếng hét của du khách đang nhào lộn từ mùa Hè năm ngoái.” - DEATH CAB FOR CUTIE, “Coney Island>

**confidence** \kän-fə-dən(t)s\ *dt* tin tưởng; cảm giác an tâm với người yêu đến độ có thể đi lại trần trụi dưới ánh đèn

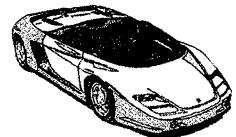
**conflict** \kän-flikt\ *dt* xung đột: trạng thái đối lập về những vấn đề ưu tiên mà một lứa đôi đang yêu phải trải nghiệm và vượt qua để thật sự trở nên thân mật với nhau – xem *MAKE-UP SEX*

**Connie** \kän-ē\ *dt* biệt danh đáng yêu của Constellation, chiếc máy bay cánh quạt 54 chỗ ngồi có 3 đuôi, tiêu biểu cho đỉnh cao của xa hoa vào thời trước khi có máy bay phản lực mà ở trên đó Marilyn Monroe đã gặp người đồng hành trong mộng của mình trong bộ phim năm 1953 *How to marry a millionaire* (Làm sao để cưới một triệu phú) (đạo diễn Jean Negulesco) **Connie Francis** \kän-ē-'fran(t)-səs\ (sinh 1938, tên thật là Concetta Rosa Maria Franconero) ca sĩ thành công vang dội trong thập niên 1950 và 1960 với giọng ca sướt mướt bày tỏ nỗi niềm khát khao của giới trẻ trong một thời kỳ đầy ức chế <nhu “Nơi có các chàng trai>



**continent** \kän-tə-nənt\ *dt* lục địa: một vùng đất bao la như châu Á, châu Phi hay Bắc Mỹ với các chướng ngại về địa hình như núi non, sa mạc, sông ngòi mà chưa bao giờ cản trở được những người yêu nhau

**convertible** \kən-'vər-tə-bəl\ *dt* 1: xe mui trần: xe hơi 2 cửa có cửa lùa và mui xếp để giúp cho người đi xe có thể đi đến đích với làn da rám nắng và mái tóc gió lùa khêu gợi 2: dương vật chưa được phẫu thuật cắt bao quy đầu <Tôi đổi anh bố lấy một chiếc xe mui trần Thụy Điển.” – còn gọi *cut*



**Coolidge Effect** \kü-lij-i-'fekt\ *dt* Hiệu ứng Colidge: tình trạng bị gợi hứng liên tục mà các nhà khoa học quan sát thấy ở chuột đực và các loài có vú khác khi nhìn thấy giống cái; theo hiệu ứng Coolidge, hành vi tình dục hoặc tinh trùng với bạn tình xa lạ sẽ tạo ra hàm lượng dopamine dồi dội hơn

**copulatory gaze** \kä-pyə-lə-tə-rē-'gāz\ dt nhìn một cái nhìn yêu đương mãnh liệt và hoang dại mà một người trao cho đối tượng mà họ quan hệ về tính dục khiến cho người đó đáp lại một cách tích cực <*nhu* cười lại, tán tỉnh hoặc mời uống nước> hoặc tiêu cực <*nhu* nhận xét một cách thô lỗ, bônh chồn thay đổi vị trí hoặc xem giờ>

**coriander** \kör-ē-an-där\ dt rau mùi (*Coriandrum sativum*) a: một loại rau trong họ mùi Tây, quen thuộc bởi hình ảnh những chiếc lá răng cưa xanh đậm và có hạt b: khi rau này xuất hiện trong mơ, thì có nghĩa là một lạch đào nguyên đang háo hức được khai thông **nguồn** *The perfumed garden* (*Vườn thơm*), tác giả Sheik Nefzaoui (soạn vào thế kỷ 16 và dịch ra tiếng Anh bởi Sir Richard Francis Burton năm 1886)



**cortisol** \kör-tə-söł\ dt một hormone được sản sinh bởi tuyến thượng thận và tiết ra khi

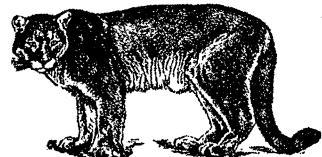
những người tình cãi nhau hoặc chia tay và khiến người ta ăn rất nhiều thức ăn chứa nhiều hàm lượng bột như bánh qui, khoai tây chiên và bột hấp cà chua với nước sốt phó mát

**cougar** \kü-gər\ dt máy bay bà già: một phụ nữ quyền rủ lớn tuổi săn tìm những chàng nhân tình trẻ <*nhu* “*Chẳng có gì khác thường, đó là một loại phụ nữ tình tế sành đời tìm kiếm lạc thú ở đàn ông trẻ. Nàng tránh né những rắc rối của một mối*

*quan hệ*  
*để được*  
*tự do săn*  
*mồi. Nàng*  
*đã vượt*

*qua những cấm kỵ từ bản sắc tình dục của mình*  
*để sống với chính mình và hưởng trọn cuộc sống.*  
*Luôn luôn phiêu lưu, nàng biết mình muốn gì*  
*và không ngần ngại để đạt được điều đó!” –*  
**URBANCOUGAR.COM>**

**couple** \kə-pəl\ dt cặp đôi: 2 cá nhân trong một mối quan hệ mà các giá trị, tư tưởng và thị hiếu đã hòa trộn với nhau sau một thời gian



đến độ họ hiện diện trong cuộc đời như một  
*<như "Mình thích mà, đúng không Billy?>*

**courteous love** \kört-lē-'ləv\ *dt* ái tình kiểu  
hiệp sĩ trung cổ: một chuẩn mực kiểu thời  
trung cổ quy định tác phong cho các cô gái  
và tinh nhàn, gợi cảm hứng cho văn chương  
diễn tình có những chàng hiệp sĩ đẹp trai  
*<như KNIGHT IN SHINING ARMOR>* vốn  
thường vâng lời và tuân phục một phụ nữ  
lớn tuổi *<xem COUGAR>* người làm chủ mối  
quan hệ và chàng thường tìm cách chiếm tình  
cảm bằng cách thi hành những sứ mệnh cao cả  
*<như mang thuốc nổ đi phá thành>*

**cowpoke stance** \kaū-pōk-'stan(t)s\ *dt* một  
tư thế bảnh chọe mà một gã sẽ đội nón cao bồi,  
mang giày ống và đứng uốn eo trong phòng  
khách, mấy ngón tay cái xỏ vào khoen thắt  
lưng quần jean trong khi mắt nhìn hững hờ  
vào khu vực của quý của mình

**Craigslist** \krāgз-list\ *dt a:* một mạng  
cộng đồng trực tuyến cung cấp nhiều dịch vụ  
trong đó có quảng cáo miễn phí cho các cá  
nhân, diễn đàn và các nhóm thảo luận dành

cho những người muốn tìm kiếm tình yêu  
với những người xa lạ **b: khao** xướng tại San  
Francisco năm 1995 bởi doanh nhân Internet  
Craig Newmark, giờ đây đã quy tụ được nhiều  
người thuộc đủ mọi khuyễn hướng và sở thích  
tinh dục đến với nhau từ 450 thành phố trên  
khắp thế giới – so sánh với MATCH.COM

**cramp** \kramp\ *dt* chuột rút: một cơn co  
thắt đau đớn, ngoài ý muốn của cơ bắp thường  
xảy ra khi người ta có ý đồ thử một tư thế tình  
dục mới mẻ hoặc bất thường **và là** nguyên nhân  
gây gián đoạn mây mưa – so sánh DOUBLE-  
JOINTED cramp one's style \kramp-'wənz-  
'stil\ *dt* kiêm chế không cho người yêu được  
tự do bộc lộ *<Chắc anh đơn đi cho rồi – anh  
toàn át giọng tôi.>*

**credit card** \kre-dit-'kārd\ *dt* thẻ tín dụng:  
một miếng nhựa nhỏ hình vuông được phát  
hành bởi các định chế tài chính để không ai  
có thể biện bạch về chuyện không tham gia  
một chuyến du ngoạn lãng mạn hoặc mua sắm  
nhẫn đính hôn hay nhẫn cưới

**cremaster** \kri-'măs-tər\ *dt* cơ biu: cơ bao  
quanh tinh hoàn nam giới và có chức năng

nâng hoặc hạ bìu để điều tiết thân nhiệt cho tinh hoàn và thúc đẩy quá trình sinh tinh **cremaster effect** \kri-'mäs-tär-'i-fekt\ dt sự co dương vật xảy ra khi cơ bìu kéo tinh hoàn về gần cơ thể để chống thất thoát nhiệt khi gặp môi trường lạnh *nhu hồ bơi* – còn gọi *cocksicle* <*nhu Seinfeld, Season Five, The Hamptons*>

**cry** \krī\ dt một cao trào âm thanh dao động từ thút thít cho đến ầm ĩ vốn là phản ứng về mặt cảm xúc khi bị tổn thương tinh cảm, cãi vã hoặc chia tay; kéo dài trung bình 1-2 phút và phổ biến ở phụ nữ gấp 5 lần nhiều hơn nam giới, những người thường gây ra nước



mắt nhiều gấp 5 lần  
<Chẳng có gã nào  
đáng để bạn phải  
khóc, và nếu có kẻ  
đó thì hắn sẽ không  
làm bạn khóc.” –  
KHUYẾT DANH>

**cryptic sigh** \krip-tik-'sī\ dt thở dài bí hiểm: hơi thở ra một cách rắp tâm và kín đáo với một ngụ ý rõ rệt hoặc mơ hồ dành cho

người kia giải mã và thường được thể hiện trong các bữa tiệc tối nơi mà người kia không hay biết gì về những hành vi tương tác đang diễn ra <Và rồi cái đêm định đoạt đó, thở dài bí hiểm, những cái nhìn ủ rũ của những ánh mắt tổn thương...” – STEPHEN SONDHEIM, “Could I leave you?>

**crystallization** \kris-tä-lizä-shän\ dt tinh thể hóa: một sự ẩn dụ khoa học ví von các tinh thể với tình yêu được nhà văn Pháp Stendhal đưa ra năm 1822; ông nghĩ ra từ đó sau khi thăm một mỏ muối tại miền Nam nước Pháp, nơi các thợ mỏ quảng những cành cây mùa Đông vào các khu vực hoang phế của mỏ và ba tháng sau trở lại, thì thấy chúng đã bất ngờ được bao phủ bằng “một vẻ đẹp lung linh như kim cương” bởi hiệu ứng của nước biển <Tôi gọi ‘tinh thể hóa’ là hành vi của trí não khám phá ra những nét hoàn hảo mới mẻ ở trong từng biến chuyển của những gì nó yêu mến.” – STENDHAL, 1783-1842>

**Cupid** \kyü-pəd\ dt vị thần tình ái sắc dục thường được thể hiện trong phong cách phương Tây dưới

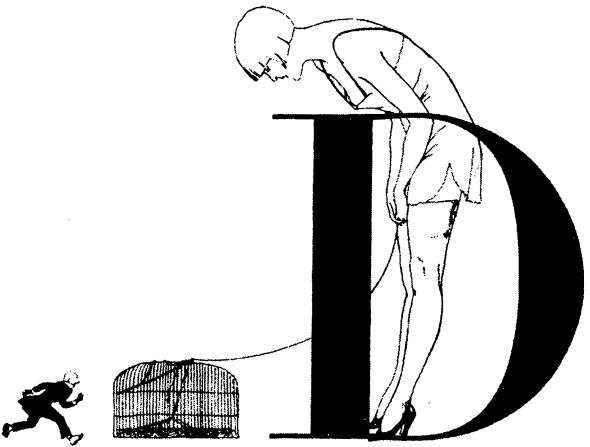
hình hài một cậu bé hoặc một chàng trai trẻ tinh nghịch có cánh và cung tên để bắn vào tim người ta; những mũi tên bằng vàng là để yêu và mũi tên bằng chì là để thù ghét

**custody** \kəs-tə-dē\ *dt* phe: sự phân chia những người bạn chung khi một mối quan hệ kết thúc

**Cythera** \si-thə-'rē-ə\ *dt* a: một quần đảo đầy hoa nằm ở nơi tiếp giáp đây ẩn dụ của cảnh trí và khát vọng, và là quê chốn của các nữ thần tình yêu Hy Lạp và La Mã, Aphrodite và Venus  
b: trong tác phẩm *Hành hương đến Cythera* (1717) của Jean-Antoine Watteau, những bậc trí giả ăn vận đẹp đẽ cùng các thiên sứ đã đến thăm thiên đường lạc thú và hoa mộng này mà xem ra trông giống như Câu lạc bộ Mar-A-Lago của tỉ phú Mỹ Donald Trump tại phía Tây Palm Beach, Florida, còn trong bức *Sự ra đời của Vệ nữ* của Sandro Botticelli (khoảng 1484), thần Vệ nữ lại xuất hiện khỏa thân từ trong vỏ sò trên bãi cát của hòn đảo



CUPID



**daDUM-daDUM-daDUM** \,dä-'däm-,dä-'däm-,dä-'däm\ *dt* thịnh thích: nhịp đậm bình thường của tim **daDUMdaDUMdaDUM!!!** *dt* nhịp đậm của tim một người trước khi mời ai đó đi chơi lần đầu.

**damaged goods** \,'da-mijd-güdz\ *dt* hôi xuân: thuật ngữ dùng để chỉ bất cứ ai trên 40 tuổi đang tìm kiếm một mối quan hệ

**damn!** \,'dam\ *tht* khỉ gió 1: từ ưu tiên được dùng khi mọi từ ngữ khác không diễn đạt được

hết mức độ ăn tượng đầu tiên của một ai đó đối với diện mạo của người khác <Nhìn tướng cô em đó đi... *úi cha mẹ ơi!*> 2: tình trạng đã quá mức <Phịch... bịch... rầm... *khi gió!*>

**d'Antigny, Blanche** \,dan-'tēn-,yā-blāñch\ *dt* (1840-1874) a: gái bán hoa hạng sang người Pháp thích trang điểm diêm dúa cho mình bằng kim cương rồi lượn lờ khắp Paris trên xe ngựa mui trần và thích làm cho cả kinh đô phải xì xào về mình bằng cách tham gia sân

khẩu kịch nghệ và góp tài bằng ánh mắt lảng lơi **b:** bất chấp bao cuộc tình với các nhà công nghiệp, các chủ ngân hàng, các bậc vương tôn hoàng tử, kể cả một hoàng tử Nga đã cùng chung sống 4 năm tại St.Petersburg, nàng qua đời trong khánh tận và đơn độc ở tuổi 34 sau khi già từ lối sống giang hồ để tìm đến mối tình đích thực với một chàng ca sĩ giọng tenor không đẹp trai cho lắm mà nàng đã gặp trong một vở kịch, người cũng qua đời không lâu sau đó **c:** nàng là nguồn cảm hứng cho tiểu thuyết *Nana* của Emile Zola

**dark continent** \därk-'kän-tə-nənt\ *dt* địa ngục tối tăm: thuật ngữ của Sigmund Freud để chỉ lãnh địa tinh thần phụ nữ phần lớn chưa được khám phá và khó hiểu <*nhus* Ngày em, em nên mặc cái váy đó thường hơn – trông em mặc đẹp đây! Anh nghĩ em mập à?>

**Dark Lady** \därk-'lā-dē\ *dt* Mỹ nhân Bóng tối: người tình bí ẩn mà William Shakespeare đã dành giấy mực trong tác phẩm thi ca *Sonnets* 127-152, người đã làm cho ông cuồng điên vì sự bội bạc <*nhus* Ta đã yêu em đoạn

trang và ngõ em trong sáng nhưng em thăm thăm như địa ngục và tối tối như màn đêm> -xem FAIR YOUTH

**date** \dāt\ *dt* cuộc hẹn: một sự giao lưu xã hội giữa hai người mà có thể dẫn đến tình yêu và hôn nhân hoặc chỉ đi đến phí thời gian và công sức vô ích

**deal breaker** \dēl-'brā-kər\ *dt* giọt nước tràn ly: sự kiện cuối cùng khiến người yêu không chịu nổi; một phẩm chất tiêu cực có thể làm kết thúc một mối quan hệ <“Gọi nàng là sư phụ trong lúc mơ màng là giọt nước tràn ly.”>

**death spiral** \deth-'spī-rəl\ *dt* tuột dốc không phanh: sự sa sút của một mối quan hệ mà việc khắc phục là gần như không thể

**December** \di-'sem-bər\ *dt* tháng mười hai **a:** tháng thứ 12 theo lịch Gregory **b:** khoảng thời gian mà các đồ ăn thức uống béo ngậy và gọi mặc cảm tội lỗi được bày biện khiến cho người ta trở nên kém hấp dẫn và không muốn làm quen với ai suốt nhiều tháng trời sau đó

c: khoảng thời gian trong năm mà Hollywood tung ra các bộ phim đoạt giải Oscar khiến cho tháng này trở thành mùa hè hẹn lý tưởng nhất

**decider** \di'-sī-dər\ *dt* người nắm quyền: trong một mối quan hệ, người chủ yếu chịu trách nhiệm về việc đưa ra các quyết định lớn *nhiều* mua sắm đồ đạc gì, đi nghỉ mát ở đâu và sinh bao nhiêu đứa con, mà theo các nhà tâm lý học thì chủ yếu không phải nhầm đưa ra quyết định cho đúng đắn mà để được làm sếp

**decline** \di-'klīn\ *dt* từ chối 1: một cách thức văn minh để diễn đạt ý “còn khuya nhേ” <Tôi rất muốn đi uống nước cùng anh nhưng tôi e rằng tôi sẽ phải từ chối> 2: *dt* bị từ chối và bẽ bàng trong một cuộc hẹn ăn tối <Xin lỗi ông nhưng thê tín dụng của ông đã bị từ chối> 3: *dt* suy sụp: một tình trạng tài chính trong các tiểu thuyết lãng mạn <Với sản nghiệp của gia đình đang sa sút, Desiree đã phải già từ đồn điền cao su và mọi thứ liên quan đối với nàng>

**Delilah** \di-'lī-lə\ *dt* 1: nhân vật nữ trong kinh thánh vừa là kẻ quyến rũ, phản bội và là người tình của Samson, một chàng Do Thái

sức khỏe phi thường đã bị nàng xén mái tóc bán cho phe Philistines xâm lược sau khi biết rằng đó là nguồn gốc sức mạnh của chàng 2:



bài hát nổi danh năm 1968 do Tom Jones trình bày về vụ sát hại một phụ nữ bởi bạc Samson và Delilah

\'s a m (p) -

sən-ən(d)-di-'lī-lə\ *dt* 1: vở nhạc kịch Pháp năm 1890 của soạn giả Camille Saint-Saëns (1835-1921) với khúc ca da diết của tình yêu và lạc thú từ nàng Delilah *Mon coeur s'ouvre à ta voix* (Giọng anh cởi mở lòng em) 2: bộ phim ăn khách của Cecil B. DeMille với các ngôi sao có thân hình gợi cảm nhất Hollywood thời ấy như Victor Mature và Hedy Lamarr <*Delilah, em đúng là một con rồng má lúm đồng tiền, biết phun lửa và xịt khói* – MATURE nói với Lamarr>

**dependent** \di-'pen-dənt\ *dt* phụ thuộc: dựa vào bạn trai, bạn gái hoặc người phổi ngẫu hoặc một chất như rượu hay ma túy để tồn tại hoặc lìa đời *<Kem dưỡng mắt đắt quá. Tôi chẳng tin nó có tác dụng. Rồi tôi có cảm giác như một minh tinh nếu dùng đến nó, tôi sẽ trở nên phụ thuộc vào nó, rồi khi ngừng dùng, cặp mắt tôi sẽ trôi ra.* –ANDERSON COOPPER, phát biểu trong tạp chí *People*

**Depp, Johnny** \dep-'jä-në\ (sinh 1962) **a:** diễn viên và dân chơi nhạc Mỹ, người đã tự cắt giảm nét bánh trai của mình bằng cách để râu ria lởm chởm, gắn răng cướp biển và để tóc tai bù xù **b:** với các dòng máu Cherokee, Ái Nhĩ Lan và Đức trong người, chàng là mẫu người không chơi nổi với công chúng, xăm mình vừa phải và chỉ tham gia những phim mình thích, sống trong một biệt thự tại Pháp và sở hữu một yếu tố tính dục hấp dẫn nhất: bí hiểm



**deride** \di-'rīd\ *dt* chế nhạo: trêu chọc một cách ác ý ai đó đang đau khổ *<Giờ thi bạn*

*bè đang cười nhạo những giọt nước mắt mà tôi không giấu được.* –OTTO HARBACH/JEROME KERN, “*Smoke gets in your eyes*”

**desperation** \des-pə-'rä-shən\ *dt* tuyệt vọng: một thứ mùi nồng nặc, không thể mô tả được xông lên trong quán bar của những kẻ độc thân 15-20 phút trước khi đóng cửa

**destiny** \des-të-nē\ *dt* định mệnh: niềm tin rằng mọi sự đều đã được an bày và chỉ có một sự ngẫu nhiên may mắn mới khiến cho một kẻ tâm đầu ý hợp hoặc người trong mộng cũng sống trong cùng một thế kỷ với ta, cùng một trang lứa, chằng có họ hàng chi và thậm chí cùng sống gần nhà và đi tập thể dục ở chung một chỗ *<Chẳng có thứ gì gọi là may rủi cả; mọi thứ đối với chúng ta có vẻ ngẫu nhiên nhất đều xuất phát từ một cội nguồn sâu xa là định mệnh.* –JOHANN CHRISTOPH FRIEDRICH VON SCHILLER, 1759-1805>

**diamond** \dī-(ə-)mənt\ *dt* kim cương: loại đá quý hàm chứa những phẩm chất vật lý thượng thặng; làm bằng carbon và có lẽ là thứ cứng nhất mà người đàn ông có thể dành cho người phụ nữ mình yêu **diamond in the**

**rough** \d̩f̩-(ə-)mənt-'in-thə-'rɛf\ dt hoảng  
tử ếch: một anh chàng người yêu đã được tia  
tốt để biến từ một gã lầm lem thành hoàng tử

**Diamond Lil** \d̩f̩-(ə-)mənt-'lil\ dt nhân  
vật mè đòn ông do Mae West thủ diễn trên  
sân khấu lắn trên phim và nổi tiếng với những  
câu đà nghĩa *nhu Anh*

cắt súng trong túi quần  
hay là đang sung sướng  
được gấp tôi đấy? Neil  
**Diamond** \n̩el'-d̩-

(ə-)mənd\ ca sĩ và nhà soạn nhạc người Mỹ  
mà các bài tình ca tiêu biểu gồm có *Song sung  
blue*, *You don't bring me flowers*, và *Love on  
the rocks*



**diaphanous** \d̩i-'a-fə-nəs\ tt trong mờ: một  
tùi được thốt ra đây gọi cảm để miêu tả đồ ngủ  
của phụ nữ được may bằng chất liệu thật tinh  
tế đến nỗi có thể nhìn xuyên qua <*Miranda lôi  
tớ vào buồng ngủ trong chiếc váy phai phor ẩn  
hiện mờ mờ*> **đồng nghĩa** tơ nhẹn, mỏng như  
sa, mỏng tang, vải the, trong suốt, hư ảo

**dickbrain** \d̩ik-'brän\ dt thằng ngốc; một kẻ  
làm tiêu tan một mối quan hệ rất tốt đẹp <*Hay*

*lắm, đồ ngu ngốc* –còn gọi  *dickface, dickhead*  
**dick pokers** \d̩ik-'pō-kərz\ dt áo tắm một  
mảnh bằng vải nylon bó sát và phô bày

**diet plate** \d̩i-ət-'plät\ dt khẩu phần ăn  
kiêng: bữa trưa cho những người đang cặp với  
nhau và muốn giữ eo, thường gồm phó mát và  
trái cây hoặc cá ngừ trộn với rau diếp

**difficult years** \d̩i-fi-(.)kəlt-'yirz\ dt những  
năm khốn khổ: một độ tuổi, thường trong  
khoảng 30 đến 40 mà người ta quá già để  
mặc bikini hay quần dây và quá trẻ để mặc áo  
hởng thụng

**digital imaging** \d̩i-jə-t'l-i-mi-jin\ dt  
làm ảnh kỹ thuật số: một quy trình sử dụng  
Photoshop hoặc các công cụ phần mềm cao  
cấp khác nhằm cải thiện ảnh chụp để đăng lên  
các trang quảng cáo tìm bạn

**dilate** \d̩i-lāt\ dt giãn rộng: sự giãn nở đồng  
tử mắt do phản ứng với tình trạng thiếu sáng–  
xem CANDLET DINNER

**dildo** \d̩il-(.)dō\ dt dương vật giả a: đồ chơi  
tình dục không có rung, làm bằng silicone và

các vật liệu hiện đại khác, có hình dạng như của quý của nam giới dùng để mang lại khoái cảm tình dục **b**: đồ chơi loại này bằng đá đã được tìm thấy tại các hiện trường khảo cổ, khiến cho người ta suy đoán rất nhiều về hoạt động của các phụ nữ thời tiền sử trong hang động trong khi chồng con họ bận rộn săn voi ma-mút **strap-on dildo** \stra-ōn-'dil-(,)dō\ *dt* dương vật giả được thiết kế để một người đeo vào và dùng để xâm nhập vào người kia bằng đường âm đạo, hậu môn hay miệng

**dimmer switch** \di-mər-'swich\ *dt* công tắc đèn mờ: thiết bị điện gắn trên tường để điều chỉnh độ sáng của đèn *nhu* đèn bàn hoặc đèn tường khi người ta đang có một buổi tối lãng mạn ở nhà

**dimples** \dəm-p(?)lz\ *dt* lúm đồng tiền: nốt lõm nhỏ và tự nhiên trên mặt, thường hiện ra trên má khi người ta cười và là một yếu tố gợi cảm; hầu hết em bé đều có lúm đồng tiền, cũng như các cục cứng *nhu* Mario Lopez, Kurt Russell và Jennifer Garner

**directions** \də-'rek-shənz\ *dt* đường đi: lối đến một nơi nào đó mà não bộ đàn ông

đã được lập trình sẵn để không chịu hỏi, mà các nhà khoa học về tiến hóa nghĩ rằng có lẽ là một phương cách tự nhiên để giúp cho đàn ông có nhiều thời gian ngồi với bạn gái trên xe hơn



**discretion** \dis-'kre-shən\ *dt* thận trọng: hành vi cảnh giác không gửi email tình cảm ướt át cho người yêu ở nơi làm việc

**dissolve** \də-'zolv\ *dt* giải tán: kết thúc một cuộc hôn nhân; theo hầu hết các đạo luật của Hoa Kỳ thì ly hôn giờ đây được định nghĩa là “sự hủy bỏ hôn nhân” và không thuộc lỗi của ai <Lên đã xong luôn tập hai rồi>

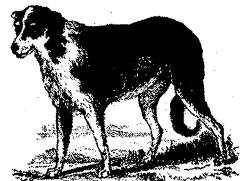
**D-minor chord** \dē-'mī-nōr-'kōrd\ *dt* cung ré thứ: được nhiều người xem là cung bối hối nhất trong âm nhạc được thể hiện trong bản *Nghệ thuật Fugue* của Bach, *Bản giao hưởng số 9* của Beethoven, *Bản concerto dành cho dương cầm số 3* của Rachmaninoff, *Carmina Burana* của Carl Orff, *Like a Prayer* của Madonna, *Lay all your love on me* của Abba và *The wind cries Mary* của Jimmi Hendrix

**Doctor Zhivago** \däk-tär-zhə-'vä-gō\ dt bộ phim sử thi hoành tráng năm 1965 (đạo diễn David Lean) dựa theo tiểu thuyết năm 1957 của Boris Pasternak mà Omar Sharif thủ diễn vai bác sĩ và thi sĩ dan díu với cô y tá tên Lara (Julie Christie); đe dọa của họ cứ xoắn vào nhau trong suốt những năm khốn khổ của cuộc cách mạng, trong khi tiếng nhạc *Lara's Theme* đoạt giải Oscar của Maurice Jarre cứ vang lên không dứt; Lean là một bậc thầy của những câu chuyện tình dan díu – xem BRIEF ENOUNTER *ghi chú* được Viện Điện ảnh Hoa Kỳ bầu chọn là phim lãng mạn xếp thứ bảy trong lịch sử



**dog** \dôg\ dt chó: thú vật bốn chân nuôi trong nhà (*Canis familiaris*) có một cái đuôi và hơi thở hôi, lúc nào cũng đòi đi dạo, thích cuộn mình trên ghế và ngủ với chủ; chẳng bao giờ thù hận, cùi nhau hoặc gọi điện biện bạch <*Con người luôn lầm lỗi. Con chó luôn tha thứ.* –

KHUYẾT DANH>  
**bien thể** dawg, dogg  
– xem GEORGE NOEL GORDON BYRON



**Dole, Bob** \dôl-'bäb\ (sinh 1923) Thượng nghị sĩ đảng Cộng hòa từ 1969-1996 và là chồng của Thượng nghị sĩ đảng Cộng hòa Elizabeth Dole; tranh cử năm 1996 và sau khi bị đánh bại bởi Thượng nghị sĩ Clinton của đảng Dân chủ, đã tham gia các phim quảng cáo về rối loạn cương dương cho hãng Viagra, một sản phẩm mà đối thủ của ông chẳng cần đến; Dole Food Company \dôl-füd-'kämp-nē\ dt công ty nông nghiệp mà vào năm 1925, khi còn mang tên là Hawaiian Pineapple Company, đã tổ chức một cuộc thi làm bánh và cho ra bánh dứa kiểu Mỹ mà kể từ đó, đã trở thành một món tráng miệng truyền thống mà phụ nữ vẫn thường làm và khiến đàn ông phải chảy nước bọt



**dolphin** \däl-fən\ dt cá heo: động vật có vú ở biển (họ Delphinidae) nổi tiếng vì thông minh, giàu tình cảm, vui nhộn và đam mê tình dục một cách phóng khoáng – xem *FLIPPER Dolphin* \däl-fən\ dt một dòng sản phẩm máy rung nổi tiếng với nhiều kích thước theo hình dạng cá heo

**dominatrix** \dä-mi-'nä-triks\ dt vai trội: một phụ nữ vân đồ da màu đen, mang vớ lưới mắt cáo và giày gót nhọn, tay cầm roi hoặc gậy, được các CEO trả tiền để cô ta quất họ về cái tội cố ý gian lận trong công ty **domme** \däm\ dt viết tắt của dominatrix < Cần tìm bạn gái để làm cậu trai này biết vâng lời. – quảng cáo kết bạn trên CRAIGSLIST>

**Don Juan** \dän-'(h)wän\ dt 1: sờ khanh: một chàng chuyên quất ngựa truy phong đối với các nàng mà cái tên xuất phát từ một tiểu thuyết gia huyền thoại và cũng là một tay chơi phóng đãng người Tây Ban Nha 2: tựa của một bộ phim năm 1926 của Warner Brothers (đạo diễn Alan Crosland) với John Barrymore thủ vai chính và có nhiều nụ hôn màn bạc nhất

xưa nay: 191 lần, tức cứ 53 giây lại có một màn khóa môi

**Donne, John** \dä-nə-'jän\ dt (1572-1631) nhà văn Anh và bậc thầy của ái tình lãng mạn mà các thi phẩm đầy đam mê <nhiều The Dream và The Ecstasy đều thăm dò đam nhục dục và các tác phẩm của ông về sau đều xoay quanh cái chết của người vợ, Anne More, mà ông đã kết hôn trong 15 năm

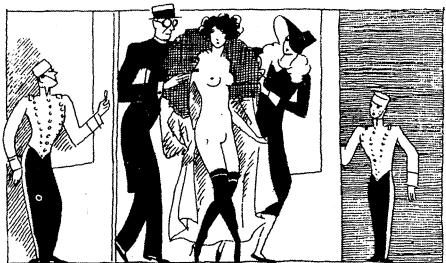


**Don'tdatehimgirl.com** \dōnt-dät-häm-gərl-dät-cam\ dt “đừng quen với hắn, cô gái ơi”: một cộng đồng trực tuyến mà phụ nữ trên toàn thế giới có thể đăng tên và ảnh của những gã bạn trai bị xem là đã lừa dối các cô; cho đến nay đã có hơn 27.000 bức ảnh được đăng

**don't go there** \dōnt'-gō-'ther\ tht đừng động đến chuyện đó nhé: một cảnh báo mà những người yêu nhau đưa ra trong một cuộc cãi vã để chỉ rõ một ranh giới nguy hiểm sắp sửa bị vượt qua và những gì thốt ra sẽ không thể rút lại được **biến thể** đừng ép tôi phải nói

**doo dee doo dee** \dù-'dē-'dù-'dē\ *dt a:* nhạc phim *The twilight zone*, một bộ phim truyền hình khác lạ được biên kịch và dẫn chương trình bởi Rod Serling và khởi chiếu lần đầu trên kêt CBS vào tháng 10/1958 **b:** người cõi trên: từ dùng để mô tả một chàng bạn trai hoặc một cô bạn gái dường như đầu óc để ở nơi khác <Jerry, em đã bảo sáu giờ đến tức là đến sau giờ làm việc chứ không phải đến sớm... trời ơi là trời.>

**doodly-squat** \dúd-lă-skwät\ *dt* chõi cùn rẽ rách: những gì còn lại, khoán tối thiểu mà người ta nhận được sau một cuộc chia tay <Cô ấy được chia căn nhà và mấy đứa nhỏ, còn tôi thì được chõi cùn rẽ rách – còn gọi diddly-squat>



**doorman** \dör-,män\ *dt* bảo vệ: nhân viên mặc đồng phục của một tòa nhà dân cư với nhiệm vụ theo dõi tình hình mọi người ra vào tòa nhà và biết cách giữ mồm giữ miệng, nếu muốn kiếm thêm tiền “boa”

**doors closing** \dórz-'klō-zin\ *dt* hết phim: lời một phụ nữ thông báo cho người yêu để báo hiệu rằng những màn gió trăng đã kết thúc, đã đến lúc để anh ta trở về nhà

**dopamine** \dō-pä-,mēn\ *dt* một hóa chất và là chất truyền dẫn tín hiệu thần kinh được tìm thấy trong não và các khu vực khác của cơ thể, làm cho người ta cảm thấy hưng phấn – thường là do đã làm một chuyện gì đó mà lê ra không nên *như* đi vung tiền mua sắm, ăn một bữa trưa với 3 chai martini, hoặc thường xuyên yêu đương; bởi vì dopamine kích thích sự phát tiết hormone sinh dục testosterone nên nó đã được nhà nhân chủng học Helen Fisher gọi là “rượu mang lại năng lượng cho ái tình” **dope** *tt* rất phê <Chao ơi, cô nàng hết sẩy.>

**double bomb** \də-bəl-'bäm\ *dt* sắc đẹp nghiêng nước nghiêng thành: một người có

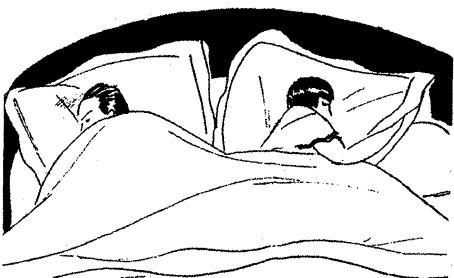
dung nhan quá sức đẹp đẽ <Làm sao Tito Mập cưa được đại mỹ nhân đó vậy?> - còn gọi là bombdiggity - xem JOHNNY DEPP

**double-jointed** \də'bəl'jɔɪntɪd\ *dt* lỏng khớp **a:** tình trạng khớp xương có thể cử động vượt quá giới hạn bình thường **b:** một hiện tượng hiếm hoi mà đàn ông không muốn tìm kiếm nhưng lại hứng thú khi phát hiện thấy <Chao ơi, cô nàng Inga vừa đã hệ lại vừa dẻo như bún. - xem JACKPOT>

**down-aging** \daʊn-'æ-dʒɪŋ\ *dt* hối xuân: thuật ngữ tiếng Anh được đưa ra bởi nhà quan sát khuynh hướng Faith Popcorn để miêu tả những thành viên hoài cổ của một thế hệ đang muốn làm sống lại những ngày son trẻ bằng cách ăn vận thời trang quá khứ và nghe những ca khúc của một thời <Oh that's the way, uh-huh uh-huh, we like it, uh-huh uh-huh.> - xem HARLEY DAVIDSON

**downcast** \daʊn'-kast\ *dt* cử chỉ cúi xuống: mắt từ từ cúi xuống sau khi đã ngược nhìn lâu, cử chỉ người phụ nữ bộc lộ để người đàn ông đang tán tỉnh biết rằng nàng quan tâm

**down comforter** \daʊn- 'kəm(p)-fə(r)-tər\ *dt* chăn lông: chăn được nhồi lông vũ mềm mà mùa Đông thì ấm, mùa Hè thì mát, khiến cho người ta không bao giờ muốn ra khỏi giường dù có người yêu hay không ghi chú trên Internet có những cửa hiệu bảo vệ động vật và chào bán những loại chăn với chất liệu hữu cơ thay thế cho lông vũ



DOWN COMFORTER

**dowshifting** \daʊn'-shif-tɪŋ\ *dt* vui thú điên viễn: từ bỏ một công việc căng thẳng cao độ để có thêm thời gian cho người mình yêu <Đóng phục cận vệ đấy, em. Anh đang giảm giờ làm.>

**dream** \drēm\ *dt* giấc mơ: một con người hết sức gợi cảm và thường hấp dẫn một cách

lạ thường mà đôi khi xuất hiện ngay trước mắt người ta vào những lúc ít ngờ nhất và khiến người ta phải tự veo vào người để biết chắc rằng không phải mình đang ngủ mê **dreamboat** \drēm-'bōt\ dt người yêu "lý tưởng" mà đôi khi hóa ra sẽ chìm xuống như **Titanic Dream Cream** \drēm-'krēm\ dt một dung cụ kích thích cực khoái được sáng chế bởi Jed Kaminetsky, một nhà niệu học tại Trường Y khoa New York, để giúp phụ nữ đạt được những cơn cực khoái mê đắm và mãnh liệt hơn; chứa các hợp chất để kích thích giãn nở mạch máu và được bôi vào âm vật và môi

lớn trước khi giao hoan – còn gọi là Viagra cho phụ nữ **dream kitchen** \drēm-'ki-chēn\ dt thiên đường lạc thú: một cõi mờ xa hoa với một hòn đảo ở giữa để mây mưa **dreamland** \drēm-'land\ dt cõi thần tiên: một nơi mà trong suốt cuộc đời người ta ngủ tại đó khoảng 6 năm, tức 2 giờ mỗi đêm **dream on** \drēm-'än\ dt tưởng bở: lầm tưởng rằng mình có sức hấp dẫn **dreamy** \drē-'mē\ tt mơ màng: một trạng thái ý thức lờ mờ khiến cho người ta không còn biết đến các đồng nghiệp, nói ngắn gọn là đang yêu hoặc đang bị tác dụng của thuốc an thần



**drinks** \drinks\ *dt* rượu chè **a:** thức uống giải khát có cồn để làm cơ thể thư giãn và đưa 2 người đến với nhau <Minh đi uống gì đó được không?> hoặc để hòa giải một cuộc cãi vã của lứa đôi <Uống đi rồi mình nói chuyện.> **b:** quá nhiều rượu có thể làm cho mối quan hệ không tiến triển được <nhu Nô [rượu] kích thích ham muốn nhưng lại làm giảm sút năng lực. -WILLIAM SHAKESPEARE, Macbeth> **d-runk** \dē-'rəŋk\ *tt* thì quá khứ của d-rink (chè chén) <Anh chẳng biết mình đã làm gì sau đó. Anh xin mà.>

**drip** \drip\ *dt* 1: tràn trề <Tôi bị mê hoặc bởi Rita Hayworth - dung nhan của nàng, mái tóc của nàng, nét táo bạo và cả chính cái ý tưởng rằng một phim như thế sẽ tràn trề tính dục và những thứ bóng gió. -JAMI BERNARD, tác giả, The X List> 2: *dt* một người hoài cổ lầm cảm

**drive-in** \driv-'in\ *dt* rạp chiếu bóng ngoài trời **a:** một loại hình của thập niên 1940-1960 mà người ta có thể mua vé để đậu xe vào một khu vực có màn ảnh lớn ngoài trời để vừa ngồi trong xe xem phim vừa mi nhau rồi đi tiếp **b:**

loại hình này ngày nay thì hiếm, mặc dù dấu tích của chúng đôi khi vẫn còn có thể nhìn thấy ở những bãi đậu xe tráng nhựa cỡ lớn với um tùm cỏ cây và ký ức

**drizzle** \dri-zəl\ *dt* phun sương: một thuật ngữ nấu nướng đầy gợi cảm, có nghĩa là phun bằng những giọt nhỏ li ti và thường áp dụng đối với thực phẩm quý giá <Nàng phun sô-cô-la lỏng lên trên những trái lê, hoặc Chàng phun tinh dầu mắc-ca lên cặp đùi nőn nà của nàng>

**drop cloth** \dräp-'klōth\ *dt* khăn phủ: một tấm trải bằng vải bố hoặc chất liệu khác, đặt lên bàn ghế để bảo vệ <Bạn thân của một cô gái chính là tấm khăn bảo vệ cô ta. Trước khi dẫn thân vào con đường tình ái bay bổng, nhớ tìm cách o bế những tấm khăn choàng để bị lấm lem ấy. Giống như thuốc ngừa thai vậy; rồi bạn sẽ thấy mừng vì đã tính trước chuyện đó. - CRAIGSLIST>

**dumbbells** \dəm-,belz\ *dt* tạ tay: tạ nhỏ để tập thể dục mà những ai không còn thời gian để đến phòng tập vì đang mải yêu sẽ cất ở nhà để cố gắng tập tành chút đỉnh

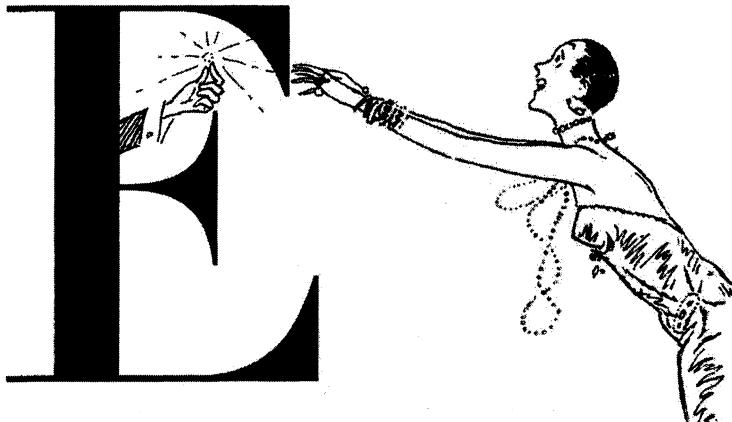


**dump** \dəmp\ *dt* bãi rác: bãi tập kết rác thường nằm tại ngoại vi thành phố hoặc thi trấn mà những kẻ bị tình phụ thường quăng đồ đạc của người yêu ra sau khi rốt cục phải chấp nhận thực tế là chàng hoặc nàng chẳng bao giờ trở lại

**duty free** \'dü-te-'frē\ *tt* miễn thuế: một món quà miễn thuế mà người ta mua vào phút chót tại sân bay vì quên chuẩn bị quà đặc biệt cho người yêu hoặc người phổi ngẫu của mình từ trước

**Dyngus Day** \dīng-gəs-dā\ *dt* một lễ hội truyền thống của Ba Lan được tổ chức hằng năm tại Buffalo, New York và South Bend, Indiana (Mỹ) và ngày thứ hai đầu tiên sau lễ Phục sinh mà những người độc thân tụ tập trong một phòng khánh tiết hoặc khiêu vũ, và nếu một anh chàng quan tâm đến cô nào thì sẽ bắn súng nước vào nàng, còn nếu nàng cũng thích anh ta thì sẽ trao cho một càنه liễu tơ





**ears** \irz\ *dt* tai a: bộ phận nằm hai bên đầu, dùng để thu thập và xử lý những âm thanh lảng mạn như *Em có muốn đi ăn tối không?* hoặc *Anh cười em nhé?* b: còn là khu vực nhạy cảm với kích thích tình dục, như khi bị thổi vào

**Earth** \ərθ\ *dt* trái đất: hành tinh lớn thứ năm trong hệ mặt trời có hơn 6,5 tỉ người đang chia nhau gần 150 triệu km<sup>2</sup> đất

**easy** \ē-zē\ *trt* dễ dàng: tình cảm không phức tạp <*Nàng bảo tôi hãy đón nhận tình yêu một cách đơn giản như lá mọc trên cây; nhưng tôi còn trẻ người non dạ nên chẳng đồng ý với nàng.* -WILLIAM BUTLER YEATS, 1865-1939> *I'm Easy* \im-'ē-zē\ *dt* một ca khúc đoạt giải Oscar trong phim *Nashville* của Robert Altman năm 1975, soạn và trình bày bởi Keith Carradine <*Hãy nắm tay và níu em*

*ngồi xuống. Em sẽ chẳng chống cự đâu vì em dễ tính> Nice 'n' Easy \nīs-ən-'ē-zē\ dt một ca khúc nổi tiếng của Frank Sinatra để cảnh báo Vội vã là một tội ác, vì nhẹ nhàng và đơn giản sẽ luôn thành công. – ALAN BERGMAN/MARILYN BERGMAN/LEW SPENCE*



**Eckstine, Billy** \ek-stēn-'bi-lē\ một ca sĩ nhạc jazz nổi tiếng với các ca khúc Everything I have is yours, My foolish heart, Blue moon...

**ecology** \i-kä-lə-jē\ dt sinh thái học: một ngành sinh học dạy người ta cách chăm sóc hành tinh này một cách tử tế hơn bằng cách dọn dẹp sạch sẽ sau mỗi chuyến picnic trăng hoa

**Edison, Thomas Alva** \e-də-sən-'tā-məs-al-väl\



(1847-1931) nhà phát minh người Mỹ đã sáng chế ra máy nghe đĩa hát để các đôi tình nhân có thể nghe nhạc hợp tâm trạng tại nhà

**Edward VIII** \ed-wərd-thə-'ā-(t)th\ (1894-1972) nhà vua Anh Quốc từ tháng 1 đến tháng 12/1936, người sau khi gặp một phụ nữ lớn tuổi hơn, đã ly dị hai lần, một thứ dân sinh tại Mỹ tên Wallis Simpson, đã tương tư đến độ từ bỏ ngai vàng để kết hôn với nàng; được gọi là công tước và nữ công tước xứ Windsor, hai người thành hôn tại Monts, Pháp và an táng tại lâu đài Windsor, Anh



**Eiffel Tower** \i-fəl-'taū(-ə)r\ dt tháp Eiffel a: biểu tượng nam tính nổi tiếng nhất thế giới, nằm dọc theo bờ sông Seine ở Paris b: *La Tour Eiffel* (mang tên của vị kiến trúc sư tác giả) khánh thành năm 1889 nhân dịp Hội chợ Hoàn vũ, kỷ niệm 100 năm Cách mạng Pháp, và với độ cao 300m (75 tầng lầu), hay 322,4m tính cả ăngten, tháp là công trình cao nhất thế giới cho đến khi người ta hoàn tất tòa nhà Chrysler Building tại New York năm 1930 c: các đôi yêu nhau không còn cần đến hộ chiếu để thường thức ngọn tháp vì mô hình thu nhỏ

của nó đã hiện diện khắp nơi, tại Mỹ người ta đặt ở khu Las Vegas, công viên Epcot của Walt Disney, Florida và khu phố Paris tại Texas, nơi có một chiếc nón cao bồi treo trên chóp.>

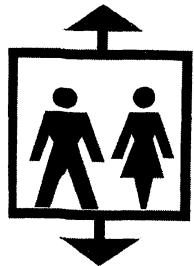
**Eisenstaedt, Alfred** \i'-zən-stət'-al-'frəd\ dt (1898-1995, sinh tại miền Tây nước Phổ) nhiếp ảnh gia của tạp chí *Life*, người đã chụp bức ảnh chàng lính hải quân cuồng nhiệt hân hoan ôm chầm lấy một cô y tá ngã người trong vòng tay trên quảng trường Thời đại (Times) tại New York trong ngày kết thúc Thế chiến, 1945

**ejaculation inevitability** \i-'ja-kyə-lə-,tōr-ē-i-'ne-və-tə-'bil-itē\ dt thời điểm tất yếu của sự xuất tinh: thời điểm mà một người đàn ông sắp sửa đạt đến cực khoái khi huyết áp, nhịp tim và hơi thở đều tăng cao <nhu *Nữa đi, nữa đi em...*, *Ôi chao ơi... ôi... ôi... được rồi...* *Sắp rồi,* *sắp rồi...*, *Cố lên, ngưng lại, đừng nhúc nhích...*, *Ôi cha mẹ ơi!!!>*

**electrician** \i-,lek-'tri-shən\ dt thợ điện: một gã bạn trai khêu gợi, mà lại biết sửa máy nướng bánh – so sánh **PLUMBER**

**electricity** \i-,lek-'tri-sə-tē\ dt điện năng: năng lượng được sản xuất ra để các đôi tình nhân trông cậy vào khi cần tạo ra ánh sáng lâng mạn, thức uống xay và để pha café vào sáng hôm sau **electronic kiss** \i-,lek-'tri-'kis\ dt xem **CÁC LOẠI NỤ HÔN**

**elevator** \e-lə-'vā-tər\ dt thang máy: một không gian hình chữ nhật, chuyển động để đưa những kẻ yêu nhau đến những nơi lâng mạn trên cao như ban công ngắm cảnh, căn hộ áp mái và nhà hàng trên tầng cao mà phần thiết kế kỹ thuật đã được hoàn thiện năm 1853 bởi Elisha Otis thuộc Yonkers, New York, người đã sáng lập Công ty Otis Elevator, hiện vẫn là nhà sản xuất các hệ thống thang chuyển động theo chiều dọc lớn nhất thế giới, biến thể [tiếng Anh] lift **elevator operator** \e-lə-'vā-tər-'ä-pə-,rā-tər\ dt người điều khiển thang máy: một người mặc đồng phục và vận



hành thang, cho phép người đi thang chọn đi lên hoặc đi xuống

**El Paso** \el-'pa(,)sō-\ dt khu hạt El Paso, Tây Texas, và hải cảng ở Rio Grande, đối diện với Ciudad Juarez, Mexico, là bối cảnh miền Tây hoang vu cho ca khúc cùng tên của Marty Robbins năm 1959 về một chàng cao bồi vận chuyển súng đã bỏ mạng vì một nàng Mexico tên Feleena, người khiêu vũ hằng đêm tại Rosa's Cantina

**embrace** \im-brās\ dt ôm a: bao bọc lấy người nào bằng tay và nhẹ nhàng xiết lấy người đó một cách nồng nhiệt và yêu thương <như Khi đi dạo buổi sáng hôm sau dưới ánh mặt trời, tôi thấy Queequeg choàng tay ôm lấy tôi một cách hết sức tình cảm. Chắc người ta nghĩ tôi đã là vợ chàng.

-HERMAN MELVILLE, tác giả, *Moby Dick*> b: năm 2007 các nhà khảo cổ gần Mantua, Ý, đã khai quật được hài cốt cổ 5.000-6.000 năm của một đôi bị chôn cùng nhau, mặt đối mặt, tay trong tay ôm nhau thắm thiết; cặp tình



nhân thời đó đá này đã được đặt tên là Đôi lứa Valdaro, lấy theo tên vùng ngoại ô Mantua nơi họ được phát hiện

**emotional-needs pets** \i-'mō-shən-nəl-'nēdz-pets\ dt động vật cưng để đáp ứng nhu cầu cảm xúc: thú cưng mà những người sống một mình hoặc bị các hội chứng *nhu* *sợ* *đám* đông đúc theo đến nơi công cộng *nhu* *nhà hàng*, văn phòng, spa và máy bay để cảm thấy an tâm và thoải mái <Khi đi du lịch, tôi nói trước với các khách sạn rằng chú chó Alexander Cohen sẽ đi cùng, và nó là thú tôi cần có. -APHRODITE CLAMAR-COHEN, The New York Times> - còn gọi *emotional-service pets*, *emotional-support pets*



**empathy** \em-pä-thē\ dt sự thấu cảm: hiểu được cảm giác của người khác khao khát cần đến tình yêu và sự chăm sóc <như Mẹ, con rất muốn xổ lưỡi>

**endowed** \in-'daūd\ tt a: một người phu

nữ có bộ ngực vĩ đại b: một người đàn ông có súng ống khen ngợi; mặc dù “endowed” là cách dùng đúng, người ta thích dùng chữ “equipped” khi nói đến đàn ông <*Nhin Sven mặc quần dây, không ai nghĩ rằng hắn lại có đồ chơi hoành tráng*>

**ensorcell** \in-'sôr-sôl\ dt bỏ bùa, mê hoặc <*Khi nàng mặc quần jean xanh thì đàn ông như mất hồn với cặp mông ấy – xem BUTTOCKS>*

**erection** \i-'rek-shən\ dt dương cương a: trạng thái cứng khi dương vật phình to và dựng đứng, lúc các mô bị dồn máu sau khi bị kích thích tình dục hoặc vào xem quảng cáo về xe hơi – xem NITRIC OXIDE b: đàn ông là động vật có vú duy nhất không có khúc xương nào trong bộ phận sinh dục

**Eros** \er,-ä\ dt a: vị thần của nhục cảm, tình yêu và tình dục mà cái tên đã được lấy làm gốc cho từ “erotic” trong tiếng Anh; trong thần thoại Hy Lạp, Eros là con trai của Aphrodite và Ares (thần



tình ái và thần chiến tranh) và là chồng của Psyche b: được người La Mã xưa gọi là Cupid và Connie Francis gọi là Cupid Ngốc nghếch trong ca khúc cùng tên nổi tiếng năm 1958, “eros” viết ngược lại là “sore” (nỗi đau) <*như một điều gì hay ho nhưng thái quá*>

**erotogenic zones** \i,-rō-tə-'je-nik-'zōnz\ dt các khu vực nhạy cảm tình dục: các vùng trên cơ thể người được Sigmund Freud xác định là bộ phận sinh dục, hậu môn, miệng và tai và định nghĩa này đã được mở rộng, bao gồm bất kể vùng cơ thể nào có thể được kích thích

**ESP** (extrasensory perception) dt tri giác ngoại cảm: một khả năng tâm linh mà người ta trải qua khi rơi vào cõi tình, khiến họ nghĩ rằng số phận được định đoạt dành cho nhau <*như Lá chúa! Em vừa định gọi anh thì chuông reng!*>

**Europe** \yü-rəp\ dt châu Âu: vùng đất giữa Đại Tây Dương và châu Á, nơi người ta hút thuốc lá, uống rượu và nói giọng hấp dẫn

**ew** \ē-ü\ tht a: viết tắt của chữ “ewwwww” b: dùng để bộc lộ cảm giác chán ghét hoặc ủy mị không chịu được <*Jayson bảo cậu đó là giấc mơ*

## CÁC ẢNH MẮT

BEDROOM  
NGỦ NGHÈ



CLOSED  
NHẨM



CROSS  
CẨU



GOLD DIGGER  
ĐÀO MỎ



GUO-GUO  
TÌNH TÚ



JEALOUS  
GHEN TUÔNG



LOVING  
YÊU THƯƠNG



LYING  
DỐI TRÁ



SATISFIED  
THỎA MÃN

ILLUSTRATION: RAJ BHARADIA

của hắn? Oé.> **đồng nghĩa** quá nhiều thông tin, cảm ơn đã chia sẻ

**excuse me** \ek-'skyüz-'mē\ *tit* câu thốt ra khi sức tỉnh; sự không tin tưởng mang tính gây hấn, thốt ra trong cuộc tranh cãi giữa những người yêu nhau <Xin lỗi nhé? Lỗi của tôi hả?>

**exercise** \ek-sər-'siz\ *dt* vận động: nỗ lực của thân thể mà người ta thực hiện một cách bất thường khi cố gắng duy trì một quan hệ <Tôi không có thời gian để tập. Tôi quen người khác đây.>



**exotic** \ig-'zä-tik\ *tt* lạ: dùng để mô tả một phụ nữ có nét mặt đầy kịch tính như một chiếc mũi hếch hoặc lông mày giao nhau <Larry, tớ tìm được cho cậu một em đấy. Có đẹp không? La lăm.>

**extension** \ik-'sten(t)-shən\ *dt* uốn: động tác cho phép một phụ nữ ngã đầu ra sau khi đang đứng thẳng để được hôn

**eye-hump** \i-'həmp\ *dt* nghĩa: quyến rũ một ai đó bằng mắt khi người đó vô tư đi ngang qua  
*<Tôi biết cảm giác ấy khi máy lao mập trong tiệm pizza ngắm nghĩa hết thảy phụ nữ nào lọt vào tâm mắt.* - CRAIGSLIST> - xem GAZE

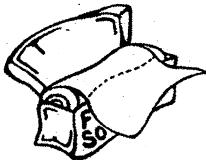
**eyes** \iz\ *dt* cơ quan thị giác nằm trong hốc xương ở phía trước của sọ não và được xem là cửa sổ tâm hồn







**fabric softener** \fa-brik-'sō-fə-nər\ *dt* chất làm mềm vải: dùng trong giặt ủi *nhiều* Downy hay Bounce, được cho thêm vào quần áo giặt để làm quần áo mềm hơn và mịn hơn, và nếu trên nắp máy giặt của một người đàn ông có đặt một gói, thì có nghĩa là khu vực ấy đã có một người phụ nữ đang cầm mốc lanh địa



**fado** \fā-(,)thü\ *dt* [ tiếng Bồ Đào Nha] a: khúc dân ca với ca từ chán chường, thường

được trình diễn bởi các phụ nữ mặc đồ đen, đệm bằng đàn guitar trong các quán rượu ở Lisbon b: fado đối với người Bồ Đào Nha cũng như tango với người Argentina hay flamenco với người Tây Ban Nha **Queen of Fado** \kwēn-əv-'fā-(,)thü\ danh hiệu ban cho Amália Rodrigues (1920–1999), được xem là ca sĩ fado điêu luyện nhất mọi thời đại

**Fair Youth** \fer-'yüth\ *dt* một chàng trai bí ẩn được William Shakespeare để tặng bài *Sonnet 18-126*, trong đó ông thể hiện tình yêu đối với chàng; sự bày tỏ tình yêu được đàn ông thời

Phục hưng xem như một chủ đề tranh luận học thuật – xem *DARK LADY*

**faith** \fāth\ *dt* niềm tin: một sự tin thác không dựa trên bất kỳ chân lý nào, rằng ta nên hong tóc cho khô và cố mà làm đẹp hết mức khi đi ra cửa hàng vì biết đâu mình lại gặp ai đó hay có ai đó mời đi chơi

**Fallopia, Gabriello** \fə-'lō-pē-əs-'gab-ri-'elō\ (1523-1562) a: nhà giải phẫu học người Ý, người đã phát hiện ra hai ống dẫn trứng để rồi chúng được mang tên ông (ống Fallop) và cũng là người đã đặt tên cho âm đạo, nhau, âm vật, không kể một số bộ phận cơ thể khác b: được xem là đã sáng chế ra hình thái bao cao su hiện đại – một cái túi vải lanh nhung trong muối và được thảo, cột vào dương vật bằng một dải ruy-băng hồng; không phải đi ngừa thai mà để phòng các bệnh lây truyền qua đường tình dục



GABRIELLO FALLOPIUS

**fare-beater** \fer-'bē-tər\ *n* kẻ nhảy tàu: một người vì sợ lỡ mất chuyến tàu cuối cùng tới

chỗ bạn trai hay bạn gái nên phải lao qua cái cửa xoay soát vé để kịp lên tàu

**fascination** \fa-sə-'nā-shən\ *n* sự mê hoặc: tình cảm mê đắm đầy lảng mạn diễn ra trong khoảng 3 tháng đầu của một mối quan hệ và được đánh dấu bởi việc gia tăng nồng độ dopamine và các hóa chất gây hứng phấn trong não, khiến cho người ta thể hiện những hành vi khác lạ và bốc đồng *như* tự giác sửa sang chỗ ở, bỏ việc hoặc cần có người để chia sẻ tình cảm sau khi nghe nhạc Hawaii vui tươi

**Fatal Attraction** \fā-tl-ə-'trak-shən\ *n* Sự quyến rũ chết người: một bộ phim giật gân năm 1987 với vai chính thủ diễn bởi Michael Douglas và Glenn Close (đạo diễn Adrian Lyne), trong đó một tay có vợ phải trả giá đắt cho một đêm hoan lạc với một người đàn bà có quá nhiều máu lạnh và máu điên

**feather duster** \fe-thər-'dəs-tər\ *dt* chổi quét bụi: dụng cụ cán ngắn, gắn lông vũ mềm, bày bán ở các cửa hiệu kim khí điện máy



và được dùng để gây hưng phấn cho bạn tình trong lúc khởi động chuyện mây mưa

**February** \fe-b(y)ə-,wer-ē\ *dt* tháng thứ 2 theo lịch Gregory và có 28 ngày (29 ngày với năm nhuận), là tháng ngắn nhất trong năm nhưng đôi khi làm người ta thấy dài nhất <Đêm sao mà đắng đắng, lạnh lẽo và đáng sợ. Liệu mình có sống qua được tháng hai chăng? -DAR WILLIAMS, "Tháng Hai>; tháng mà nghệ tây trổ hoa, tháng diễn ra lễ trao giải Oscar <xem NESTING>, ngày kỷ niệm thần Cupid <xem VALENTINE DAY> và mùa Đông trôi xa

**female hysteria** \fē-mäl-his-'ter-ē-ə\ *dt* chứng rối loạn phân ly: một trạng thái y khoa mà phụ nữ thời Victoria thường bị chẩn đoán sai và các triệu chứng bao gồm ngất xỉu, mất ngủ và bồn chồn; một trong các liệu pháp là mát-xa khung chậu <xem QUOTE UNQUOTE> mà bác sĩ tiến hành bằng cách kích thích vào bộ phận sinh dục nữ cho đến khi người ấy bùng lên trạng thái kích động <nhus Bố ơi, mẹ đi bác sĩ đã về chưa? Chưa, con ạ, mẹ phải đi tái khám>

**feminism** \fe-mə-,ni-zəm\ *dt* nam nữ bình quyền: phong trào phụ nữ đòi c ưa đòi tiền ăn tối với người mình đang quen

**femmebox** \fem-bäks\ *dt* một phụ nữ với nhiều đường cong khiến cho ~~thiên~~ hạ phải ngoái nhìn vì ăn diện quyến rũ <Portia mà mặc cái váy dát kim tuyến đó ~~thì~~ đúng là hộp hôn> - còn gọi *fashion plate*

**femmen d'une certain age** \fem-dœ̃n-ser-ten-äzh\ *dt* [tiếng Pháp] quý bà: cách diễn đạt lịch sự để chỉ một phụ nữ trên 40 <nhus Phụ nữ Pháp đến 40 mới mặn mà! Tôi nôn nao quá! -JULIETTE BINOCHE, nữ diễn viên> - còn gọi *Helen Mirren*

**femme fatale** \fem-fə-'tal\ *dt* [tiếng Pháp] yêu nữ: một người phụ nữ quyến rũ đến mức không thể cưỡng mà một người đàn ông sẽ làm mọi chuyện để chiều lòng, kể cả hả sát phu quân của nàng



HELEN MIRREN

**fender bender** \fen-dər-'ben-dər\ *dt* cọ quẹt: một vụ va chạm xe cộ nhỏ khiến cho hai

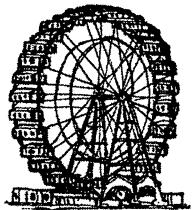
kẻ xa lạ gặp gỡ nhau theo duyên phận và trao đổi danh tính cùng với số điện thoại

**feng shui** \fēn'-shwē\ *dt* [tiếng Hoa] phong thủy: phương pháp tạo lập không gian hài hòa bằng cách xếp đặt đồ đạc và chọn lựa màu sắc cẩn phòng; để phòng ngủ trở nên một chốn đam mê thì cần phải trang trí bằng màu nóng như hồng hoặc gam màu đất chứ không bao giờ nên dùng màu lạnh như xanh dương, xám hoặc trắng; để dòng năng lượng kích thích việc phòng the và đường con cái thì phòng ngủ nên đặt lui ra phía sau, về bên trái

**Fern, Fanny** \fērn'-fa-nē\ *dt* bút danh của nhà văn và nhà báo Mỹ Sarah Payson Willis Parton (1811-1872), người đã viết những lời trú danh *Con đường để đến trái tim đàn ông là đi thông qua dạ dày của hắn*

**Ferris wheel** \fer-əs'-hwēl\ *dt* đu quay: một kết cấu trong công viên giải trí bao gồm một bánh xe thẳng đứng có treo ghế hành khách để các cặp yêu nhau ngồi vào mà âu yếm từ năm 1893, khi George Washington Gale Ferris Jr. (1859-1896) thiết kế trò này cho Hội chợ Columbia Thế giới tại Chicago để tranh đua

với tháp Eiffel; chiếc đu quay đầu tiên cao 76m (bằng tòa nhà 26 tầng) và chứa 36 khoang to bằng xe buýt, mỗi khoang chứa 60 người, với 20 người ngồi và 40 người đứng, quay một vòng mất 20 phút – xem CONEY ISLAND



**fetish** \fe-tish\ *dt* **a:** bái vật: một sự ham mê thái quá với điều gì **b:** mặc dù hầu hết các chứng bái vật thông thường đều liên quan đến quần áo và các bộ phận cơ thể, đối tượng khiến người ta có thể mê muội là vô giới hạn và nhất là chẳng thích hợp để in ra thành sách – còn gọi paraphilia – xem FETISH EXAMPLES

**fever** \fē-vər\ *dt* sốt **a:** sự gia tăng thân nhiệt gây ra bởi cảm giác đam mê một ai đó mà đến nay chẳng có biện pháp gì để phòng ngừa hoặc điều trị **b:** có thể gây ra nhức đầu, ớn lạnh, biếng ăn, khó ở và mè sảng <*Tình như cơn sốt chợt đến rồi đi, chẳng theo lý trí.*> -STENDHAL, 1783-1842> **Fever** *dt* một bản nhạc jazz soạn năm 1956 bởi Eddie Cooley và John Davenport đã trở nên nổi danh vào năm

1958 bởi giọng ca Peggy Lee <*Anh làm em sốt khi anh hôn em, sốt khi anh ghì em.*>

fifties \fif-tēz\ dt ngữ tuân: kỷ nguyên cuối cùng mà thiên hạ chờ cho đến khi cưới mới lên giường với nhau

**film noir** \film-'nwar\ dt [tiếng Pháp] phim xã hội đen: một thể loại phim đen trắng tinh cảm và xã hội đen của Hollywood trong thập niên 1940 và 1950 có các thám tử, những tay ngốc và các yêu nữ mà lời thoại táo tợn và hậm hực được viết bởi các tên tuổi như Dashiell Hammett, James M.Cain và Raymond Chandler và được phát ra từ miệng của các ngôi sao như Humphrey Bogart, John Garfield, Robert Mitchum, Fred MacMurry, Barbara Stanwyck, Veronica Lake, Lauren Bacall và Ida Lupino

### LỜI THOẠI CỦA FILM NOIR

- *Frank, khi mình về đến nhà thì những nụ hôn sẽ đến, những nụ hôn của ước mơ. Những nụ hôn từ sự sống chứ không phải cõi chết.* –Lana Turner nói với John Garfield, *The postman always rings twice* (1946, đạo diễn Tay Garnett)

• *Anh lúc nào cũng đi loanh quanh lưu lại dấu vân tay trên vai các cô gái như vậy hả?* –Rhonda Fleming nói với Robert Mitchum, *Out of the past* (1947, đạo diễn Jacques Tourneur)

• *Em không dễ xơi đâu, Steve. Anh chỉ có nước xin phép em thôi.* – Lauren Bacall nói với Humphrey Bogart, *To have and have not* (1944, đạo diễn Howard Hawks)

• Nàng: *Trong chiếc áo lông chồn này trông em đẹp thật, anh yêu.* Chàng: *Trong phòng tắm thì trông em đẹp thật.* – Virginia Mayo và James Cagney, *White heat* (1949, đạo diễn Raoul Walsh)

---

**fine** \fin\ trt ồn a: rất tốt, ổn thỏa b: thở ra bởi một phụ nữ đang tức giận với chồng hoặc bạn trai trước khi bước ra khỏi phòng <Được thôi, cứ làm theo cách của anh đi.>; ngữ ý cuộc tranh luận đã kết thúc nhưng thực ra thì còn khuya

**fire** \fi(-ə)r\ dt lửa a: sự đốt cháy các thành tố nguy hiểm như nhục dục và sự lưu luyến khiêu cho người ta trở nên quá nóng – xem JEALOUSY

FETISH EXAMPLES

**andromimetophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục bởi phụ nữ giả dạng nam giới

**autagonistophilia** *dt* chứng thích được ngám nhìn trong lúc làm chuyện buồng the

**autassassinophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục khi nghĩ rằng một ai đó sắp chầu trời

**autonepiophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục khi mặc tã và bị xỉ vả

**choreolaperectus** *dt* chứng bị kích thích bởi các vũ công thoát y cưỡi lên người

**choreaphilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục khi khiêu vũ

**chrematisophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục khi phải trả tiền cho chuyện ấy

**cotophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục bởi bóng tối



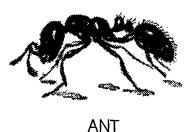
**dendrophilia** *dt* chứng bì kích thích tình dục bởi cây cối



**formicophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục khi cho kiến bò lên bộ phận sinh dục

**gerontophilia** *dt* chứng bị hấp dẫn tình dục với người lớn tuổi

**gynemimetophilia** *dt* chứng bị kích thích bởi những người hoán chuyển trang phục



**homilophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục khi đọc diễn văn

**homoerotiphobia** *dt* chứng sợ nam giới kích thích lẫn nhau thông qua va chạm, ngoại trừ trong thể thao

**hybristophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục bởi những người phạm tội

**hyphephilia** *dt* chứng hứng thú khi chạm vào một số vật thể

**kleptophilia** *dt* chứng hưng thú với việc ăn cắp

**klismaphilia** *dt* chứng bị kích thích với việc thụt ruột

**maiesiophilia** *dt* chứng bị kích thích với phụ nữ mang thai

**mixophilia** *dt* chứng hưng thú khi ăn nằm với người kia trước gương

**morphophilia** *dt* chứng bị ám ảnh với một số loại cơ thể

**mysophilia** *dt* chứng hưng thú với quần áo dơ

**narratophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục bởi các câu chuyện tục tĩu

**olfactophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục bởi mùi

**plushophilia** *dt* chứng không thể bị kích thích tình dục, ngoại trừ bởi các hình ảnh khiêu dâm



MIRROR



STUFFER TOY

**plushophilia** *dt* chứng bị hấp dẫn tình dục với thú nhồi bông

**podophilia** *dt* chứng bị hấp dẫn tình dục với những bàn chân



FEET

**raptophilia** *dt* chứng thèm muốn bị cưỡng đoạt tình dục bằng bạo lực

**scrophilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục khi ngắm nhìn người khác làm “chuyện ấy”

**somnophilia** *dt* chứng thích ăn nằm với người đang ngủ hoặc đánh thức người ấy bằng những nụ hôn hoặc sự vuốt ve khêu gợi

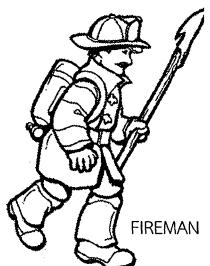
**sosipholia** *dt* chứng bị kích thích tình dục bởi thức ăn

**stigmatophilia** *dt* chứng thích xăm mình hoặc xỏ khoen, nhất là ở khu vực bộ phận sinh dục

**symporphilia** *dt* chứng bị kích thích tình dục bởi thiên tai

**xylophilia** *dt* chứng bị hấp dẫn tình dục với gỗ

**fire drill** \'fi(-ə)r-\'dril\ *dt* diễn tập cứu hỏa: một hoạt động diễn tập đột ngột diễn ra trong các cao ốc văn phòng vào những thời điểm không được báo trước trong năm mà các nhân viên phải ngưng ngay mọi việc đang làm để rời khỏi tòa nhà và tụ tập thành các nhóm nhỏ trên hè phố để gặp gỡ và rủ rê nhau đi chơi **firehouse dog** \'fi(-ə)r-\'haʊs-dæg\ *dt* chó cứu hỏa a: người bạn thân thiết của lính cứu hỏa và biểu tượng của ngành mà khởi thủy là một chú chó đốm b: vào thời xe cứu hỏa còn được kéo bằng ngựa, chó cứu hỏa giúp xua đi những con chó khác chực gặm móng ngựa và chạy trước



đầu xe để dọn đường cho ngựa **fireman** \\'fi(-ə)r-\'mən\ *dt* lính cứu hỏa: một công bộc đầy hấp dẫn thường được chụp hình lịch và cứu người trong các tòa nhà đang cháy **fireworks** \'fi(-ə)r-\'wɜːks\ *dt* pháo hoa: màn trình diễn chất nổ dạng cháy để tạo nên một loạt ánh sáng về ánh sáng, màu sắc và âm thanh và được thực hiện trong các dịp sự kiện long trọng như

kỷ niệm lịch sử, khánh thành hoặc lúc chung cuộc của các mối quan hệ trong phim ảnh

**first impression** \'fɜːrst-im-\'pre-shən\ *dt* ấn tượng đầu tiên: hiệu ứng ngay tức khắc đối với một người nào đó về mặt cảm giác, trí tuệ và ý thức đối với một người khác, mà 55% dựa trên diện mạo và cử chỉ, 38% dựa trên phong cách diễn đạt và 7% dựa vào lời nói **nguồn** Trung tâm Nghiên cứu Các vấn đề xã hội, Oxford, Anh

**Fisher, Helen** \\'fi-shər-\'he-lən\ *a:* giáo sư nhân học tại Đại học Rutgers và là một tác giả có sách bán chạy (*Tại sao chúng ta yêu*), người nổi danh trên trường quốc tế bởi các nỗ lực không ngừng trong việc giải đáp câu hỏi đau đầu của Cole Porter, *Tình yêu là cái chi?* **b:** đã xác định các giai đoạn về mặt hóa học của tình yêu là: 1. nhục dục; 2: hấp dẫn; 3: lưu luyến

**Fitzgerald, F. Scott** \\'fits-\'jer-əld-ef-\'skæt\ (1896-1940) *a:* người chép biên niên ký của thời đại jazz và đã viết câu *người giàu khác với bạn và tôi* **b:** năm 1920 ông kết hôn với Zelda Sayre xinh đẹp, người đã qua đời trong một viện tâm thần năm 1948; họ được chôn cạnh nhau trong nghĩa trang Saint Mary's tại Rockville, Maryland (Mỹ) <*Tìm chàng đập rộn lên khi*

Daisy chia khuôn mặt trắng  
treo vào mặt chàng. Chàng  
biết rằng khi mình hôn cô gái  
này, để những viễn cảnh khó  
tả của mình hòa nhịp mãi  
mãi với hơi thở mong manh  
của nàng, tâm trí chàng sẽ  
chẳng bao giờ còn nô đùa nữa như tâm trí của  
Thượng đế. –The Great Gatsby, được nhiều  
người xem là một tác phẩm của Fitzgerald>



**flamenco** \fle-men-(,)kō\ *dt a:* một hình thức âm nhạc đầy đam mê và gợi cảm của Tây Ban Nha bao gồm *cante* (ca khúc), *baile* (vũ điệu) và *guitarra* (đàn guitar), bắt nguồn từ các nền văn hóa du mục Andalusia **b:** <Nàng> *juergas* là các buổi trình diễn flamenco bắt đầu vào nửa đêm, khi xung quanh chàng còn gì ngoài âm thanh, tiếng đàn và cơ thể của người khiêu vũ chuyển động dưới ánh trăng

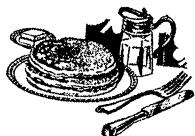
**flamingo** \fle-'min-(,)gō\ *dt* hồng hạc: một loài chim sống ở nước (họ Phoenicopteridae) mà chiếc mỏ quặp màu hồng và đôi chân khổng lồ thường được cách điệu qua các vật trang trí trong vườn và những chiếc que khuấy ly rượu; hồng hạc sống thành bầy lên

đến hàng ngàn con, và khi đến lúc sẵn sàng sinh sản, chúng bắt cặp để hòa nhịp cùng nhau một loạt các cử chỉ giao phối như ngoeo đầu, rỉa lông và diễu bước <nhiều “Năm, sáu, bảy, tám, xoay người, đá chân...>

**flapjack** \'flap-jak\ *dt* bánh đẹp, hình tròn



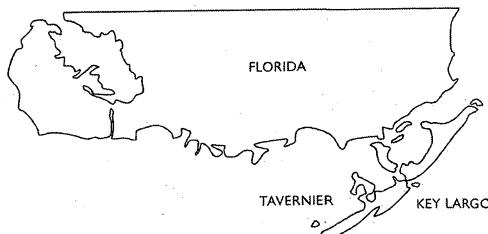
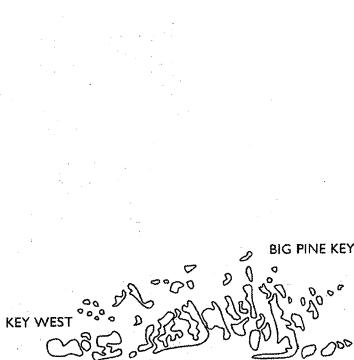
nướng trên vỉ và ăn nóng cùng với bơ và sirô thích, được dọn cho bữa điểm tâm của các chàng thợ xé gỗ ngủ lại qua đêm



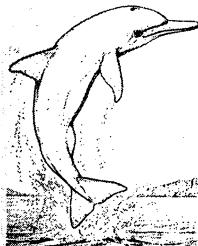
**flashback** \ˈflaš-,bak\  
*dt* hồi ức: ký ức sống động về một biến cố tồn thương trong một mối quan hệ đã qua, được khơi dậy bởi một người mới gặp khi người này nói hoặc làm một điều gì đó gợi nhớ một cách kỳ lạ đến người cũ và gây chột dạ

**flight attendant** \ˈflit-ə-ten-dənt\  
*dt* tiếp viên hàng không: một nhân viên hàng không lo nhiệm vụ nhắc nhở mọi người cài dây an toàn trước khi máy bay cất cánh và có nhiệm vụ trong khi bay là phục vụ thức uống, lấy chăn gối và gối cửa buồng vệ sinh khi ai đó ở trong đó quá lâu – xem *MILE-HIGH CLUB*

**Flipper** \fli-pər\ *dt* a: ngôi sao cá heo đáng yêu mà chương trình truyền hình cùng tên



FLORIDA KEYS



DOLPHIN

được quay tại quần đảo Florida Keys (1964-1968) b: mặc dù được xem là cá trống <như Họ gọi chú chàng là Flipper, Filpper, nhanh hơn tia chớp...> trong đời thực nó lại là cá mái tên là Mitzi và phải nhờ đến một chú cá heo đóng thế (Mr.Gipper) để quay cảnh đi bằng đuôi c: vui đùa, thông minh và tiếng Anh lưu loát, Flipper chính là chú chó Lassie của biển khơi, người bạn thân thiết nhất của trẻ nhỏ d: Mitzi (1958-1972) được chôn tại Trung tâm Nghiên cứu cá heo tại Grassy Key, Florida

**floor** \flɔr\ dt sàn nhà: bề mặt dưới thấp của một căn phòng trong nhà mà các cặp yêu nhau thường tận dụng để làm “chuyện ấy” sau khi đã ký xong giấy tờ mua nhà trả góp và trước khi dọn đồ đến

**Florida** \flɔr-ə-də\ dt tiểu bang Đông-Nam nước Mỹ (dân số 16 triệu) - nơi tinh yêu vẫn mù quáng và chế ngự Florida Keys \flɔr-ə-də-kēs\ dt a: một quần đảo gồm 1.700 đảo cận nhiệt đới

được quay tại quần đảo Florida Keys (1964-1968) b: mặc dù được xem là cá trống <như Họ gọi chú chàng là Flipper, Filpper, nhanh hơn tia chớp...> trong đời thực nó lại là cá mái tên là Mitzi và phải

khởi đầu từ mũi cực Nam của bán đảo Florida và trải dài về phía Tây thành một vòng cung, chia cắt Đại Tây Dương và vịnh Mexico b: những nhân vật tình ái lãng mạn dính đến



Florida gồm có Ernest Hemingway, Tennessee Williams, Jimmy Buffet và đây là bối cảnh của bộ phim kinh điển *Key Largo* (1948, đạo diễn John Huston) với các vai chính thủ diễn bởi Humphrey Bogart, Lauren Bacall, Edward G. Robinson, Claire Trevor và Lionel Barrymore, được quay trong khung cảnh một cơn cuồng phong đang ập đến – xem *FILM NOIR*

**fondu** \fān-'dü\ dt [tiếng Pháp] một món ăn cổ truyền xuất xứ từ Thụy Sĩ gồm có phó mát chảy như Gruyère hoặc Emmentaler trộn với rượu trắng, rượu anh đào và gia vị, dọn trong nồi đất để người ăn dùng nĩa dài nhúng các mẩu bánh mì kiểu Pháp vào; thông lệ khi ăn món này là ai làm rơi mẩu bánh mì của mình vào trong nồi, thì sẽ bị hôn

**food processor** \fūd-'prä-,ses-ər\ dt máy nấu ăn: một dụng cụ nhà bếp có các lưỡi dao thay

đổi được và học chữa thức ăn, sáng chế vào thập niên 1970 để những người độc thân có thể mời người mình ngấp nghé đến ăn tối và khoe mẽ với người ấy bằng một bữa kiêu Pháp mà nếu không có máy này thì không có cách gì để nấu kịp – xem JULIA CHILD

**foot language** \fʊt-'laŋ-gwɪ\ *dt* ngôn ngữ bàn chân **a:** hành vi vô thức đặt bàn chân theo một hướng nào đó khi gặp đối tượng tiềm nồng **b:** người ta sẽ xoay bàn chân về phía ai đó mà họ quan tâm và về hướng khác nếu họ không quan tâm *<như về phía lối cửa ra vào gần nhất>*

**foot massage** \fʊt-mə-'sæzh\ *dt* mat-xa chân **a:** hành vi xoa bóp bàn chân, nhất là của người yêu, khiến phóng thích hormone oxytocin gây lưu huyết trong não và có tác dụng mơn trớn trước cuộc mây mưa

**foreplay** \fɔr-'plā\ *dt* khúc dạo đầu: những hành vi thân mật mà những người yêu nhau thực hiện để khởi gợi hưng phấn tình dục để



họ có thể đạt đến đỉnh điểm, bao gồm hôn hít, xoa bóp, liếm, cắn, mò mẫm, thoát y và vật nhau; cũng có thể bao gồm các món đồ đạc như sirô sô-cô-la, chổi quét bụi, nước đá, xà bông, âm nhạc hoặc kem – xem TOYS

#### CÁCH THỨC XOA BÓP BÀN CHÂN

Nhớ chỉnh đèn hoặc nến cho sáng mờ và vặt nhạc êm dịu

1. Đặt người kia ngồi trên ghế và nhúng bàn chân người ấy vào trong nước ấm có pha muối

2. Đặt đôi bàn chân lên một chiếc gối có phủ khăn lông và đặt trên lòng để thấm cho khô

3. Xoa dung dịch mỹ phẩm vào lòng bàn tay mình rồi từ từ xoa lên đôi bàn chân người kia, xoa thêm dung dịch nếu thấy cần

4. Dùng các ngón cái ấn lên mu bàn chân và lòng bàn chân

5. Nhẹ nhàng bóp từng bàn chân bằng cách xoay tròn hai bàn tay xung quanh theo hai hướng ngược nhau

6. Vuốt ve tưng ngón chân

7. Dùng khăn khô lau sạch dung dịch mỹ phẩm trên bàn chân

8. Chuẩn bị đi ngủ sớm

**four years** \fôr-'yîrz\ dt khoảng thời gian để tổng thống Mỹ hoàn thành một nhiệm kỳ trong Nhà Trắng, một sinh viên tốt nghiệp đại học và theo thống kê, các cuộc hôn nhân đầu tiên kết thúc

**frankenboobies** \fran'-kən-'bü-bēz\ dt ngực bơm: <Chú mày tin vào tất cả cái mớ trên bãi biển ấy à?>

**freckles** \fre-kəlz\ dt tàn nhang: những đốm màu nâu nhô hoặc đổi màu trên da thường thấy ở những người tóc đỏ và da sáng, tạo nên nét riêng cho gương mặt <Con gái mà không có tàn nhang cũng như trời đêm không có sao.

- KHUYẾT DANH>



**Fred and Ginger** \fred-ən(d)-'jin-jər\ a: Cặp khiêu vũ lừng danh nhất Hollywood đã đóng chung 9 bộ phim trong thập niên 1930 b: Fred Astaire (1899-1987) là một chàng yêu đời, vui tươi trong khi Ginger Rogers lại là

một nàng táo tợn, thông minh, hồn nghi, một tính cách mê hoặc như gin và tonic - xem ZINGIBERACEOUS

**Freud, Sigmund** \fôid-'sig-mənd\ dt (1856-1939) nhà Phân tâm học người Áo, cha đẻ của ngành Phân tâm học, người đã làm bắt từ ý niệm rằng mỗi người phụ nữ đều ước muốn



thâm kín về việc cắt phếng của quý của chồng mình và mỗi người đàn ông đều âm thầm sợ hãi chỗ kín của vợ có móng vuốt hung tợn sẵn sàng nghiên lấy hạ bộ của mình

**friend** \frend\ dt bạn bè: điều mà những người đã chia tay hy vọng người kia sẽ trở thành nhưng hiếm khi đạt được <Tình yêu bắt giữ con tin. Nó xông vào trong ta. Nó nhai lấy ta và bỏ mặc ta khóc lóc trong bóng tối, cho nên những lời lẽ giản đơn như 'Có lẽ chúng ta nên là bạn bè sẽ biến thành mảnh thủy tinh của vào tim. -NEIL GAIMAN, tác giả, The Sandman>  
**friend with benefits** \frend-'with-'be-nə-fits\ dt từ chỉ một người mà thỉnh thoảng người ta có thể ăn nằm đồng nghĩa fuck buddy

**Frisbee** \friz-bē\ *dt* đĩa Frisbee a: chiếc đĩa khí động học sáng chế vào năm 1946 bởi nhà thanh tra xây dựng Walter Frederick Morrison và cộng sự Warren Franscioni, mang lại hàng giờ đồng hồ vui thú cho các sinh viên đại học khi họ mang vào công viên và bãi biển để ném qua ném lại với người yêu hoặc chó cưng b: thiết kế của nó dựa theo một chiếc bánh của Công ty Frisbie Baking tại Bridgeport, Connecticut (Mỹ) mà nay đã không còn hoạt động

**frisson** \frē-'sōn\ *dt* rùng mình a: cảm giác rạo rực khi ai đó vô tình chạm cánh tay hoặc bàn tay vào người kia b: cảm giác tình dục đồng giới mà nam giới gấp phải khi một anh thợ may đo dũng để sửa quần



**frog kiss** \frōg-'kīs\ *dt* lợ lem: một phụ nữ cặp với những gã kém cỏi nhưng hy vọng chàng sẽ biến thành hoàng tử của mình

**frot** \frāt\ *dt* a: thể tĩnh lược của từ tiếng Pháp *frottage*, nghĩa là “cọ xát” b: có thể ngu

ý giai đoạn mào dâu chuyện buồng the giữa một nam và một nữ <nhus cọ xát thân thể khỏa thân vào nhau trong chăn> hoặc giữa hai người đàn ông...

**frumpy** \främ-pē\ *dt* mợ a: trông như bà mẹ (thường ngoài ý muốn) b: mặc trang phục chú trọng đến sự thoái mái hơn là hấp dẫn giới tính <*Nghe nói giày xỏ Dansko là một trong những món ưa thích của những kẻ thuộc trường phái thời trang xuề xòa*. -BECAUSE THE MEDIUM IS THE MESSAGE blog>

**fuck-me shoes** \fək-'mē-'shūz\ *dt* giày bó của phụ nữ để diện với váy, màu đỏ hoặc màu đen, gót nhọn từ 10-15cm **fuck-you shoes** *dt* loại giày ăn chắc mặc bền như Birkenstocks, Dansko clogs, Doc Martens, L.L. Bean Duckboots, hoặc Tevas

**full-length mirror** \fūl-'len(k)th-'mir-ər\ *dt* gương to soi toàn thân a: một tấm phản chiếu toàn thân và bóp méo góc nhìn của phụ nữ khiến cho bất kể thân thể ra sao, nàng luôn thấy mình béo phì b: một tấm phản chiếu toàn thân và bóp méo góc nhìn của đàn ông khiến

cho bất kể diện mạo ra sao, lúc nào chàng cũng thấy một vị thần rắn chắc, khỏe mạnh



**full-mast** \'fʊl-'mæst\ *dt* chào cờ: dùng để mô tả một dương vật đang được kích động hoàn toàn **biến thể** *half-mast*

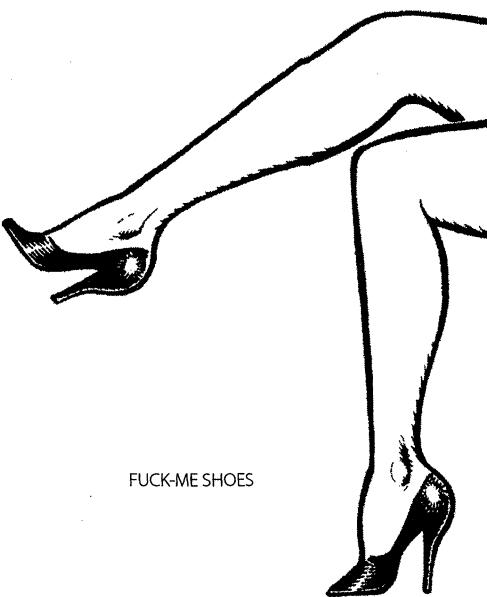
**fun** \'fən\ *dt* một thuật ngữ kết bạn trên Internet mà những người đăng tin trên mạng đều yêu thích; có thể dùng để miêu tả chính bản thân họ <Phụ nữ da ngăm thích *lăng mạn*.> hoặc người mà họ đang tìm kiếm <Tìm bạn để *chia sẻ* cuộc sống.> hoặc chuyện mà họ làm trong lúc rảnh rỗi <*Tôi thích xem DVD, đi dạo trên bờ biển, giao lưu và đi chơi.*>

**futz** \'fəts\ *dt* bỏ một ngày ra để chuẩn bị bữa tối cho ai đó <như mua sắm, lau dọn, mua hoa> để rồi phí công hoặc chẳng được cảm kích <Chết tiệt. *Làm mất tôi cả ngày của người ta*>

**fuzz** \'fəz\ *dt* tóc ngắn trên đầu đàn ông mà trong lúc mây mưa đem lại cảm giác cọ xát tuyệt diệu **fuzzy math** *dt* một ai đó mà tuổi

tác không thể tác động <như *Kiểu này thì ở Woodstock trông cô nàng như corz nít mới lớn*>

**fwap** \'fwɒp\ *dt* bì bôp: âm thanh phát ra khi vỗ vào mông người yêu khi người ấy bước ra khỏi bồn tắm







**Gabor Zsa Zsa** \gä-(,)bör-zä-zä\ (sn. 1917, Hungary) a: ngôi sao Hollywood làm chồng nhất và không hề lặp lại tình xưa: Burham Belge, Conrad Hilton, George Sanders, Herbert Hutner, Joshua S. Cosden, Jack Ryan, Michael O'Hara, Felipe de Alba, và Frédéric Prinz von Anhalt b: câu nói đáng nhớ nhất: *Tôi là một người giữ nhả tuyệt vời. Mỗi lần ly dị chồng tôi đều giữ căn nhà của ông ta.* c: các chị em gái nổi tiếng và đã quá cố của bà, Madga và Eva,

lần lượt có 6 và 5 chồng trong tổng số 20 cuộc hôn nhân của cả ba chị em

**gag reflex** \gag-'rē-fleks\ dt a: một phản ứng dội ngược nơi cuống họng sinh ra khi một gã bạn trai buộc cô bạn gái của mình phải nghe một câu chuyện đùa mùi mẫn của anh ta và khiến cô nàng cười toáng lên đến nỗi ợ cả ra món Diet Coke hoặc nước giải khát b: một cảm giác có thể gặp phải trong quá trình ân ái bằng miệng nếu thiếu luyện tập.

**gap tooth** \'gap-\'tüth\ dt khoảng hở giữa mấy chiếc răng cửa làm nên nụ cười hết sức quyến rũ <như của Lauren Hutton, Sandra Day O'Connor, Madonna, và Oliver Stone> - còn gọi *diastema*

**garage time** \'gə-\'räzh-\'tīm\ dt một từ ẩn dụ chỉ khoảng thời gian một chàng trai cần được yên thân một mình sau một đợt vỡ tình cảm. <Hiện tại thì không có tình yêu tình iếc gì hết. Cho tôi một chút bình yên>

**Gardner, Ava** \\'gärd-nər-\'ä-və\ (1922 - 1990) a: mỹ nhân màn bạc, tóc tơ quạ, sinh ra ở chốn đồng nội hạt Johnson, Bắc Carolina (Mỹ), bốc lửa đến nỗi thiên hạ không còn quan tâm nàng có biết diễn xuất hay không b: các phim đã đóng gồm *Mogambo* (1953, đạo diễn John Ford) và *The barefoot contessa* (1954, đạo diễn Joseph L. Mankiewicz) c: theo sử gia điện ảnh David Shipman: *Có lẽ nàng luôn thuộc về phần trần tục trong khát vọng của đàn ông - hút*



xách, rượu chè, đàn đúm, những quý cô xa lánh những nơi xa xăm, không hẳn là một quý cô nhưng chẳng bao giờ rẻ tiền; *riheit tình và cảm thông* nhưng không nắm bắt *rigay* được. – xem FRANK SINATRA

**garlic bread** \\'gär-lik-\'bred\ bánh mì bơ tỏi: món bánh mì Ý hoặc Pháp phết bơ tỏi và nướng nóng, ai đó đang hẹn hò thì chờ nên gọi món này nếu có ý đồ “chấm mút” gì sau đó



**garnish** \\'gär-nish\ dt phụ kiện để trang trí món ăn và có thể xơi được <chẳng hạn như một cọng ngò hay một đóa hồng cầu kỳ tia từ quả cà chua> mà những ai đang cố tạo ấn tượng với người mình hẹn hò qua bữa ăn tối nhất quyết đòi gắn thêm, cho đến khi người kia trở thành “đồ cố”

**gates of heaven** \\'gäts-əv-\'he-vən\ dt mỹ từ chỉ âm đạo **gate of paradise** \\'gäts-əv-\'per-ə-dës\ dt dây hãm, nằm phía dưới dương vật, gần đầu và hết sức nhạy cảm về xúc giác (như

"Oh yeah.> Gates William Henry III \gäts-'wil-yäm-'hen-rë\ (Bill) (sn 1955) nhà tì phú sáng lập và cựu CEO của Microsoft, người đã chế tạo các phần mềm máy tính giúp hàng tỉ người kiếm được bồ, lên giường với nhau, và tải các hình ảnh người lớn

**gawn** \gä-'än\ *dt* hẹn hò với ai đó tại vùng cực Nam nước Mỹ <*Dwayne* lại lôi *Trinket* đi tán tỉnh rồi>

**gaydar** \gä-,där\ *dt* thiết bị dò tìm được cấy vào vùng ngoài não bộ của những anh chàng đồng tính để báo hiệu mỗi khi một anh chàng đồng tính khác lọt vào tầm ngắm – xem *BEEP*

**gaze** \gäz\ *dt a:* ngắm: cụ thể hóa đối tượng về mặt tính dục bằng cách dùng mắt quan sát  
**b:** xét về truyền thống thì đàn ông là bọn thích nhìn còn đàn bà là những kẻ bị ngắm <*nhus* các bộ phim nhìn qua lỗ ngắm của trẻ con, các cuộc thi hoa hậu, quảng cáo, những tờ ảnh nữ tài tử phong to kẹp trong tạp chí, và thậm chí cả trong ngành sản xuất đồ gỗ, khi người ta làm ghế cho phụ nữ không có tay vịn để các nàng

ngả ngớn> **c:** học thuyết nữ giới bình quyền gọi hành vi này là một sự bất tương xứng về quyền lực nam giới – xem *EYE-HUMP*

**general store** \jen'-ral-'stör\ *dt* một cái chợ nhỏ, xinh xắn bày bán tá pí lù các món mà những kẻ yêu nhau sẽ ghé vào trên đường đi nghỉ ở những nơi xa để chọn mua thức ăn đóng hộp, đặc sản địa phương, chén đĩa bằng nhựa và một số dụng cụ như đèn bấm và pin trái nghĩa Wal-Mart

**generous** \jen-rës\ *tt* hào phóng: một nét cá tính thể hiện sự rộng rãi về tài chính, mà một số người sục sạo tìm bạn trên Internet thích tìm kiếm ở kẻ khác <Mong được kết bạn với một anh chàng hào phóng,” *nhus* trường hợp xác định người nào sẽ chi trả cho chuyện may mưa>

**Gershwin, George** \gär-shwän-'jö rj\ (1898-1937) một kịch tác gia



**get** \get\ *dt* đạt mục tiêu, làm chuyện yêu đương **getaroom** \get-ə'rüm\ *tht* đi kiếm phòng đi!: lời thiên hạ quát những kẻ

yêu nhau cháy bỏng và đang xâm phạm các mực thước của cộng đồng **get it up** \get'-it,əp\ dt khích động sự vươn dậy của “đẳng ấy”

- xem *ERCTION SYONYMS getting any?*

\ge-tin',e-nə\ dt có xơ mũi gì không? câu chào hỏi phổi biển của nam giới lứa tuổi 20

**ghost** \gōst\ dt sự hiện diện dai dẳng về cảm xúc của người tình cũ trong căn nhà của một ai đó **Ghost** dt (1990, đạo diễn Jerry Zucker) bộ phim tình cảm lừng danh với hồn ma (Patrick Swayze) vui vầy cùng cô vợ (Demi Moore) trong căn hộ ở New York giữa âm điệu du dương của ban nhạc Righteous Brothers

**Gibson, Charles Dana** \gib-sən-'chär(-ə)lz-dā-,nə\ (1867-1944) 1: a: họa sĩ minh họa người Mỹ và biên tập viên tạp chí *Life*, người đã tạo ra cô nàng Gibson, hình ảnh người phụ nữ Mỹ lý tưởng trước Thế chiến I, vừa xinh đẹp lại vừa độc lập b: năm 1895 Gibson cưới nàng thơ của mình, cô nàng danh giá Irene Langhorne của vùng Virginia, người đã qua đời vào 1954; họ được an nghỉ trong cùng một mộ phần tại nghĩa trang núi Auburn ngoại vi Boston, bang Massachusetts (Mỹ) 2: đặt theo

tên cô gái Gibson, một ly Gibson là một ly martini được tô điểm bằng cocktail củ hành pha rượu mạnh thay cho một quả ôliu

**ginchy** \gin-chē\ tt từ cổ của thập niên 1950 ngụ ý dễ chịu nhất hoặc hợp thời nhất <”Baby, you’re the ginchiest.” / *Cưng ơi, em mới nhất rồi đó* -EDD “KOOKIE” BYRNES, “Kookie, Kookie, Lend Me Your Comb>

**ginger** \jin-jər\ dt gừng: một loài cây thân rễ có vị cay, thuốc kích thích tự nhiên nhờ khả năng “hâm nóng” và khuấy động hệ tuần hoàn – xem ZINGIBERACEOUS



**Ginger Grant** \jin-jər'grant\ dt nhân vật điện ảnh hư cấu đầy khêu gợi và bị đắm tàu trên Đảo Giligand do Tina Louise thủ diễn

**girlfriend experience** \gər(-ə)l-frend-ik-'spir-ē-ən(t)s\ dt một dịch vụ được cung cấp bởi một số gái bán hoa dành cho những khách làng chơi muốn thưởng thức ảo giác ở cùng cô bồ thật – xem *LOSER*

**gladiator** \'gla-dē-ä-tər\ *dt* võ sĩ giác đấu

- các võ sĩ chuyên nghiệp thời La Mã cổ đại tham gia các cuộc đánh giáp lá cà và đấu kiếm dã man, máu me, bất chấp sống chết tại đấu trường Colosseum và các trường đấu khác, về phương diện thời trang, họ là những “ông tổ của thời trang S&M” với đấu phục bằng da cùng áo giáp khảm kim loại (sadomasochistic – bạo dâm và khổ dâm, tức những khoái cảm tình dục liên quan đến cảm giác bạo lực và đau đớn).



**glimpse** \\'glim(p)s\ *dt* **a:** một cái nhìn lướt **b:** mức tối đa một phụ nữ nên cho phép một người đàn ông sử dụng thị giác trong lần hẹn đầu tiên để bảo toàn vẻ bí ẩn đối với cá tính cách lẩn cờ thể cô ta.

**go ahead** \\'gō-ə-\'hed\ *tht* cứ thử xem: một cụm từ những người yêu nhau nói với nhau, kèm một cái nhoáng mày, ngữ ý *Tớ thách đấy <Đăng ấy muốn đi California mà không có tớ à,*

*cứ thử xem... và có thể tiếp theo sẽ là ... làm như tớ thèm quan tâm.>* - xem FINE

**golf** \\'gôlf\ *dt* **a:** một môn chơi giao đấu phổ biến, ra đời tại Scotland và chơi trên sân cỏ rộng **b:** môn chơi duy nhất khiến các quý ông nhảy khỏi giường trước bình minh, bởi khoái cảm mà nó đem lại còn ghê gớm hơn cả chuyện mây mưa



GONDOLA

**gondola** \\'gän-də-lə\ *dt* **a:** phương tiện giao thông lãng mạn nhất thế giới, phương tiện đi lại chủ yếu ở Venice, Italy trong nhiều thế kỷ **b:** theo luật, những chiếc thuyền dài và hẹp, đáy phẳng, mũi và lái đều được trang hoàng và có khoang hành khách nhỏ nhắn này phải được sơn màu đen. **gondolier** \\'gän-də-\'lir\ *dt* người đàn ông chèo thuyền gondola, diện quần đen rất bảnh, áo vét chít eo, đội mũ rơm

và quàng khăn đỏ, đi giày như giày ballet; thậm chí chàng còn biết hát

**Gone With The Wind** \gōn-'with-thē-'wind\ (Cuốn theo chiều gió) **a:** phim đoạt Oscar năm 1939, với các diễn viên chính Vivien Leigh và Clark Gable, lấy bối cảnh cuộc nội chiến để kể về một người đẹp miền Nam tên Scarlett O'Hara mà sự ái kỷ mãnh liệt của nàng đã xua đi hết những gã si tình, kể cả Rhett Butler, người từng tuyên bố, *Cô cần được hôn, thường xuyên, bởi một tay sành điệu.* **b:** dựa theo tiểu thuyết đoạt giải Pulitzer năm 1936 của Margaret Mitchell *ghi chú* được Học viện Điện ảnh Hoa Kỳ bình chọn là bộ phim lãng mạn thứ nhì trong lịch sử

---

#### MÓN SCARLETT O'HARA

2 oz. Rượu đào Southern Comfort

6 oz. nước cranberry

1 lát chanh

Đổ rượu đào lên đá trong một cốc 8 oz. Đổ đầy nước cam việt quất vào cốc. Vắt chanh vào

Khuấy rồi dùng.

---

**good night's sleep** \gūd-'nīts-'slēp\ *dt* ngon giấc đêm thâu: một trạng thái mê man mà khi càng lớn tuổi người ta càng thấy rõ rệt là nó phê hơn cả chuyện mây mưa

**goose bump** \gūs-'bəmps\ *dt* nổi da gà: một phản ứng của da, xảy ra khi được người yêu hôn vào sau gáy – xem NAPE, PARESTHESIA

**gorilla** \gō-'ri-lə\ *dt* khỉ đột **1:** một gã bạn trai tưởng rằng nam tính đồng nghĩa với việc nhảy loi nhoi, uốn ngực, và bắt nạt kẻ khác **2:** một loài linh trưởng to vật sống ở Tây Phi xích đạo, cũng nhảy chồm chồm, ngực uốn, và sở hữu một biểu tượng nam tính dài 5 cm

**gossamer** \gä-sä-märl\ *dt* tơ nhện **a:** tơ nhện: một màng nhện giăng trên không **b:** vào năm 1935 nhạc sĩ Cole Porter đã dùng hình ảnh này trong bài *Just one of those things* mà rất nhiều người cho là hình ảnh lãng mạn nhất từng được viết nên <*Chỉ một trong bao đêm ấy, chỉ một trong bao chuyến bay diệu kỳ ấy, một chuyến lên cung trăng trên những cánh tơ nhện>*

**gossip** \gä-səp\ *dt* **a:** ngôi lê đồi mách: một trò được cả nam giới lẫn nữ giới tham gia, bao

gồm các hoạt động ví dụ như tụ tập quanh máy nước lạnh, nhắn tin điện thoại, hoặc gọi điện để tìm hiểu xem ai đang hẹn hò với ai <Tôi đâu có ngồi lê đài mач. Tôi đang mở rộng quan hệ mà> b: được các bác sĩ khuyến khích như một hoạt động lành mạnh bởi vì thông tin càng nóng sốt thì chất endorphin giảm stress càng được kích thích và phóng thích trong não. Để hiểu vì sao phụ nữ ít nổi khùng hơn nam giới



**Gottlieb, Bill** \gät-lēb-bil\ a: luật sư 27 tuổi ở Manhattan, người đã thuyết phục biên tập viên ô chữ của tờ *Thời báo New York* Will Shortz soạn một ô chữ có lời cầu hôn gửi đến bạn gái của anh, Emily Mindel, 24 tuổi, một sinh viên Trường Luật Brooklyn, người mê giải ô chữ b: vào ngày 3/1/1998, trong bữa ăn

xế ở một nhà hàng ở Upper West Side, Gottlieb ngồi đối diện Mindel trong khi cô này không chút ngờ vực, diễn vào ô chữ bao gồm tên của cả hai người, lời cầu hôn và từ “Yes” <trong ô 57 Dọc>

**Grant Carry** \grant-'ka-rē\ (1904–1986) a: ngôi sao điện ảnh trẻ mãi không già, diện mạo trông giống chú rể bằng nhựa trên bánh cưới, mặc dù diễn không nhiều nhưng đã đạt thành quả rất cao so với các diễn viên nam chính b: trong tất cả các nữ diễn viên chính của ông, gồm Doris Day, Katharine Hepburn, Rosalind Russell, và Mae West, Audrey Hepburn đúc kết về ông đúng nhất, trong *Charade* <nhiều trong đoạn Hepburn: Anh biết anh tệ chõ nào không? Grant: Không, chõ nào? Hepburn: Chẳng chõ nào cả.> **đồng nghĩa** dapper, debonair, elegant, stylish, suave

**grape** \grāp\ dt nho: một loại quả thuộc họ Vitaceae kết thành chùm ở các vùng ôn đới khắp thế giới mà những người tình thích đút cho nhau ăn trong lúc vai ấp má kề

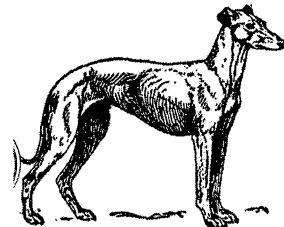


**grapefruit** \'grā-p̩-,früt\ *dt* bưởi: một loại quả thuộc họ cam quýt màu vàng hoặc hồng, đầy đặn, hơi chua (*Citrus paradisi*) những người quan tâm đến sức khỏe thường ăn vào buổi sáng để trông thanh mảnh và khỏe mạnh trong con mắt người yêu và những chàng/nàng sắp làm quen

**grass** \'gras\ *dt* cỏ: một loại thực vật thuộc họ Poaceae hay Gramineae, trông thành vật hoặc dùng làm bãi chăn thả và có tác dụng làm mềm đi các nền đất cứng để các đôi tình nhân có thể thoải mái cắm trại hoặc làm tình <*Chẳng màng hit thở, chúng tôi lăn tròn trên sườn đồi lộng gió, cười vang dưới nắng, trong khi được hôn hit bởi đồng cỏ mến yêu* – RUPERT BROOKE, 1887-1915, “Ngon đồi”>

**Great White Way** \\'grāt-'hwīt-'wā\ *dt* quận rạp hát ở Midtown, New York City, tọa lạc trong khu vực từ phố 42 đến phố 53 được trang hoàng bởi hàng triệu bóng đèn trước cửa các rạp hát, lăng xê cho những câu chuyện tình diễm lệ nhất trong lịch sử đang được trình bày qua diễn xuất, điệu múa hoặc lời ca

**greyhound** \\'grā-,haūnd\ *dt* a: một giống chó nhỏ nhẹ, hiền lành có hình dáng hợp trường phái Art Deco, gốc tích từ thời Ai Cập cổ đại **b:** giống chó thường xuyên được những người yêu động



vật mang về nuôi, những người phát hiện ra rằng nhờ dắt chó đi dạo mà họ có cơ hội gặp gỡ tán tỉnh những người yêu động vật khác **Greyhound Lines** \\'grā-,haūnd-līns\ *dt* a: công ty chuyên chở hành khách lớn nhất nước Mỹ, thành lập năm 1914 ở Hibbing, Minnesota **b:** hiện đặt trụ sở chính tại Dallas, Texas, cung cấp dịch vụ xe khách giá rẻ đến 2.200 địa điểm trên khắp nước Mỹ để những người đang yêu sống xa nhau và không có nhiều tiền để đi lại, vẫn có thể chung tình

**group** \\'grüp\ *dt* một cuộc tụ tập những người xa lạ đồng ý quan hệ tình dục mà không biết tên nhau – xem SWINGERS **group hug**

\'grüp-hēg\ dt động tác ôm tập thể - còn gọi hú hí

grrrrrrr \'grrrrrr\ tht 1: những âm thanh đầy hoang sơ phát ra khi quan hệ tình dục như rên la, hít hà, kêu thét, rên rỉ, rú rit và gào thét đinh điểm 2: dùng để nhấn mạnh một cơ thể hấp dẫn <Anh ta có thân hình đẹp như David Hasselhoff (tài tử, ca sĩ Mỹ kiêm nhà sản xuất truyền hình). Grrrrrr>

#### BẢN ĐỒ ĐỊNH VỊ ĐIỂM G

Bởi vì phụ nữ rất khó tìm ra điểm G nên tốt nhất là để nam giới dò đường.

Sau khi kích thích vợ hoặc bạn gái, hãy đặt nàng nằm xuống. Nếu nàng nằm ngửa, hướng lòng bàn tay lên trên. Nếu nàng nằm sấp, ngửa lòng bàn tay xuống dưới. Luôn hai ngón *chẳng hạn* như ngón giữa và ngón trỏ vào âm đạo khoảng từ 4-6cm. Điểm G có thể cảm nhận được ở vách thành âm đạo phía trên. Kích thích điểm G bằng cách ngoáy tròn các ngón tay, hoặc theo kiểu meo meo lại đây nào. Quan sát biểu hiện trên mặt hoặc lắng nghe âm thanh người ấy phát ra để biết đã dò đến đích hay chưa.

G-spot \\'jē-spät\ dt a: một nguồn tạo cảm giác cực khoái được phát hiện đầu tiên bởi một bác sĩ người Đức tên Ernst Gräfenberg, một người mà sau rất nhiều suy đoán về sự tồn tại của nó, đã chạm tay vào nó lần đầu trong một bài báo đăng trên Chuyên san Tình dục học quốc tế vào năm 1950 b: vào năm 1983 điểm G một lần nữa được tái khám phá trong một cuốn sách nhan đề *Điểm G và Những khám phá khác gần đây về Tình dục con người*, của John Perry, Alice Kahn Ladas và Beverly Whipple, sách có đưa ra những chỉ dẫn để tìm được nó c: điểm G nằm giữa niệu đạo và thành trước âm đạo phía trên của người phụ nữ, khi được kích thích sẽ phồng to bằng đồng xu. d: động tác kích thích điểm G tạo những cơn cực khoái mà nhiều phụ nữ mô tả là sâu xa và mạnh mẽ hơn một cơn cực khoái âm đạo thông thường e: bởi vì các dây thần kinh hỗ trợ điểm G khác với những dây thần kinh hỗ trợ âm vật và âm hộ, nên một số chuyên gia cho rằng điểm G là một con đường hoàn toàn độc lập dẫn đến cực khoái và có thể là một trải nghiệm hoặc khoái lạc có thể tiếp thu được - xem BẢN ĐỒ ĐỊNH

VỊ ĐIỂM G (chưa có trên MapQuest hay các hệ thống định vị GPS)

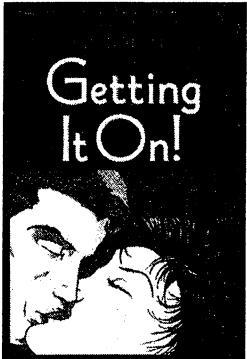
### Guide to Getting It On!

\'gīd-tə-\'ge-tinj-\'it-ōn\ dt

sách hướng dẫn tình dục dày 782 trang, soạn bởi nhà phân tích nghiên cứu Paul Joannides, minh họa bởi Daerick Gross, xuất bản

lần đầu năm 1998, 1 loại Kama Sutra của Mỹ; cuốn cẩm nang minh họa này dạy bọn trẻ ở đại học mọi điều chúng không được học từ giáo viên dạy về giới tính, từ triết lý của động tác “nhịp nhàng” cho đến hội chứng líu luối khi phát âm về dương vật.

guilt \\'gilt\ dt tội lỗi: lúc nào cũng bị làm cho cảm thấy ai đó tổn thương hoặc thất vọng  
*<Lakeesha không chỉ tổ chức những chuyến đi tội lỗi đâu – cô ấy điêu hành cả hằng du lịch.>*



guy \'gī\ dt chàng: một gã đàn ông bình thường, tầm tầm, hoặc một người bạn trai không phô trương *<Không một khuôn mặt bánh bao nào có thể thay thế chàng của em – Mary Wells, Chàng của em>* - xem MENSCH



**Ha** \hä\ ! *tht* một tiếng kêu bột phát đa  
nghĩa thốt ra với người yêu để biểu lộ sự thiếu  
tin tưởng ngay trước khi quay gót bước đi  
<Không, thật mà - cô bé em nhìn thấy đi cùng  
với anh là em họ anh thôi. Hả!>

**hair** \her\ *dt* lông, tóc **a:** một thành phần  
phụ trên da người, giống như chỉ, mọc khắp  
nơi trên cơ thể (trừ lông bàn tay, lông bàn chân,  
và môi), và mắc kẹt trong hệ thống thoát nước  
của phòng tắm <xem PLUMBER> và răng <  
xem LATERAL INCISOR> **b:** trong suốt quá  
trình lịch sử, các nhà văn và nhà thơ đã bày  
tỏ lòng kính ngưỡng đối với những màu sắc

mê hoặc của nó – xem  
*HAIR AND LOVE*

**Hair** \her\ *dt* vở nhạc  
kịch nhạc rock về tình  
yêu bộ lạc Mỹ công chiếu  
tại nhà hát Biltmore ở  
Broadway <xem GREAT  
WHITE WAY> vào ngày  
29/4/1968 mà bài hát  
cùng tên có đoạn *Xin  
cho tôi một mái đầu có  
tóc, một mái tóc dày đẹp  
đẽ, óng á, bóng mượt, bốc*



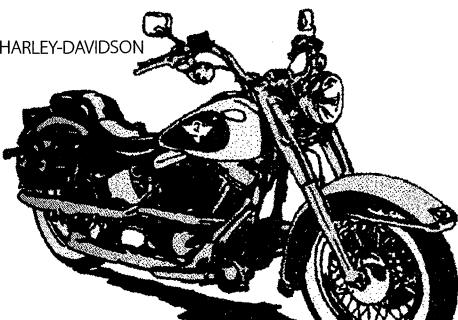
*khói, nâu vàng, mịn màng!* – JEROME RAGNI/  
JAMES RADO/GALT MACDERMOT  
**hairstylist** \her-stī-list\ dt một nhân vật nhà  
nghệ, có giấy phép mà người ta gấp mỗi tháng  
ít nhất một lần để hàn huyên về đời sống tình  
cảm của mình và nhận những lời khuyên nhằm  
giải quyết rắc rối **hairy eyeball** \her-e-'i-bôl\ dt  
một cái nhìn dò xét thường không được  
tế nhị cho lầm của kẻ thay thế vị trí của mình  
bên cạnh người yêu cũ <Khi chúng tôi bước vào  
đám tiệc, Sienna nhìn cô bồ mới của tôi một phát  
đầy soi mói. **hairy woodpecker** \her-ē-wūd-pe-kər\ dt  
một loài chim màu đen-trắng  
vùng Bắc Mỹ (*Picoides villosus*) mà nghi thức  
giao cấu ôn ào của chúng bao gồm những  
màn gõ đập đập vào thân cây **b:** phân biệt với  
các loài chim khác cùng  
họ ở chiếc mỏ dài và nhanh nhẹn hơn (nguồn  
Hiệp hội Audubon Quốc gia)



HAIRY WOODPECKER

**happy** \ha-pē\ tt trạng thái vui vẻ, thanh  
thản, hài lòng, hân hoan, vui tươi, thích thú,  
thỏa mãn, mới đính hôn **happy hunting**  
**ground** \ha-pē-hun-tin-'graünd\ dt vùng  
săn bắn vui tươi: quán bar nhũng người độc  
thân **happy rails** \ha-pē-'trälz\ dt một  
vết lông hấp dẫn kéo dài từ bụng đến vùng bộ  
phận sinh dục của một người đàn ông (với phụ  
nữ thì bị xem là kém hấp dẫn) **Happy Trails** dt  
a: một sáng tác của Dale Evans được Dale và  
Roy Rogers trình bày như ca khúc chủ đạo của  
họ b: lời ngâm nga thì thào với người tình cũ  
đang chia tay trong lúc bụng khớp khởi mừng  
thầm vì người ấy đã ra đi <*Đi vui vẻ nhá, lúc  
khác gặp lại*> xem ROY ROGERS

**Harley-Davidson** \här-lē-'dā-vad-sən\ dt  
a: một nhãn hiệu xe mô tô nặng nề, trông như



HARLEY-DAVIDSON

trực thăng, nổi tiếng vì tiếng ống bô đặc trưng **b**: phương tiện giao thông ưa thích của các bậc phu huynh của Thế hệ Echo (sinh ra vào giữa thập niên 1970 cho đến cuối thập niên 1990) đang vất vả tìm lại tuổi xuân và nỗ lực phục hồi sự gắn kết – xem *DOWN-AGING*

**Hawaii** \hə-'wā-yē\

**a**: bang thứ 50 của nước Mỹ và là thiên đường của các cặp vợ chồng đi hưởng tuần trăng mật, bao gồm 8 đảo chính ở Thái Bình Dương **b**: nơi Elvis Presley hát *Bài ca đám cưới Hawaii* lúc chàng cưới Joan Blackman trong phim trình chiếu năm 1961 *Hawaii Xanh* (đạo diễn Norman Taurog) và cũng là nơi Deborah Kerr lướt sóng với Burt Lancaster trong phim trình chiếu năm 1953 *Tù đây cho đến thiên thu* (đạo diễn Fred Zinnemann), sau đó nói với chàng, *Em không hề biết có thể như thế này.*



ELVIS PRESLEY

**hay fever** \hā-'fē-vər\ dt sốt dị ứng: một tập hợp các triệu chứng đau mắt, chảy mũi, ho tức ngực, do dị ứng phấn hoa, xuất hiện vào tháng Tư, tháng Năm, và tháng Sáu và trừ khi ta có toa các loại thuốc Allegra-D, Claritin-D, hoặc Zyrtec-D, nó có thể phá hỏng bét một chuyến bách bộ thơ mộng với người yêu trong công viên <Mùa xuân mang đến hoa hồng cho những người bạn gấp, nhưng lại mang sốt dị ứng đến với tôi -LORENZ HART/RICHARD RODGERS, *Where's that rainbow?*>

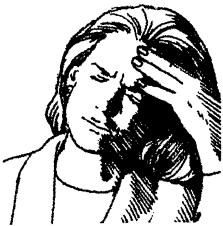
**Hayworth, Rita** \hā-,wərθ'-rē-tā\ a: (1918-

1987) nữ diễn viên điện ảnh/diễn viên múa tóc đỏ, sinh ở Brooklyn, năm 1946 đã giành được một vị trí ngự trị trong ngôi đền các nữ minh tinh màn bạc sau khi diễn xuất trong phim *Gilda* (đạo diễn Charles Vidor), đặc sắc trong phim là cảnh nàng vừa ngân nga ca khúc *Hãy trách cứ Mame* vừa trình bày một màn múa thoát y giả vờ trong một bộ váy satin đen bó chẽn và đeo găng dài



tới khuỷu **b:** vơ được 5 ông chồng, trong đó có Orson Welles và Hoàng tử Aly Khan.

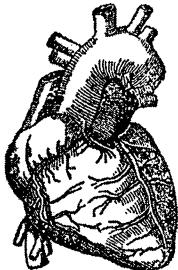
**headache** \'hed-äk\ *dt* **1:** đau đầu: một cơn đau hoành hành trong đầu mà theo truyền thống thì phụ nữ vẫn hay than phiền là họ đang trải qua khi cảm thấy tâm trạng không thích ứng, thường ngụ ý là bạn tình của họ không



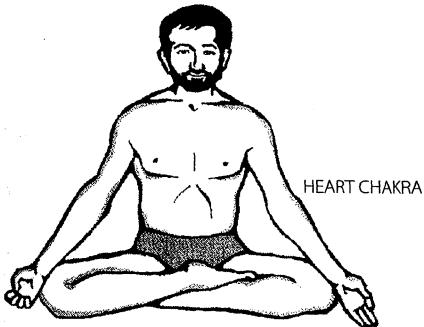
đủ lão luyện để khiến họ có tâm trạng thích ứng **2:** một gã bạn trai hay một cô bạn gái khó chịu <Em có thể gây khó chịu nhưng chưa bao giờ gây nhảm chán -RALPH RAINGER/LEO ROBIN, *Thanks for the memory*> **ice cream headache** \,is-krēm-'hed-äk\ *dt* cảm giác đau nhức tạm thời xảy ra khi kem hay các thứ nước giải khát trộn đá xay lạnh buốt mà ta đang dùng chung với người yêu chạm vào vòm miệng, gây khó chịu cho các dây thần kinh vòm miệng khiến chúng co thắt và làm giãn nở các mạch máu trong não - còn gọi *brain freeze*

**headlights** \'hed-l̩ts\ *dt* **1:** đèn pha: đèn gắn dangle trước một chiếc xe cho phép những người hẹn hò buổi tối nhìn thấy đường đi và lối về **2:** num vú của phụ nữ khi nhìn thấy qua lớp áo len bó hoặc áo sơ mi <Ái dà! Carrie lại bật đèn pha kia!> - còn gọi *high beams*

**heart** \här̩t\ *dt* **a:** trái tim: cơ quan tối quan trọng cho sự sống và cơ thể mà các khố chủ luôn sẵn sàng đem cho mặc dù rất có khả năng bị làm cho tan nát, vứt bỏ, và không được hoàn trả lại trong tình trạng nguyên thủy **b:** mặc dù tim và não có một sự đối thoại tương giao sôi động, liên tục và hai chiều, thật sự chẳng bên nào lắng nghe hay hiểu biết bên nào, đặc biệt tim thường làm theo ý nó **c:** trung bình trong đời người, trái tim đập 2 tì rưỡi lần, khiến các khoa học gia <xem HELEN FISHER>, thi sĩ, nhạc sĩ, nghệ sĩ, tác giả và chuyên gia tâm lý đều thắc mắc về chuyện tại sao đường như nó không bao giờ chịu học hỏi <Tôi nghiệp cho tôi con tim khù khờ/Trí



*não nhanh nhạy khắp mọi bến bờ.* –EDNA ST. VINCENT MILLAY, 1892–1950> **heart chakra** \här't-chä-krä\ *dt a:* luân xa tim, nằm giữa xương ức và có màu xanh, luân xa tim là trung tâm của lòng tốt, tình yêu thương, sự cảm kích, lòng biết ơn, và sự thanh thản nội tâm, kết nối con người với bản thân và toàn thể nhân loại **b:** một người có luân xa tim mất cân bằng có thể tỏ ra lạnh nhạt, sợ thân mật, yêu mến bản thân và khó bày tỏ tình yêu – còn gọi *Luân xa thứ tư* – xem *AURA*



### BÀI THIỀN CHO LUÂN XA TIM

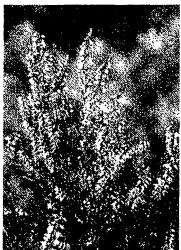
Để giúp năng lượng luân chuyển đến Luân xa thứ tư, hãy tập bài này.

1. Ngồi thoải mái trên ghế hay ngồi xếp bằng.
2. Nhắm mắt. Hít thật sâu vào giữa ngực. Kéo vai lên về phía tai, rồi hạ xuống.
3. So hai bả vai lại gần nhau.
4. Trong khi hít vào, lắng nghe những cảm nhận từ luân xa tim.
5. Thở ra thật dài, cho tim thư giãn và rộng mở.
6. Tiếp tục hít thở sâu trong 1-3 phút.
7. Đặt úp hai lòng bàn tay vào luân xa tim.
8. Tiếp tục thở và cảm nhận sâu trong tim.
9. Khẳng định mình là một con người giàu tình yêu và xứng đáng được yêu.

**heat** \hët\ *dt* một thời kỳ hoạt động tình dục của thú vật nuôi trong nhà và các động vật khác với các thông số thời gian được ấn định lúc nào có thể hay không thể làm chuyện đó và, khác với con người vốn làm được chuyện đó hầu hết mọi lúc, cho phép chúng tự do để tập trung và theo đuổi những lĩnh vực khác đáng quan tâm ví dụ như ngủ và xin đồ ăn.

**heather** \he\_-thër\ *dt* thạch nam: một loài cây xanh bụi thấp (*Calluna vulgaris*) có hoa màu tím-hồng mọc ở những vùng đồng cỏ

hoang vu và lông gió  
một cách lảng mạn ở  
Scotland và Bắc England,  
được khắc họa nổi bật  
trong trường thiêng tiêu  
thuyết bi ai năm 1847 của  
Emily Bronte, *Đồi gió hú*  
<Ngửi mùi thạch nam đi,



*Heathcliff. Chất đầy tay em những cành thạch nam. Thật đầy vào.* -MERLE OBERON nói với Laurence Olivier trong phiên bản điện ảnh 1939, đạo diễn William Wyler>

**heating pad** \hē-tin'-pad\ *dt* miếng lót sưởi: một tấm đệm bọc vải, bên trong chứa bộ phận tỏa nhiệt bằng điện mà người ta đặt trên giường vào mùa đông và là một trong những món đầu tiên bị đem tặng cho các tổ chức thiện nguyện như Goodwill hay Salvation Army khi có người yêu đơn đến ở chung



**height-weight proportionate** \hīt'-wāt-prō-pór-sh(ə)-nət\ *dt* cân xứng giữa chiều cao và trọng lượng: một yêu cầu thường thấy trong các mẫu quảng cáo làm quen trên Internet <*Tuổi tác, chủng tộc vóc dáng không quan trọng; chỉ cân cân xứng giữa chiều cao và trọng lượng*>

**hello** \həlō\ *dt a:* câu mở đầu hoặc cảm thán ứng khẩu thoát ra ở quầy bar hay những nơi chốn đàn đùm công cộng khác <*Anh hộp hồn em ngay từ câu hello* -Renée Zellweger nói với Tom Cruise trong *Jerry Maguire*, 1996, đạo diễn Cameron Crowe> **b:** các nhà nhân học cảnh báo rằng người dùng từ này phải cực kỳ cẩn thận về cách lên xuống giọng để đảm bảo gửi đúng thông điệp <*Từ 'Hello' cao giọng, nhẹ nhàng, ngọt như đường thường là dấu hiệu của sự quan tâm về tình dục, trong khi từ 'hi' xuống giọng, cự lún, đơn sơ hoặc qua loa chiều lệ sẽ chẳng mấy khi dẫn đến tình yêu.* Nếu người kia cười hơi nhiều hơn mức cần thiết, có lẽ cô ta hay anh ta đang tán tỉnh. -HELEN FISHER, tác giả, *Giải phẫu học tình yêu*>

**herculean** \hər-kyə-'lē-ən\ *tt* kỳ tích: nhiệm vụ đòi hỏi sức mạnh lớn lao mà một người

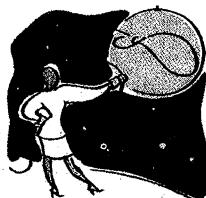


HEIGHT-WEIGHT  
PROPORTIONATE

đang yêu tin rằng họ có thể làm được cho người kia thường xảy ra trong thời kỳ ban sơ của một mối quan hệ khi não bộ sản sinh ra lượng adrenalin cao hơn bình thường <như Em muốn điều gì, Mary? Em muốn gì? Em... em có thích mặt trăng không? Chỉ cần em nói một tiếng, anh sẽ quăng dây thông lồng túm nó lôi xuống>—JAMES STEWART nói với Donna Reed trong *It's a wonderful life*, 1946, đạo diễn Frank Capra.>

**heredity** \hə-'re-də-tē\ *dt* di truyền: quá trình những tính cách cụ thể được truyền từ bố mẹ sang con cái thông qua gen, cũng là phương cách tự nhiên để các cặp vợ chồng trẻ đoán già đoán non dung mạo con cái của họ trong tương lai

**Herniated disc** \hər-nē-ä-təd-'disk\ *dt* thoát vị đĩa đệm: tình trạng thoát vị phần sụn liên kết nằm giữa các đốt



xương cột sống, thường rơi vào phần thắt dưới lưng và có thể xảy ra khi một ai đó cố tình bê một vật nặng ví dụ như cô dâu qua bậc cửa – xem *BBW*

**he-spot** \hē-spät\ dt tuyến quanh niệu đạo tại phần gốc bàng quang nam giới tạo những cảm giác tình dục khi được kích thích bởi dương vật giả bằng nhựa, dương vật thật cứng cứng, hoặc găng cao su <như trong physical examination>

**Hey, Stella** \hā-'ste-lə\ tht tiếng gọi giống kiểu của người Neanderthal khi Stanley Kowalski gọi vợ trong tác phẩm *A Streetcar Named Desire* – (*Chuyến xe dục vọng*), của Tennessee Williams – xem *YO, ADRIAN!*

**hi** \hī(-ē) tht lời chào thường lệ mà đàn ông thốt ra để chào vợ mình khi đi làm về, trong khoảng thời gian anh ta bước vào nhà, ngồi phịch xuống đì-văng, chụp lấy cái remote để bật TV

**Hitchcock, Alfred** \al-frēd-hich-käk (1899-1980) nhà sản xuất/dạo diễn phim

người Anh, ái mộ các cô tóc vàng sành điệu và say sưa đưa các cô vào những tình huống nguy hiểm làm bộc lộ những xúc cảm thầm kín, dục tính và đôi khi cả năng lực tội ác trong các cô nữa, ví dụ như Madeleine Carroll trong *The 39 Steps* (1935), Grace Kelly trong *To catch a thief* (1955), Kim Novak trong *Vertigo* (1958), Janet Leigh trong *Psycho* (1960), và Tippi Hedren trong *The birds* (1963).

**Hite, Shere** \hīt'-sher\ (sn. 1942) nhà nghiên cứu tình dục và tác giả gây tranh cãi của *Báo cáo Hite: Nghiên cứu Toàn quốc về Tình dục ở Nữ giới* năm 1976, người đã phát hiện ra rằng 70% phụ nữ không thể đạt được cực khoái qua giao hợp đều có thể đạt được điều đó bằng thủ dâm –xem *CANDLE*

**homeostasis** \hō-mē-ō-'stā-sēs\ dt nội cân bằng: trạng thái ổn định của môi trường bên trong cơ thể bao gồm nhịp tim, thân nhiệt, và



cân bằng điện phân mà tất cả đều bị lộn tùng phèo khi ta sa lưới tình yêu

**homo depot** \hō-mō-'dē-pō\ dt [lóng] Home Depot, một công ty bán lẻ cỡ lớn của Mỹ chuyên cung cấp thiết bị sửa chữa nhà cửa và vật liệu xây dựng, trụ sở tại Atlanta, Georgia, nơi những người nam và nữ đồng tính có thể gặp gỡ những người đồng giới khác thuộc dạng thích “tự-làm-lấy”

**honey** \hē-nē\ dt từ thân thương những người đang yêu thường dùng gọi nhau, phát xuất từ một loại chất lỏng sền sệt do con ong hút mật hoa và nhả ra lại. **Honey, I'm home early** \hē-nē'-īm-'hōm-'er-lē! Cưng ơi, anh/em về sớm nè! **thán tử** Câu nói làm đứng tim các quý vị chồng, vợ, hay người tình không chung thủy – xem IN FRAGRANTE DELICTO **honeymoon** \hē-nē-'mün\ dt trăng mật: một chuyến đi truyền thống mà các cặp mới cưới khởi hành ngay sau đám cưới để có được sự riêng tư và thân mật; có thể



kéo dài rất lâu sau chuyến đi đầu tiên nhưng thường được xem là đã chấm dứt khi họ có thể ở nhà mà vẫn mặc quần áo lâu hơn một tiếng đồng hồ hoặc cùng nhau ngủ gật buổi tối trong lúc đang xem truyền hình **honeysuckle** \hē-nē-'sə-kəl\ dt một loài cây bụi (*họ Lonicera*) có hoa hình ống rất thơm, nhiều mảnh hoa **Honeysuckle Rose** \hē-nē-'sə-kəl-rōz\ dt một bài hát nổi tiếng vào năm 1928 của Fats Waller và Andy Razaf về một cô nàng bé bỏng dễ thương mà bản năng giới tính đang dâng trào *<Khi anh hộp những ngum môi em, mật ngọt như đang tuôn chảy. Em là kẹo ngọt, Chúa ơi, Honeysuckle Rose>*

**Hope, Bob** \hōp-bāb\ diễn viên hài ứng khẩu, ngôi sao điện ảnh huyền thoại mà cuộc hôn nhân với Dolores DeFina năm 1934 đã phá vỡ mọi kỷ lục của Hollywood, kéo dài 69 năm



**horndog** \hōrn-'dōg\ dt một gã đang rất, rất hứng tình *<Buông chân tôi ra, đồ đê xồm!>*

**hospital** \häs-(.)pitl dt bệnh viện: cơ sở y tế lớn tọa lạc trong một tòa nhà có thang máy và khu đậu xe, nơi người ta có thể vào khi bị bệnh, bị đau, bị thương nặng hoặc nếu “của quý” bị một đợt cương cứng kéo dài quá 4 tiếng đồng hồ.

**hot monkey love** \hät-'mən-kē-'ləv\ dt mèn mây mưa cuồng nhiệt, hoang dại với ai đó vừa gặp, thậm chí chẳng thèm hỏi tên nhau <Tôi biết em đây. Tôi tớ đã từng có một trận mưa mưa điếu đổ với nàng ở khách sạn Doubletree>

**human sexual response** \hyü-mən-'sek-sh(ə)wəl-ri-'spän(t)s dt a: phản ứng tình dục ở người: bốn giai đoạn sinh lý tình dục mà những người yêu nhau trải qua trên đường lên “đỉnh” <xem ORGASM> b: được phân tích và nhận dạng bởi William H. Masters và Virginia E. Johnson trong cuốn sách năm 1966 có tên *Phản ứng tình dục ở người*: Excitement Phase: giai đoạn hưng phấn <nhu bốc lửa phía dưới>, Plateau Phase: giai đoạn cao trào <nhu mọi bộ phận săn sảng>, Orgasmic Phase: giai đoạn đỉnh điểm <nhu Tiger vừa về đích>, và Resolution Phase: giai đoạn rút quân

**humpback whale** \häm-p-bak-hwäl\ dt a: cá voi lưng gù: một loài cá voi sừng hàm (*Megaptera novaeanglide*) có đuôi rộng, vây chèo dài và mảnh, nổi tiếng vì thói quen vặn vẹo rất nhiều khi lặn; sở hữu một bộ sưu tập các “ca khúc” đầy phức cảm giúp quyến rũ bạn tình, mặc dù đã có một biểu tượng nam tính khi hữu sự dài đến 3m, lớn nhất trong tự nhiên

**hung** \häng\ tt 1: gã đàn ông sở hữu một “trái dưa leo” ngoại cỡ <Em sẽ không thất vọng đâu, anh hoành tráng lắm – CRAIGSLIST> xem *HUMPBACK WHALE* 2: một thuật ngữ trong trang trí <Ai treo rèm vây? Treo đẹp đấy> 3: cơn ngây ngất sau một trận chè chén <Ôi trời, tôi vẫn chưa tỉnh hôn vì trận đêm qua>

**hustle** \hë-sël\ dt phong trào mè nhảy swing kiểu Latin được John Travolta lăng xê trong bộ phim *Saturday Night Fever* năm 1977 (đạo diễn John Badham), trong phim, các cặp nhảy biểu diễn những động tác quay cuồng và nhào lộn rắc rối, hỏng thì ngoáy tít theo kiểu Cuba, nhưng trào lưu này không thịnh

được lâu vì rất ít đàn ông  
không đồng tình của Mỹ  
nhảy được kiểu này



**hymen** \hī-mēn\ dt  
màng trinh: nếp mô nằm  
ở lối vào âm đạo - xem

*POPPED CHERRY Hymen* dt trong thần thoại Hy Lạp và La Mã là vị thần hôn nhân và con trai của Aphrodite, thường được mô tả tay cầm một ngọn đuốc rực cháy và được những người đi dự đám cưới thời cổ đại hát ca tụng *Bờ thân Hymen, ngoài Hymen oi*

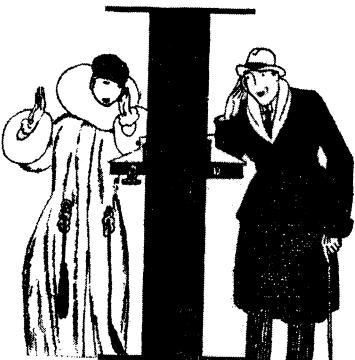
**hyperamnesia** \hī(ə)pər-əm-nē-zh(ē)ə dt  
siêu ký ức: trạng thái thần kinh khi một người có trí nhớ gia tăng và hồi ức sống động b: thường gấp ở phụ nữ, đặc biệt là bạn gái và vợ - xem *AMMUNITION*

**hypnosis** \hip-nō-sis\ dt thôi miên: trạng thái như hôn mê tạm thời, thường xuất hiện trong những giai đoạn đầu của tình yêu, khi sự mê man này khiến cho người ta ~~ngoan ngoãn~~ thực hiện những ước muôn của bạn trai hay bạn gái <nhus *Ôi anh thân yêu, em quên lấy đồ giặt rồi. Không vấn đề gì, em yêu, anh đi lấy ngay đây*>

HUMAN SEXUAL RESPONSE:  
RESOLUTION PHASE







**identity release donor** \i-'den-tə-tē-ri-'lēs-'dō-nər\ *dt* người hiến tinh trùng sẵn sàng chấp nhận sự liên lạc của bất kỳ đứa con nào khi chúng tròn 18 tuổi <Con gọi bố là bố được không, hay bố thích gọi là Người hiến tinh trùng công khai danh tính?> - còn gọi *open donor, yes donor*



**I feel** \i-'fēl\ *em/anh* cảm thấy: lời một ai đó tuyên bố với người yêu rằng anh ấy hoặc cô ấy đã tạo lập được một mối liên lạc nội tâm với cảm xúc của

mình và đang là khổ chủ những cảm xúc ấy <nếu Em cảm thấy bị tổn thương bởi lời nhận xét đó, Em cảm thấy thiếu một sự ủng hộ mang tính vợ chồng, hoặc Em cảm thấy anh đã không đóng góp gì cho tài khoản ngân hàng tình yêu chung của đôi ta.

**Ikea** \i-'kē-ä\ *dt* nhà bán lẻ đồ gia dụng gốc Thụy Điển với những cửa hàng hình hộp màu xanh khổng lồ, nơi các cặp uyên ương thường bỏ ra cả một ngày với nhau trước khi cưới để xem gu có phù hợp với nhau không

**I love you** \i'-ləv-'yü\ một cụm từ tồn tại trong mọi ngôn ngữ nhưng không cần đợi nói ra mới hiểu

**impetuous** \im'-pech-wəs\ *tt* hăng, bốc: một cách hoa mỹ để ám chỉ rằng bạn trai, bạn gái, hoặc người yêu của ai đó đang có những hành động khó lường hoặc điên rồ và thậm chí có thể đang lạm dụng thuốc <Ai mà biết được Orianna sẽ giờ trò gì, cô nàng rồ lắm>

**impulse** \im-pəls\ *dt* cơn bốc đồng: một hành động bột phát hoặc thiếu lý trí mà người ta làm khi yêu <nhu Minh gửi tặng hoa cho cô ấy chẳng vì lý do nào cả> **impulse control** \im-pəls-kən'-trōl\ *dt* kiểm chế bốc đồng: khả năng kiểm chế hành động thiếu lý trí khi yêu <nhu Nữ phi hành gia đeo tâ am mưu bắt cóc tình địch vì bị phụ tình -BoingBoing.net>

**in bed** \in'-bed\ *tt* trên giường: một cụm từ thêm thắt vào những lời phán trong quê thầy

### I LOVE YOU

tiếng Nam Phi	Ek is lief vir jou
Dấu hiệu của người Mỹ	
Chữ nổi của người mù	• : : : .. ' : : : ..
tiếng Creole	Mi aime jou
tiếng Estonia	Mina armastan sind
tiếng Farsi	Tora dost daram
tiếng Philippines	Inii big kita
tiếng Pháp	Je t'aime
tiếng Đức	Ich liebe dich
tiếng Hy Lạp (cô)	Se erotao
tiếng Hawaii	Aloha i 'a au oe; Aloha au la o' e
tiếng Hindi	Mai tumaha pyar karta hu
tiếng Gaelic Ái Nhí Lan	Tá grá agam dhuit

tiếng Ý	Ti amo
tiếng Nhật	Ai shite imasu
tiếng Quan thoại	Wo ai ni
mật mã Morse	../.-.-.-./-.-.-.-..-
tiếng Anh bí mật của trẻ con	Iway ovelay ouyay
tiếng Nga	ya tebya lyublyu
tiếng Phạn	Twayi snihyaami
tiếng Tây Ban Nha	Te amo
tiếng Swahili	Nakupenda
tiếng Tagalog	Inii big kita; Mahal kita
áo thun	I ❤ you - tham khảo sách gốc
tiếng Vulcan	Wani ra yana ro aisha
tiếng Zulu	Ngiya kuthanda

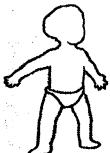


bói khi xuống lén giữa chỗ đông người <Khả năng xoay sở nhiều việc một lúc sẽ đưa bạn tiến xa trong cuộc sống... trên giường. Sự tự tin sẽ mang

FORTUNE COOKIE đến cho bạn nhiêu chiến tích... trên giường, hoặc Con số may mắn của bạn là số 7... trên giường>

**incommunicado** \in-'kə-myü-nə-'kä(dō)\ dt đứt liên lạc: không trả lời điện thoại hoặc email –xem SNIT

**infantilism** \in-fən-ti-'li-zəm\ dt sơ sinh tính – nhu cầu được làm em bé, nhõng nhẽo, và tỏ ra yếu đuối trước mặt người yêu hay bạn tình –xem BABY TALK



**infatuation** \in-fə-chə-'wā-shən\ dt sự si mê: một chất keo dính tạm thời được hợp thành từ adrenaline, testosterone và dopamine có tác dụng giữ người ta lại với nhau cho đến khi họ dính chặt hẳn vào nhau

**in fragrante delicto** \in-'fɔrm̩d-'vo-tər\ tt (gốc Latin có nghĩa là *bắt quả tang*) một cụm

từ có nghĩa *Honey, I'm home! – Minh ơi em về rồi này!* <nhu bị bắt quả tang chẳng kịp kéo quần>

**informed voter** \in-'formd-'vo-tər\ dt cử tri có nắm bắt thông tin: một phẩm chất hấp dẫn ở bạn tình tương lai cho thấy anh ta hoặc cô ta có quan tâm đến tương lai của xú sờ, và đặc biệt hấp dẫn ở chỗ anh ta/cô ta đã bỏ thời gian để hiểu được những lời “đề nghị khiêm nhã”

**inner-child healing process** \i-nər-'chi(-ə)-ld-'hēlŋ-'prä-ses\ dt quá trình khôi phục cảm xúc của những người sống tương tự vào nhau mà thói quen kìm nén cơn tức giận đối với bố mẹ đã khiến họ không có được quan hệ lành mạnh, đây ý nghĩa trong cuộc sống người lớn <nhu Ta cần phải thừa nhận và tôn vinh đứa trẻ trong quá khứ của ta để yêu con người của ta trong hiện tại. Và cách duy nhất để làm việc đó là thừa nhận những trải nghiệm của đứa trẻ đó, tôn vinh những xúc cảm của nó, và giải thoát những năng lượng khổ đau tinh thần mà ta vẫn chất chứa mang theo –ROBERT BURNEY, tác giả, *Codependence: The Dance*

*of Wounded Souls* (Sóng tương thuộc: Vũ điệu của những Linh hồn Thương tích)

**innit** \in-it\ dt dạng rút gọn của “isn’t it” (chứ gì nữa) mà những người yêu nhau thường dùng <*Ôi, Debbi, hoàng hôn lồng lẩy chưa kia. Chứ gì nữa*>

**insaniac** \in-sā-nē-ak\ dt người yêu cuồng loạn – xem *FATAL ATTRACTION*

**insect** \in-sekt\ dt  
loài động vật chân đốt  
có những hành vi, kiểu  
cách và nghi thức giao  
phối có thể đem gán

cho người tình cũ sau khi chia tay để gọi hắn ta  
hoặc à ta là đồ gián rệp, chấy rận, sâu bọ v.v...

**intercourse** \in-tər-kôrs\ dt Lộ trình đi đến  
cực khoái **Intercourse, Pennsylvania** \in-tər-  
kôrs-pen(t)-səl-'vā-nyə\ dt một ngôi làng của  
người Amish ở hạt Lancaster, thành lập năm  
1754 (dân số 300), nơi du khách thường gửi  
bưu thiếp cho bạn bè để thiếp được đóng dấu  
bưu điện là “Intercourse, PA”



**Interstate Highway System** \in-tər-stāt'-hī-  
,wā-'sis-təm\ dt a: hệ thống đường cao tốc  
Mỹ được khởi công theo Đạo luật Viện trợ  
Liên bang về Xa lộ năm 1956 và hoàn thành  
vào năm 1991 để cho những người độc thân,  
ly dị và ở góa có thể gia tăng phạm vi và xác  
suất cặp bồ b: trên suốt 46.726 dặm đường của  
hệ thống không có đèn hiệu dừng, và ở một số  
vùng thôn dã giới hạn tốc độ lên tới 85 dặm/  
giờ ghi chú khi lái xe, cũng như khi làm tình,  
tốt hơn nên từ từ thôi

**intimacy** \in-tə-mə-sē\ dt a: trạng thái  
những người yêu nhau ở gần bên nhau <*Giọng*

*chàng gần gũi như tiếng  
chăn mền sột soạt* –  
DOROTHY PARKER,  
1893-1967> b: sự gần  
gũi có thể về mặt thể  
xác <*nhu* nắm tay, ôm,  
hôn, chơi Twister, và  
hôn hít loạn xạ> hoặc  
về mặt cảm xúc <*nhu*  
2 người cùng chia sẻ  
cảm xúc để nâng đỡ,

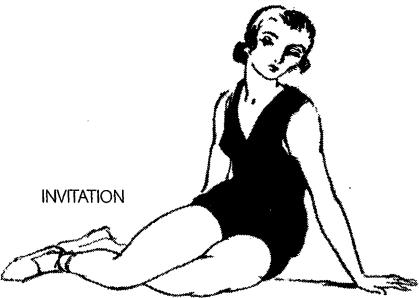


tin tưởng và thông hiểu nhau> c: với đàn ông, sự gần gũi có thể là ngồi cạnh bạn gái khi đi xem thể thao, hoặc nắm tay nhau đi dạo trong rừng, vì cả hai hoạt động trên đều không đòi hỏi phải nhìn nhau d: với phụ nữ, sự gần gũi có thể là ngồi đối diện nói chuyện với bạn trai trong lúc dùng bữa tối hoặc nhìn chàng chầm chậm trong lúc mây mưa, vì cả hai hoạt động trên đều đòi hỏi nhìn vào mắt - xem AWARENESS EXERCISE

into \in-(.)tū\ gt a: dính líu hoặc quan tâm đến một ai đó, hoặc không <Thôi đi, cưng, hắn không mê mi đâu> b: công bố xu hướng tình dục của mình <Nào, em thích gì nào?>

invictious \in-'vi-dē-əs\ tt nói về một người độc ác thích gây rắc rối cho các lứa đồi hoặc nói chung là thọc gậy bánh xe <Tôi thấy đã nhìn thấy hôn phu của Marla trên TV đêm qua - chương trình gì tên là 'Bắt con dã thú' ấy> - xem MOTHER-IN-LAW

invitation \in-və-'tā-shən\ dt a: giai đoạn đầu tiên trong ba giai đoạn dẫn đến cực khoái b: bao gồm các hành vi khiêu khích “thú tính”



ví dụ như thâm nhập vào không gian cá nhân của người ấy, nhìn đám đuối, chớp chớp đôi mi, khen ngợi, liếm láp đôi môi, vô thức chạm vào vùng nhạy cảm trên cơ thể mình, hay thốt lên các cụm từ đa nghĩa <nhiều Lenny, phần cứng của cậu hoạt động thế nào?>

issues \i-(-)shüz\ dt a: tất cả các nguyên do, bận tâm, trở ngại, bất đồng, duyên nợ cũ, nhân tố, nỗi bứt rứt, vấn đề, tình huống, chuyện nokia, và khúc mắc mơ hồ mà những người yêu nhau vác theo vào một mối quan hệ <Chúng tôi dành ra các buổi sáng Chủ nhật để nói chuyện về những vấn đề của mình> b: trong tất cả các vấn đề của một mối quan hệ, các cuộc nghiên cứu cho thấy tiền là điểm mấu chốt số

một <như “Em yêu, em phải giải thích việc này,” như giày mới>

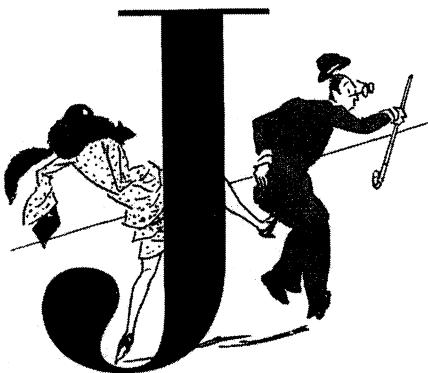
**It's all good** \its-'ól-'gúd\ trt lời đáp cho câu hỏi “Sao rồi?” để diễn tả rằng mọi thứ đều nằm trong tầm kiểm soát, ngay cả khi mọi chuyện không phải vậy <Không mà. Mọi chuyện đều ổn. Ôn cả -KEVIN FEDERLINE (còn gọi K-Fed), khi được hỏi về mối quan hệ với Britney Spears> - còn gọi It's all love, it's all gravy, suckin' diesel.

**It's a Wonderful Life** \its-'ä-'wən-dər-fəl\ dt một bộ phim sản xuất năm 1946 (đạo diễn Frank Capra) trong đó James Stewart thủ vai một tay chủ ngân hàng ở một thị trấn nhỏ thấy mình sắp đi đến chõ tự tử sau khi cơn giận dữ bị kìm nén vì cưới Donna Reed được dịp bùng lên; anh được cứu vớt bởi một thiên thần tên . Clarence, người giúp cho anh nhìn thấy thị trấn sẽ ra sao nếu Stewart chưa từng được sinh ra hoặc nếu



FEMA – Cơ quan Điều phổi nguy cấp liên bang Mỹ vào cuộc lo liệu mọi chuyện ghi chú được Viện Điện ảnh Hoa Kỳ bình chọn là bộ phim lãng mạn xếp thứ tám trong lịch sử

**I've had her** \iv-həd-'hər\ tht lời đáp một cách ngán ngẩm khi ai đó nói rằng anh ta hay cô ta sẵn sàng đánh đổi mọi thứ để được chăn gối với một người nổi tiếng <Tôi nghĩ Halle Berry thật là quá sức hấp dẫn! Thật á? Tôi phát ngấy rồi>



**jackpot** \jak-pät\ *dt* khả năng hiếm hoi có được cả ba thứ cùng một lúc đối với bạn trai hoặc bạn gái mới <như hắn có nghề ngông, diện bánh, và không đồng tính; nàng xinh đẹp, thích thể thao, lại “hai phai”>

**Jacob, Mary Phelps** \jā-kəb-'mer-ē-'felps\ (1891-1970) nhân vật tiếng tăm người New York/Boston có ba đời chồng, và rất nhiều xì-căng-dan; trong quá trình nỗ lực giải phóng nữ giới khỏi chiếc coóc-xê, bà đã sáng chế ra chiếc áo ngực không có quai lưng, tức là chiếc nịt ngực hiện đại, đăng ký bản quyền năm 1914;

sau đó bà tiếp tục trở thành người xuất bản văn học ở Paris, con nghiện ma túy ở Morocco, và bạn tâm giao của nhà văn Mỹ Henry Miller

**January** \jan-yə-wer-ē\ *dt a:* đặt theo tên của Janus, vị thần của những sự khởi đầu thuộc La Mã cổ đại, là tháng đầu tiên theo lịch Giáo Hoàng Gregory, tháng ăn chơi, ngày ngắn, đêm dài, ít sự kiện mới lạ, ngoại trừ những chuyện trong chǎn b: tháng tổ chức Lễ trao giải AVN thường niên (Tạp chí *Tin tức Phim người lớn*) tại Las Vegas với những hạng mục như Tác phẩm đề tài Khẩu dâm xuất sắc nhất

và Cảnh kê dâm Xuất sắc nhất, cũng như Diễn viên nam, nữ và Chuyển đổi giới tính xuất sắc nhất b: những nhân vật hấp dẫn nổi tiếng sinh trong tháng Giêng bao gồm Kate Bosworth (2/1/83), Orlando Bloom (13/1/77), và Justin Timberlake (31/1/81)

**jaws** \'jɔz\ dt phần xương trên và dưới của miệng cho phép răng cắn vào các vật cứng (*như Nhẹ nhẹ thôi em*) **jaw dropper** \'jō-'drā-pər\ dt động tác há hốc: một tiết lộ hoặc diễn biến gây sốc trong một mối quan hệ <*như Brandy mà còn “zin” á? Còn lâu!*> **jawsome** \'jō-səm\ tt tính từ kết hợp từ “jaw dropper” và “awesome” – hết sẩy <*Nhin ngực cô nàng kia - phê lòi!*>

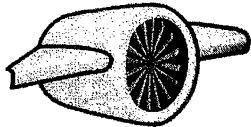
**jazz** \'jaz\ dt một thể loại nhạc ngẫu hứng phát xuất từ những nhạc công người Mỹ gốc Phi ở New Orleans vào thập kỷ thứ 2 của thế kỷ 20, trước khi thể loại này ra đời, những người yêu nhau nương tựa vào các thể loại âm



nhạc *như* nhạc Pháp xưa, tình ca dân gian Ireland, và nhạc nhảy của thủy thủ để lấy cảm hứng.

**jealousy** \'je-lə-sē\ dt lòng ghen tuông a: thứ Keo Điên Cuồng của tình yêu b: theo định nghĩa đơn giản nhất, ghen tuông là một cảm giác oán ghét mang tính tự vệ hướng đến kẻ đang đe dọa mối quan hệ c: xuyên suốt lịch sử, các tác giả và nghệ sĩ đã cố gắng cắt nghĩa cơn xao động xúc cảm này bằng vô vàn những bài thơ, bức họa, vở kịch, sách vở và bài hát <*Ô, hãy dè chừng vị chúa tể ghen tuông của ta ơi!*/ *Hắn là tên quỷ mắt xanh/Hắn giểu cợt/Miếng môi của hắn* – WILLIAM SHAKESPEARE, Othello> **đồng nghĩa** âu lo, ghen tị, sợ hãi, căm ghét, hy vọng, tự ti, kiêu hãnh, giận dữ, xấu hổ, nghi ngờ, thù hận, trả thù

**jet engine** \'jet-'en-jən\ dt a: một loại động cơ được chế tạo trong những năm 1930, phun vật chất vào môi trường xung quanh để tạo lực đẩy và gia tốc b:



bắt đầu thay thế cho động cơ cánh quạt trong các máy bay thương mại vào cuối những năm 1950, mở đường cho những mối quan hệ giữa hai bờ đại dương **jet lag** *dt* trạng thái khó chịu về tinh thần cũng như thể chất do một môi khi phải vượt nhiều múi giờ trên một chiếc phản lực cơ, có thể làm tiêu ma một cuộc hẹn hò lãng mạn

**jiggy** \jɪgē\ *tt* sành điệu; hấp dẫn; thời trang <*Wow, Candy, cái áo không dây sành điệu đó làm nổi ngực bố làm đó!*>

**JM** (jealous mechanism – cơ chế ghen tuông) *dt a:* một lý thuyết phân tâm học tiến hóa phát biểu rằng sự ghen tuông diễn ra theo nhiều sắc thái: đối với phụ nữ, ghen tuông xuất phát từ sự phản bội về tình cảm của nam giới, trong khi với đàn ông nó liên quan với sự phản bội về thể xác của người tình **b:** theo lý thuyết này, cơ chế ghen được kích hoạt ở một người đàn bà bởi những bằng chứng cho thấy người tình của nàng đang yêu một người khác, cũng có nghĩa là nàng sẽ bị bỏ rơi và sẽ mất đi người phụ tá nuôi con; ở người đàn ông, nó được kích hoạt bởi mối lo về sự không chung thủy

của bạn tình, bởi vì điều này làm giảm cơ may sinh sản của chàng và chàng sẽ phải chịu trách nhiệm cho những đứa con không có liên hệ về huyết thống

**John, Elton** \jän'-el-tən\ (*sn. 1947*) **a:** ca sĩ-nghệ sĩ dương cầm-nhạc sĩ người Anh đoạt Grammy và Oscar, nổi tiếng vì ăn mặc lòe loẹt



và những cuộc trình diễn âm nhạc ngông nghênh, đã từng chống chọi với chứng nghiện ma túy, chứng rối loạn ăn uống, chứng trầm cảm, và vào ngày 21/12/2005, đã sa lưới tình khi bước vào

một mối quan hệ với David Furnish, một đạo diễn quảng cáo sau thành nhà làm phim **b:** tên thật là Reginald Kenneth Dwight, Elton được Rod Stewart đặt biệt danh là Sharon, còn Elton gọi Rod là Phyllis

**Jolie, Angelina** \jō-lē-an-jə-'lē-nə\ (*sn. 1975*) diễn viên, người đẹp, mặc dù đóng vai kẻ thứ ba, thủ phạm trong cuộc hôn nhân tan vỡ giữa Jennifer Aniston và Brad Pitt nhưng



vẫn được công chúng mến mộ hơn nạn nhân bởi các hoạt động nhân đạo giúp đỡ người tị nạn cùng Liên Hợp Quốc

**Jorgensen, Christine** \jör'-gən-sən-krēs-tēn\ (1926-1989) một trong những người đầu tiên và nổi tiếng nhất từng phẫu thuật chuyển đổi giới tính khiến tờ *New York Daily News* năm 1952 phải chạy tin tuyên bố: “Cựu quân nhân hóa người đẹp tóc vàng”; George William Jorgensen chọn cái tên Christina để vinh danh vị bác sĩ phẫu thuật của cô, Christian Hamburger, người đã tiến hành cuộc giải phẫu định đám tại Đan Mạch

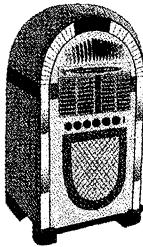
(The) **Joy of Sex** \thé- 'jōi-əv-'seks\ dt a: Lạc thú ái ân: một cuốn cảm nang tình dục bán rất chạy của tác giả có cái tên rất phù hợp là *Tiến sĩ Alex Comfort*, xuất bản năm 1972 theo dạng hướng dẫn có minh họa cách thực hiện các hành vi tình dục, như thế ta đang chuẩn bị một bữa ăn theo cuốn *Lạc thú bếp núc*, cuốn sách mà ăn phẩm này nhại theo từ tựa đề cho đến cấu trúc b: một cuốn nữa cũng của Tiến



sĩ *Comfort*, *More Joy of Sex* (Lạc thú nhục dục nữa, đã gợi hứng cho Tiến sĩ Charles Silverstein và Felice Picano viết cuốn *Joy of Gay Sex*) *Lạc thú Nhục dục đồng tính*, mà tất cả đều đã được chỉnh lý trong nhiều

năm để theo kịp thay đổi của thời cuộc <nhi AIDS và Tình dục an toàn> c: trong ấn bản gốc, Tiến sĩ *Comfort* đưa ra một hình thức tán tỉnh cao cấp bằng bàn chân theo kiểu chàng dùng ngón chân cái để “giao lưu” với nàng trong nhà hàng khi tay vẫn để trên bàn <nhi Tôi chọn món cô ấy đang ăn – When Harry Met Sally (Khi Harry gặp Sally), 1989, đạo diễn Rob Reiner>

**jukebox** \jük'-bäks\ dt hộp nhạc: một loại máy hát vận hành bằng tiền xu bắt nguồn từ chiếc máy Edison Cylinder năm 1889 mà tiêu biểu nhất là chiếc máy Wurlitzer được sản xuất đại trà năm 1946 (Mô-đen #1015) đặt trong một chiếc tủ lòe loẹt với các đường nét bầu bính và làm bằng nhựa sặc sỡ; giới tuổi teen sau Thế chiến II diện váy xòe và sơ-mi hát hò



theo nó trong các cửa hiệu và sàn nhảy trên khắp nước Mỹ <Em không thích chàng Latin như em thích cái âm thanh cuồng loạn đó. Ngày em gái hộp nhạc, em là cô bé búp bê nhún nhảy nhất thành phố> – PERRY COMO,

“Jukebox Baby,” Joe và Noel Sherman>

**Jules et Jim** \jüls-'ä-'jäm\ dt (đạo diễn Francois Truffaut) chuyện tình tay ba năm 1962 phoi bày trào lưu sống Mới của Pháp và biến Jeanne Moreau thành ngôi sao (cùng Oskar Werner và Henri Serre trong vai hai kẻ si mê đeo đuổi nàng) – xem *FEMME FATALE*

**Juliet's balcony** \jü'l-yëts-'bal-kä-në\ dt ban công nhà Juliet: một cái ban công phủ kín dây thường xuyên nhìn ra quảng trường ở La Casa di Giulietta (số 27 đường Capello) tại Verona, Italy, tương truyền rằng đây là nơi nàng Juliet (hư cấu của Shakespeare) đã đứng trong lúc Roméo, đứng dưới đất ngắm nàng và thốt lên rằng, Xem nàng tì má trong đôi bàn tay kia! Ôi, ước gì ta là chiếc găng trên đôi tay ấy! Để ta được

chạm vào gó má ấy! letters to Juliet \le-tärz-tä-'jül-yët\ dt mỗi tuần hàng trăm bức thư của những kẻ thất tình tìm kiếm lời khuyên được chuyển tới văn phòng của câu lạc bộ Giulietta (người đưa thư nhanh trí và đầy cảm thông biết phải chuyển đến đâu những bức thư chỉ để “Gửi Juliet, Verona”, tất cả đều được những tình nguyện viên của câu lạc bộ phunuc đáp)

**July** \jü-'lë\ dt a: tháng bảy: đặt theo tên của Julius Caesar, tháng thứ 7 theo lịch Gregory, thời điểm mà những ngày lười biếng, điên rồ, chênh choảng trở nên lý tưởng để đi picnic, ăn thịt nướng, chơi bóng, ra biển, và ngắm pháo hoa bắn trong công viên hay trong phòng ngủ b: được Tổng thống Mỹ Ronald Reagan chỉ định làm Tháng toàn quốc ăn kem c: vào ngày 22/7/1963, đĩa nhạc *Introducing the Beatles* – Giới thiệu ban nhạc Beatles được phát hành, và vào ngày 3/7/1971, Jim Morrison của nhóm The Doors đã chết ở Paris, hưởng dương 27 tuổi

**jumping the broom** \jäm-pij\_-thë-'brüm\ dt nhảy chổi: một nghi thức mà các học giả tin

rằng xuất phát từ thời kỳ nô lệ ở Mỹ, khi các cặp vợ chồng nô lệ, không được phép cưới nhau, kỷ niệm sự hợp hôn của họ bằng cách nhảy qua một cây chổi nằm dưới đất để tượng trưng cho việc rũ bỏ quá khứ; ngày nay, nghi thức này đã phổ biến trở lại với các cặp vợ chồng Mỹ gốc Phi

**jumping the couch** \jəm-pin-thə-'kauch\ *dt*  
**a:** nhảy lên ghế: yêu ai một cách diên dại đến mức tự làm mình trở thành thằng hề trước mọi người khi bày tỏ tình yêu đó **b:** cụm từ này phát sinh từ một tình tiết dị hợm trong chương trình truyền

hình Oprah Winfrey  
(ngày 23/5/2005),  
khi diễn viên Tom Cruise, được hỏi về  
tình cảm dành cho

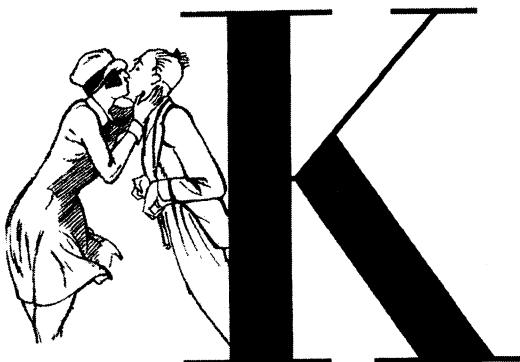


bạn gái (giờ đây là vợ) Katie Holmes, đã nhảy lên một cái đệm-văng và bắt đầu nhảy lên nhảy xuống vì phấn khích

**June** \jün\ *dt* tháng thứ 6 theo lịch Gregory, khi mùa Hè bắt đầu và mọi khách sạn, câu

lạc bộ thuyền buồm, công viên đều kẹt tiệc cưới **June Cleaver** *dt* bà mẹ mỹ miều trong loạt phim *Phó thác cho Beaver* (1957-1963) trên TV, quét dọn và làm vườn mà cũng đeo chuỗi ngọc trai; nếu các vùng ngoại ô hậu Thế chiến II là Vườn địa đàng của nước Mỹ, thì bà chính là Eva của khu vườn; thủ diễn bởi Barbara Billingsley

**Jurassic** \jü-'ra-sik\ *tt* thuật ngữ địa chất chỉ một thời kỳ trong nguyên đại Mesozoi, khi khủng long thống trị trái đất <*Tớ biết Ty thích máy bay bà già nhưng mụ này thì già quá!*>



**kahooga** \kə-'hü-gə\ *dt* khóc lè nhè như  
trẻ con <*Jack suốt mướt hết một tuần lễ khi bị  
Sheri đá*>

**Kalamazoo** \ka-lə-mə-'zü\ *dt* một thành  
phố ở Tây-Nam Michigan, trong Thế chiến II là  
quê hương của “một cô nàng hết ý” <*Tớ có một  
cô ở Kalamazoo. Nói không phải khoe, nhưng tớ  
biết cô nàng là đỉnh của Kalamazoo, zoo, zoo, zoo,  
zoo, zoo – GLENN MILLER ORCHESTRA*>

**Kama Sutra** \kä-mə-'sü-trə\ *dt* a: một văn  
bản Ấn Độ cổ được soạn bởi một giáo sĩ Bà  
La Môn bí ẩn tên là Vatsayana, mách cho

dàn ông biết nếu muốn ghi điểm với phụ nữ  
thì phải tinh thông khoa học tình ái, gồm có  
bí quyết ăn mặc, mua chuộc người hầu của  
nàng, và giả vờ ốm đau để được nàng để ý b:  
được chia thành 7 phần bao gồm tổng cộng 36  
chuương, nhưng phần hai là phần hầu hết độc  
giả ngẫu nghiến vì nó chứa các hướng dẫn chi  
tiết và minh họa nghệ thuật về 64 tư thế tình  
dục khác nhau – xem *LINGAM, PENIS, YONI,*  
*VAGINA* c: mặc dù xem làm tình là một sự kết  
hợp thiêng liêng, Kama Sutra cũng cổ xúy cho  
việc cào cấu, cắn, đét đít, các món đồ chơi và  
khẩu dâm d: được Sir Richard Francis Burton

dịch từ tiếng Phạn sang tiếng Anh vào năm 1883 – xem *ANIMAL POSITIONS*

**Kansas City** \'kan-zəs-\'si-tē\ dt một thành phố cảng nằm ở bờ Nam sông Missouri, hạt Jackson, Tây Missouri (Mỹ), nơi mà, theo một bài hát cùng tên, có *rất nhiều phụ nữ diễn rõ*, và *tớ sẽ kiểm lấy vài cô*

**Karenina, Anna** \kär-ə-\'nē-nə-\'ä-nə\ dt a: nữ quý tộc, nhân vật chính trong tiểu thuyết cùng tên năm 1877 của Leo Tolstoy, bỏ chồng để đi theo tiếng gọi tình yêu với Bá tước Vronsky và sau khi sinh con cho anh này, đã chọn cái chết bi thảm để giữ mãi tình yêu của chàng b: mặc dù hình tượng Karenina đã được thủ diễn bởi vô số nữ diễn viên, Greta Garbo, người đóng cặp với Fredric March trong phiên bản phim năm 1935 đã đóng định vai diễn này (*đạo diễn Clarence Brown*).



đến theo nghiệp chướng <*Đừng hỏi chuyến xe nghiệp chướng dừng lại đón ai* – đón anh đó, đồ bô bô bạc> **karma kick** \kär-mə-\'kik\ dt a: nhân và quả b: niềm tin Ấn giáo rằng điều ta làm với người khác rồi sẽ quay lại với ta, nghĩa là nếu ai đó làm tan nát quá nhiều trái tim, thì chính kẻ đó rồi sẽ bị moi tim vứt trên via hè cho kẽm kẽm xoi tái **karma tripping** \kär-mə-\'tri-piŋ\ dt an ủi ai đó chỉ để lấy điểm nhân quả <*Xem mấy thằng rởm đồi an ủi Matty vì nó bị đá kia. Toàn giả nhân giả nghĩa*>

**Ken doll** \ken-\'däl\ dt một anh bạn trai vóc dáng thể thao, tóc vàng, mắt xanh, ăn mặc thời thượng nhưng giá trị sống phot phét và thiếu cá tính <*Becky vơ được một tên búp bê nhựa rồi, chán ốm*>

**killer bod** \ki-lər-\'bäd\ dt một thân hình tuyệt diệu <*Nếu tớ mà cũng suốt ngày ở câu lạc bộ thể hình như Chandra thì cũng có thân hình chết người rồi*>

**kilt** \kilt\ một chiếc váy kẻ ô vuông, quấn xung quanh, xếp li



được đàn ông Scotland mặc để khoe cặp giò và chiếc kèn túi

**kind** \kīnd\ 1: *tt* nhẹ nhàng, cảm thông và rộng lượng *như* những nét tính cách đáng mến ước ở một người tình <*Bà thật tốt bụng khi cho phép tôi đến dự* – ELIZA DOLITTLE, Yếu điệu thực nū> 2: *dt* một tầng lớp cụ thể *như* quen với người môn đăng hộ đối <*Thi cúng cá mè mệt lúa* – ANITA, Câu chuyện phía Tây>

**kindly** \kīn(d)-lē\ *trt* một cách có ích, nhân từ và lịch sự <“*Anh làm ơn giúp tôi mang đồ ra xe được không?*” *như* thảng nhóc xách đồ *dễ* *thương*>

## NHÂN ÁI

Quá nhiều Thần thánh

Quá nhiều tín điều

Quá nhiều đường đời

Mở ra rồi lại

Mở ra, mở ra

Nhưng nghệ thuật này

Tắc lòng nhân ái

Là tất cả thảy thế giới buồn này

Cần thay.

- KHUYẾT DANH

**King Kong** \kīng-kōng\ *dt a:* bộ phim kinh điển năm 1933 (đạo diễn Merian Cooper/ Ernest Schoedsack) về một con khỉ đột khổng lồ si tình vác người đẹp phố phường của nó (Fay Wray thủ vai) lên đỉnh cao ốc Empire State Building, nơi nó giết chết nàng đú đú từ đầu đến chân, đúng nghĩa đen **b:** dòng thoại cuối cùng nổi tiếng của bộ phim, phát ngôn bởi một phóng viên: *Ô, không. Không phải máy chiếc máy bay. Chính người đẹp đã hạ con quái vật* **c:** được dựng lại vào năm 1976 với Jessica Lange (đạo diễn John Guillermin) và năm 2005 với Naomi Watts (đạo diễn Peter Jackson)

**kinkalicious** \kīn-kə-'lish-əs\ *tt* đủ ngon để xơi <*Em yêu, anh muốn ăn ngấu nghiến em trong bộ đồ lót ngon lành đó*>

**kinky** \kīn-kē\ *tt* lạc thú bị cấm đoán – xem ALFRED CHARLES KINSEY Kinky Friedman \kīn-kē-'frēd-mən (sn. 1944) ca sĩ, nhà viết nhạc, tiểu thuyết gia và chính trị gia người Mỹ, những ca khúc hàng đầu của ông bao gồm *Get Your Biscuits in the Oven and your buns in the bed* (Bích quy cho vào lò còn “bánh bao” của em thì cho vào giường) và *Asshole from El Paso*

(Gã bựa đến từ El Paso), hiện sống trong một trang trại ở Medina, Texas, nơi ông điều hành Trại cứu dưỡng động vật Utopia dành cho những thú nuôi già lão và bị xúi tê

**Kinsey, Alfred Charles** \kin-sē-al-frēd-'chār(-ə)lz\ (1894-1956) **a:** nhà động vật học người Mỹ và là cha đẻ của “tình dục học”, những nghiên cứu về sự tiến hóa của ong bắp cày đã giúp ông khám phá tập quán tình dục cấm kỵ của những người Mỹ bình thường **b:** hai cuốn sách đột phá của Kinsey, *Hành vi tình dục của nam giới* (1948) và *Hành vi tình dục của nữ giới* (1953), đã làm cuộc tranh luận ngã ngũ dứt điểm rằng hầu hết đàn ông và đàn bà đều thủ dâm **Kinsey Scale** \kin-sē-skāl\ dt thang Kinsey: thang đo từ 1 đến 7 mà Tiến sĩ Kinsey dùng trong các báo cáo của ông để cho điểm một người đàn ông về mức độ đồng tính của anh ta, trong đó 1 chỉ mức cực kỳ không đồng tính và 7 chỉ người bán hoa tươi, người đánh đàn organ, hoặc linh mục

**kiss** \kis\ dt hôn: một biểu hiện yêu thương giữa hai người thường gồm việc áp một đôi

môi vào một đôi môi khác <Câu nói hay ho nhất: câu nói của hai cái miệng gấp nhau trong một nụ hôn –KHUYẾT DANH> - còn gọi *tongue hockey* (cháo lưỡi) (**The**) Kiss \thē-'kis\ dt 1: a: tên của hai kiệt tác hội họa thuộc trường phái Nghệ thuật mới, một của Auguste Rodin và một của Gustav Klimt mà các chủ thể trong tranh cần kiểm gấp một căn phòng b: năm 1886, Rodin tạc một bức tượng cầm thạch mô tả 2 người quần vào nhau trong một cái ôm cuồng nhiệt, sau đó ông sản xuất hàng trăm tượng đồng tương tự với kích thước nhỏ hơn c: vào năm 1907, Klimt hé rèm bức tranh sơn dầu vẽ hai người yêu nhau đang khóa môi vào nhau mà các sứ gia hội họa cho rằng biểu thị cho sự đánh mất cái tôi mà các cặp đôi trải qua khi bị cuốn vào thiên đường vàng son của sự hiến dâng trong đam mê –xem ORGASM 2: tiêu đề của một bộ phim cực ngắn vào thời hồng hoang điện ảnh năm 1896, chỉ dài có 30 giây nhưng nổi tiếng vì trình chiếu nụ hôn đầu tiên trên màn bạc thế giới giữa John Rice và May Irwin

## CÁC THỂ LOẠI HÔN

“Có nhiều loại nụ hôn cũng như có nhiều loại tình yêu vậy: nụ hôn che chở lén trán, nụ hôn bình yên lén mắt, nụ hôn trêu đùa lén môi, nụ hôn thân ái lén má. Tất cả những nụ hôn đều ít nhiều mang tính vỗ về an ủi, nhưng chúng có thể là những lời mời mọc quyến rũ đi đến những nụ hôn bội bạc hơn, như nụ hôn hờ trên cổ, nụ hôn ngọt ngào ở tai như thể được kể cho nghe một điều bí mật. Và cuối cùng là nụ hôn lén môi. “Một nụ hôn chẳng có nghĩa gì,” kẻ vô tâm nói vậy. Có thể thế, nếu bạn lạnh lùng như băng giá và kẻ kia thiếu cuồng nhiệt, để bạn dễ dàng thoát khỏi vòng tay. Nhưng nếu nụ hôn đó đã đem hân hoan dâng ngập lòng bạn, hãy nhớ rằng nó đã làm anh ta xúc động, thậm chí còn dữ dội hơn và đánh thức những đam mê cuồng nhiệt nơi anh ấy” –PEDRO ALMODÓVAR, *Entre Tinieblas (Dark Habits* – Những thói quen ám muội), 1983

**Air kiss** Hôn gió: động tác chu môi trong một nụ hôn giả trên má của người khác, thực hiện khi chào đón hoặc tạm biệt nhau, kèm theo một lời chào – còn gọi *Hollywood kiss*

**Angel Kiss** Hôn thiên thần: nụ hôn theo kiểu một người đặt má của mình chạm vào má của người kia rồi di chuyển miệng về phía mi mắt trong lúc hôn nhẹ

**Butterfly Kiss** Hôn bướm: nụ hôn theo sau một nụ hôn bình thường khi hai người chạm mi mắt vào nhau rồi chớp chớp



**Candy Kiss** Hôn lùa kẹo: một trò chơi theo kiểu một người cho kẹo vào miệng và thách người kia lấy được cái kẹo đó bằng môi và lưỡi

**Continental Kiss** Hôn cổ truyền: một nụ hôn hai bên má mà người châu Âu trao nhau lúc chào đón hoặc tạm biệt ai đó; giống Air Kiss nhưng thành thật hơn một tẹo

**Cordial Kiss** Hôn nồng: nụ hôn theo kiểu cả hai đều nhấp một ngụm rượu ưa thích rồi kề môi vào nhau, hé ra một tí để trao đổi rượu

**Cup Kiss** Hôn nưng: thường diễn ra trên phim, một bước rất lảng漫 để khơi mào cho một nụ hôn, theo kiểu một người ôm trọn khuôn mặt của bạn tình trong hai bàn tay

**Electric Kiss** Hôn điện: nụ hôn theo kiểu hai người vặn đèn mờ đi rồi lăn trên thảm đến khi

cả hai đều đã “sắc” đây, rồi họ hôn nhau và các tia lửa bắn tung tóe

**Eskimo Kiss** Hôn kiểu Eskimo: nụ hôn không dùng miêng theo kiểu các bên đứng cách nhau đúng một nhịp thở rồi chậm rãi quệt mũi vào nhau

**French Kiss** Hôn kiểu Pháp: một nụ hôn há miệng có dùng lưỡi – còn gọi *Soul Kiss*

**Hickey Kiss** Hôn đóng dấu: nụ hôn theo kiểu một người áp miêng vào một bên cổ của người kia, rồi miêng hơi hé mở mút nhẹ trên da người kia không quá 30 giây



**Hot/Cold Kiss** Hôn nóng/lạnh: nụ hôn theo kiểu một bên ngâm thức uống nóng trong miệng còn người kia ngâm thức uống lạnh rồi khi hôn nhau cả hai mở hé miêng và khua lưỡi trong miệng người kia để tạo hơi nước

**Kiss of Death** Hôn tử thần: Tương tự *Continental Kiss*, nụ hôn hai bên má được các thành viên băng đảng xã hội đen Ý dùng khi túc biệt nhau

**Neck Kiss** Hôn cổ: nụ hôn theo kiểu một người liếm phía sau cổ người kia vài lần rồi dùng môi cọ vào sau cổ người kia **bíển thể** thay cọ cổ

bằng gáy cổ, hoặc cả hai

**Shoulder Kiss** Hôn vai: nụ hôn bắt đầu bằng cách một người ôm người kia để hôn vai người đó rồi chuyển qua cổ và cuối cùng là miệng



**Sigh Kiss** Hôn hít hà: Màn dạo đầu cho một nụ hôn theo kiểu một người dùng đầu lưỡi nhẹ nhàng liếm môi người kia để tạo cảm giác nhồn nhột để nụ hôn chính thêm mãnh liệt

**Snake Kiss** Hôn mảng xà: nụ hôn được thực hiện riêng biệt hoặc chung với *Hôn kiểu Pháp* theo kiểu cả hai người đều le lưỡi ra để khua vào nhau

**Surprise Kiss** Hôn bất ngờ: nụ hôn nhẹ lên môi người kia khi đến nhà trong lúc họ đang ngủ để làm tăng nỗi đam mê

**Tickle Kiss** Hôn nhặt: nụ hôn diễn ra trong quá trình hôn kiểu Pháp theo kiểu một người dùng lưỡi cù vào vòm miệng của người kia

**Underwater Kiss** Hôn hải sản: nụ hôn theo kiểu một người ngụp đầu dưới nước trong bể bơi rồi ra hiệu cho người kia ngụp xuống để truyền không khí cho người đó



**klingons** \klin'-ónz\ *dt* một cặp đôi ríu ra ríu rít đến phát ghét, nhất là trước mặt người khác

**klutz** \klæts\ *dt* một người bạn trai hoặc bạn gái vụng về mà ta không thể đặt đến cửa hàng đồ cổ vì họ sẽ làm đổ vỡ, nhưng chính sự vụng về làm cho họ có một vẻ yếu đuối khó cưỡng

**knee** \nē\ *dt* đầu gối: khớp xương mà phía trước là xương bánh chè, nơi xương đùi và

xương ống chân giáp với nhau, được người đàn ông dùng để quỳ xuống trước một phụ nữ khi cầu hôn **knee buckler** \nē-'bə-klər\ *dt* một người quá hấp dẫn đến nỗi đầu gối ta

nhún ra khi đứng gần **kneesies** \nē-'zēz\ *dt* một động tác cao cấp của việc khêu gợi bằng chân khi hai người cọ đầu gối vào nhau dưới gầm bàn trong lúc cố giữ nguyên tư thế

**knight** \nīt\ *dt* thành viên trong giới quý tộc Anh sống vào thời Trung Cổ và bị trói buộc bởi tinh thần hiệp sĩ, phải giữ gìn những giá trị cao quý, bênh vực người vô tội, và bảo vệ kẻ yếu, đặc biệt là các trinh nữ xinh đẹp sầu

muộn đang cần người giúp hạ sát một con rồng, san bằng một tòa tháp, hoặc cởi bỏ sợi dây lưng trinh tiết <*Chàng hãy nghe đây.*

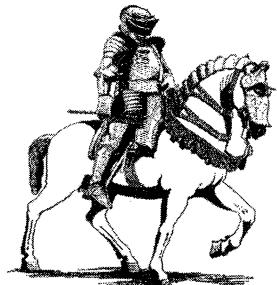
*Chàng là hiệp sĩ*

với giáp trụ sáng lòa của thiếp –KATHARINE HEPBURN nói với Henry Fonda trong phim *On Golden Pond*, 1982, đạo diễn Mark Rydell>

**knighting** \nīt-tiŋ\ *dt* một nghi thức giao phối của tôm hùm theo kiểu con tôm cái đặt càng lên đầu con tôm đực được lựa chọn; các nhà khoa học ngờ rằng không phải nó đang phong tước cho người yêu là “Sir Red”, mà đang tiết

ra một hormone tự vệ làm giảm những thiên hướng hung hăng của chàng, ví dụ như ăn thịt nàng Gladys

**Knight** \gla-dis-'nīt\ *ca*



KNIGHT



GLADYS KNIGHT

sĩ huyền thoại người Mỹ (sinh năm 1944 ở Atlanta, Georgia), người cùng với các ca sĩ hát bè của mình, nhóm The Pips, đã có một loạt bài hit vào cuối thập niên 1960 và đầu thập niên 1970, gồm album R&B rất khêu gợi *Imagination*, trong đó có bài *Midnight train to Georgia* – Xe lửa nửa đêm về Georgia” <nếu Em thì sống trong thế giới của chàng còn hơn không có chàng trong thế giới của em>





**La Belle Otero** \lā-'bel-ō-'te-rō\ *dt* a: ca sĩ-vũ nũ-gái bao hạng sang (nhũ danh Agustina Otero Iglesias) sinh ra trong nghèo khó ở Bắc Tây Ban Nha và là người, sau khi tự lột xác trở thành cô gái du mục vùng Andalusia (La Belle Otero), đã trở nên ngôi sao ở hí viện Folies Bergere tại Paris và là hiện thân của *la belle époque* – thời đại hoàng kim **b:**



dù có những dan díu tình ái với các nhân vật như Vua Edward đệ VII và Đại công tước Nga Peter và Nicholas, bà đã chết trong nghèo khó ở Nice, Pháp, sau khi đánh bạc tiêu tán gia sản **c:** tương truyền rằng mái vòm đồi của khách sạn Carlton ở Cannes được lấy mẫu từ bộ ngực rực rỡ của bà

**La Bohème** \lā-bō-em\ *dt* (1896) vở opera được yêu thích nhất thế giới của Giacomo Puccini, kể câu chuyện mộc mạc về bốn họa sĩ chật vật sống ở Paris mà một trong số đó,

Mimi, chết vì bệnh lao trong vòng tay người tình buôn đau của mình là Rodolfo, khiến khán giả rơi lệ, trong đó có cả Cher - xem *MOONSTRUCK*

**lackadaisical** \la-kə-'dā-zī-kəl\ *tt* sắp kiệt quê hay rã rời vì chơi trò chơi ái tình **đồng nghĩa** xuống tinh thần, cút hứng, nhụt chí, chùng chân **lackaday tht** <Ta là gã ngốc đê ra nồng nỗi này đây; hối ôi cái thân tôi –GEORGE & IRA GERSHWIN, *But not for me* (Nhưng không dành cho tôi)>

**la-dee-dah la-dee-dah** \lä-dē-dä-'lä-dē-dä\ *tht a:* một lời thốt vô nghĩa đã trở nên trứ danh qua giọng lười của Diane Keaton trong bộ phim hài lảng漫 của Woody Allen *Annie Hall* (1977) diễn tả sự bất lực của nhân vật trong việc diễn đạt bản thân **b:** từ đó đã trở thành cụm từ để diễn tả một phụ nữ dũng trí hoặc đã ra ngoài ăn trưa <Tôi gọi Elaunda rồi, cô ấy đi lện nhà hàng – *la-dee-dah la-dee-dah*>



ANNIE HALL

**laffy taffy** \la-fē-'ta-fē\ *dt 1:* (lóng) cắp mông phụ nữ <*Em, lắc mông đi em* –D4L, “Laffy Taffy> **2:** nếp gấp bên trong ở cửa mình phụ nữ - xem *LIPS Laffy Taffy* *dt* một nhãn hiệu kẹo bơ cứng được bán trong những túi nhỏ, gói riêng biệt, của hãng Nestlé với nhiều vị khác nhau và mang nhãn hiệu Nhà máy kẹo Willy Wonka

**lagoon** \lə-gün\ *dt* một chỗ nước nông thông với một vùng nước rộng lớn hơn, gợi tả hình ảnh lảng漫 của các đôi tình nhân lồng thống chèo thuyền trong một đêm hè ấm áp <*Một vạt trăng nhiệt đới, một eo biển ngái ngủ, và em* –JACK LAWRENCE/ERIC COATES, *Sleepy Lagoon* – Eo biển ngái ngủ> - xem *MOSQUITO*

**la la** \lä-lä\ *dt* một trạng thái cảm giác nhẹ hơn không khí xuất hiện trong cơn si mê <*Ái à, lá la, rồi lại lá la! Biết bao lá la cho vừa với ta!* –COLETTE, 1873-1954, *Trong những ngày đầu mới yêu* Maurice Goudeket>

**land mine** \land-'mīn\ *dt* min: một thiết bị sát thương bằng tinh cảm mà người ta không

sao lường trước được trên đường tình và nếu dãm phái thi có thể mang thương tích nặng nề, làm tàn phế, hoặc tan nát một mối quan hệ <như Minh chỉ nói rằng..., thế là chàng bùng nổ> biến thế lụt đạn

**Lassie** \la-sē\ *dt a:* chú chó thuộc giống cō-li được ưa thích trên TV (CBS, 1954-1974), là biểu tượng của lòng tận tụy, trung thành và tinh mẫu tử với trẻ con thời hậu Thế chiến

II ở Mỹ **b:** chung sống và bảo vệ nhiều gia đình ở vùng đất nông trại Midwest có địa hình phong phú, gồm một dãm lầy, một sa mạc khô, và một hồ nước mặn nơi có một con hải cẩu sinh sống **c:** ngày nay vẫn sống trong những đoạn phim chiếu lại và trong lòng tất cả những người thuộc thế hệ hậu Thế chiến

**last month** \last-'mən(t)th\ *tt* bạn trai hoặc bạn gái cũ của một người không bền với các mối quan hệ <Này, Kiki đâu rồi? Trời, cô nàng xưa quá rồi mà!>



**Las Vegas** \läs-'vā-gəs\ *dt* một thành phố ở Đông Nam bang Nevada-Mỹ (dân số 480.000) được gọi là “kinh đô đám cưới của thế giới”, nơi 100.000 cặp vợ chồng se duyên với nhau mỗi năm, ví dụ như Elvis Presley, Joan Collins, Michael Jordan, Clint Eastwood, Bette Midler, và Britney Spears – xem *QUICKIE MARRIAGE*

**lateral incisor** \la-tə-rəl-in-'sī-zər\ *dt* một trong hai cái răng cửa ở hàm trên cạnh răng nanh, nơi có cọng rau mắc vào khi ai đó ăn tổi với người mới quen – so sánh *GAP TOOTH*

**La Traviata** \lä-trä-vē-ä-tä\ *dt* vở opera năm 1853 của Giuseppe Verdi dựa trên tiểu thuyết *Trà Hoa Nữ* của Alexander Dumas con, kể về một cô gái lâu xanh xinh đẹp tên Violetta Valery đã len lỏi vào tim tất cả những người yêu thích nhạc kịch, và mặc dù rất nhiều kiểu nữ đã đóng vai này, vai diễn vẫn được “đóng đinh” bởi Maria Callas – xem *CAMILLE*

**Laundromat** \lōn-drə-,mat\ *dt* tiệm giặt ủi: một cơ sở thương mại đèn đóm rất sáng sửa nơi những người độc thân gặp gỡ làm quen nhau trong thời gian diễn ra những công đoạn

hẹn giờ của máy  
như nhúng, giặt,  
xả, quay, vắt, giũ, và  
làm nguội



**laundry hamper** \lōn-drē-'ham-pər\ *dt* sọt  
đựng đồ giặt: một chiếc sọt thoáng khí để chứa  
tấm trải giường vãy bẩn chờ được giặt

**Lava Lamp** \lā-və-'lamp\ *dt* 1: **a:** chiếc chụp đèn hình nón được sáng chế ở Anh vào những năm 1960 cho thế hệ tình yêu, làm toát lên những hình ảnh ảo giác xoay chuyển được tạo ra bởi chuyển động của dịch lỏng như dầu **b:** bản quyền sản xuất loại đèn này được một nhà sản xuất người Mỹ mua vào năm 1965, họ đặt lại tên đèn là Lava Lite; ngày nay, 400.000 chiếc được bán mỗi năm trên khắp thế giới bởi công ty Haggerty Enterprises tại Chicago, Illinois (Mỹ) 2: một người trông có vẻ hay ho nhưng mà đụt <*Arturo đẹp trai đấy nhưng đứng là cù lân!*>

**lavender** \la-vən-dər\ *dt* oải hương **1: a:** một loại thực vật có hoa thuộc họ bạc hà từ lâu được tôn vinh trong hội họa và văn chương như một loài thảo mộc tình yêu với mùi hương tinh dầu

phàm tục của nó hấp dẫn cả đàn ông lẫn phụ nữ **b:** lá của loại cây này được thu hoạch để lấy dầu, dùng trong nước hoa, kem dưỡng thể, và các loại mỹ phẩm khác, còn những bông hoa màu xanh tím thì được sấy khô và ép để dùng trong những túi thơm và ẩm thực hạng sang như với các thanh sô-cô-la, trà và bánh quy **c:** được người La Mã và Hy Lạp cổ đại dùng trong phòng và nước tắm của họ, người ta cho rằng tên của nó xuất phát từ động từ Latin *lavare*, "tắm" 2: một màu thường gắn với niềm tự hào của giới đồng tính **lavender marriage** \la-vən-dər-'mer-ij\ *dt* một thuật ngữ Hollywood chỉ một đám cưới trong đó một trong hai người là đồng tính nhưng lại giả vờ là không đồng tính ví dụ như Rock Hudson và Phyllis Gates, Cole Porter và Linda Lee Thomas, và Liza Minnelli, v.v... và v.v...



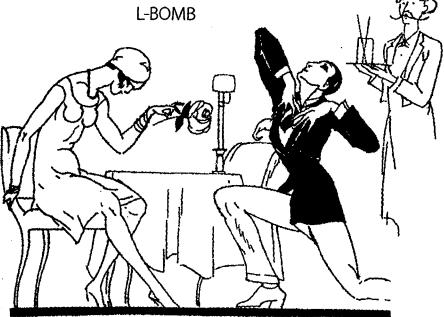
#### LAVENDER BATH

Dùng một khăn mùi xoa, một miếng vải mỏng, hoặc vải màn khoảng 17 đến 20cm vuông. Đặt

¼ chén nụ hoa oải hương vào giữa tấm vải và buộc túm các góc lại với nhau để tạo thành một túi bằng ruy băng dài khoảng 30cm, cột thắt lại. Buộc các đầu ruy băng lại với nhau thành nút thòng lọng để treo túi. Đặt túi lên trên vòi nước bồn tắm, đặt làm sao cho nước chảy qua đấy. Đừng quên thay hoa sau khi tắm vài lần.

**la vida lowbrow** \lä-'vē-dä-'lō-brō\ *dt* một dáng vẻ và phong cách đặc trưng để tranh nhau xem ai có địa vị xã hội thấp hơn ví dụ như mặc quần áo hàng hiệu bèo nhèo, mặtぶ  
phấn hoặc trang sức linh kinh, xăm mình, chửi thề, hút thuốc, uống rượu và đàm đúm thâu đêm; các nhân vật tiêu biểu gồm có: 3 nữ ca sĩ Paris Hilton, Nicole Richie, và Britney Spears – xem COMMANDO

**L-bomb** \el-'bäm\ *dt* bom L: một câu nói vẫn hoa nhưng sấm sét có chứa cụm từ đanh thép “I love you” và thường sẵn sàng được “kích nổ” sau khoảng 3, 4 cuộc hẹn; một khi được khai hỏa, cú sốc ban đầu và bụi phóng xạ của nó không dễ gì thu hồi hay khống chế



**leather** \le-thär\ *dt* da động vật đã thuộc, vừa dẽ chịu vừa sành điệu, được dùng cho các món như giày, sa-lông, ghế đệm xe, áo khoác và đồ chơi **leather spinster** \le-thär-'spin(t)-stər\ *dt* một phụ nữ không chồng mà vẫn hạnh phúc, thường không đồng tính, và nhìn đời đầy ý nghĩa và trọn vẹn khi không có đàn ông <*Cô Sara của tôi sống một mình. Đặc thân vui tính đấy>*

**lekking ground** \le-kin'-graünd\ *dt* còn gọi *karaoke bar, jousting arena*, nơi mà con đực của một số loài nhất định tề tựu với mục đích phô diễn khả năng cạnh tranh nhằm chiếm lấy các con cái

**Lennon, John** \lē-nən-'jän\ (1940-1980) thành viên sáng lập của ban nhạc The Beatles, nhạc sĩ, nhà thơ, nghệ sĩ, và nhà hoạt động hòa bình, sau đám cưới với Yoko Ono vào ngày 20/3/1969, đã tổ chức hai tuần trăng mật “trên giường” vì hòa bình ở Amsterdam và Montreal, là người viết những ca khúc ballad lâng mạn đến mức không biết ngượng ngùng <*nhu I want to hold your hand, The long and winding road*, và *All you need is love*>



**Leonardo da Vinci** \lē-ə-'nar-dō-də-'vin-chē\ (1452-1516) danh họa nổi tiếng nhất với bức chân dung *La Gioconda* (còn gọi *Mona Lisa*) mà nụ cười bí hiểm của nàng có thể được chiêm ngưỡng tại bảo tàng Louvre, Paris <*nhu Có phải nàng cười để mê hoặc một người tình, hay chỉ để che giấu một con tim tan nát?* – RAY EVANS/JAY LIVINGSTON, *Mona Lisa*>

**lesbian seagull** \lez-bē-ən-'sē-gəl\ dt mòng biển: một loài chim biển có màu xám-trắng

thường chia sẻ việc giữ tơ với các con mòng biển cái khác, một lối sống được áp dụng bởi 8-14% số mòng biển của cụm đảo Santa Barbara ngoài khơi bờ biển California (Mỹ) **Fly With me, Lesbian Seagull** \fli-wəth-mē-'lez-bē-ən-'sē-gəl\ dt một bài tình ca lãng mạn được ca sĩ nhạc pop Engelbert Humperdinck thu âm cho bộ phim *Beavis and Butt-head do America/ Beavis và Butt-head quậy nước Mỹ*, năm 1996 (đạo diễn Mike Judge/ Yvette Kaplan)

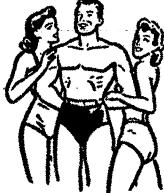
**level** \lē-vəl\ dt bước tiếp theo trong một mối quan hệ, có thể là bắt cứ điều gì một cặp tình nhân đồng thuận với nhau, ví dụ *nhu chính sách độc quyền, dọn đến ở chung, hôn nhân, v.v.* <*Anh nghĩ đã đến lúc ta tiến tới một mức cao hơn*> **level off** \lē-vəl-'ōf\ dt bắt đầu ngủ trong đêm <*Hồi đầu thi... ấy ấy suốt, nhưng gần đây bắt đầu có chớp mắt*> - xem **GOODNIGHT'S SLEEP**

**liaison** \lē-ə-zān\ dt (tiếng Pháp) một thỏa ước tình dục bí mật giữa hai người lớn với nhau thực hiện trong những khung cảnh đắt tiền như phòng đặc biệt của khách sạn, du

thuyên, hoặc biệt thự cuối tuần <*nhu Khi có chuyện dễ gây tự ái, chàng lại ra sức nâng niu tờ*> -STEPEHN SONDEHIM, “*Liaisons*”

**library** \lī-brer-ē\ *dt* tòa nhà an toàn, sáng sủa nơi sách, các tài liệu tra cứu, và báo chí được lưu giữ và là nơi người ta phải nói chuyện bằng âm điệu thì thầm, sexy, cực kỳ phù hợp để bắt bồ nhau bởi vì rất dễ dàng gạ chuyện <*nhu Tớ thấy đẳng ấy đang đọc Rimbeau. Tớ là tớ thích mê Sly Stallone!*>

**lifeguard** \lif-gärd\ *dt* cứu hộ: một nhân vật thanh niên da ngăm, cường tráng có thể gấp ở bờ biển trong những tháng hè, mặc quần bơi hiệu Speedo và rất rành việc hít hấp nhân tạo môi-kẽ-môi mà vẫn không xao động cảm xúc



**lighthouse** \lit-haus\ *dt* hải đăng: kiến trúc hình tháp cao với một ngọn đèn rất mạnh, cảnh báo những đồi tinh nhán đang ở ngoài biển về các hiểm họa rình rập và giúp họ vượt

qua những tảng đá để cập bờ an toàn -xem BEACH, PHALLIC SYMBOL

**likee** \lī-kē\ *dt* dùng để diễn tả cảm giác hấp dẫn đầu tiên đối với người khác <*Nói nghe coi, Dylan, thấy Sandra, trưởng phòng mới, thế nào? Ồmm, cũng thính thích*>



LIGHTHOUSE

**lilac** \lī-läk\ *dt* tử đinh hương: **a:** một loài cây bụi thân cứng, sớm rụng (họ Syringa vulgaris) có lá hình trái tim và hoa sắc sỡ nở vào mùa xuân ở vùng Đông Bắc nước Mỹ, khiến bất cứ ai đứng trong vòng 3m quanh đó, kể cả những con người khắc kỷ vùng New England, cũng đều rơi vào một trạng thái mê mẩn yêu đương kiểu Shakespeare **b:** lilac màu tím tượng trưng cho tình đầu và hoa trắng tượng trưng cho sự lăng mạn tuổi trẻ; hái hoa lilac tượng trưng cho sự khép nép vì non tơ, thiếu kinh nghiệm



**limbic system** \lim-bik-'sis-təm\ *dt* hệ bán tín: **a:** một nhóm cấu trúc trong não, gồm hải mã, nếp cuộn vành, và hạch hạnh nhân, gắn với những cảm xúc như giận dữ, sợ hãi, thích thú, và rung cảm tình dục **b:** là nền tảng của bộ nhớ dài hạn, để một người khi phát giác một mùi quen thuộc nào đó, *<ví dụ như* một loại nước hoa nhất định một người phụ nữ dùng hay mùi thuốc lá trong hơi thở một người đàn ông> có thể bị kích thích tình dục - xem *FETISH EXAMPLES*

**limbo** \lim-(-.)bō\ *dt* 1: một trạng thái trống rỗng cảm xúc và tránh xa hội mà những người đang yêu rơi vào trong một khoảng thời gian không xác định sau khi một mối quan hệ kết thúc và trước khi một mối quan hệ khác bắt đầu *<Tôi cũng thích đi Cheesecake Factory lắm, nhưng mà tôi vẫn đang bị đeo>* 2: một điệu vũ hội hè vùng Jamaica mà trong đó những người tham gia đã ngả ngà rượu rum xoay vần theo một nhịp điệu Caribbean trong lúc ngả người nhảy nhót phía dưới một cây gậy bắt ngang liên tục bị hạ xuống thấp - xem *CHIROPRACTOR*

**limp** \limp\ *dt* xuôi: một từ không chuyên để chỉ rối loạn cương cứng *<Anh không hiểu. Anh bị xuôi rồi>* - còn gọi *Chuyên này trước giờ có xảy ra bao giờ đâu!* **limp dick** \limp-'dik\ *dt a:* một gã trai bất lực *<Thằng cha đấy chẳng làm gì ra hồn, lúc nào cũng sầu giờ rưỡi>* **b:** tt câu trả lời nhạt nhẽo trước một câu hỏi hay một vấn đề. *<Hắn nghĩ hắn yêu cô ta nhưng không chắc lắm. Thật tôi chưa nghe câu nào củ chuối như thế!>*

**lingam** \lin-jəm\ *dt* (tiếng Phạn, dương vật) trong Kama Sutra, đàn ông được phân loại thành thỏ, bò hay ngựa tùy vào kích thước dương vật của anh ta

**linger** \lin-gər\ *dt* nán ná: **a:** trú trú trong việc rời khỏi một bữa tiệc hay một dịp giao lưu sau khi hầu hết khách khứa đã chuồn về với hy vọng có chút thời gian riêng tư với chủ xị nam hoặc nữ **b:** dừng lại giữa lúc đang mây mưa để chia sẻ một khoảnh khắc hoặc một nhận xét thân mật *<nhu kiều Judith, em đúng là gái tóc vàng thứ thiệt đấy nha!>*

**lips** \lips\ dt a: bộ phận bên ngoài mềm mại, nhiều thịt, thuộc cơ quan xúc giác, có thể cử động, bao quanh miệng mà tính năng bao gồm để bôi son, huýt sáo, chơi saxophone và hôn - xem ZYGOMATIC MAJOR MUSCLE

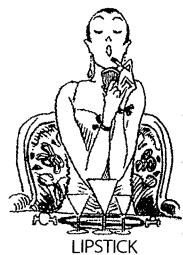


b: bởi tập trung quá nhiều dầu dây thần kinh nên môi trên (labium superioris) và môi dưới (labium inferioris) đã tạo thành một vùng nhạy cảm tình dục cao độ mà các thi sĩ, họa sĩ, nhạc sĩ, và tình nhân luôn luôn ngưỡng vọng <Nếu ta hôn một bộ ngực đẹp hay một đôi tay đẹp, chúng có thể không đáp lại sự ve vuốt của ta; nhưng hãy hôn đôi môi, và chúng sẽ đáp lại bằng tâm hồn. Tâm hồn sẽ bay đến đôi môi mong chín; tuy hai mà một, và đây chính là thiên đường –VOLTAIRE, 1694-1778>

c: bởi da môi không có tuyến mồ hôi, chúng dễ dàng trở nên nứt nẻ vì thời tiết, mầm bệnh, hay ăn yếm quá cõi; dầu bôi môi, son môi, kẹo mút, và kẹo que ngậm cả ngày có thể giúp giữ ẩm và làm mềm môi inner lips (labia minora)

dt môi nhỏ: hai nếp gấp da tạo thành bờ môi

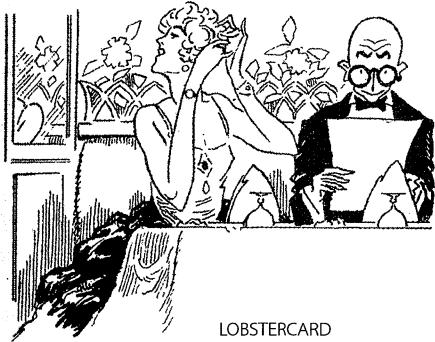
phía trong và nhỏ hơn của bộ phận sinh dục nữ - xem CLITORIS outer lips \ə'u̯-ter'-lips\ dt hai nếp gấp da tạo thành bờ môi phía ngoài và lớn hơn của bộ phận sinh dục nữ **lipstick** \lip'-stik\ dt một loại mỹ phẩm dạng sáp, thể rắn bán thành thỏi và được phụ nữ tô vào môi và được các nhà nhân loại học liên hệ với những chỗ sưng phồng màu hồng tươi quyến rũ được bọn khỉ đầu chó cái khoe ra trong những lúc động dục –xem HEAT



**listen** \li-s̩n\ dt lắng nghe: a: nghệ thuật giữ tập trung và quan tâm một cách chủ động đối với những gì bạn tình hay bạn gái/trai nói < Nghĩa vụ đầu tiên của tình yêu là phải lắng nghe – PAUL TILLICH, 1886-1965> b: Đàn ông có khuynh hướng muốn đưa ra các giải pháp khi ai đó nói với họ về các vấn đề hay hoặc các mối bận tâm. Phụ nữ, tuy nhiên, rất thường nói về vấn đề của mình chỉ để giải tỏa. Họ không nhất thiết cần một lời khuyên; chỉ cần

được nói ra là tác dụng trị liệu đã đủ với họ rồi – JANET O’NEAL, tác giả, *The Complete idiot’s Guide to the art of seduction*/Cẩm nang Nghệ thuật quyến rũ dành cho những kẻ cực ngố c: Phụ nữ luôn nghĩ rằng đàn ông không lắng nghe. Không phải chúng tôi không lắng nghe, chúng tôi chỉ không hiểu tại sao các bà lại nêu lên vấn đề nếu không cần chúng tôi ra tay xử lý- CRAIGSLIST

**little death** \lī-tl’-deth\ dt câu dịch nghĩa tiếng Anh cụm từ tiếng Pháp *la petite mort*, chỉ một phụ nữ ngất lịm sau khi trải qua một lần lên “đỉnh” hoành tráng



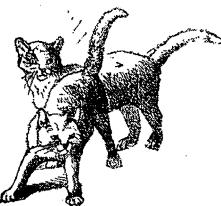
LOBSTERCARD

**lobstercard** \lōb-stər’-kärd\ dt một thuật ngữ chỉ hành động gọi món đắt nhất trong thực đơn nhà hàng <Lần hẹn đầu tiên, nàng gọi món đỉnh đung nóc luôn> **biển thẻ** (New England) lobstahcahd

**lock** \lōk\ dt a: một thiết bị cơ khí được những người yêu nhau dùng suốt bao thế kỷ để khóa chắc cửa nhằm tránh bị gián đoạn chuyện buông the b: thường được nam thiếu niên dùng khi lướt web bằng một tay trong phòng riêng

**Lolita** \lō-lē-tə\ dt a: một tiểu thuyết bi hài gây tốn hao giấy mực của Vladimir Nabokov (1899-1977) kể câu chuyện một trí thức tuổi trung niên bị ám ảnh bởi một cô gái 12 tuổi phát triển sớm về tình dục mà ông ta đặt tên là Lolita, cái tên này từ đó đã trở nên đồng nghĩa với những cô gái trẻ quyến rũ b: lần đầu tiên xuất bản tại Paris vào năm 1955, cuốn sách rốt cục cũng được phép xuất bản tại Mỹ vào năm 1958, cũng trong năm đó Maurice Chevalier 70 tuổi đời đã ngâm nga *Tạ ơn Trời đã ban cho những cô gái nhỏ* với Leslie Caron trong bộ phim ca nhạc đoạt giải Oscar *Gigi* (đạo diễn Vincente Minnelli)

**look** \luk\ **1:** *dt* một cái nhìn mắt mời gọi một cách không chủ tâm bao gồm động tác hơi nhướn mày một bên để truyền đạt cấp tốc sự quan tâm mang tính lâng mạn hoặc tính dục với một người vừa bước vào tầm mắt của mình <Trời, hắn tia con bé mới ghê chứ!> **2:** *dt* một dáng vẻ hay phong cách ăn mặc riêng biệt <*Bố đang bắt chước theo kiểu của Kenny Rogers đây mà*> **3:** *dt* hướng sự chú tâm <Yêu nhau không phải là nhìn vào nhau mà là cả hai cùng nhìn về một phía – ANTOINE DE SAINT-EXUPERY, 1900-1944> **4:** *tht* lý sự với một người dưới tầm của mình <Nè nhóc, mày không có cửa thắng đâu> **melting look** \mel-tin-\luk\ *dt* một cái nhìn dữ dội, bốc lửa làm cho người bị nhìn chuyển từ thể rắn sang thể lỏng **The Look of Love** \th\-\luk-\ev-\l\ev\ *dt* bài hát làm nên tên tuổi của Burt Bacharach/Hal David được thu âm bởi Dusty Springfield, Brasil '66, và Nina Simone <Cú liếc tình ái nói biết bao điều hơn ngôn từ có thể diễn tả>



cái **đáng** động đực như **t**nèo, chó, và khỉ **đầu** chó thu mình, cong lưng, và **u**ân mông về **phía** **ý** trung nhân để “quảng cáo” tình

trạng sẵn sàng về tình dục **b:** *một* đặc điểm hành vi không chỉ có ở thành viên nhóm động vật bậc cao nhóm linh trưởng <*kiểu* như “Phụ nữ cũng làm việc này. Một người phụ nữ cũng sẽ liếc tình một người đàn ông, trong lúc cong lưng và chìa bàn tay về phía anh ta.” –HELEN FISHER, tác giả, *Why we love* (Tại sao chúng ta yêu)>

**lordosis behavior** \l\ör-\d\ö-sës-bi-\h\ä-vy\ör\ *dt a:* hành vi cong lưng – động tác tán tỉnh của động vật có vú trong đó những con vật giống

**loser** \l\ü-z\ör\ *dt a:* một người không phải là người chiến thắng **b:** một người chơi trò chơi tình ái mà thiếu kế hoạch tác chiến **c:** một người không nổi tiếng, không sành điệu, khác biệt, thật thà quá đáng, sống ở nhà cùng bố mẹ, kém về tư duy trực giác, hoặc đã rời ra khỏi nắc thang xã hội **d:** khái niệm người thất bại là một vấn đề thuộc về nhận thức bởi vì nó cũng có thể dùng để diễn tả những người điếm đậm và hài lòng với bản thân, không

hạ thấp người khác, không làm nô lệ cho các xu hướng thời trang, không giao du bừa bãi, có I.Q cao, và rất sáng tạo - các phẩm chất thường không thể cưỡng lại ở một đối tượng tình cảm; những kẻ “thất bại” nổi tiếng gồm có Bill Gates, Al Gore, Steve Jobs, Madonna, Prince, Steve Wozniak **e:** có thể là một cụm từ triết mến giữa những người bạn thân với nhau <*Nhanh lên, thẳng chết tiệt kia, trễ giờ xem trận đấu rồi nè*> **Loser** *dt* một ca khúc năm 1993 được đồng sáng tác và biểu diễn bởi ca sĩ Beck trong album chính đầu tiên của anh, *Mellow Gold, cũng là bài ăn khách duy nhất của anh* <*Anh là thẳng chết tiệt em ơi, sao không giết anh đi?* –BECK/CARL STEPHENSON>

**lovable kook** \lə-və-bəl-kuk\ *dt a:* kẻ lặp dị đáng yêu: từ hơi cổ dùng để tả một phụ nữ sinh động với những ý tưởng kỳ quặc và một tính cách có thể lượng thứ, một thời từng có rất nhiều ở Greenwich Village thuộc New York, nhưng rồi số lượng đã giảm đi nhiều do giá thuê nhà cao; mẫu mực là Audrey Hepburn trong vai Holly Golightly trong bộ phim sản xuất năm 1961 của Truman Capote *Breakfast at Tiffany's* (Bữa sáng ở nhà Tiffany) **b:** bắt

tuân những chuẩn mực xã hội bằng cách ăn mặc theo phong cách riêng của mình, kết bạn với những phần tử lạc loài trong xã hội, và nói những điều điên rồ vào những thời điểm không thích hợp, thường kèm với cảm giác kinh hoàng của bạn trai; có một trái tim dễ vỡ và yêu động vật, đặc biệt là mèo **ghi chú** những cô nàng lập dị đáng yêu gần đây gồm có Cyndi Lauper, Kate Winslet, và Lisa Kudrow **Lovepalooza** \lə-və-pə-'lu-zə\ *dt* sự kiện hôn nhau lớn nhất thế giới diễn ra tại Philippines vào lúc nửa đêm ngày 10/2/2007 với 6.124 cặp đôi cùng lúc hôn nhau trong 10 giây trong bãi đậu xe của một trung tâm mua sắm

**Love** \ləv\ – xem từ *A đến Z love at first sight* \ləv-ət-'fərst-sit\ *dt* tình sét đánh **a:** một cơn chấn động sinh lý và xúc cảm mạnh mẽ, trong đó một người đang bận tâm chuyện của bản thân <xem *LA-DEE-DAH LA-DEE-DAH*> đột nhiên phát rõ lên vì một người ngay khi người đó lọt vào tầm mắt **b:** các nhà thần kinh học, tâm lý học, nhân loại học, và hành vi học liên kết hiện tượng này với một cơn bão hoàn hảo tập trung các điều kiện bao gồm mùi (pheromone), hormone

tinh dục, (testosterone và estrogen), nhu cầu cai trị, và một sự thấu hiểu từ trong vô thức cái mình đang cần tìm c: các tác giả, nhà thơ và họa sĩ đã từ lâu đồng ý với nhau rằng tình yêu sét đánh đúng là có thật <*nhu kiều Tôi đến, tôi thấy, và tôi gục! Xương tủy tôi bị sét đánh tung tóe;/Một nỗi đau xuyên thấu con tim/Một cơn ớn lạnh cấp kỳ thống trị toàn thân/Đầu tôi quay đi, không sao chịu nổi/Thứ chất độc mới được tiêm vào* -ABRAHAM COWLEY, 1618-1667> love at first text message \ləv-ət-'fɔrst-'tekst-'mes-ə\ dt tình sét đánh qua tin nhắn: một hiện tượng truyền thông xuất hiện năm 2002 tại London khi David Brown 19 tuổi, sau một đêm uống say với bạn bè, đã mơ thấy một số điện thoại và quyết định ngay hôm sau gửi một tin nhắn đến số đó; nhờ làm vậy anh đã gặp vợ tương lai của mình, Michelle Kitson lúc đó 17 tuổi; Brown đã nhắn tin hỏi, *Anh gấp em tối qua phải không?* và Kitson trả lời rằng, *Anh là ai và ở đâu ra?*; sau đó họ đồng ý gặp mặt, bắt đầu quen nhau và cưới nhau 5 năm sau đó **love handles** \ləv-'han-dlz\ dt a: chỗ mỡ phình ra xuất hiện ở bên bụng người đàn ông bước vào tuổi trung niên để người kia chộp lấy

mà phòng ngừa chấn thương ở cổ và xương cùng trong một cuộc truy hoan cuồng nhiệt b: không được lắn lộn với spare tire (lốp sơ-cua), chỉ lớp mỡ trái khắp quanh bụng **love letter** \ləv-'le-tər\ dt a: là cách phổ biến trong lịch sử để những người yêu nhau diễn tả những cảm xúc sâu kín nhất dành cho nhau <*nhu kiều Khi em đưa mắt nhìn như những mũi tên, hàng triệu con tim đã trúng thương.* -ABBAS MIRZA, 1789-1883, thái tử Ba Tư, trong một bức thư tình gửi một người bạn gái> b: bức thư tình đầu tiên được biết đến có tuổi thọ khoảng 4.000 năm từ thời Sumer cổ đại <*nhu kiều Những cái vuốt ve quý giá của em còn ngọt hơn cả mật. Hãy đến với em, chú rể của em và hãy để em vuốt ve anh*> được viết trên các phiến đất sét, những



SPARE TIRE



LOVE LETTER

văn tự chữ nghĩa rồng rắn này được trưng bày tại Bảo tàng Khảo cổ học Istanbul ở Thổ Nhĩ Kỳ – còn gọi *billet doux* (tiếng Pháp *bức thư ngọt ngào*) – xem ABELARD AND HELOISE, (THE) BROWNING'S **lovemaps** \ləv-'maps\ dt một cụm từ được dùng lần đầu bởi nhà nghiên cứu tình dục gây tranh cãi John Money (1921-2006) định nghĩa một loạt các tố chất thiên bẩm về tình cảm, hay các mô thức tình yêu về thần kinh học, được hình thành rất sớm từ lúc còn nhỏ và có thể lý giải cho một số đòi hỏi về tình dục mà ai đó yêu sách ở bạn tình của mình <*kiểu như Mẹ ơi, hôm nay con tệ lắm, hư lắm!*> **lover's leap** \la-vərz'-lēp\ dt a: (số ít) vách đá cao nhìn xuống một con sông hoặc khe núi nơi một người tình bị hắt hủi có thể đến để kết thúc nỗi thống khổ của mình <*kiểu như Không làm được gì mấy khi tình cảm đã đội nón ra đi*> –NEIL DIAMOND, “Love on the Rocks – Tình trên đá” b: (số nhiều) nơi mà những người yêu nhau nào ước ao có thể được ở bên nhau trong cõi chết vì họ không thể sống bên nhau trong cuộc đời do hai bên gia đình ngăn cản hoặc do luật pháp ngăn cấm sự hợp hôn của họ có thể đến để tay trong tay nhảy

xuống c: hầu hết các vách đá được đặt tên để tưởng nhớ những chàng trai hoặc cô gái người da đỏ thất tình trong truyền thuyết, điều mà một số học giả cho rằng xuất phát từ mong ước của người Mỹ muốn lăng mạn hóa người da đỏ cao quý để đến bù cho việc đã chiếm đất đai của họ <*Thê là họ đứng khoanh khắc thời/ Trên vách đá cao ngất ấy/Rồi, họ vĩnh viễn để lại tên cho đá /Khi họ cùng bay trong cù nhây tình yêu* –JESSE EDWARD GRINSTEAD, 1886-1948> **lovesick** \ləv'-sik\ tt tương tư: một trạng thái bất ổn tâm sinh lý mà nguyên nhân rõ ràng <*kiểu như người vũ nữ vừa mới bước vào sảnh*> thường không ai nhận thấy và thường gồm các triệu chứng như đổ mồ hôi tay, tim đập nhanh, biếng ăn, và một sắc mặt u sầu toàn diện như dính cúm **lovesickness** \ləv'-sik-nəs\ dt một trạng thái được Ethel Merman chuẩn đoán trong show diễn năm 1950 tại Broadway *Call me Madam: Bạn chẳng thể làm gì để dịu đi cơn đau ngọt ngào đó; bạn không*



đỗm, bạn chỉ đang yêu – IRVING BERLIN Love Story \ləv-'stör-ē\ dt bộ phim năm 1970 (đạo diễn Arthur Hiller) dựa trên tiểu thuyết bán chạy của Erich Segal, trong đó Ryan O'Neal đóng vai Oliver Barrett IV, một thanh niên Harvard con nhà giàu, yêu một cô gái trưởng Radcliff nhà nghèo

nhưng vô cùng thông minh tên Jenny Cavilleri, do Ali MacGraw thủ vai, cô yêu Mozart, Bach, the Beatles, và cả Oliver nữa (hồi

đầu thì không), rồi chết ở tuổi 25 khiến O'Neal kết thúc phim bằng cách nói với cha mình, *Yêu nghĩa là không bao giờ phải nói lời xin lỗi* ghi chú được Viện Điện ảnh Hoa Kỳ bình chọn là bộ phim lãng mạn thứ chín trong lịch sử love survey \ləv-sər-'vā\ dt một bản câu hỏi được Viện Nhiệt động học con người ở Chicago phát tán, chất vấn 250 người bình thường từ “love” có nghĩa gì nhất đối với họ, và họ trả lời: *cuộc sống* *<như ai đó hay điều gì ta có thể dâng cả cuộc sống của mình>*, *quan tâm* *<như ai đó*



LOVE STORY

hay điều gì mà ta quan tâm hơn cả bản thân ta>, *tình bạn* <như những mối tình quan hay liên hệ mà ta yêu thích>, *hợp nồng* <như một mối liên hệ cộng hưởng, hay sự gắn kết hoàn hảo của hai tâm hồn>, và *già đình* <như những người liên hệ với nhau bởi có cùng tổ tiên, tôn giáo, hay chủng tộc>

**lovotomy** \lə-'vō-tə-mē\ dt hiện tượng tâm lí mà một người đột nhiên vượt qua được cuộc tình tan vỡ <Khi bốn mắt nhìn nhau tại Jiffy Lube, cô nàng thậm chí còn không nhận ra tôi. Như thể cô ta vừa ăn cháo lú>

**low** \lō\ tt một sắc thái của nỗi buồn; sa sút <Nàng chưa gọi, chán quá đi thôi> **low-hangers** \lō-'han-ərz\ những cặp tình hoàn đồng đưa ở vị trí thấp hơn trung bình và có hình dạng như bóng đèn hoặc quả bơ <như Hội lớn ở Cowtown, ta cùng tham gia. Hội lớn ở Cowtown, ta cùng hát ca –GEORGE STRAIT, Big Balls in Cowtown / (Hội lớn ở Cowtown)> **low-rent** \lō-'rent\ tt dùng để chỉ một người bạn giài chẳng có đẳng cấp gì cả <Một gã có Astrolube cất trong xe thì quá bèo với tờ low-rider \lō-'rī-dər\ dt xe gầm thấp: xe gắn

nhún băng thủy lực trông như đang thủ dâm mỗi khi đến giao lộ **low-stalker** \lō-'tô-kər\ *dt* một người bạn trai hay bạn gái ăn nói nhỏ nhẹ đến nỗi ta không sao nghe ra được họ đang nói cái gì và đồng ý làm những việc ta không nên làm <*kiểu như* mặc một cái áo sơ mi nhún trong Today Show –SEINFELD, Season 5, Episode 66> **low-wattage** \lō-'wā-tij\ *tt* công suất thấp: thuật ngữ dùng chỉ một bóng đèn tỏa một thứ ánh sáng mềm mại, làm ta đẹp hơn lên – so sánh **DIMMER SWITCH**

**lucubrate** \lü-kyə-'brāt\ *dt* làm việc chăm chỉ vào ban đêm bên ánh sáng đèn nến hay đèn lồng khiến đồng tử mắt bị giãn rộng vì thiếu ánh sáng trong phòng, làm ta trở nên rất hấp dẫn <*Đêm nay thì không, em yêu, anh đang cày đêm*>

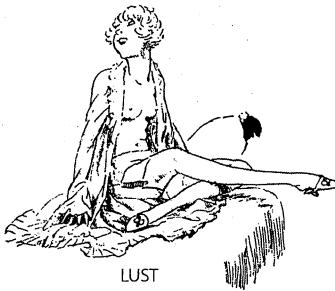


**Lucy and Ricky** \lü-sē-ən(d)-'ri-kē\ *dt* **a:** hai nhân vật truyền hình hư cấu của những năm 1950, liên tục dính vào những vụ tranh giành quyền lực mà nền tảng chính là tập quán tình dục bạo lực

<*kiểu như* “Lucy, lại đây! Ủ ừ, em không thích đâu...> **b:** cặp ngôi sao vợ chồng thật ngoài đời Lucille Ball và Desi Aznaz, ly dị nhau vào năm 1950 nghe đâu vì thói tán gái ngoài đời của ông chồng



**lust** \ləst\ *dt a:* dục tính: những khát khao mạnh mẽ về thể xác mà thường mang bản chất thỏa mãn bản thân <*kiểu như* Chỉ cần cô ta không nói gì, tôi có thể tưởng tượng ra Ann Coulter (Ann Coulter: một chính trị gia cánh tả, tác giả sách best-selling, nhà bình luận xã hội người Mỹ nổi tiếng, đồng thời cũng là một phụ nữ rất hấp dẫn)> **b:** theo quan điểm thần học, dục tính bắt đầu khi Adam và Eva bị trục xuất khỏi Vườn địa đàng và bắt đầu có ý thức về những thói thục dục vọng mà cả hai không sao kiểm soát được **c:** theo quan điểm khoa học, thì dục tính đã tiến hóa thành một kỹ năng sinh tồn để con người làm chuyện mây mưa với bất cứ thứ gì lượn lờ hoặc đi qua trước mặt



## CÁC LOẠI TÌNH YÊU

**agape** vô điều kiện, trọng tình thân, không vị kỷ

**courtly love** lảng漫, lý tưởng hóa, cao thượng

**erotic** tràn đầy ham muốn nhục dục, cuồng nhiệt

**familial** cùng chung tổ tiên, không vị kỉ, đồng đầy cảm xúc, có qua có lại

**free love** không kết hôn hay bị ràng buộc về pháp lý với nhau

**ludus** tình yêu như một trò chơi chinh phục, thiếu nghiêm túc

**mania** tính tự trọng thấp, thèm khát, ghen tuông, sờ hỮU

**philia** thân ái, hòa nhã, trung thành, tự tôn

**platonic** kim néng, lý tưởng hóa, đơn phương

**pragma** thực dụng, duy lí, tương hợp

**puppy love** mè đắm của tuổi thiếu niên

**religious** dâng hiến cho bồ trên hay đức tin

**romantic love** giàu cảm xúc và nhục dục, một tình yêu đặc biệt giữa hai người

**storge** thân ái, tận tụy, ít đam mê hay tình dục

**tough love** kỷ luật, thể hiện chăm sóc và quan tâm

**unconditional** tình yêu tuyệt đối, hoàn toàn không kể đến hành động hay niềm tin của người kia

**unrequited** khát khao sâu xa không được đáp lại





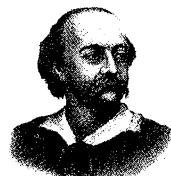
**machete** \mə-'she-tē\ *dt* cái rựa: loại dao lớn, nặng tay dùng để phát quang bụi rậm, gọt mía, và khui dừa cho nàng

**machine** \mə-'shēn\ *dt* cỗ máy: người có thể lực về mặt tình dục. *<Lạy Chúa tôi! Meg khỏe như máy>*



**Madame Bovary** \mə-'dam-'bo-və-rē\ *dt* kiệt tác huê tình của nhà văn Gustave Flaubert về

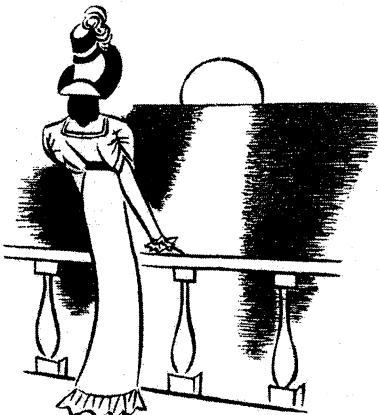
con gái của một nông dân khi cảm thấy mình đã rơi vào một cuộc hôn nhân tệ nhạt với một bác sĩ tĩnh lẻ <xem PEYTON PLACE> bèn làm kinh thiên động địa bằng cách dan díu với một gã quý tộc sở khanh mà cô phải lòng trong lúc cùng đi bằng xe ngựa <xem MILE-HIGH CLUB>; sau khi tiểu thuyết được phát hành nhiều kỳ trên tạp chí



GUSTAVE FLAUBERT

*La Revue de Paris* vào năm 1856, Flaubert bị các ủy viên công tố công kích do tính khiêu dâm của tác phẩm, tuy nhiên sau đó ông thoát án

**madness** \'mad-nəs\ *dt* điên: sự quấn quýt hoặc ruồng bỏ một cách khó giải thích đối với người đầu gối tay ấp trong hôn nhân khi người ta đang có một mối quan hệ tuyệt vời hoặc gắn bó; hành vi ấy đẩy người ta đến nguy cơ sứt mẻ hạnh kiểm, mất mát bạn bè, công việc, sức khỏe, hạnh phúc và con cái đồng nghĩa ngu muội



MAGIC HOUR

**magic hour** \'ma-jik-\'aù(-ə)r\ *dt* giờ vàng: thuật ngữ của các nhà làm phim mô tả khoảng thời gian từ lúc mặt trời lặn cho đến lúc trời tối khi ánh sáng ấm áp, bầu trời xanh thẳm, chiều nghiêng bóng đổ và nhân vật người tình đang sẵn sàng thực hiện pha quay cận cảnh



MAINTENANCE

**maintenance** \'mānt-nēn(t)s\ *dt* bảo dưỡng: việc chăm sóc một mối quan hệ **high-maintenance** \'hi-\'mānt-nēn(t)s\ *tt* bảo dưỡng cao: loại người tình, em út, hoặc người phổi ngẫu có đòi hỏi cao, chú trọng bản thân và phức tạp. **low-maintenance** \'lō-\'mānt-nēn(t)s\ *tt* bảo dưỡng thấp: trái nghĩa của bảo dưỡng cấp cao **dose maintenance** \'dōs-\'mānt-nēn(t)s\ *dt* liều duy trì: liều lượng được chất phù hợp đối với những ai cần bảo dưỡng cao

**make-up sex** \'māk-\'əp-\'seks\ *dt* mây mưa giảng hòa: cơn mây mưa mãnh liệt tiếp theo sau một trận đấu khẩu ác liệt giữa hai người đang yêu, đòi hỏi ít hoặc không cần màn dạo

đầu hâm nóng vì lúc đó máu của cả hai đã sôi sùng sục, còn tim thì đậm thịnh thích.

**mancation** \'man-\'kā-sheñ\ *dt* chuyến du hí toàn đực rựa tụ tập với bạn bè trong vài ngày và không cho phép lôi theo rờ-mooc

**man crush** \'man-\'krəsh\ *dt* một sự thích thú bâng quơ, trẻ trung dường như phi tinh dục của một nam giới hẵn hoi đối với một người nam giới khác <*Đi chơi với Bill Clinton và nghe nhạc Elvis là tuyệt cú mèo!, Frank, chú mày mê trai nha!*>

**mango** \'man-(),gō\ *dt a:*

xoài: loại trái cây có vị thanh (thuộc giống Mangifera) xuất xứ từ Ấn Độ, lớp vỏ vàng ươm, hột bự, mọng nước, ruột vàng rực, ngọt



**lịm b:** Theo kinh Veda của người Hindu, xoài được gọi là “quả của thần linh,” và do kích cỡ to (có quả nặng tới 1,8 kg) cùng với lớp vỏ mịn màng nên quả xoài đôi khi còn được gọi là quả *huevos de toros* (tiếng Tây Ban Nha nghĩa là *bi bò*). **Mango** \'man-(),gō\ *dt chàng Xoài:*

nhân vật khiêu vũ thoát y có xu hướng giới tính không rõ ràng nhưng ai gặp cũng không cưỡng nổi, do nam diễn viên Chris Kattan đảm nhiệm trong loạt phim *truyền hình ăn khách Saturday Night Live* <Ô! Giống như Xoài hả? Sao lại là tờ nhỉ!> **sucking a mango fruit** \sə-kiŋ-ā-'man-(,)gō-'früt\ *dt* mút xoài: hành vi nhục dục phỏng theo Kama Sutra mà chủ yếu là nhiệt tình “mút que kem” của quý ông

**manscaping** \\'man-skā-piŋ\ *dt* phát quang: xén tia khu vực cấm địa của quý ông. (*Dakota đề nghị tờ phát quang bụi rậm!*)

**man's shirt** \'manz-'shərt\

*dt* sơ mi nam: loại áo gợi cảm, ngoại cỡ và hồn hợp giới tính mà phụ nữ thường mặc sau khi mây mưa với chồng hoặc bạn trai



**maple syrup** \mā-pēl-'sēr\

*dt* si rô phong: loại si rô cực kỳ đậm đặc được nấu một phần từ sáp của cây phong mà sáng Chủ nhật đẹp trời



các đôi lứa thường tưới lên bánh nướng, bánh quế hay bánh mì – xem **FLAPJACK maple tree** \mā-pĕl-'tré\ dt cây phong: một loại cây lớn (thuộc giống Acer) lá rụng theo mùa, mọc nhiều ở New England và đến mùa Thu lá đổi sang một loạt sắc màu huyền ảo như đỏ, vàng, cam và nhũ; mỗi độ Thu về, hàng ngàn đôi tình nhân lại lôi nhau đi ngắm cảnh lá rơi

**marbles** \mär-bəlz\ dt tiên ông đội lốt tiên bà: thuật ngữ để chỉ người phụ nữ đã có chồng nhưng lại là kẻ đồng tính kín, ghép từ chữ: **mar(ried)** (đã lập gia đình) **b(ut)** (nhưng) **les(bian)** (đồng tính)



**March** \märç\ dt diễu hành: di chuyển đều như sánh bước trong giáo đường tiến lên làm lễ hôn phối **March** \märç\ dt tháng Ba: tháng thứ ba theo lịch do Giáo hoàng Gregory, đến như một con số nhưng đi như một con cừu, lấy theo thần Mars, thần chiến tranh La Mã, tuy vậy lại là dấu hiệu cho ngày đầu Xuân <*Khi gió mạnh về trên bầu trời xám / Mùa đông ấm đạm dần rã đám / Từ nơi xa, tận chân trời, mùa*

*xuân thỏ thẻ cất lời / Vang khúc ca chào đón con của người/ Tháng ba>*

-NHÀ THƠ BAYARD TAYLOR (1825-1878); kỷ niệm Thánh Patrick (ngày 17/3) để tôn vinh người đã có công xua hết rắn ra khỏi Ireland, **wedding march** diễu hành đám cưới – xem **RICHARD WAGNER**

**marriage** \mer-ij\ dt kết hôn: a: thi tương lai của đính hôn b: quyết định có giá trị về mặt pháp lý và xã hội về việc hai người quyết định



MARRIAGE

chung sống với nhau như vợ chồng, từ đó dẫn đến cơ hội cho hai người di truyền DNA của mình, ngoài ra lại có người để cùng ăn, để không cần phải chải chuốt, để chia sẻ tiền nong và cùng mày mưa, và đây cũng là hiện tượng văn hóa toàn cầu mà 90% người Mỹ trưởng thành đều thực hiện **hôn nhân, người cũ, con cái** *dt* ba chủ đề tối kỵ không được nhắc đến trong lần hẹn đầu tiên

**Martin, Dean** \mär-tən\ (1917-1995, tên khai sinh: Dino Paul Crocetti) ca sĩ nhạc nhẹ, diễn viên, ngôi sao truyền hình có chương trình tạp kỹ riêng, cây dinh của các hộp đêm, người dẫn chương trình sô Roast, phong cách *Chớ lo chi, hãy vui lên!* của Martin thú vị như một ly martini mà tên ông so ra chỉ thiếu mỗi một chữ cái; sau khi chia tay với Jerry Lewis (bộ đôi nổi tiếng Martin & Lewis), ông đã thể hiện đẳng cấp khi thủ vai gã say ngáo ngắn, quan hệ lăng nhăng nhưng ấy là một vai mà cả những



kẽ cổ vũ hăng tiết vịt nhất cho phụ nữ bình quyền cũng phải mềm lòng: rất ngầu, rất điệu đàng và hoài cổ

**martini** \mär'-tē-nē\ *dt a:* loại cocktail được yêu thích nhất trên thế giới **b:** **I** hồn hợp hấp dẫn giữa rượu gin hoặc vodka với một ít rượu mùi vermouth, kết hợp với một trái ô-liu hoặc một lát chanh, đựng trong một ly thủy tinh điệu nghệ; người sành rượu đòi hỏi rất cao về cách pha chế, và mặc dù nhân vật James Bond của tác giả Ian Fleming đã khẳng định rằng loại này cần phải được “lắc chứ không khuấy”, nhà soạn kịch Somerset Maugham lại tuyên bố luôn luôn cần phải “khuấy chứ không lắc” – so sánh **GIBSON**



**mask** \mask\ *dt* mặt nạ: loại hình ảnh giả tạo, sai lệch và được lý tưởng hóa mà những người tình dựng lên cho người kia chiêm ngưỡng khi cả hai còn đang trong giai



đoạn hẹn hò và thường bị bong ra sau khi quan hệ được 3 tháng <như Lúc đó mình nghĩ gì vậy trời?>

**Massachusetts** \,ma-sə-'chü-səts\ dt tiểu bang của Mỹ (dân số 6.500.000 người) có tỉ lệ ly hôn thấp nhất trong toàn nước Mỹ và là bang đầu tiên hợp pháp hóa hôn nhân đồng giới

**massage** \mə-'säzh\ dt tắm quất: hành động xoa bóp khắp cơ thể, giúp các cơ thư giãn và giảm căng thẳng, dẫn đến phóng thích lượng oxytocin tạo cảm giác thư thái và khi được

thực hiện bởi chàng hoặc nàng thì thường dẫn đến quan hệ mây mưa – xem *FOREPLAY*

**masturbation** \,mas-tər-'bā-shən\ dt thủ dâm a: phương thức tự nhiên giúp đạt đến sự thỏa mãn tình dục bằng cách tự kích thích bộ phận sinh dục của chính mình thay vì đi tìm một người yêu <Có một điều để nói về thủ dâm; chắc chắn bạn chẳng cần phải chải chuốt. – Mart Crowley, Bộ phim *The Boys in the Band*> b: dù nam hay nữ đều có thể thủ dâm <tham khảo CANDLE, SHERE HITE, ALFRED CHARLES KINSEY, TOYS> đa số

---

## DANH NGÔN VỀ RƯỢU MARTINI

“Cởi áo khoác ướt đó ra rồi lại đây làm một ly Martini xem nào?” – ROBERT BENCHLEY

“Cắt một ly Martini trong tủ lạnh cũng khó như cắt một nụ hôn trong ấy. Gin và vermouth hòa trộn tạo thành một sự thăng hoa tuyệt đỉnh và bùng cháy; đó là một trong số các cuộc hôn nhân tuyệt vời nhất trên thế giới này nhưng cũng ngắn ngủi nhất.” – BERNARD DE VOTO

“Em muốn uống một ly Martini/ Hai ly là tối đa / Sau ly thứ ba, em nằm dưới gầm bàn/ Sau ly thứ tư, em nằm dưới chù xị.” – DOROTHY PARKER

“Một ly martini là vừa. Hai ly là quá nhiều, còn ba ly thì không đủ.” – JAMES THURBER

“Tôi tin rằng một ly Martini sẽ kích thích khẩu vị chút đỉnh, nhưng hãy nghĩ xem nó sẽ làm gì tâm hồn.” – ALEC WAUGH

---

các từ đồng nghĩa đều ám chỉ nam giới **Đồng nghĩa của thủ dâm**: Bơm tay, Năm thằng b López cổ một thằng, Đánh bóng đầu rùa, Lột da lươn, Chà đèn dầu, Gẩy đàn, Đóng cọc không khí, May tay, Vẽ bắn đỗ, Tự phê

**Match.com** \'mach-dät-käm\ dt dịch vụ mai mối trực tuyến lớn nhất thế giới khai trương tại San Francisco vào năm 1995, được đăng trong sách Guinness Kỷ lục Thế giới là có 42 triệu người độc thân đăng ký, một con số tương đương với tổng dân số của hai tiểu bang California và New Jersey gộp lại <như Tất cả những kẻ độc thân, họ từ đâu đến? - THE BEATLES, ca khúc "Eleanor Rigby">

**mate poaching** \mät-'pōch-in\ dt nắng tay trên a: hành động cướp người yêu của kẻ khác. <Bạn bè gì mà, cái thằng giật bố của bạn!> b: giáo sư tâm lý David P. Schmitt thuộc đại học Bradley, Peoria, Illinois (Mỹ) đã đưa khái niệm này đến với công chúng và ông là đồng tác giả với giáo sư tâm lý David M. Buss trong bài *Cướp giật người tình: Chiến thuật và sự cảm đỗ để thâm nhập vào các mối quan hệ hiện hữu* đăng trên Chuyên san Nhân cách và Tâm lý Xã hội học (Hè 2001); trong một cuộc nghiên cứu

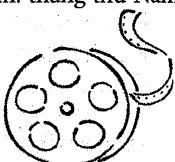


236 sinh viên tại đại học Bradley, 50% số sinh viên thú nhận mình đã nắng người yêu của kẻ khác, và 80% cho rằng có kẻ đã từng muốn nắng người yêu của mình: *Xấp xỉ 1/5 các mối quan hệ tình cảm hiện hữu xuất phát từ những lần giật dọc trước đây*, theo lời Smith, một sinh viên đã nhận thấy đàn ông thường tìm cách cướp bạn gái của người khác vì nhan sắc của nàng, trong khi phụ nữ thường tìm cách cướp bạn trai của người khác vì cần chỗ dựa tinh thần và của cải của chàng

**matter** \ma-tär\ dt 1: chuyện nhỏ <Tôi biết cô nàng sẽ quay lại mà. Không sớm thì muộn!>

2: yếu tố có tầm quan trọng <Valentine năm nay em đã biết tình yêu người lớn là gì, hay ít ra thì cũng biết một điều mà tình yêu dẫn đến. Nó nói lên điều gì là quan trọng. – RONALD K. FRIED, tiểu thuyết Ngày ngôi nhà bùng nổ, báo New York Times; 3: nguyên do nỗi đau khổ của nàng <Thôi nào! Em yêu, nói anh nghe có chuyện gì. Em, chuyện gì nữa đây? – DIRE STRAITS, ca khúc Chuyện gì vây em?

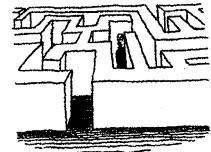
**May** \mā\ dt tháng Năm: tháng thứ Năm theo lịch Gregory mà tuần đầu tiên của tháng là thời điểm chính thức khởi đầu mùa phim Hè và tuần cuối cùng của tháng báo hiệu thời điểm tha hồ dùng trang phục trắng, đặc biệt là áo cưới cô dâu (theo tập quán thời trang trước kia của Mỹ, màu trắng chỉ thích hợp cho mùa Hè) – xem tháng Sáu



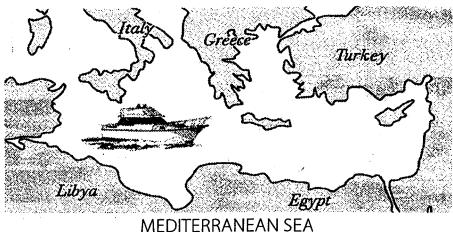
**maybe** \mā-bē\ trt có lẽ: câu trả lời không hẳn là đồng ý hoặc không đồng ý khiến một ai đó rơi vào tình trạng phân vân một cách lảng mạn <Anh sẽ cưới em chứ? Có lẽ!> và cũng có thể dự báo một điều gì tiêm ẩn <Có lẽ tụi

mình nên bắt đầu tìm người khác thôi!> xem LIMBO maybe baby giai điệu nổi tiếng trong các bản tình ca <Có lẽ thế em yêu ơi, anh sẽ có em. Có lẽ thế em yêu ơi, em sẽ trở thành hiện thực. – BUDDY HOLLY, ca khúc Có lẽ thế em yêu ơi!>

**maze** \māz\ dt 1: mê cung: một khu vực mà đường đi rẽ rầm đòi hỏi phải định hướng cẩn thận như các quán bar dành cho người độc thân vào đêm cuối tuần 2: loại trò chơi ngoài trời dành cho chàng và nàng mà hai người phải cố để không lạc lối trong khi cuốc bộ xuyên qua những lối đi phức tạp, rẽ rầm được bao bọc bởi những cây ngô đồng hoặc những hàng giậu mà cảnh quan khác lạ có thể khiến cả hai nảy sinh tình cảm gắn bó



**Mediterranean Sea** \me-də-ta-'rā-nē-ən-'sē\ dt Địa Trung Hải: biển nội địa lớn nhất thế giới (diện tích: 970.00.000 dặm vuông), nằm giữa Châu Á, Châu Phi và Châu Âu, có nước và gió ẩm áp quanh năm giúp cho các mỹ nữ



có thể đến phơi ngực trần trên bãi biển và trên boong các du thuyền sang trọng thuộc sở hữu của các nhà tài phiệt Hy Lạp và các tay chơi người Pháp

**mee-ow!** \mē-'au\ *tht* Ý è!: từ cảm thán được thốt lên sau khi ai đó đưa ra lời nhận xét chanh chua hoặc ác ý về người khác <*Tracy nhìn rất hợp với mấy gã vô công rỗi nghê!* Ý è!>



**mensch** \men(t)sh\ *dt* [tiếng Đức cổ] người đàng hoàng, tử tế <Tôi hẹn hò có hai lần, Quantiko đã dẫn tôi về nhà giới thiệu với mẹ. Đàng hoàng ghê!

**men's tank** \mənz-'tanjk\ *dt* áo ba lỗ: áo thun trắng không tay kiểu cổ điển mà nam giới

mặc vào mùa Hè, hoặc lót bên trong sơmi hoặc mặc như áo ngoài để đi quanh nhà, phơi cơ bắp khỏe khoắn trên ngực như Paul Newman <nhu bộ phim *Cat on a hot tin roof* và Harper> biển thể muscle-T

**mental case** \men-tl-'kās\ *dt* ca bệnh điên: tên gọi mà một người dành cho người khác 6 tháng sau khi đã kết thúc được mối quan hệ với kẻ rắc rối ấy <*Tớ thấy gã điên đó có cái gì hay ho nho?*>

**menwhocook** \mən-'hü-'kük\ *dt* loại giống đặc tự tin phổ biến ở Châu Âu và một số nơi ở Nam Mỹ, và tại một số thành phố nhất định của Mỹ như New York, San Francisco và New Orleans; họ biết cách gây hứng thú cho phụ nữ bằng những âm thanh làm bếp nhu tiếng gọt rau củ lách cách trên thớt gỗ, tiếng xèo xèo của thịt nướng tiêu ớt trên chảo dầu, hoặc tiếng giã nhuyễn lá húng để trộn nước sốt <nhu Chỉ có mấy thằng ngu mới mời phụ nữ đi ăn sang và cà thẻ tín dụng. Nếu muốn gây ấn tượng thật sự với một người phụ nữ, hãy nấu cho nàng ăn! –CANDY SAGON - Washington Post> - xem APRON

**meringue** \mə-'raŋ\ *dt* món trang sức lắp lánh <Ngôi sao cần có đại gia để bảo bọc nàng trong nhung lụa.>

**đồng nghĩa** bling, ice wang

meringue wang meringue

\'wāŋ-mə-'raŋ\ *dt* [lóng] từ

chỉ tinh dịch



**metaphysical exploration** \'mā-tă-'fi-zí-kăl-ek-splă-'ră-shĕn\ *dt* khám phá siêu hình: quan hệ tình dục giữa các giáo sư đại học, các triết gia, các thành viên câu lạc bộ Mensa của những người chỉ số thông minh cao, hoặc các nhân vật tri thức đại loại <...về mặt tình dục, một người cũng có thể tham gia khám phá siêu hình, tìm hiểu thân thể và con người của người khác như một ánh xạ hoặc như một hệ vi mô của thực tại sâu thẳm, giêng mối để đi đến bản chất và mục đích của nó> -ROBERT NOZICK, tác giả, Cuộc sống qua chiêm nghiệm

**meter maid** \'mē-tĕr-măd\ *dt* người phụ nữ chẳng đếm xỉa gì đến việc riêng của người khác khi lượn lờ xé vé phạt cài lên kính xe (đậu sai quy định) của những đôi uyên ương đang tận hưởng bữa trưa một cách thư nhàn, lảng mạn

**metrosexual** \'me-(.)trō-'sĕk-sh(ə-)wĕl\ *dt* ngựa: người đàn ông yêu bản thân đến mức không ngại bị thiên hạ ruồng rãy mà cả gan nhuộm tóc, trang điểm, hoặc... sơn móng – xem KEN DOLL

**mile-high club** \'mī(-ə)l-'hi-'klĕb\ *dt* câu lạc bộ đi máy về gió: câu lạc bộ không cần nộp hội phí mà hành khách đi máy bay sẽ tự động trở thành hội viên sau khi máy mưa với một người khác trong lúc đang bay, thường bên trong nhà xí – xem COCKPIT, FLIGHT ATTENDANT

**Milky Way** \'mil-kĕ-'wā\ *dt* 1: ngân hà: một dải những ngôi sao trên bầu trời đêm mà các đôi tình nhân vẫn không thôi ngắm nhìn kể từ tạo lập vũ trụ

2: kẹo nuga: loại kẹo ra đời năm 1932 và ở các nước được gọi là Mars Bar.

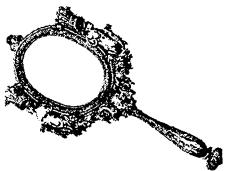


**Miller, Gleen** \'mi-lĕr-'glen\ (1904-1944) trưởng ban nhạc kiêm tay kèn trombon người Mỹ mà ca khúc tủ là *Dạ khúc ánh trăng*, người

mà năm 1939 đã ghi âm ca khúc khiêu vũ quyến rũ nhất thế giới, *In the mood*, một ca khúc mà nhịp điệu swing dồn dập của nó ngày nay vẫn còn lôi các đôi trai gái lao ra sàn nhảy

**mimosa** \mə-'mō-sə\ dt 1: hoa trinh nữ: bất kỳ loài thực vật, cây cối nào thuộc họ đậu thường mọc ở các công viên, có hoa nhỏ và tỏa hương thơm mê hoặc khiến các lứa đôi đến gần nhau hơn 2: loại cocktail nhẹ uống vào giữa bữa sáng được pha từ khoảng 85 grams sâm-panh lạnh với 85 grams nước ép cam tươi

**mirror** \'mir-ər\ dt gương: một mặt phẳng làm bằng thủy tinh mà người ta thường ngắm nghía vào đó trước khi đến cuộc hẹn để kiểm tra mụn và những sợi tóc lạc quẻ **mirroring** \'mir-ər-rin\ dt



nhại: sự đồng bộ hóa các cử chỉ của cơ thể, âm điệu giọng nói và ý nghĩ diễn ra giữa chàng và nàng sau một khoảng thời gian <như Mẹ anh và em dự tính....

**missed connections** \'mɪsd-kə-'mek-shənz\ dt lỡ làng cơ hội: phần đăng tin trên trang web mai mối trực tuyến Craigslist mà những người đang ức chế có thể tìm cách kết nối với ai đó mà họ chợt thấy hấp dẫn và muộn gặp nhưng đã đánh mất cơ hội <nhu Gửi cô gái hấp dẫn đi chiếc VW đen ở giao lộ Mass Pike, ngã ba Copley, anh chạy chiếc SUV màu xanh đen, lúc khoảng 7:30 sáng, mắt mình narin nhau, em muốn chat không?>

**Miss Otis** \\'mis-ō-təs\ dt

Cô Otis: nhân vật nữ quý phái trong ca khúc *Niềm hối tiếc của Cô Otis* năm 1934 của Cole Porter, người mà, khi Sawsp bị treo cổ bởi quan chúng thịnh nộ vì dám bắn chết người yêu, đã nhẫn nhů lại một cách hối tiếc rằng thưa bà, cô ấy không đến ăn trưa với bà hôm nay được



COLE PORTER

**moment** \'mō-mənt\ dt khoảnh khắc: khoảng thời gian ngắn vô cùng mà hai người đang yêu đương và lãng mạn luôn tìm cách níu kéo <Chúng mình hãy kéo dài khoảnh khắc này đến

*suốt đời. Moments to Remember* \mō-mēnt-tə-ri-'mem-bər\ dt Khoảnh khắc đáng nhớ: ca khúc đình đám năm 1955 của ban nhạc Four Lads và đã trở thành ca khúc chủ đạo của vô số đêm dạ hội chia tay tại các trường trung học và đại học *<như Đêm giao thừa chúng ta xuống phố, đêm chúng ta làm một vố tới bời>* - ROBERT ALLEN/AL STILLMAN> fully present in the moment \'fū(1)-lē-pre-zənt-'in-thə-'mō-mēnt\ tt bình tĩnh khi lên đỉnh: thuật ngữ được sử dụng bởi các chuyên gia trị liệu tinh dục nhằm động viên bệnh nhân tĩnh táo trong lúc chẩn gối

**money** \mō-nē\ 1: dt tiền: a: một phương tiện trao đổi có khả năng biến một người tuy ngoại hình bình thường, nhưng xuất hiện nhiều, trở nên bạch mã hoàng tử *<như Barry Diller, Aristotle Onassis, Donald Trump>* b: tiền có thể giúp đem đến cho một người những kẻ ái mộ, những người tình trẻ nhưng không hề đảm bảo người đó được yêu thương hoặc hạnh phúc *<như Người ta yêu bạn vì một điều gì khác, khi những gì người ta yêu bạn nằm ngoài chính hình ảnh hay bản sắc của bạn>* - Robert Nozick, tác giả, Cuộn sống qua chiêm nghiệm

2: tt tốt hoặc hữu ích *<Cô nàng mới của Noah hết ý đấy nhé>*

**monogamy** \mō-nə-'ga-mē\ dt đơn hôn: hôn nhân gắn bó đến lúc rằng long đầu bạc, được áp dụng bởi 3% trong số 4.000 loài động vật có vú trên trái đất và là điều mà con người thề thốt khi kết hôn nhưng thường quên băng khi gặp phải một lực hút khác không thể nào cưỡng lại *<Song thê là cưới duy nhất vợ. Đơn thê cũng vậy>* - Oscar Wilde, 1854-1900> - xem DISSOLUTION, MONOGAMOUS MATES

### NHỮNG CẶP MỘT VỢ MỘT CHỒNG

Cá vây chân



Đại bàng trắng

ANGLERFISH

Chim lợn

Hải ly

Kền kền đen

Kền kền khoang

Chó sói

Cá vây chân Pháp



COYOTES

Ngỗng



Đại bàng vàng

Sói xám

Vượn

Chim ưng biển

Chuột đồng  
Bồ câu  
Chim ưng đuôi đỏ  
Sếu đầu đỏ  
Thiên nga  
Mồi

---

**Monroe, Marilyn** \mən-'rō-'mer-ə-lən\ (1926-1962, nhũ danh Norma Jean Baker) a: Ngôi sao Hollywood gợi cảm nhất thế giới, được cả khán giả nam nữ ngưỡng mộ vẻ đẹp rực rỡ và mong manh b: người mà Nunnally Johnson, nhà sản xuất phim bộ phim *Làm sao lấy chồng triệu phú* năm 1953 đã đề cập: *Marilyn là một hiện tượng thiên nhiên, như thác Niagara và thung lũng Grand Canyon. Bạn chỉ còn biết lui lại để trầm trồ.*



sáng soi trong tháng sáu.

-EDWARD MADDEN/

GUS EDWARDS, Ca

khúc *Dưới ánh trăng bạc*>

**blue moon** \'blü-'mün\ dt

trăng xanh: hiện tượng

trăng tròn diễn ra hai lần

trong cùng một tháng và là nguồn cảm hứng

cho một trong những bài hát nổi tiếng nhất

<*Trăng xanh ơi, giờ anh chẳng còn cô đơn,*

*thiếu vắng giấc mơ trong tim, thiếu vắng cuộc*

*tình của riêng*. -LORENZ HART/RICHARD

RODGERS, *Mặt trăng xanh*> **full moon** \'fù

l-mün\ dt trăng tròn a: chu kỳ âm lịch diễn

ra mỗi 27,3 ngày khi mặt trăng được chiếu

sáng trọn vẹn bởi mặt trời khiến nó trông

to lớn và tròn trịa b: thời điểm hai người

yêu nhau muốn bách bộ lãng mạn bên nhau

nhưng vẫn đủ sáng suốt để

tránh xa những đầm lầy mù

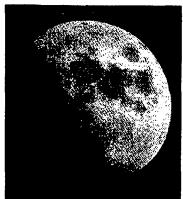
sương và các nghĩa trang c: sự

phơi bày bàn tọa để gây sốc

**Moondance** \'mün-'dan(t)s\

dt Vũ khúc ánh trăng: ca khúc

thành công của Van Morrison



MOONSTRUCK

năm 1970 trong đó có tính từ “fantabulous/tuyệt đỉnh” **Moonstruck** \mün-'strək\ dt Trêu hoa ghẹo nguyệt: Câu chuyện cổ tích thành thị do đạo diễn Norman Jewison đạo diễn tại Brooklyn năm 1987 mà các ngôi sao nữ chính, Cher và Olympia Dukakis, đã nhờ đó giật giải Oscar và các đoạn đối thoại trong phim của tác giả John Patrick Stanley thì đầy những bình phẩm lém linh chua ngoa về tình ái

#### THOẠI TRONG PHIM TRÊU HOA GHẸO NGUYỆT

Nicolas Cage bảo Cher: *Nhưng tình yêu không khiến cho mọi chuyện trở nên tốt đẹp. Nó hủy hoại mọi thứ. Nó làm tan nát tim em. Nó làm mọi chuyện thành lộn xộn. Tui mình đến đây đâu phải để biến mọi thứ sẽ thành hoàn hảo. Bông tuyết kia thật hoàn hảo. Tình tú kia thật hoàn hảo. Nhưng tui mình thì có hoàn hảo đâu. Có vậy đâu. Anh và em ở đây để tự hủy hoại, để làm tan nát con tim để yêu lâm lẫn rồi chết ngắc ngứ.*

Olympia Dukakis nói với John Mahoney về lý do đàn ông theo đuổi phụ nữ: *Tôi nghĩ đó là vì họ sợ chết.*

Cage nói với Cher: *Anh yêu em.* Cher nói với Cage: *Thời tình lại đi!*

**mosquito** \mə-'skē-(,)tō\ dt muỗi: thành viên của họ ruồi Culcidae, mà giống cái có vòi dài, có thể hút máu của các đôi lứa đang tận hưởng giây phút chèo xuồng dưới ánh chiều tà và tản bộ trên đường quê dưới ánh trăng và trong tương lai  
đang sinh sản  
mạnh mẽ do  
hiện tượng ấm



nóng toàn cầu **mosquito bite** \mə-'skē-(,)tō-'bit\ dt vết muỗi cắn: phiền phức nhỏ không đáng để bức bối <*Tớ buồn quá à vì Porter quên dịp kỷ niệm bốn tháng rưỡi ngày quen nhau. Kệ đi chứ. Chuyện muỗi mà.*>

**mother-in-law** \mə-θər-'in-'lō\ dt mẹ của vợ và là nguồn cơn của những chuyện cười khi hôn nhân bắt đầu

#### CHUYỆN CƯỜI VỀ MẸ VỢ

Sự trừng phạt đối với tội song thê là phải rước lấy hai bà mẹ vợ

"Anh sẽ làm gì nếu phát hiện mình chỉ còn sống một tháng nữa thôi?" "Tôi sẽ dẫn mẹ vợ đi du lịch xuyên quốc gia, thăm thú khắp các nơi." "Sao lại làm vậy?" "Đó sẽ là bốn tuần dài nhất trong đời tôi."

**motor trip** \mō-tər-'trip\ dt chuyến du ngoạn mà đôi tình nhân chuồn đi trong một khoảng



thời gian bằng lèn xe, phỏng rẽ xa lộ, ăn tại những quán xá có thể ngồi xoáy xít với nhau, và nghỉ lại tại các khách sạn hoặc nhà trọ mà không hề đặt trước <*Em thích k~~h~~oi loại tây chiên, ánh trăng và ngao du bằng ô t~~h~~, anh thì sao?*>

- Burton Lane/Ralph Freed, *An~~h~~i thì sao?*>

**Motown sound** \mō-taūn'-saū nd\ dt a: thể loại nhạc sôi nổi, mang hơi hướng phúc âm theo dòng nhạc gospel và phong cách R&B, thịnh hành vào những năm 1960 và phát xuất từ Detroit, Michigan (Mỹ) theo sự dẫn dắt của nhà soạn nhạc-doanh nhân Berry Gordy, Jr. b: khiến mọi thiếu niên Mỹ đều nhảy nhót, yêu thích và thè non hẹn biển mãi mãi yêu nhau theo các ca khúc thành công như *My guy*, *Please Mr. Postman*, *The locomotion*, *Ain't no mountain high enough*, *I heard it through the Grapevine*, *Aint nothing like the real thing*, và *How sweet it is* c: những nghệ sĩ và ban nhạc đi vào huyền thoại bao gồm Mary Wells,



DIANA ROSS & THE SUPREMES

Diane Ross và Supremes, Marvin Gaye, Stevie Wonder, Smokey Robinson và Jackson 5

**mouse potato** \'maʊs-pə-\'tā-(,)tō\ *dt* con ma né: người mà toàn bộ đời sống giao lưu xã hội diễn ra khi kết nối trực tuyến

**mouth** \'maʊθ\ *dt* miệng: khoang hình bầu dục nằm trên mặt, được giới hạn bởi đôi môi và gồm có nướu, răng, lưỡi và thường được sử dụng để cắn, ăn, hôn, nhai và mút

**Mrs. Robinson** \'mi-sez-\'rā-bən-sən\ *dt* Bà Robinson: bà mẹ keo kiệt của cô dâu và thèm muốn chàng con rể tương lai trong *Người tốt nghiệp* (sản xuất năm 1967, đạo diễn Mike Nichols) <*Thưa bà Robinson, bà đang quyến rũ tôi à?* – nam diễn viên Dustin Hoffman nói với Anne Bancroft? – xem COUGAR

**muffin** \'mef-ən\ *dt* bánh nướng **a:** một cái tên rất được ưa chuộng dành cho người yêu. <À, á! Cưng vẫn còn điên tiết à?> **b:** âm đạo của người phụ nữ <Cô nàng bối cảng thẳng hơn nếu bánh nướng thường xuyên được phết bơ.>

**muffin top** \'mef-ən-\'täp\ *dt* mõ bụng: phần thịt mà những người phì nhiêu để lộ khi mặc quần jeans đáy ngắn hoặc quần bó mông

**multiple orgasm** \'məl-tə-\'pɔl-\'ör-,ga-zəm\ *dt* đa khoái cảm **a:** khả năng trải nghiệm khoái cảm 3 lần liên tiếp, một kỹ năng mà 15% phụ nữ trưởng thành biết cách thực hiện, theo báo cáo Kinsey *Hành vi tính dục của nữ giới* **b:** mặc dù ít đàn ông có khả năng đạt khoái cảm nhiều lần, bù lại họ có khả năng đứng tè

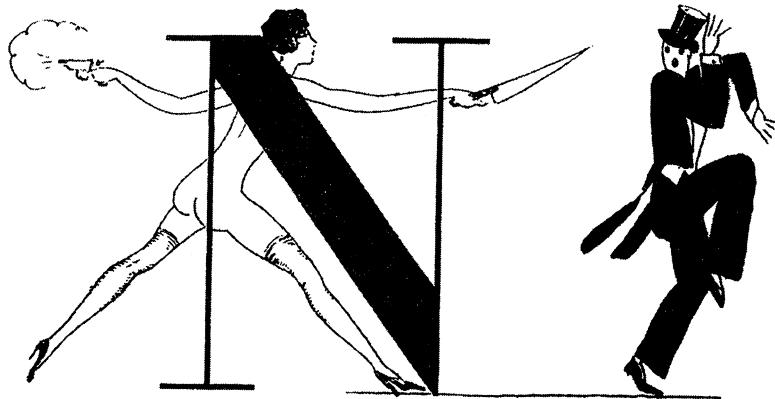
**mushroom** \'məsh,rüm\ *dt* **1:** nấm: loại thực vật có nhiều nạc, đa dạng về màu sắc, kích cỡ, hình dạng và được xem là có khả năng chữa bệnh và kích thích tình dục **2:** đầu của dương vật chưa cắt bao quy đầu. <Larry có “cây nấm” đẹp đấy nhé> **cream of mushroom soup** \\'krēm-əv-\'məsh-,rüm-\'süp\ *dt* kem súp nấm: súp đặc, thơm thường sử dụng để nấu các món cao lương thịnh soạn mà giới mày râu yêu chuộng như thịt hầm và bánh mặn pot pie

**mustang** \'məs-təŋ\ *dt* ngựa hoang: ngựa hoang vùng đồng bằng châu Mỹ có nguồn gốc từ loại ngựa do người Tây Ban Nha du nhập

**Mustang** \məs-təŋ\ *dt* xe Mustang: loại xe được yêu thích của hãng Ford và ra mắt thế giới năm 1964; là loại xe số một đối với hầu hết thế hệ hậu Thế chiến II **Mustang Ranch** \məs-təŋ-'ranch\ *dt a:* nhà thổ đầu tiên ở Nevada được cấp phép hoạt động vào năm 1971, tọa lạc cách thành phố Reno - 8 dặm về phía Đông **b:** những hành vi tình dục bị cấm bao gồm: quan hệ tình dục bằng đường hậu môn, hôn miệng **c:** đóng cửa vào năm 1999 do gian lận thuế và các trò biển lận khác **d:** cơ ngơi ấy bị san bằng và đang được chuyển đổi thành khu công viên để các đôi tình nhân có thể tản bộ miễn phí

**mystery** \mis-t(ə-)rē\ *dt* điều bí ẩn: điều gì đó chưa được biết hoặc chưa được giải thích trọn vẹn về một con người và khiến cho người đang được tán tỉnh hoặc người yêu thương lai háo hức muốn biết thêm <nhu “...như một cuốn sách hay mà em chỉ muốn đọc cho xong và phải xách vào giường> - CY COLEMAN/CAROLYN LEIGH, Anh mê hoặc em quá đỗi>





**nacho** \nä-(.)chô\ *dt* bánh khoai chiên: loại bánh ngọt mỏng, giòn, có phết phó mát cheddar và ớt lát, được dùng làm mồi nhử đàn ông và đặt trước TV khi có các trận đấu thể thao - xem BUTTERSCOTCH BLONDIE, CHIPS

AND SALSA **nachos** \nä-(.)chôz\ *dt* [lóng] gò bông đảo: bộ ngực hấp dẫn <Nhìn đôi gò bông đảo đó kìa!>

**nap** \nap\ *dt* giấc ngủ trưa: giấc ngủ ngắn mà những người yêu cùng tận hưởng

bên nhau vào buổi trưa khi nằm ôm ấp nhau, nhưng thường thì không có chuyện mây mưa

**naptrap** \nap-'trap\ *dt* khu vực nghỉ tạm bên đường dành cho những đôi đang quá nóng bỏng

**power nap** \paū(ə)r-'nap\ *dt* chớp mắt: giấc ngủ ngắn chừng 15-20 phút, tại văn phòng hoặc tại góc làm việc (thường vẫn ngồi ngay ngắn trên ghế) của một người sắp có cuộc hẹn vào buổi tối để có thể thức khuya hơn

**nape** \nāp\ *dt* gáy: phía sau của cổ, phần rất nhạy cảm khi bị hôn nhẹ, thổi, liếm, vuốt ve, hoặc mát xa nhẹ nhàng – xem *PARESTHESIA*



**narcissism** \när-së-së-zëm\ *dt* **a:** tình yêu bản thân **b:** điển tích từ thần thoại Hy Lạp, chàng Narcisus khao khát tình yêu của nữ thần Echo nên bị trừng phạt bằng cách đem lòng yêu chính mình qua hình ảnh phản xạ từ hồ nước và biến thành hoa Thủy tiên **narcissist** \när-së-së-sist\ *dt* bạn trai, bạn gái hoặc một người quan trọng khác chỉ biết nghĩ riêng cho mình **narcissistic personality disorder** \när-së-sis-tik-per-sa-na-lë-të-(,)dis-'ör-dër\ *dt* chứng

rối loạn nhân cách tự phụ: tình trạng mà Freud định nghĩa là sự không chịu lớn, khiến một người trở thành kẻ quá quắt luôn đòi hỏi và khao khát được chăm nom *<như* bạn trai cũ, bạn gái cũ, người yêu cũ, chồng cũ, vợ cũ - còn gọi *NPD*

**Nashville** \nash-vil\ *dt* thủ phủ của bang Tennessee (Mỹ) và kể từ năm 1925 đã trở

thành quê hương của nhạc đồng quê **Nashville sound** \nash-vil-'saünd\ *dt* một hình thức nhạc đồng quê cách điệu hơn và tinh tế hơn, khởi đầu vào cuối thập niên 50, khắc họa đời sống tình cảm phức tạp của những người bình dân chăm chỉ; tạo ra những ngôi sao nổi tiếng như Eddy Arnold, Johnny Cash, Roy Orbison, Jim Reeves, Marty Robbins và Dottie West – xem *PASTY CLINE*

**nasty** \nas-të\ *tt* tục: một ai đó khêu gợi về tính dục *<Jewel có thân hình gợi quá>* (*The Nasty* \thë-'nas-të\): hành vi gối chăn *<Bà Jensen bắt gặp túi tơ đang làm chuyện buông the>* **nasty arsed** \nas-të-'ärsë\ *tt* khó ưa: bạn trai hoặc bạn gái hung dữ *<Không phải vì ghét đàn ông mà tôi biến thành hung dữ đâu>* **get nasty** \get-'nas-të\ *dt* thực hiện một hành vi tính dục lệch lạc nào đó – xem *SHAGNASTY*.

**National Geographic** \nash-nol-jë-ə-'gra-fik\ *dt* *Địa lý Quốc gia*: tạp chí do Hiệp hội Địa lý Quốc gia (Hoa Kỳ) xuất bản từ năm 1888 và đã

biển nhiều chú nhóc thành những gã đàn ông mê vú một cách đường hoàng (qua các hình ảnh tư liệu về thổ dân)

**national parks** \nash-nəl-'pärks\ dt công viên quốc gia **a:** 58 khu vực đầy phong cảnh tươi đẹp, hoang dã và có giá trị lịch sử đã được dành riêng trên khắp nước Mỹ để các đôi yêu nhau có chỗ để tìm đến khi cần thư giãn, ra khỏi thành phố, đi biệt tích, đi dã ngoại hoặc leo lên vách đá nhảy xuống **b:** công viên đầu tiên là Yellowstone (năm 1872), nơi các đôi yêu nhau có thể chiêm ngưỡng voi nước nóng tự nhiên Old Faithful **c:** từ năm 1916 các công viên này chịu sự quản lý của Cục Công viên Quốc gia

**Nefertiti** \ne-fər-'tē,-tē\ dt tên của nữ hoàng Ai Cập triều đại thứ 18, có nghĩa là “nhan sắc xuất hiện” và bà đã được lưu danh sử sách bởi bức tượng bán thân cân đối đến mức hoàn hảo, được trưng bày ở bảo tàng Altes, Berlin

**nekkid** \ne-kəd\ (tt) : không mặc quần áo <Tôi vừa bước vào cửa thì Austin đã giục: Khi gió, Shirl, thoát y thôi>

**nene** \nā-(,)nā\ dt a: một loài chim biển tượng của Hawaii, thường bắt cặp với nhau suốt đời và đôi khi sống cả tay ba với một con trống hoặc con mái khác **b:** nhẽ hơn ngỗng Canada, chúng có thể sống đến 32 năm **c:** con trống và con mái giống nhau bộ lông – còn gọi *Hawaiian goose*

**Neruda, Pablo** \nā-'rū-dä-'pä-blō\ dt (1904-1973) bút danh của nhà thơ cộng sản Chile từng đoạt giải Nobel, người có **n**hững tập thơ lãng mạn nhất (Hai mươi bài thơ tình và Một ca khúc tuyệt vọng) khắc họa môt chuyện tình bạc phỉn và có những dòng như *Ta không còn yêu nàng nữa, chắc chắn là vậy, nhưng có lẽ ta yêu nàng, và Tình yêu thì ngắn ngủi, lâng quên dài bất tận.*

**nesting** \nes-tiŋ\ dt làm tổ: **1:** xu hướng mà các đôi lứa nỗ lực làm cho nhà của họ trở nên dễ chịu, ấm cúng hơn để có thể rúc trong đó suốt kỳ cuối tuần, ăn tối cùng nhau, xem ti vi, nhai bắp rang và đi ngủ sớm. **2:** cách nói hoa mỹ về việc hết tiền đi chơi. <Đi chơi Nobu vui vẻ nhé. Tui này khô máu rồi.>

**netspeak** \'net-,spēk\ dt ngôn ngữ văn tắt được sử dụng bởi những người săn tìm tình yêu trên Internet – xem Netspeak Lingo



**neuropeptides** \,nür-ə-'pep-,tidz\ dt những hợp chất hân hoan như dopamine, serotonin và adrenaline được hình thành từ amin và phóng thích ra khi ai đó đang mây mưa <Đừng ngủ gật, Louise. *Neuropeptides* mới bắt đầu phát tiết!>

### **NETSPEAK LINGO**

Bareback = chân đất, chân trần, quan hệ mà không sử dụng bao cao su

BB = bodybuilder: người tập thể hình

BBW = big beautiful woman: chị béo xinh đẹp

BC = black cock: "hàng" của chàng da đen

Bicurious = tò mò kép: nam hoặc nữ chính cống mà muốn thử quan hệ đồng tính

BDSM= Bondage discipline or domination/sadism/masochism: phục tùng theo phong cách nô lệ hay là bạo dâm/khổ dâm

BiWM=bisexual white male: gã da trắng hai hệ

BJ=blowjob: bài thổi kèn

CD=cross-dresser: người mặc quần áo khác giới

CE=casual encounter: tình cờ đụng hàng, cuộc chám trán vô tình

D/DF=drug/disease free: không nghiện, không bệnh

Dom=dominant: vai quản thúc

DTE=down to earth: đừng mơ hồ

DWF=divorced white female: nàng da trắng đã ly dị

FB=fuck buddy: bạn tình

Generous= hào phóng, rộng lượng: trông chờ được thanh toán

Friends with benefits (FWB): bạn cùng chung lợi ích: những người bạn có ăn nằm với nhau

FTM= female to male transgender: nữ chuyển giới thành nam

GHM=gay Hispanic male: gã đồng tính Tây Ban Nha

Golden shower (GS): các hành vi liên quan đến tè để gây hứng thú trong quan hệ

Het=heterosexual: kẻ dị tính luyến ái

Host= thí chủ: người có thể tiếp người khác tại nhà

HWP=height-weight proportionate: sự cân đối giữa chiều cao và trọng lượng

ISO= in search of: đang tìm kiếm

LTR= long term relationship: quan hệ dài hạn

Must travel: phải lên đường: không thể gặp tại nhà

MBM=married black male: gã da đen đã có vợ

MHC=married Hispanic couple: cặp người Tây Ban Nha đã cưới

M4CD= man for cross-dresser: nam tìm người thích mặc áo quần khác giới

**Nevada** \nə-'va-də\ *dt* tiểu bang ở miền tây Hoa Kỳ nơi có 67% phụ nữ tuồng trình đã đạt khoái cảm và không hề giả vờ khi chấn gối với đàn ông **nguồn** bài *Tình dục ở Mỹ* của tạp chí Men's Fitness– xem LAS VEGAS

M4M= man for man: đàn ông cặp với đàn ông  
M4T= male for transvestile: nam tìm người thích mặc quần áo khác giới

M4W=man for woman: đàn ông cặp với phụ nữ  
MM4M= man/woman couple seeks 3-way with woman: cặp nam nữ muốn giao lưu tay ba với một nữ

MOTOS=member of the other sex: thành viên của giới khác

MW4W=man/woman couple seeks 3-way with woman: cặp nam nữ muốn giao lưu tay ba với một nữ

NSA= no strings attached: không bị xiềng, không bị trói buộc

PNP=party and play: tiệc tùng và vui chơi

SAF=Single Asian female: nữ gốc Á độc thân

SF=single female: nữ độc thân

SJM=single Jewish male: nam Do Thái độc thân

SJPM= single Jewish professional male: nam chuyên nghiệp người Do Thái còn độc thân

SW=singl Jewish woman: nữ Do Thái độc thân

SO= significant other: người quan trọng kia, một nửa linh hồn

SP= strictly platonic: hoàn toàn thuần khiết

ST8=straight: bình thường, không đồng tính

**never** \'ne-vər\ *trt* không bao giờ: từ thốt ra từ miệng của mọi kẻ đã từng sa lưới tình <*Tớ chưa bao giờ nghĩ chuyện này sẽ xảy đến>*

Sub=submissive partner: bạn tình vai lệ thuộc  
SWF= single white female: nàng da trắng độc thân

SWNS= sex with no strings: tình dục không ràng buộc, tình trong phút giây

SWPM= Single white professional male: nam chuyên nghiệp da trắng còn độc thân

Top/Bottom= dominant/passive sex partner: bạn tình vai lán át/phụ thuộc

TWG= transexual with genitalia: chuyển giới bao gồm cả cơ quan sinh dục

T4M= transvestite seeking man: người mặc trang phục khác giới tìm kiếm chàng khác

UB2= you be too: anh/em cũng vậy

VGL= very good looking: rất đẹp mĩ

WE= well-endowed: của nả phong phú

WLTM= Would like to meet: muốn gặp

WM= white male: nam da trắng

W4M= woman seeking man: nữ tìm nam

W4MW= Woman seeking man and woman: nữ tìm nam và nữ

W4W= woman seeking woman: nữ tìm nữ

4-real= not into superficial games: thật tình, không quan tâm những cuộc chơi hời hợt

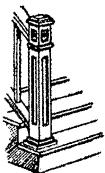
420= marijuana: cần sa

**New Deal** \nü-'dēl\ dt Thỏa thuận mới: chương trình khôi phục kinh tế liên bang do tổng thống Franklin D. Roosevelt khởi xướng vào năm 1933, bao gồm cung cấp phúc lợi an sinh xã hội tạo điều kiện cho các bà góa và ông góa ưu trí có đủ tiền đi du lịch để gặp gỡ nhau trong những năm hối xuân

**newel post** \nü-əl-'pōst\ dt trụ cầu thang: chiếc trụ vững chắc để gắn thanh vịn cầu thang và được nắn lấy trong lúc người ta hit sâu trước khi leo cầu thang để đến bên người yêu trong phòng ngủ hoặc buồng the

**Newman, Paul** \nü-mən-'pōl\ (sn. 1925) ngôi sao từng đoạt giải Oscar và là nhà hoạt động nhân đạo với nét đẹp như tượng và đôi mắt xanh Technicolor, đã kết hôn với một nữ diễn viên đoạt giải Oscar khác, Joanne Woodward, từ năm 1958 – xem *MEN'S TANK*

**Niagara** \nü-'a-g(ə-)rə\ dt bộ phim rừng rợn (của đạo diễn Henry Hathaway) trong đó



có cảnh nữ diễn viên Marilyn Monroe xuất hiện tại nhà nghỉ trăng mật trong chiếc đầm đỏ khoét sâu, bó sát khiến một vị khách trọ phải thốt lên, *Ê, lôi bình chữa lửa ra đi!* **Niagara Falls** \nü-'a-g(ə-)rə-'fôlz\ dt Thác Niagara: một cặp thác gồm Thác Mỹ và Thác Canada (còn gọi Cặp thác Móng ngựa) nằm giữa Hồ Erie và hồ Ontario ở biên giới Canada-Hoa Kỳ mà những cột nước hùng vĩ mạnh mẽ của nó từ lâu đã hút hồn những đôi đi thưởng thức tuần trăng mật <*Đi xe lửa tới Niagara, không có kỵ trăng mật nào rẻ bằng* –AL DUBIN/HARRY WARREN, *Shuffle Off to Buffalo*>



NIAGARA FALLS

**nice** \nīs\ tt tử tế a: thân thiện và dễ chịu; không tranh cãi b: từ mô tả những người đến từ Minnesota (Mỹ) <*Tớ gấp một cô nàng tử tế đến*

*từ Bemidji. Hay nhỉ! Nice dt thị trấn nghỉ mát ở Đông Nam nước Pháp – xem Mediterranean Sea **nice as pie** tt ngọt như đường: ngọt ngào với một ai đó để được lòng người <Chắc sắp có chuyện gì đây. Dao này Drake ngọt như đường>*

**night-blooming jasmine** \nīt'-blü-miñ-'jazmən\ dt hoa lái nở về đêm: loài cây xanh thân mộc khiêm nhường mọc ở miền Nam và Tây nước Mỹ, vào những tháng mùa Hè, sau khi mặt trời lặn và các loài cỏ cây khác đã khép hoa xếp lá, thì hoa của chúng tỏa hương thơm dữ dội khiến chàng và nàng ngất ngây

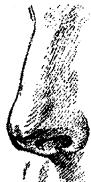
**nightlight** \nit'-lit\ dt đèn ngủ: đèn nhô sáng mờ cẩm vào ổ điện mà những ai không được người nào yêu và bảo bọc sẽ bật lên trước khi đi ngủ – xem Robin Byrd

**nitric oxide** \nī-trik-äk-sid\ dt mônôxit nito: a: loại không khí màu giúp cho dương vật dựng dậy và duy trì cường dương b: trong quá trình kích thích tình dục, các dây thần kinh của dương vật tiết ra mônôxit nito gây phản ứng hóa học khiến máu dồn về dương vật để gây cương; một khi máu bắt đầu chuyển đến

dương vật, nguồn mônôxit nito trong mạch máu vẫn tiếp tục kích hoạt đe khi càng có nhiều mônôxit nito tiết ra, thì các mô càng giãn nở và càng nhiều máu dồn về để duy trì tình trạng cương cứng; chu trình này khởi đầu từ não bộ khi nam giới có những ý tưởng về tình dục, ghé thăm các trang web đen hoặc có những tiếp xúc về thể xác – xem **ERECTION norephinephrine** \nōr-ē-pē-'ne-frēn\ dt một loại kích thích tố và chất dẫn truyền được tiết ra từ tuyến thượng thận và các đầu mút thần kinh của hệ thần kinh giao cảm giúp cung cấp năng lượng cho các cặp đôi yêu nhau và gây ra tình trạng khó ngủ, lạt miệng, huyết áp cao và thở gấp <nhu phần khích, hứng tình, nóng máu, em nhìn tuyệt thật, cô à lòe loẹt>

**North Dakota** \nōrth-dō-kō-tā\ dt Bắc Dakota: tiểu bang có dân cư thưa thớt ở vùng Trung - Tây nước Mỹ mà nữ giới có tỉ lệ thủ dâm cao nhất nước và tuổi càng cao thì động lực tình dục càng sôi nổi **nguồn** nghiên cứu *Tình dục ở Mỹ* của tạp chí Men's Fitness

**nose** \nōz\ dt mũi: a: một bộ phận trên mặt dùng để đỡ mắt kính và lối dẫn không khí ra



vào hai lá phổi để có thể ngửi được mùi nước hoa của phụ nữ hoặc mùi kem cạo râu của đàn ông **b:** người ta cho rằng một chiếc mũi to sẽ biểu thị cho dương vật to

## NHỮNG CHIẾC MŨI NỔI TIẾNG

John Barrymore

Cyrano de Bergerac

Adrien Brody

Cleopatra

Gérard Depardieu

MATE POACHING

King Kong

Laurence Olivier

Pinocchio

Barbra Streisand

Danny Thomas



JIMMY DURANTE

nói lời kết thúc sẽ là nàng <Có chuyện gì không ổn và em? Không có gì hết> - xem *FINE*

**novel** \nä-vəl\ **1:** *tt* mới lạ: tự dùng để miêu tả một trải nghiệm khác thường mà hai người yêu nhau cũng trải qua và tạo nên một sự gắn bó đặc biệt giữa họ, và đôi khi cũng được ngụy tạo bởi adrenalin gây cảm giác sợ hãi <như nhào lộn trên không, nhảy bungee, ăn tối tại nhà bố mẹ chồng/ vợ> **2:** *dt* tiểu thuyết: tác phẩm văn xuôi hư cấu có độ dài đáng kể mà trong đó hai người gặp nhau, yêu nhau rồi mất nhau, rồi đến hồi kết lại quay lại với nhau và dại tiệc đám cưới

**November** \nō-'vem-bər\ *dt* tháng 11: **a:** tháng thứ 11 theo lịch Gregory **b:** tháng âm đạm đối với các nhà thơ, những người viết về những khu rừng trại lá, những đồng cỏ ẩm uớt và cảm giác về cái chết chực chờ, và cũng đối với các nhà soạn nhạc nữa, vì không hề có bản nhạc vui nào về tình yêu tháng 11 <Khi nhìn vào mắt em, anh thấy một tình yêu bị đè nén, nhưng em yêu ơi, khi anh ôm em, em có biết anh cũng cảm thấy như vậy không. Vì không có

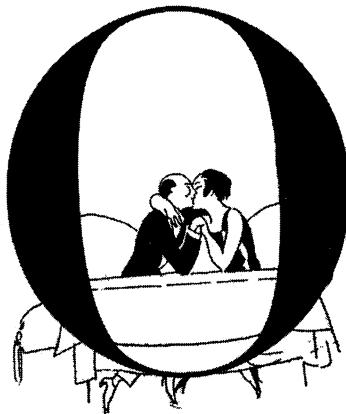
**nothing** \nə-thin\ *dt* không gì cả: **1:** một điều gì đó không tồn tại. **2:** câu trả lời của phụ nữ thường ngụ ý là “rất nhiều” báo hiệu sự bùng nổ của trận cãi nhau dai dẳng mà người

gì bên lâu mai mãi và hai ta đều biết rằng con  
tim có thể đổi thay, và thật khó biết bao khi cảm  
ngợn nến trong cơn mưa giá lạnh tháng 11.-

GUNS N' ROSES, *November Rain*>







**oasis** \ō-'ā-sēs\ *dt*  
**ốc đảo** *a:* một khu vực xanh tươi ở vùng sa mạc - nơi mà vào năm 1974, nữ ca sĩ Maria Muldaur đã dự lạc đà đi ngủ để chuồn

đến cõi cực lạc cùng với một tù trưởng *<như* *Nhưng em yêu ơi, em không cần hậu cung, khi anh đang bên em, em chẳng cần lạc đà, không cần đâu em, khi đã có anh đưa em đi* -DAVID

**NICHTERN**, “Nửa đêm trên ốc đảo” *b:* theo nghĩa ẩn dụ là nơi những người yêu nhau tìm đến để được ở riêng bên nhau *<như* bồn tắm nước nóng, phòng ngủ, góc riêng trong quán, khách sạn hạng sang Best Western>

**obcordate** \äb-'kör-dät\ *tt* hình trái tim



**Oberon và Titania** \ō-bə-rən-ən(d)-tī-'tā-nē-ə\ *dt a:* ông vua ghen tuông và hoàng hậu xứ thiên thai trong vở

kích Giác mộng đêm hè của Shakespeare b: sau một trận cãi nhau, Vua Oberon ếm bùa Hoàng hậu Titania khiến nàng yêu say mê điên cuồng một con lừa

**obstacle** \äb-sti-käl\ *dt* chướng ngại *như* cách biệt sông nước, khác biệt địa vị xã hội hoặc một kẻ vợ/chồng xen vào trên con đường ai đó đang tìm đến đối tượng mà mình khao khát; chướng ngại chỉ làm cho sự khao khát càng thêm dữ dội - xem ROMEO AND JULIET EFFECT

**ocean** \ö-shen\ *dt* đại dương: khu vực nước mặn mênh mông bao phủ gần ¾ bề mặt trái đất và có thể ngăn cách những người yêu nhau hay hoặc mang họ đến gần nhau hơn *<như* đi thuyền buồm, du lịch trên biển, đi tắm biển> **oceanfront** \ö-shen-'fränt\ *tt* nhìn ra biển: vị

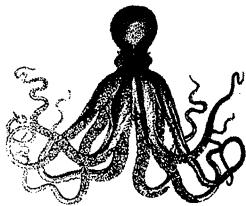


OCEAN

trí rất được ưa chuộng <*Tất cả các căn phòng đều* nhìn ra biển> và có tác dụng chiêu dụ về tình dục <*Em nên đi với anh đến Hilton Head – Anh có một căn hộ nhìn ra biển*> **ocean of tears** \ö-shen-av-'tirz\ *dt* đại dương lệ sầu: dòng nước mặn có tính thanh tẩy nhẹ, tiết ra từ tuyến lệ sau khi chia tay với một tình yêu

**October** \äk-'tö-bär\ *dt* tháng Mười a: tháng thứ mười theo lịch Gregory, một thời điểm mà nhiều người cảm thấy là lảng mạn nhất trong năm vì không khí khô, trong lành và hoa lá đầy màu sắc rực rỡ <*Có chút gì đó* trong tháng Mười *đã khơi dậy dòng máu du mục* – WILLIAM BLISS CARMAN, 1861-1929> b: khởi đầu chính thức của mùa làm tổ <*như* lò sưởi, thịt hầm, chǎn bông> c: vào ngày 28/10/1886, người phụ nữ đáng yêu nhất nước Mỹ – Nữ thần Tự do – được Tổng thống Grover Cleveland hiến tặng tại cảng New York – xem TORCH SONG

**octopus** \äk-tö-pës\ *dt* bạch tuộc: người đàn ông đầy hung hăng về mặt tính dục, xuất hiện trong các quán rượu và bữa tiệc dành cho



những người độc thân mà chẳng dám xia gì đến ranh giới đối với phụ nữ và đường như có đến 8 cánh tay **Octopussy**

\'väk-tə-pu-sē\ *dt* Với bạch tuộc: bộ phim James Bond thứ 13 (của đạo diễn John Glen) và là bộ phim thứ sáu do diễn viên Roger Moore đóng vai chính; kể chuyện những quả trứng nạm ngọc bị đánh cắp, một âm mưu hủy diệt thế giới, và một bầy các cô gái xinh đẹp xăm hình con bạch tuộc trên móng

**odd couple** \'äd-'kəpəl\ *dt* cặp đôi kỳ quặc: cuộc sánh đôi lảng mạn hoặc đam mê giữa hai người có vẻ hoàn toàn chẳng xứng đôi vừa lứa *<như Tớ thật không hiểu nổi. Nàng/chàng nhìn thấy cái quái gì ở gã/á kia nha? như James Carville và Mary Matalin, Mel Brooks và Anne Bancroft, Demi Moore và Ashton Kutcher, Éch Kermit và heo "Miss Piggy", Susan Sontag và Annie Leibovitz>*

**off** \'öf\ *trt* thôi; cách <Chàng bỏ tớ," *như chàng hết mê tớ rồi; "Chàng làm tớ chán,*" *như chàng đã làm điều ngu xuẩn; "Tắt đèn đi,"* *như đi ngủ hoặc tạo không gian để giao hoan và trần trụi; "Hãy để em yên,"* *như cố gắng để ngủ> **trái nghĩa on Off** *dt* loại thuốc diệt côn trùng nổi tiếng mà những người yêu nhau thường xịt lên người khi đi dạo tình tới lúc bình minh hay chiều tà - xem MOSQUITO **off-and-on** \'öf-ən(d)-'än\ *tt* chập chờn: mối quan hệ pháp phù **off-shore drilling** \'öf'-shör'-drı-lıŋ\ *dt* khoan dầu ngoài khơi: ngoại tình <*Susan bắt gặp Morey* khoan dầu ngoài khơi *một lần nữa> **off the hook** \'öf-'thə-'hük\ *1:* *tt* giải tỏa sự nghi ngờ của bạn gái hoặc vợ do thiếu bằng chứng <*OK, coi như tin lời anh... lần này*> *2:* [từ cổ] kê máy: một kỹ thuật ngăn chặn cuộc gọi cổ điển <*Nàng không muốn nói chuyện với hắn nên đã gác máy ra ngoài*> *3:* thú vị không ngờ <*Cặp kính Evil Eye ClimaCool's* áy thật là tuyệt chiêu>**

**office** \'ä-fäs\ *dt* văn phòng: không gian để kinh doanh thường tọa lạc tại khu trung tâm hoặc các cao ốc văn phòng, là nơi mà người ta đến



OFFICE WIFE

để gọi điện thoại  
đường dài, đọc  
báo, uống cà phê,  
chơi ô chữ, xem  
tử vi, ăn trưa với  
đồng nghiệp, đặt  
chỗ ăn tối, lướt net, và gửi e-mail cho bố, cho  
chồng hay vợ, hay cho người mình si mê **office  
bike** \ä-fəs-'bik\ dt [tiếng lóng của Australia]  
nữ nhân viên lảng nhăng thường xuyên gió  
trăng với các nhân viên khác **office wife** \ä-fəs-'wif\ dt trợ lý riêng của doanh nhân, người  
luôn lắng nghe những vấn đề của anh ta, cười  
khi anh ta kể chuyện tếu và làm mọi thứ cho  
chàng như một người vợ, ngoại trừ chuyện  
mây mưa (thường là như thế)

**official** \ə-'fi-shəl\ tt chính thức: sự xác  
nhận một mối quan hệ yêu đương <Họ đang  
quen nhau; hẳn hoi rồi mà, hoặc Họ đã đính  
hôn; chính thức rồi, hoặc Giờ đây các con chính  
thức là vợ chồng>

**O'Keeffe, Georgia** \ō-'kēf-'jór-jə\ (1887-  
1986) họa sĩ người Mỹ tiên phong về tranh



trùu tượng mà các tác phẩm  
nổi tiếng nhất của bà là  
tranh cận cảnh những bông  
hoa to lớn dì thường và khêu  
gợi, với các bộ phận sinh  
sản trông rất giống những  
thú tương tự của phụ nữ; O'Keeffe khẳng định  
rằng bà chỉ vẽ những gì nhìn thấy

**old** \ōld\ tt từng trải, sâu sắc: <Chàng là  
một người từng trải> **old age** \ōld-'āj\ dt tuổi  
**về già:** một giai đoạn trong đời người khi ta  
nhận thấy lời nhận xét của Oscar Wilde, *Thời  
thanh xuân bị lãng phí vào những người trẻ dại*,  
là câu nhận xét xuất sắc nhất **oldie but goodie**  
\ōld-dē-'bēt-'gū-dē\ dt già gân: một bậc cao  
niên khêu gợi **Old Spice** \ōld-spīs\ dt loại mỹ  
phẩm dùng sau khi cạo râu có mùi hương kích  
động hệ thần kinh làm khơi gợi hình ảnh tiệm  
cắt tóc và những ông bố đang bánh cầm cạo  
râu trước gương trong phòng tắm

**olive oil** \ä-liv-'ōi(-ə)l\ dt dầu ô-liu: loại  
dầu thuộc nhóm chất béo không bão hòa dạng  
đơn thể, thơm ngon, có lợi cho tim, dùng để



nấu ăn, trộn xà lách, chấm bánh mì và thoa lên cơ thể của những nam vận động Thổ Nhĩ Kỳ khi đấu vật *yagli gures* (đấu vật có thoa dầu), môn thể thao quốc gia ở nước này

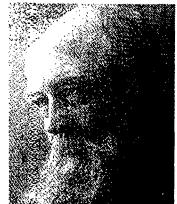
**Olivier, Laurence** \'*ō-\'li-vē-ā-\'lór-ən(t)s\* (1907-1989) diễn viên màn bạc và sân khấu người Anh được đào tạo kinh điển, mà vẻ ngoài và nét nghiêm trang thích hợp các vai ông lớn đã biến ông trở thành ngôi sao và mẫu đàn ông gợi cảm của Hollywood; người mà trong đời tư cũng diễn giỏi hơn ai hết; mặc dù đã kết hôn với các nữ diễn viên Jill Esmond (1930-1940), Vivien Leigh (1940-1960) và Joan Plowright (1961-1989), đến sau khi ông chết, mọi chuyện mới được tiết lộ (và xác nhận bởi Plowright) rằng tình yêu đích thực của ông là nam diễn viên hài Danny Kaye – xem *ODD COUPLE*

**Olmsted, Frederick Law** \'*ōm-sted-\'fre-drink-\'lō\* (1822-1903) là kiến trúc sư cảnh

quan có tầm nhìn người Mỹ, người mà, để giúp các lứa đồi thành thị luôn có thể tìm đến thiên nhiên, đã ra tay thiết kế Công viên Trung tâm của New York, Công viên Cảnh quan Brooklyn, Công viên Jackson ở Chicago, Công viên Mount Royal ở Montreal, các khu vực trụ sở Quốc hội ở Washington, D.C., hệ thống công viên và đại lộ rộng lớn từ Boston đến Louisville, và vùng Bảo tồn Thác Niagara; và là người mà John McLaren đã lấy nguồn cảm hứng để kiến tạo Công viên Golden Gate ở San Francisco

**om** \'*ōm\ dt* là từ mật chú trong tiếng Hindu mà người ta hay thốt ra trước khi thiền hoặc thực hành các tư thế yoga, hoặc để bày tỏ sự đối kháng thụ động hoặc át lời người yêu <*Em không muốn nghe anh nữa.* Ommmmmmmm ...>

**omelet** \'*äm-lēt\ dt* trứng tráng: một món điểm tâm khêu gợi gồm có trứng, gia vị và đôi khi một ít sữa, trộn chung với nhiều thứ khác



như phó mát, giảm bông hoặc nấm, món mà chàng thích làm vào buổi sáng cho bạn gái ăn vì nó làm cho họ cảm thấy giống như



Gordon Ramsay – so sánh **POACHED EGGS** - xem *APRON, MEN WHO COOK*

**Omigod!** \'ōm-\'mə-'gäd\ *tht* Ôi, Chúa oi!: thành ngữ mà phái nữ ưa dùng diễn tả sự ngạc nhiên thú vị <*Ôi, Chúa oi! Đẹp quá, như đang xem nhẫn đính hôn của một bạn gái*> **biển thể** Ô, my gawd!, OMG!

**Omnia vincit amor** \'ōm-nē-ä-'wiñ-kit-'ä-,mōr\ [Latin] tình yêu chiến thắng tất cả

**onanism** \'ō-nə-,ni-zəm\ *dt* xuất ra ngoài: sự rút dương vật ra trong khi đang giao hợp để xuất tinh ra ngoài âm đạo **đồng nghĩa** [tiếng Latin] coitus interruptus – còn gọi *hai nhóc là đủ rồi, cảm ơn*

**one** \'wən\ *tt* đặc biệt <Nàng là thứ thức uống ngon tuyệt> **One** *dt* bài hát của Harry Nilsson <Số 1 là con số cô đơn nhất...> (**The**) **One** \thē-

\'wən\ *dt* một nửa tâm hồn, ý trung nhân, người xuất hiện sau một loạt những kẻ không xứng đôi <*Trái tim mách bảo tờ rằng Fortuna chính là nàng*> **one of a kind** \'wən-\'əv-\'ə-kīnd\ *tt* độc nhất vô nhị <Monalisa là người có một không hai đấy.> **one-two punch** \'wən-\'tū-\'pənch\ *dt* cú liên hoàn <như Anh bỏ em là vì anh yêu người phụ nữ khác... em gái của em.>



**oneiric** \ō-'nī-rik\ *tt* thuộc về hay liên quan đến ước mơ; Đôi cánh có thể giúp bạn bay lên, nhưng đôi cánh ước mơ, giống những đôi cánh nhỏ trên ủng của Hermes, không chỉ làm bay bổng trí não và thể xác mà còn làm bay bổng cả tâm hồn và tinh thần bạn; khi được dùng một cách cẩn thận, ước mơ sẽ giúp nhắc bổng những ý nghĩ trì trệ và đưa bạn đến một nơi không ngờ.” -PETER FYFE, kịch tác gia>

**onion** \ən-yən\ *dt* hành: củ có thể ăn được (giống *Allium*) có mùi vị cay nồng mà những người đang thắt tình hoặc đau khổ thường



dùng để che giấu cảm xúc sướt mướt <Không, không có gì cả. *Tại em vừa cắt cù hành thôi.*>

**on the down low** \ōn-thə'daūn-'lō\ *dt* hành động của người đồng tính luyến ái nam vụng trộm quan hệ hoan lạc với những người đàn ông khác <*Cô ấy bảo Skylar hoàn toàn là đàn ông, nhưng tôi thì là hắn đang hú hí với trai.*> xem BROKEBACKING

**on the rocks** \ōn-thə'räks\ *tt* 1: dùng để diễn tả mối quan hệ đã đổ vỡ <xem LIGHTHOUSE> 2: thức uống có rượu dùng với đá <*Joe, Tamika và tôi vừa mới chia tay. Rót gấp đôi đi nào, và cho đá giùm.*>

**onto** \ōn-tü\ *gt a:* dùng để diễn tả người có thể nhanh chóng chuyển từ mối quan hệ này sang mối quan hệ khác <*Nàng chưa đến 30 mà đã ba cuộc rồi.*> *b:* nói về một người tình dõi trá <*Tớ biết tòng Larry.*>



**oompa-loompa vibe** \üüm-'pä-'lüm-'pä-'vib\ *dt a:* cảm giác rùng mình gây ra bởi một người lạ, nhất là trong cuộc hẹn với người chưa biết mặt hoặc người đang mê mẩn <*Khi Paco bảo rằng không bao giờ được mò tìm anh ta trên Google thì tớ chợt rùng mình.*> *b:* sự rung cảm này bắt nguồn từ những người công nhân lùn ở xưởng Oompa-Loompa trong truyện thiếu nhi *Charlie và Xưởng sô-cô-la* của Roald Dahl năm 1964

**open-mouth kissing** \ō-pən-'mauth-'ki-sin\ *dt* kiểu hôn say đắm giúp cho những bạn trẻ yêu nhau có lợi vì tiết kiệm được chi phí nha khoa bởi khi hôn nhau, nước bọt trao đổi sẽ cuốn sạch thức ăn bám vào răng, nhờ đó làm giảm nồng độ acid gây đóng mảng và sâu răng - xem KISSES

**opera** \ä-p(ə)-rə\ *dt* nhạc kịch: tác phẩm âm nhạc diễn trên sân khấu bắt nguồn từ Florence ở Ý trong những năm 1600 mà trong đó cảm xúc được hát lên bằng những giọng ca được huấn luyện kỹ càng theo thể loại giọng nữ cao, giọng vừa, giọng nam trung và nam cao, những người mà khi yêu nhau, thường đến với nhau

ngay sau cái nhìn đầu tiên, lại rất mù quáng bởi dục tình đến độ một chiến binh trẻ tuổi có thể nhìn thấy người yêu 150kg của mình trong dáng vẻ thiên thần *như “Celeste Aida”* trong vở nhạc kịch *Aida* của Verdi vào năm 1871

**Opie** \ō-pē\ dt a: cậu trai đầu tóc rối bù và sớm phát triển của ngài cảnh sát trưởng Andy



RON HOWARD

Taylor trong loạt phim hài truyền hình *Andy Griffith Show* (CBS, 1960-1968)

b: được diễn bởi cậu bé mà về sau trở thành đạo diễn đoạt giải Oscar Ron Howard (khi ấy gọi là

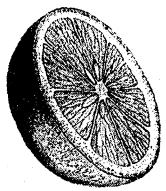
Ronny Howard) c: người bạn trai khiêm tốn, đáng yêu <Ô, Sondra đã tìm được một chú em rồi hay sao?>

**oral sex** \ôr-äl-'seks\ dt hình thức âu yếm tình dục bằng miệng, môi, lưỡi và đòn khi cả đầu gối <xem SYNOVIAL FLUID> và bắt buộc phải có 2 người – còn gọi *cunnilingus, fellatio, doing down, little piece of heaven*

**orange** \är-inj\ dt cam: loại quả tròn (thuộc giống *Citrus*) trồng ở Arizona, California, Florida và Texas mà hoa thơm ngát của nó được kết trong đám cưới **Orange Colored Sky** \är-inj-'kə-lərd'-skī\ dt một ca khúc thành công

OPEN-MOUTH KISSING





của Nat King Cole (Milton DeLugg / Willie Stein) về sức mạnh tình yêu ngay cái nhìn đầu tiên *<như Flash! Bam! Alacazam! Thật tuyệt vời khi em đến.>* **orange safety vest** \är-inj-'saf-tē-'vest\ dt áo ghi-lê lưới không tay có sọc bạc lắp lánh diện cùng với nón bảo hộ vào những ngày nóng bức không mặc áo thun bên trong, phơi bày bắp tay, hình xăm và làn da rám nắng *pass the orange* \pas-the-'är-inj\ dt trò chơi trong các bữa tiệc vào những thập niên 1960 theo đó một người kẹp quả cam dưới cằm mà không dùng tay rồi chuyển sang cho người khác

**orbicularis oris** \ör-'bi-kyə-lä-rəs-'ör-əs\ dt cơ vòng miệng: cơ nằm trong màng nhầy tại mép môi để giúp choi nhạc cụ bằng đồng *như* tù và Pháp, kèn trumpet, kèn tuba hay dụng cụ âm nhạc thuộc bộ hơi *như* kèn saxophone, clarinet hoặc để chum môi lại hòn ai đó.

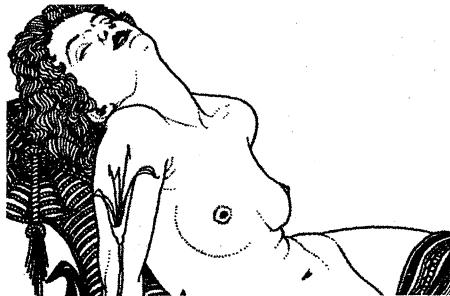


**orchid** \ör-kid\ dt phong lan a: Hoa hậu hoàn vũ của gia tộc thực vật, mọc hầu như khắp nơi, đặc biệt trong rừng già nhiệt đới hoặc cận nhiệt đới; ngoài những bông hoa lạ mắt, nó còn nổi tiếng có các bộ phận sinh dục phức tạp, giống tranh hí họa của Rube Goldberg vốn đã có những cơ chế thụ phấn phát triển cao độ, là nơi trú chân cho nhiều loài ngoài ong *<như éch và dơi>* xem **VANILLA** b: biệt ngữ của tầng lớp hạ lưu trong xã hội để chỉ một quý bà xinh đẹp *<Này, chú em, đừng động vào quý bà của tao nhé.>*



**orgasm** \ör-ga-zəm\ dt cực khoái a: giai đoạn mà nỗi đam mê chất chứa dâng cao, dẫn đến sự phun trào như núi lửa của khoái cảm tột đỉnh có thể vắt kiệt người ta về sức lực và cảm xúc b: có thể đạt được bởi chính mình *<xem MASTURBATION>*, với người mình không có tình cảm, hay với một người mà mình yêu sâu nặng và với người mà mình ao ước được trải

nghiêm đến tận cùng của tình cảm thân mật và phó thác về mặt thể xác và cảm xúc – còn gọi *climax* – xem *HUMAN SEXUAL RESPONSE*



**orifice** \'ör-ə-fəs\ *dt* một cửa ngõ trên cơ thể người *như* miệng, âm đạo, hậu môn, lỗ tai, lỗ rốn để những người yêu nhau có thể chọn lựa <Anh yêu, hãy chọn một đì.>

#### DANH SÁCH NHỮNG NƠI ĐẠT CỰC KHOÁI

Để biết cảm giác cực khoái xuất hiện, những điều kiện sau đây cần phải được nắm rõ

	Đàn ông	Đàn bà
Hơi thở khác thường	x	x
Mắt giãn đồng tử	x	x

Dầu vú cương lên	x
Dương vật cương cứng	x
Cơ vùng sinh dục co lại	x
Nhip tim gia tăng	x
Căng cơ	x
Muốn được vuốt ve	x
Tim đập mạnh	x
Xuất tinh sớm	x
Máu dồn lên cơ quan sinh dục	x
Đổ mồ hôi	x
Tiết dịch âm đạo	x
Phát ra tiếng rên	x

**Orpheus** \ör-fyüs\ *dt* con trai của thần Hy Lạp Apollo và nàng thơ Calliope, người mà khi khảy đàn lia có thể thuần hóa những con thú hoang và sau khi cô dâu của chàng, Eurydice, bị giết chết, đã mạo hiểm đi xuống địa ngục mang nàng về, thuyết phục tử thần nghỉ việc một hôm; bị sát hại bởi những cô gái thờ thần rượu Dionysus; trong khi đó chiếc đầu chàng vẫn cất tiếng hát và trôi đến Lesbos; trong lúc ấy thần Zeus quẳng cây đàn lia của chàng lên trời và nó biến thành chòm sao Lyra có chứa sao Vega – ngôi sao sáng đứng thứ 5 trên bầu

trời **Orpheus Descending** \ör-fyüs-di-'sen-din\ *dt* vở kịch Broadway năm 1957 của Tennessee Williams, sau được chuyển thể thành phim *The Fugitive Kind* (đạo diễn Sidney Lumet) năm 1959 mà Marlon Brando đóng vai chính chuyên cưỡi mô tô và chơi guitar thay vì chơi đàn lia

**Our Town** \är'-taün\ *dt a:* vở kịch của Mỹ được dựng nhiều nhất (soạn bởi Thornton Wilder) và lần đầu tiên trình diễn trước công chúng vào năm 1938 **b:** cốt truyện xoay quanh cuộc hôn nhân của George Gibbs, con trai của một bác sĩ, với Emily Webb, con gái của một nhà biên tập báo chí, thiệt mạng khi sinh con; sau khi chết, nàng được cho cơ hội sống lại một ngày để nhận thức mỗi giây phút trong ngày quan trọng như thế nào **ghi chú** trong phiên bản điện ảnh năm 1940, với các ngôi sao William Holden và Martha Scott (đạo diễn Sam Wood), Emily không chết, ít nhất là không chết quá lâu - nàng tỉnh dậy sau khi sinh em bé để cho biết vừa trải qua một giấc mơ điên dại nhất

**over** \ö-vər\ *gt* xong phim; chấm dứt, lại tự do! **Over the Rainbow** \ö-vər-the-'rān-bō\

*dt a:* ca khúc ballad được yêu chuộng nhất thế giới do E.Y. Harburg và Harold Arlen viết dành tặng cho Judy Garland trong bộ phim *The Wizard of Oz / (Phù thủy xứ Oz)* vào năm 1939 (đạo diễn Victor Fleming) **b:** mặc dù đã là bài hát chủ đạo của Garland, ca khúc vẫn được trình diễn lại thành công bởi vô số ca sĩ, mà đáng chú ý nhất là Patti La-Belle, sau đó là Eva Cassidy đã quá cố, và sau nữa là ca sĩ Israel Kamakawiwo'ole người Hawaii đã quá cố **c:** bài hát được nhiều thí sinh tham dự cuộc thi American Idol chọn lựa

**Ovid** \ä-väd\ *dt* (43 trước Công nguyên – 17 sau Công nguyên) nhà thơ người La Mã có tên La-tinh đầy đủ là Publius Ovidius Naso, người chuyên viết nên những vần thơ bi thương và là tác giả của *Ars Amatoria*, loạt 3 tập thơ về nghệ thuật quyến rũ mà các học giả tin rằng đã khiến nhà thơ bị Hoàng đế Augustus, người chủ trương duy trì giá trị gia đình, tống khai La mã vào năm thứ 8 trước Công nguyên.



**owl hoot** \'au(-ə)l-'hüt\ dt tiếng cú kêu: tiếng kêu phát ra bởi những con chim ăn đêm mà người ta có thể nghe thấy khi đang cuộn mình trong túi ngủ trong đêm đi cắm trại hay trong lúc đi dạo dưới ánh trăng trong rừng và âm thanh ám ảnh của nó làm cho những người yêu nhau nèp sát vào nhau hơn

**ox** \'äks\ dt bò: đặc: hấp dẫn giới tính theo kiểu Liên xô <Chú sê thích con gái tôi, nó mạnh mẽ như bò.>



**oxytocin** \äk-së-'tö-së-n\ dt loại kích thích tố sản sinh bởi não, buồng trứng và tinh hoàn, và đóng vai trò quan trọng trong việc gắn bó và gây dựng sự tin cậy giữa những người yêu nhau <như Mỗi nụ hôn, mỗi cái ôm, đường như đều là liều thuốc. -AL DUBIN/HARRY WARREN, Em sẽ làm anh nghiệm mất thôi.>

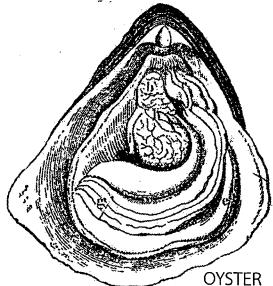
**oy gevalt** \oi-gë-'vält\ dt [tiếng Đức cổ] lời than van <À, cuộc hẹn với Keefer thế nào? Ôi! Thật là gã cù lân.>



OY GEVALT

**oyster** \öis-tër\ dt hàu a: động vật thân mềm có hai mảnh vỏ mà có thể ăn sống, hun khói, nướng lò, nướng vỉ và nấu súp hay nấu với rau bina và rắc bánh mì vụn vào để làm món Oyster Rockefeller phát kiến tại nhà hàng Antoine's ở New Orleans (Mỹ) vào cuối thập niên 1890

b: vốn được cho rằng là món ăn kích thích tình dục nhất đối với những người yêu nhau <Trước khi sinh ra em, mẹ em đau khổ cực độ về tinh thần và sống trong cảnh ngộ bi thảm. Mẹ không ăn gì cả ngoài hàu đồng lạnh với sâm-banh. Nếu có ai hỏi em bắt đầu



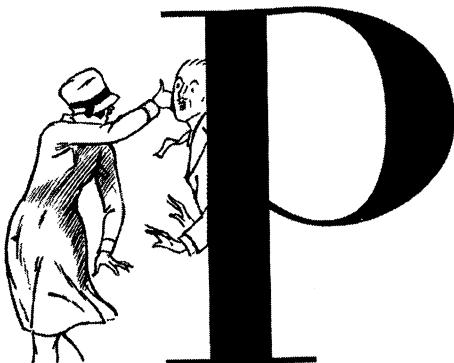
OYSTER

*nhảy múa từ lúc nào, em sẽ trả lời “trong bụng  
mẹ, có lẽ là kết quả của những con hàu và rượu  
sâm-banh – thức ăn của nữ thần Aphrodite.*

-ISADORA DUNCAN>







### Pachelbel, Johann \pä-kel-bel-jō-'hän\

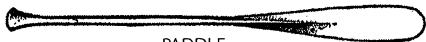
(1653-1706) *nha soan nhac* baroque người Đức kiêm nghệ sĩ đàn ống, mà khác với các nhà soạn nhạc như Handel, Scarlatti, Telemann hay Bach, chỉ được mọi người biết đến vào đầu thập niên 1970, khi bản *Luân khúc cung Rê Trường*" của ông trở nên tác phẩm cổ điển thịnh hành đại trà nhất và tiếp tục nổi tiếng, nhất là trong các tiệc cưới; được dùng làm âm nhạc chủ đạo cho bộ phim *Người bình thường* năm 1980 của đạo diễn Robert Redford.

### package *dt* \pa-kij\

*cua quy:* đặc biệt được dùng khi bộ phận này đủ lớn để lộ rõ dưới lớp quần áo <*Bây giờ chắc em có thể giúp hàng của anh được rồi đấy.*- cô nàng SAMANTHA JONES nói với anh chàng giao hàng lực lưỡng trong loạt phim truyền hình Mỹ *Chuyện Ấy là chuyện nhỏ*, phần 5, tập 70> - xem *WOOF package deal* *dt* \pa-kij-\dēl\ phiếu hoặc chính sách ưu đãi du lịch đặc



biệt gồm nhiều phương án lựa chọn giảm giá  
 <Tại mình sẽ đến Bermuda tuần này. Giảm giá đặc biệt đấy> surprise package \sə(r)ˈprɪz-pa-kɪj\ dt dương vật nhỏ hơn bình thường nhưng trở nên to khi được kích thích



PADDLE

paddle \pæ-dl\ dt mái chèo: 1: dụng cụ bằng gỗ có cán dài và một đầu rộng, dẹt, phẳng mà chàng dùng để chèo đưa bạn gái đi thuyền nhỏ quanh hồ hay eo biển 2: công cụ bằng da có cán ngắn, một đầu rộng và dẹt được dùng khi quan hệ tình dục thích bạo lực- xem DOMINATRIX, FWAP

paella \pæ-'e-lə\ dt một món ăn mộc mạc của Tây Ban Nha gồm có cơm nấu với nghệ kết hợp với thịt, hải sản và rau củ trong một cái chảo rộng và được bê ra bàn ăn ngoài trời, nhìn xuống vịnh Costa del Sol để những đôi tình nhân ngồi ăn bên nhau, cạnh bình rượu sangria

Pandora \pan-'dör-ə\ dt một cô gái tò mò đã mở chiếc hộp mà vị thần Hy Lạp Epimetheus, phu quân của nàng, đã dặn không được đến gần; nàng nghĩ nó chứa của hồi môn của nàng nhưng thật ra nó chứa tất cả tai ương của cõi đời, và đem đến khổ đau cho loài người Pandora's Box \pan-'dör-əz-bäx\ dt (1992, đạo diễn G.. W. Pabst): bộ phim câm của Đức mà nữ diễn viên người Mỹ Louise Brooks thủ vai chính LuLu, người đàn bà dâm loạn và quyến rũ đến chết người

panic \'pa-nik\ dt sự hốt hoảng: cảm giác choáng ngợp vì sợ bị bỏ rơi của những người đang yêu, và dựa dẫm vào nhau khi viết e-mail hay gọi điện mà không thấy người kia trả lời ngay

paper \pā-pər\ dt giấy: chất liệu được người Trung Quốc phát minh ra ở dạng tờ vào thế kỷ thứ 2 và đã được sử dụng suốt từ đó

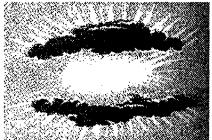


cho nhiều mục đích *nhus vē, in, gói, và viết thư tình* – xem *ABELARD AND HELOISE, (THE) BROWNING*

**paradise** \per-ə-dīs\ dt thiêng đường 1: sự hòa hợp trong tình dục 2: cách nói hoa mỹ phổ biến trong các lời nhạc

<*Nu hồn nàng âu yém yêu thương đưa ta đến bờ hạnh phúc.*  
*Nàng đưa ta đến thiên*

đường. –NACIO HERB BROWN/GORDON CLIFFORD, *Paradise*>



**paralysis** \pə-'ra-lə-sēs\ dt sự tê liệt: tình trạng bất động tạm thời khi trong một bữa tiệc bỗng được chú ý bởi người phụ nữ xinh đẹp nhất hay đàn ông quyến rũ nhất, hoặc cả hai

**paranoia** \per-ə-'nōi-ə\ dt hoang tưởng: mối nghi ngờ luôn ám ảnh những người đang yêu và đang tìm hiểu người kia *nhus Khi nào nàng sẽ làm tan nát tim ta?* hay *Nàng nhìn thấy điều gì ở ta nhỉ?* hay *Tại sao Thượng đế lại cho ta rời vào lối này?*

**paresthesia** \par-əs-'thē-zhə\ dt cảm giác ngứa ran như thể bị chọc ngoáy bằng lông chim công và thường đi liền với sự tổn thương phần nào dây thần kinh ngoại biên; thông thường ở tai, làm cho ai đó có cảm giác như đang bị thổi vào tai

**Paris** \pa-rēs\ dt a: thủ đô của Pháp nằm trên sông Seine được mệnh danh là thành phố lãng mạn nhất thế giới bởi vẻ đẹp, văn hóa, nghệ thuật, thời trang, những khu vườn, ẩm thực và là thiêng đường tình ái, như <*Ninotchka, đã nửa đêm rồi đây. Nàng có biết chẳng một nửa Paris đang làm tình với một nửa kia.* –MELVYN DOUGLAS nói với Greta Garbo trong bộ phim *Ninotchka*, 1939, đạo diễn Ernst Lubitsch> b: trong tất cả các thành phố trên thế giới, Paris được cho là nơi đón tiếp nhiều kẻ yêu nhau nhất, từ những bài hát như <*Lần trước ta ngắm nhìn Paris, trái tim nàng vui vẻ, trẻ trung.* –OSCAR HAMMERSTEIN II> đến những quyển sách như <*Paris là bữa tiệc di động.* –ERNEST HEMINGWAY> hay trong những bộ phim như <*Chúng ta luôn có Paris.* –HUMPHREY BOGART trong phim

*Casablanca* > Paris and Helen \ 'pa-rəs-ən(d)-,he-lən\ dt a: những vị thần Hy lạp xinh đẹp đã trở thành tình nhân và cùng nhau bỏ trốn đến Troy và gây ra cuộc chiến thành Troy (nhan sắc của nàng đủ khiến 1.000 chiến thuyền lâm vào binh đao) b: câu chuyện về họ được chuyển thể thành phim *Nàng Helen thành Troy* năm 1956 (đạo diễn Robert Wise), diễn viên Jacques Sernas vai Paris, Rossana Podesta vai Helen và Brigitte Bardot vai người hầu gái Andraste của nàng Helen



Parker, Dorothy \ 'pär-kər-'dä-rä-thē\ (1893-1967) nhà văn châm biếm, nhà phê bình, cây viết truyện ngắn và thi sĩ Mỹ, và là một trong những người sáng lập hóm hình của nhóm văn nghệ sĩ Bàn Tròn Algonquin tại New York...; được nhớ đến bởi những nhận xét chanh chua về tình yêu, ví dụ như Các ông hiếm khi để mắt đến một cô bốn mắt, và Ôi, cuộc đời mà một chuỗi những ca khúc vinh quang một bản tổng phổ những khúc

ngẫu hứng; và tình yêu chẳng bao giờ lạc lối, và ta là hoàng hậu Marie xứ Romania.

parting \ 'pär-tin\ dt sự chia tay: sự chia ly đau đớn mà các đôi trai gái phải trải qua dù là tạm thời như <Ngủ ngon, ngủ ngon nhé! Chia ly chỉ là một nỗi buồn ngọt ngào, và em sẽ chúc ngủ ngon đến tận hôm sau. – JULIET nói với Romeo> hay mãi mãi như <Sự chia lìa là tất cả những gì ta biết về thiên đàng và tất cả những gì ta cần có ở địa ngục. - EMILY DICKINSON, 1830-1886>



passion \ 'pa-shən\ dt nỗi đam mê: ngọn lửa tình dục cháy bỏng xuất phát từ bản năng và nếu không được dập tắt <xem FIREMAN>, có thể đốt cháy cả lý trí của ai đó, làm bùng nổ một rừng pháo hoa cảm xúc như ghen tỵ, hoang tưởng, căm ghét, hối hận và



ám ảnh, trước khi nguội lạnh *như* <*Tôi bắt đầu bằng đám mê và kết thúc bằng thói quen như tất cả các ông chồng*. –GEORGE BERNARD SHAW, 1856-1950>

Pavarotti, Luciano \pä-vä-'rä-të-lü-sé-ä-nö\ (1935-2007) danh ca giọng nam cao người Ý có hàm râu quai nón và vóc dáng như gấu mà chất giọng ngọt ngào đến rợn sống lưng đã đưa opera đến với đại chúng và đem một đống tiền về tài khoản của ông – còn gọi *King of the High Cs*

peach \pēch\ dt 1: người đặc biệt hấp dẫn *như* <Ngày, cậu trai, chọn hoa hậu đi chui.> 2: quả đào: loại trái cây gọi cảm có hột, phần thịt mọng nước và mềm, thường được ăn vào mùa Hè; với lớp vỏ mịn có nhiều màu từ phớt phớt trắng hồng cho đến vàng ửng đỏ **ghi chú** đào dễ bị dập và, giống như người yêu, phải được nâng niu.



pegging \pe-gĕng\ dt :sự đóng cọc: hành động mà người nữ đeo dương vật giả xâm nhập vào hậu môn của người nam – còn gọi

là *cúi người phía trên bạn tình*, hay gọi tắt BOB (Bend over boyfriend) *Peg of my heart* \peg-əv-mī-hart\ dt nhạc phẩm nổi tiếng mà Alfred Bryan và Fred Fisher viết vào năm 1913 nói về một thiếu nữ Ireland ngọt ngào <*như Ngọt ngào hơn cả những đứa hổng của Erin là nụ cười chiến thắng của em đấy, em yêu.*>

Pelléas et Mélisande \pĕ-lă-as-ä-mă-lă-sônd\ dt vở nhạc kịch tình yêu giống như một giấc mơ theo phong cách hiện thực của Claude Debussy năm 1902, trong đó Pelléas người cháu đẹp trai của một vị vua tình cờ gặp nàng Mélisande trẻ trung, xinh đẹp, bí hiểm, đem lòng yêu và nàng cũng yêu lại, và cứ thế, cho đến khi họ lìa đời 5 màn sau đó

penis \pē-nĕs\ dt dương vật: bộ phận sinh sản nằm phía ngoài của người nam, gồm có niệu đạo để dẫn nước tiểu và tinh dịch, mà một số phụ nữ cho rằng đây là nơi chứa não bộ nam giới – còn gọi *artful dodger, big Jim and the twins, cock robin, cream stick, dangler, dickory dock, ding dong, doggie, hang down, honker, John Thomas, love pole, love rocket,*

*love sausage, larrydoodle, meat puppet, pajama python, putz, schlóng, schmuck, tally whacker, ting-a-ling, trouser trout, trouser snake, willy, Wyatt Earp* – xem **ERCTION penis envy** \pē-nəs'-en-vē\ dt nỗi ghen tỵ về dương vật: **a:** một chứng mà nhà phân tâm học Sigmund Freud xác định ở các bé gái trong khoảng từ 3 ruồi đến 6 tuổi mà nghĩ rằng mẹ chúng đã lấy mất dương vật của chúng **b:** nhà phân tâm học Carl Jung gọi chứng này là “Mặc cảm Electra”, đặt theo huyền thoại Hy Lạp về nàng Electra, người đã trả thù cho cái chết của cha (vua Agamednon) bằng cách dàn xếp vụ mưu sát mẹ mình (Clytemnestra) **penis perception** \pē-nəs-pər'-sep-shən\ dt ướm hàng: niềm tin rằng người ta có thể phỏng đoán kích thước dương vật của một người qua kích cỡ của mũi hay bàn chân của người đó

**perfidy** \pər-fə-dē\ dt sự phản bội: sự chủ đích phản lại lòng tin của người yêu ghì chú từ này cũng là nguồn cảm hứng cho bài hát Mexico tựa đề *Perfidia* (Alfred Bryan/Fred Fisher) kể về nữ người tình phản trắc <Nghĩ đến nàng trái tim ta bất khóc, “hối người phản

bội”, bởi ta nhận ra rằng nàng tình yêu của cuộc đời ta, đang trong vòng tay của ai đó.>

**perhaps** \pər'-häps\ trt có lẽ: chẳng phải có cũng chẳng phải không, *nhus* <Tôi hỏi liệu nàng có rồi vào tối thứ Bảy không, và nàng đáp có lẽ>

**perineum** \pər-ə-'nē-əm\ dt đáy chậu: **a:** mảnh đất tận cùng của cơ thể **b:** vùng da chứa nhiều đầu dây thần kinh, nằm ở dưới hậu môn và, ở phụ nữ sẽ trải dài đến cửa mình còn ở đàn ông sẽ trải dài đến gốc của bìu tinh hoàn và rất nhạy cảm khi đụng chạm – còn gọi *million dollar point*

**permatan** \per-mə-tan\ dt nước da nâu quanh năm có được do sử dụng máy chiếu tia rám nắng <*Phải Carrie Latino không nhỉ? Không, cô nàng phơi da nâu mà.*> - còn gọi *tanorexia*

**petrichor** \pet-rə-kor\ dt mùi hơi đất: mùi dễ chịu tỏa ra từ đất khô hạn lâu ngày sau cơn mưa đầu tiên < Sau những ngày nắng hạn đằng đằng trên sa



mạc tình yêu, ta đã tìm thấy Shirley, làn hương  
mát lành làm hồi sinh sự sống.>

**Petruchio and Katharina** \pə-'tru-chē-ō-'ənd-  
'kathə-'rē-nə\ dt đôi tình nhân đối đầu nhau  
trong vở hài kịch *Thuần hóa cô nàng đanh đá*  
của Shakespeare <nữ Petruchio: Ai không  
biết con ong cắm kim ở đâu? Ở đuôi của nó.  
Katherine: Ở lưỡi chử? P: Lưỡi của ai nào? K:

Của chàng đấy, nếu như chàng cứ tào lao: và  
tạm biệt nhé. P: Gì nào! Lưỡi ta trong đuôi nàng  
đó! Ôi không quay lại đi nàng Kate tử tế; ta là  
người biết xử thế.>

**Peyton Place** \pā-tən-'plās\ dt a: cuốn  
tiểu thuyết xuất bản 1956 của nữ văn sĩ Grace  
Metalious (1924-1964) phơi bày những bí mật  
tình dục nóng bỏng tại một thị trấn hư cấu

## PHALLIC SYMBOLS \fa-lik-'sim-bol\ Nhũng biểu tượng của dương vật



xe hơi thể thao đời 1950



tháp đồng hồ



tháp Eiffel



cây gỗ tùng



cà vạt



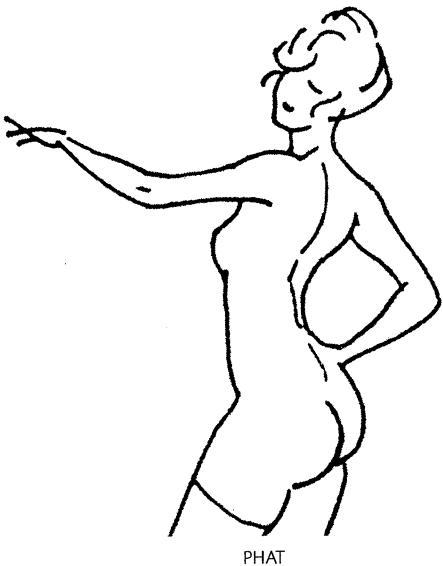
điếu xì gà



cây xương rồng



kính viễn vọng



vùng New England mà cái tên đã trở thành từ đồng nghĩa với bất kỳ một vùng nào dính phải xi căng đan <Cái văn phòng này đã trở thành Peyton Place rồi đấy>; Metalious chết vì nghiện rượu ở tuổi 39 a: tạo cảm hứng cho thể loại phim tình cảm ướt át hiện đại và được chuyển thể thành phim Hollywood cũng như loạt phim truyền hình và cũng được đề cập

trong nhạc phẩm đồng quê mang âm hưởng viễn Tây nổi tiếng *Hội phu huynh thị trấn Harper Valley* do nữ ca sĩ Jean nie C. Riley trình bày <Đây chỉ là một Peyton Place nhỏ xinh, còn tất cả các người là những kẻ đao đức giả của thị trấn Harper Valley.>

**phallic symbol** \fa-lik-'sim-bəl\ dt biểu tượng dương vật: biểu tượng mà vô tình hay cố ý gợi đến sự dương cương, hay dương cự và tượng trưng cho sức mạnh nam giới

**phat** \fat\ tt từ viết tắt, ghép từ các từ “pretty hot and temping / cực kỳ nóng bỏng và khêu gợi” <Gái một con trông mòn con mắt.>

**phenylethylamine** \fe-n̄l-e-thēl'-a-mēn\ dt một loại amphetamine phát tiết tự nhiên ngập tràn bộ não khi rơi vào bẫy tình, cho phép những kẻ yêu nhau thúc khuya bên nhau để gắn bó và tìm hiểu nhau trong thời gian vẫn còn quan tâm đến nhau

**pheromones** \fe-rō-mōnz\ dt một hóa chất được tiết ra bởi một số động vật và côn trùng để dẫn dụ những con cùng loài đến giao hoan;

chưa có bằng chứng khoa học nào chứng minh con người cũng tiết ra chất tự nhiên pheromone, chỉ có dẫn cứ từ kinh nghiệm *<như Chào Clarissa, ta đang ở rất gần nàng...>*

Piaf, Edith \pē-'af-'ē-dəth\ (1915-1963) nữ ca sĩ nổi tiếng nhất của Pháp mà chất giọng đầy quyến nồng thâm trầm và tiếng tăm vượt ra ngoài nước Pháp, nhất là tại Mỹ, đã làm nên một thứ diễm tinh thuần khiết, bởi ca từ của bà chẳng cần chuyển ngữ vẫn đi sâu vào lòng người; những bài hát làm nên dấu ấn của bà phải kể *La Vie En Rose* (Đời màu hồng), *Non, Je Ne Regrette Rien* (Không, tôi không tiếc chi) và *L'hymne à l'Amour* (Bài hát tình yêu)



piano \pē-'ä-(,)nō\ dt đàn dương cầm: loại nhạc cụ phổ biến trong biểu diễn được phát minh tại Florence, Ý vào thế kỷ 17 và kể từ đó đã đưa hàng triệu những kẻ yêu nhau vào tâm trạng

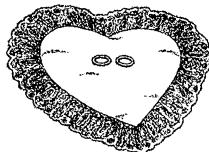


lặng mạn <*Tiếng đàn dương cầm ngân vang từ căn hộ láng giềng, những âm thanh ngọt ngào này làm ta nhớ nàng biết mấy*> -HOLT MARVELL/JACKSTRACHEY/HARRY LINK, bài hát *These foolish things* (Những điều ngốc nghếch)

pick-up line \'pik-,əp-'līn\ dt một câu chào hỏi ngọt ngào mà một gã trai thường tập dượt trước khi thốt lên ở các quán rượu của những kẻ độc thân để chiêu dụ phụ nữ nhưng thường làm họ cự hứng <*như Anh cứ nhìn cái câu trên lưng áo em - ghi rằng 'Ché tao tại Thiên đường.'*>

pillow \'pi-(,)lō\ dt gối: một vật lót mềm để đặt những món quà nhỏ lên, hoặc mảnh giấy ghi các câu tri ân, gửi đến người thương

Pillow Talk \'pi-(,)lō-'tōk\ dt bộ phim hài *Chuyện trên giường* (sản xuất 1959, đạo diễn Michael Gordon) có sự tham gia của các ngôi sao Rock Hudson và Doris Day trong vai hai kẻ xứng đôi nhưng



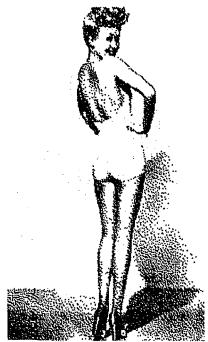
đối đầu nhau **Cum Stains On The Pillow** (Where your sweet head used to be) \kum-stāñz-'ō n-'thē-'pi-(.)lō-'hwer-'yur-'swēt-'hed-'yüzd-'tə-'bē\ bản ballad mang âm hưởng viễn Tây Dấu vết đêm nồng (chỉ những dấu tích còn lưu trên gối sau) do ca sĩ Chinga Chavin trình bày trong album *Country Porn* rất thịnh hành vào giữa những năm 1970

**Pincus, Gregory Goodwin** \'pin-kəs'gregg(e)re-'gūd-win\ (1903-1967) nhà sinh vật học người gốc New Jersey, Mỹ, theo học tại đại học Cambridge, Cornell, Harvard, và được khích lệ bởi Margaret Sanger (1883-1966), một người ủng hộ sinh đẻ có kế hoạch, đã nghiên cứu để đi đến chế tạo thuốc uống tránh thai cho nữ giới; sau khi thử nghiệm trên phụ nữ ở Puerto Rico đã được chấp thuận dùng cho phụ nữ Mỹ bởi Cục Quản lý Dược phẩm và thực phẩm Hoa Kỳ (FDA) vào ngày 11-5-1960, thúc đẩy Cách mạng Tình dục



**pineal gland** \pī-nē-əl-'gla.nḍ\ dt a: tuyến yên: tuyến nhỏ hình nón ở não bộ tiết ra chất melatonin được cho là điều tiết các nhịp điệu gây hưng phấn cơ thể **b:** kích hoạt bởi mặt trời, nó là thuốc bổ miễn phí của những kẻ thất tình hoặc tinh thần uất

**pinup** \'pin-'üp\ dt a:  
ảnh khỏ lớn in hàng  
loạt, phô biến vào cuối  
thập niên 1940 và 1950,  
hình một người đẹp  
phô diễn đường cong  
và đứng uốn eo, có lọn  
tóc xoăn, mắt đánh chì  
đậm, bìu môi nũng nịu  
mà nam giới thường  
dán trong garage hay



trong tủ **b:** phong cách pinup đang hồi sinh trở lại, nhất là trong giới nhạc rockabilly <*nhiều Tôi cảm thấy như đó chính là lý do khiến nó vẫn giữ nguyên phong cách cổ điển, bởi nó được sinh ra từ những người phụ nữ hết sức bình thường. Các bạn không cần phải là những ngôi sao mới có được dáng vẻ ấy.*- ADINA HEPWORTH,

nhà tạo mẫu> -xem THE BETTY BEST trang 40-41



pistol \'pis-təl\ dt súng ngắn: một từ xưa dùng để chỉ của quý, có lẽ bởi súng lục và của quý đều

phải bắn <Này, anh súng lục, *tôi nạp cho một ly. Anh có dám nhảm vào bà chủ tôi không đấy.* – lời FALSTAFF trong vở Henry IV của Shakespeare

player \'plā-ər\ dt tay chơi: từ ngữ mô dành cho anh chàng lang chạ để ngụ ý đã dùng chiến lược và kỹ xảo trên đường trăng hoa <... không có từ miệt thị tương đương để ngụ ý đàn ông đã làm hoen danh mình với quá nhiều bạn tình. Đàn ông là đàn chơi, phụ nữ thì dâm đãng, cũng như đàn ông thô bạo và phụ nữ hiểm độc.”

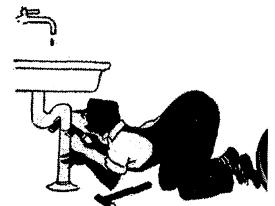
-MAUREEN DOWD, The New York Times>

plebeian \pli-'bē-ən\ tt 1:a:lõ mäng hay thô bỉ b: được dùng trong bài nhạc blue ủy mi đã làm Julie London gọi cảm trở thành nổi tiếng <*Em bảo tôi rằng tình yêu quá thô thiển, em bảo tôi rằng sẽ đồng hành cùng tôi...* - ARTHUR

HAMILTON, cry me a river> ghi chú dù đã được nhiều ca sĩ chuyên nghiệp khác trình bày từ khi được viết vào năm 1954 nó vẫn là bài hát số 1 của Hamilton 2. người vung về <*Rudy đưa em đi ăn tối tại tiệm ăn nhanh Hot Dog On a Stick. Đúng là gã tồi.*

plop \'pläp\ dt phịch: âm thanh do người chồng hay bạn tình kém tế nhị gây ra khi chàng tót lên giường vào buổi tối – xem HI

plumber \'plə-mər\ dt thợ sửa ống nước: người bạn trai khêu gợi có thể sửa chữa vòi nước bị rỉ, tháo đường ống và không ngân ngai bò vào nơi tắm tối



plummet \'plə-mət\ dt tụt hụt: sự sút giảm đột ngột ham muốn tình dục từ cháy bỏng chuyển sang không còn hứng thú, có thể do nhiều nguyên nhân như một lời nhận xét thiếu tế nhị, rằng chưa đánh, chuông điện thoại reo, hay Mẹ ơi, cho con một ly nước?

**poached eggs** \pōcht-'egz\ dt trứng lòng đào: một cách làm món trứng đầy gợi cảm cho người tình vào buổi sáng, đầu tiên đập trứng ra chén, sau đó cho vào nước đang sôi, làm chín lòng trắng trong khi tròng đỏ vẫn còn sống; dùng trong món trứng Benedict hay món trứng Florentine mà các đôi tình nhân thường gọi khi ăn giữa buổi với champagne – so sánh *OMELET*

**Pochahontas** \pō-kə-'hän-təs\ (1595-1617) công chúa da đỏ đã cứu mạng một tay thực dân Anh sáng lập Jamestown, thuyền trưởng John Smith bởi vì *Nụ hôn chàng khiến em phát sốt; cơn sốt ập đến khi chàng ôm chặt em.*

**poet** \pō-ĕt\ dt thi sĩ: bắt kỳ ai đang yêu <*nhu Không có tình yêu làm sao có thi sĩ.*> – PHILIP JAMES BAILEY, 1816-1902> **poetry** \pō-ĕ-trē\ dt thơ ca: bài viết thành tâm, diễn cảm mà những đôi tình nhân gửi cho nhau và thường khiếu người kia sướt mướt

## ..... UNTITLED LOVE POEM: THƠ TÌNH KHÔNG ĐỀ

Tựa hơi ấm giữ trong đôi bàn tay chụm lại;

Hương vị ngọt ngào đẫm mồ hôi của lời hứa

Nhấp từng ngum qua bờ môi khát cháy.

Rực sáng bên trong

Trào dâng chảy tràn cảnh vật

Mọi cảm giác sống động... Nhận thức

Màu sắc, suy tưởng và âm thanh

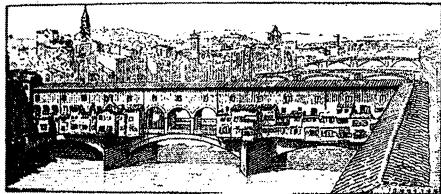
Cuốn xoáy qua làn sương trong trào

Niềm hạnh phúc quay cuồng của sự phụ thuộc đầy cay đắng

- KHUYẾT DANH

.....  
**polyamory** \pă-lē-'a-mə-rē\ dt một lối sống mà theo đó những người đang hạnh phúc trong hôn nhân hoặc đang có một mối quan hệ gắn bó nhất trí rằng việc “Ông ăn chả bà ăn nem” là không có vấn đề gì <*nhu Em ơi, tôi nay anh hẹn Natasha nên sau 10 giờ mới về đây nhá. Thế à, đừng có xạo nha. Em biết anh lại làm việc trẽ ở văn phòng nữa mà.*> - còn gọi *open marriage, polygamy*

**pon farr** \pæn-'fär\ *dt* giai đoạn khát tình: thời kỳ giao phối của người Vulcan diễn ra bảy năm một lần; trong giai đoạn cuối của thời kỳ này gọi là “nóng máu”, người Vulcan chỉ khao khát giao phối, không có khả năng suy nghĩ hay nói rõ ràng và trở nên hiếu chiến, sẵn sàng chiến đấu để giành lấy bạn tình – xem phim *STAR TREK*



PONTE VECCHIO

**Ponte Vecchio** \pon-tĕ-'vek-ĕ-ō\ *dt* [tiếng Ý nghĩa là *cây cầu cổ*] chiếc cầu có cấu trúc vòm nhiều đoạn cổ xưa nhất châu Âu bắc qua Sông Arno ở Florence, Ý mà nàng Lauretta trong khúc hát lâm ly *O mio babbino caro* (Hỡi cha yêu kính), con gái của nhân vật Gianni Schicchi trong vở opera một cảnh cùng tên được viết bởi tác giả Puccini, đã dọa sẽ nhảy xuống nếu không được cha nàng cho phép đến với người nàng yêu



POOL

**pool** \pūl\ *dt* bể bơi: bể nước nhân tạo để bơi lội và tắm nắng, thường nằm phía sau và các khu căn hộ để cho phép một người đang quan tâm đến người khác ngắm nghĩa xem cơ thể anh ta (hay cô ta) trông ra sao trước khi hành động **pocket pool** \pä-kĕt-'pūl\ *dt* mò bi trong lỗ: trò chơi vô thức mà nam giới thường chơi một mình bằng cách dùng tay mân mê cửa quý trong lúc đang đút tay trong túi quần

**pop** \păp\ *dt* 1: nước soda đóng chai ướp lạnh mà các đôi tình nhân nốc trong những

ngày hè nóng nực ở bãi biển  
*<Em muốn uống một chai soda  
anh đào nữa không? 2: tiếng  
nổ b López của chai champagne  
khi bật nút pop cherry \päpt-  
'cher-ré\ dt màng trinh bị  
rách pop the question \päp-  
thæ-'kwas-chæn\dt ngỏ lời  
cầu hôn*



**Porgy and Bess** \pór-gē-ən(d)-'bes\ dt đôi  
tình nhân trong vở nhạc kịch dân gian của  
George Gershwin đã bộc bạch tình cảm dành  
cho nhau trong những khúc hát muộn mà,  
Bess, nàng là người phụ nữ của lòng ta và *em*  
*yêu chàng, Porgy hỡi.*

**positive assortative mating** \pä-zə-tiv-ə-'sō  
r-tiv-'mā-tin\ dt phối ngẫu tương hợp chủ  
động: thuật ngữ trong ngành nhân học chỉ  
những người giống nhau về hoàn cảnh xã hội,  
nhóm sắc tộc hay loại thể chất bị cuốn hút lẫn  
nhau – còn gọi **PAM**

### PAM FORMULA: CÔNG THỨC PAM

Trai già tử tế + cô nàng miếng núi  
= quan hệ trắng hoa không cưới hỏi  
Tín đồ Công giáo (con trai) + tín đồ Công giáo  
(con gái)  
= đám cưới tưng bừng  
Chàng trai thức mợt sách + nàng trai thức mợt  
sách  
= hôn nhân một chồng một vợ  
Người mẫu nam nhẵn hiệu Calvin Klein + cô  
nàng trai thức mợt sách  
= không xảy ra

**postman** \pôs(t)-  
mən\ dt người đưa  
thư: nhân viên bưu  
chính chuyên phát  
thiệp sinh nhật, thiệp  
Valentine và thiệp  
mời đám cưới



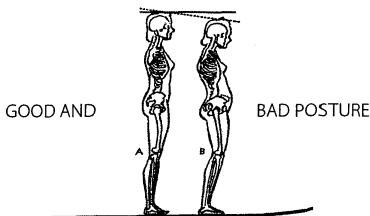
**posture** \päs-chär\ dt tư thế: dáng của cơ  
thể mà khi đứng thẳng sẽ khiến người ta trông  
trẻ trung và tự tin hơn

## POSTURE AWARENESS EXERCISE:

### BÀI TẬP NHẬN THỨC TƯ THẾ

1. Hai bàn chân thẳng dưới hông, mũi bàn chân hướng về phía trước
2. Giữ thẳng bằng trên bàn chân - từ trước ra sau, từ trái sang phải
3. Thư giãn đầu gối
4. Xoay tròn vùng xương chậu, khép chặt xương cụt. Dùng cơ xương chậu siết chặt mông
5. Hít thở bình thường trong khi duỗi dài xương vùng thắt lưng.
6. Căng ngực bằng cách ưỡn xương ức.
7. Duỗi thẳng ngón tay hướng xuống đất, kéo dài cánh tay, cổ và vai.
8. Nhìn thẳng phía trước, cầm hướng xuống, và nâng gáy lên như thể nó đang được nhắc lên bằng một cái móc gắn trên trần nhà

### TƯ THẾ ĐẸP VÀ XẤU



potty train \'*pä-tē-'trān\* (dt) tập đi bô: dạy bạn trai mới cách dùng toilet *nhu* chĩa thẳng rồi đặt bàn ngồi xuống trở lại

**pousse-café** \püs-(.)ka-'fā\ dt a: tại Pháp, loại rượu mạnh hay rượu bồ mà các đôi dùng sau cà-phê b: theo kiểu Mỹ là thức uống pha bằng nhiều lớp rượu mùi chồng lên nhau, bắt đầu



bằng lớp rượu ngọt nhất gồm:  $\frac{1}{4}$  ly nhỏ các loại như si rô đỏ, rượu vang Chartreuse, rượu nho đen, rượu bạc hà trắng và rượu lục nhạt Chartreuse < Sau khi ăn tối, Babette hỏi em có muốn dùng tiếp một ít pousse-café không. >

**power couple** \'*paū(-ə)r'-kə-pəl\* dt một cặp có ảnh hưởng lớn như Ben Bradlee và Sally Quinn, Mike Nichols và Diane Sawyer, Arnold Schwarzenegger và Maria Shriver, Bill và Hillary Clinton - xem *BONNIE AND CLYDE*

**prayer** \'*prer\* dt người cầu nguyện: trông mong vào Chúa bằng lời nói hoặc sự chú tâm tĩnh lặng khi mọi chuyện trở nên thật tệ hại

và người ta cần sự trợ giúp <như Xin Chúa khiến nàng gọi cho con hay Chúa ơi con muốn nàng đến đó đêm nay, hoặc Chúa ơi, đừng để nàng đi ví dụ như đi đến Cineplex với gã Jamal>



**preemptive breakup** \prē-'em(p)-tiv-'brāk-p\ dt chủ động cắt cầu: duy trì quyền lực của mình bằng cách kết thúc mối quan hệ trước khi người kia kịp ra tay



PREENING BEHAVIORS

**preening behaviors** \prē-niŋ-bi-'hā-vyərz\ dt làm dáng: hành vi chải chuốt và các cử chỉ khác quan sát thấy ở những người độc thân đang cố giải tỏa cảm giác lo lắng hay bồn chồn khi chuyện trò với bạn tình tiềm năng và thường cường điệu để tạo hiệu quả <ví dụ như chàng trai vuốt thẳng cà vạt, uốn ngực hay cõi nàng mân mê tóc, chớp mắt hoặc múc cột ngầu hùng>.

**Presley, Elvis** \'prez-lē-'el-vis\ (1935-1977) ca sĩ có đôi môi cong, ngoáy mông, ngồi sao điện ảnh, hiện tượng của dòng nhạc pop và mãi mãi là Vua nhạc rock 'n' roll.



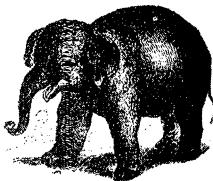
**priapism** \prī-ə-pi-zəm\ dt chứng cường dương: tình trạng đau đớn do dương vật luôn luôn trong tình trạng 12 giờ, và có thể cần phải đi cấp cứu tại bệnh viện Priapus \prī-ā-pəs\ dt vị thần sinh sản của Hy Lạp có dương vật to lớn hùng dũng và lúc nào trong tình trạng sẵn sàng chiến đấu như khắc họa trong các bức tượng

**prince** \prin(t)s\ dt hoàng tử: anh chàng tán gái lý tưởng <Hoàng tử của lòng ta sẽ đến một ngày kia - FRANK CHURCHILL>

**princess** \'prin(t)-səs\ *dt* công chúa: cô bạn gái hư hỏng nghĩ rằng mình là cái rốn của vũ trụ <như Lisa, nghe nói cậu đã vỡ chiếc bình đài nhà Minh ở viện bảo tàng. Đúng rồi, nhưng từ không sao cả.> **Prince Albert** \'prin(t)-\'al-bərt\ *dt* hoàng tử Albert: a: vòng kim loại đâm xâu vào dương vật từ phần mép ngoài vào trong niệu đạo và được đặt theo tên người chồng của Nữ hoàng Victoria, Hoàng tử Albert, người cùng với các quý ông hào hoa thời bấy giờ nghĩ rằng đeo nó để định vị dương vật dưới lớp quần tây - xem *ARRANGE* b: ngày nay Prince Albert là hình thức choc xuyên phổ biến của bộ phận sinh dục nam nhằm mục đích kích thích tình dục, dù những người đeo nó thường phải ngồi tiểu tiện vì chiếc vòng có thể làm cản trở tia nước tiểu.

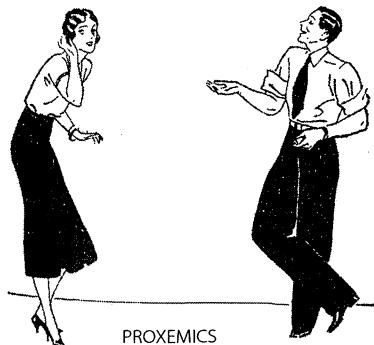


**proboscis** \prə-\'bäs-kəs\ *dt* voi voi: mũi, mõm hay mũi nhô ra <nhus Chừng nào Jim xoay sang ngang thì cậu mới biết nó to cỡ nào.>



**prolactin** \prō-\'lak-tən\ *dt* hormone ức chế hiệu ứng của dopamine sau cơn cực khoái để giúp người ta không bị hứng tình 24/7 và có thể sống yên ổn - xem *REFRACTORY PERIOD*.

**proxemics** \präk-\'sē-miks\ *dt* cảnh trí học a: bộ môn khoa học về những yếu tố đem con



PROXEMICS

**Prius** \pri-əs\ *dt* dòng xe xinh xắn của hãng Toyota dành cho quý ông yêu điệu muôn thu hút các cô gái, có tốc độ 60 dặm/giờ và động cơ không khí thải.

người đến với nhau **b**: thuật ngữ đưa ra vào những năm 1950 bởi nhà nghiên cứu Edward Hall với các nghiên cứu chia thành hai lĩnh vực, địa giới vật chất *<như cách đặt bàn trong văn phòng>* và địa giới cá nhân *<như khoảng cách giữa hai đối tượng là bao nhiêu khi họ nói chuyện hoặc tương tác>*

---

#### PROXEMICS OF PERSONAL TERRITORY:

##### CẢNH TRÍ HỌC VỀ ĐỊA GIỚI CÁ NHÂN

Không gian công cộng (như khoảng cách giữa diễn giả và cử tọa): 4-8m

Không gian xã hội (như giữa các cộng sự kinh doanh và người lạ tại trạm xe bus hay những nơi công cộng khác): 1.2-3m

Không gian cá nhân (như bạn bè và các thành viên gia đình hay những người chờ máy ATM): 0,6-1,2m

Không gian thân mật (như là thì thầm, ôm ấp, tiến vào giai đoạn mật): 0- 0,3m

---

**P-spot** \pē-,spät\ – xem *HE-SPOT*

**public proposal** \pə-blik-prə-'pō-zəl\ dt cầu hôn trước công chúng: một khuynh hướng

phổ biến mà người nam nghĩ rằng anh ta giàu trí tưởng tượng hoặc độc đáo khi gây ngạc nhiên cho người nữ bằng cách quỳ gối, rút nhẫn ra và cầu hôn nàng trong khi anh ta được quay trực tiếp trên ti-vi – xem *OMIGOD!*



**published** \pōb-lisht\ dt có tác phẩm được xuất bản: dùng để gây ấn tượng với người mới quen *<Anh 35 tuổi và có sách in rồi nhé.>*  
**pubococcygeus muscle** \pyü-bo-käk'-sə-jē-us-'mə-səl\ dt cơ yêu a: cơ có ở cả nam lẫn nữ kéo dài từ xương mu đến xương cụt, hay xương cùng để định vị khung xương chậu và nâng các cơ quan đáy chậu, co thắt lại trong khi đạt cực khoái để ngăn dòng nước tiểu **b**: cơ này có thể luyện tập để đạt cực khoái tốt hơn bằng các bài tập Kegel là những động tác co thắt tinh tế nên có thể tập hầu như ở mọi nơi mà không bị ai phát hiện *<như khi ngồi làm việc, đang lái xe hay khi đang thuyết trình bằng Power Point>* – còn gọi *cơ PC, hay cơ đáy chậu* – xem *TOYS*

**pulchritude** \pəl-krə-tüd\ *dt* vẻ đẹp hình thể *<Em át là Hoa hậu Pennsylvania nên mới có vẻ đẹp này.>* - MICHAEL FRANKS/DAVID FRISHBERG, bài hát “Popsicles Toes”.

**pulse** \pəls\ *dt* mạch a: nhịp đập đều đặn của động mạch tạo ra hoạt động bơm máu của tim, mà sẽ tăng cao khi một cô nàng xinh đẹp hay anh chàng bánh trai nào đó lọt vào tầm ngắm, và nhất là trong lúc mơn trớn khi đạt đến giai đoạn ba b: dễ dàng nhận biết qua động mạch quay ở cổ tay, nhịp đập trung bình khi nghỉ ngoi là 60-80 nhịp một phút.



TAKING THE PULSE

#### TAKING THE PULSE: BẮT MẠCH

1. Sờ nhẹ ngón tay cái vào một bên của cổ tay cho đến khi cảm nhận mạch đập
2. Đếm nhịp đập trong 15 giây rồi nhân với 4

**purr** \pər\ **1:** *dt* âm thanh trầm, rung của mèo <còn gọi **pussy**> phát ra khi được yêu **2:** *dt* nói xấu đối thủ <Không thể tin được Brenda mặc đầm trắng làm đám cưới,> cô nàng gầm gừ.> - xem **MEE-OW**.

**pushbutton panic** \pʊsh-'bə-tən-'pa-nik\ *dt* nỗi sợ khi gọi điện thoại chủ động mời người kia đi chơi <Kayla, cậu phải vượt qua nỗi sợ mà gọi cho chàng ngay đi.

**pusillanimous** \pyü-sə-'la-nə-məs\ *tt* nhỏ nhen, rụt rè, hép hòi <*Nếu chàng không qua diễn trai thì tờ đã không thể chịu nổi thái độ hép hòi ấy.*>

**pussy** \pü-sē\ *dt* [lóng] âm hộ - còn gọi **pussycat** **Pussy Galore** \pü-sē-gô-lôr\ cô nàng bom sex do nữ diễn viên người Anh Honor Blackman thủ vai trong bộ phim *Ngón tay vàng* 1965 (đạo diễn Guy Hamilton) <*Tôi là Pussy Galore. 007: Tôi chắc đang mơ*>; trong bộ phim điệp viên hài *Austin Powers: International Man of Mystery* năm 1997 (đạo diễn Jay Roach) tên cô nàng được nhại bằng **Alotta Fagina** – xem **JAMES BOND** **pussy**

**willow** \'pü-sē-'wi-lō\ dt cây liễu tơ: loại cây nhỏ được yêu chuộng, (giống dương liễu) là cây bản địa tại Bắc Mỹ và là dấu hiệu của mùa Xuân; cành cây có nụ mềm mà các chàng trai tặng cho bạn gái để cắm vào lọ – xem DYNGUS DAY.

**Pygmalion** \pig-'mäl-yən\ 1: dt nhà điêu khắc trong tác phẩm *Metamorphoses* của Ovid, người đã đem lòng yêu thương bức tượng người phụ nữ như thật do chính mình tạc ra và bức tượng đã được nữ thần Aphrodite ban cho sự sống 2: a: vở kịch sân khấu năm 1912 của nhà soạn kịch người Ireland George Bernard Shaw dựa trên truyện của Ovid, kể về nhân vật giáo sư Henry Higgins và Eliza Doolittle b: được chuyển thể thành phim năm 1938 với các Leslie Howard và Wendy Hiller (đạo diễn Anthony Asquith/Leslie Howard) và chuyển thể thành vở nhạc kịch sân khấu *My fair lady* (*Yêu điệu thực nữ*) năm 1956

với Rex Harrison và Julie Andrews và thành phim năm 1964 với các diễn viên Rex Harrison và Audrey Hepburn (đạo diễn George Cukor)





**quadragerian** \kwa-drə-jə-ner-ē-ən\ *dt*  
người tứ tuần: một người trong thời hoàng  
kim, trong độ tuổi từ 40 đến 50 <như Julia  
Roberts, George Clooney, Teri Hatcher, Harry  
Connick, Jr.>

**quads** \kwädz\ *dt a:* cơ duỗi  
ở trước đùi cho phép một người  
có đầu gối để người khác ngồi  
vào lòng **b:** có thể luyện cho khỏe



bằng các bài tập đỡ vật nặng *như* ngồi xổm,  
nhắc tạ, cù đẩy và cù giật

**quaff** \kwäf\ *dt* uống một  
cách hứng thú và say mê;  
uống thật nhiều <Bạn nô  
nốc champagne cứ *như*  
*nước lã.*>



**Quant, Mary** \kwänt-'mer-ē\ (sn. 1934) nhà  
thiết kế thời trang người Anh, người đã mở

màn cho cảnh yêu đương tự do rộn ràng khi bán chiếc váy ngắn đầu tiên năm 1965 trong chính cửa hàng của bà tại đường Kings Road, khu Chelsea của London, đặt tên theo chiếc ô tô French Mini yêu thích của mình; và không thỏa mãn với hào quang đã đạt được, bà tiếp tục thiết kế quần soóc cực ngắn, ôm và váy cực ngắn

**quantum leap** \kwān'-təm-lēp\ *dt* đột phá lượng tử: một phản ứng điện tử mà một kẻ



nhút nhát thường ngày bỗng dưng hưng phấn cao đến độ bất mong khỏi ghế và tự xưng danh khi có một nhân vật mới xuất hiện

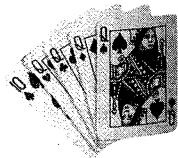
**quarrel** \kwór(ə)l\ *dt* cuộc tranh cãi: trạng thái ma sát giữa các cặp mà có thể gây nghiện <*nhu* cãi vặt>; theo Tiến sĩ Phil, hãy tuân theo những quy tắc nhất định khi cãi vã *nhu* tranh luận về vấn đề chứ không về chủ đề, không cãi trước mặt trẻ con, dàn xếp để thỏa hiệp và không đưa ra tối hậu thư

**quasi-breakup** \kwāz̬-zī'-brāk-,əp\ *dt* giai đoạn nguội lạnh giữa những kẻ yêu nhau

<Đây không phải là chia tay, Katelyn. Chỉ là nghỉ xã hội thôi.>

**Queen** \kwēn\ *dt* nhóm nhạc rock Anh với ca sĩ chính kiêm dương cầm thủ là Freddie Mercury (1946-1991) có chất giọng khỏe, bốn quãng tám đã được khai thác hiệu quả tối đa trong các bài hát *nhu* Bohemian Rhapsody (Khúc hoan ca Bohemia) và *Crazy little thing called love* (*Chuyện điên rồ nhỏ dại mang tên tình yêu*); Mercury mất vì bệnh AIDS năm 45 tuổi, đeo nhẫn cưới được trao bởi Jim Hutton, người yêu, và được Mercury gọi là chồng (RMS) **Queen Elizabeth** *dt a:* một trong những tàu thủy đại dương cỡ lớn bắt đầu hoạt động từ năm 1969 và được mang tên Nữ hoàng Elizabeth I **b:** tàu đầu đàn của hãng Cunard cho đến khi hạ thủy con tàu khổng lồ RMS Queen Mary 2 năm 2004, được đặt theo tên đương kim Hoàng hậu Mary xứ Teck, vợ của Vua George V và là bà của Nữ hoàng Elizabeth II

**queens** \kwēnz\ *dt* từ triu mến dành cho những cặp đồng tính già <*Nhìn*



mấy mẫu hậu *kia kia, vẫn còn nắm tay nhau.*> **Queens** *dt* một khu của thành phố New York nơi Edith và Archie Bunker sống trong *All in the Family* và là nơi tọa lạc sân bay La Guardia, nơi dân New York cất cánh bay đến Florida để tận hưởng những kỳ nghỉ lãng mạn **drama queen** \drä-mə-'kwēn\ *dt* người mà não bộ ngập ngụa dopamine và norepinephrine đến nỗi những rắc rối nhỏ cũng trở thành hệ trọng <*nhiều Marcy, hắn chỉ hôn má thôi mà. Không có con được đâu*>.

**queer-eye** \kwēr-ī\ *dt* khi một người đồng tính nam giúp cải thiện thị hiếu hoặc lối sống của một người đàn ông <*nhiều trang trí, tủ quần áo, kỹ năng nấu nướng, cách xử sự*> để anh ta gây ấn tượng với cô bạn gái <*Dwayne, chỗ này trông quá đinh. Ai tráng men cho cậu thế?*>

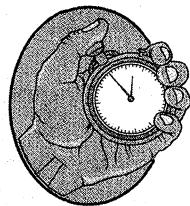
**quenelle** \kə-'nel\ *dt* món bánh hấp ngon lành có nhân cá, nhân thịt gia cầm hoặc các loại thịt khác, được rim chín, dùng với nhiều nước sốt, đỉnh cao của dạ tiệc trong nhà hàng Pháp; nếu nấu thành công tại nhà sẽ làm bất kỳ kẻ nào đang theo đuổi cũng phải trầm trồ <*Mày có thể có thàn xác nàng, nhưng tao đã*

đó quenelle của nàng.

-ROBERT MORLEY nói với Jacqueline Bissel trong bộ phim sản xuất năm 1978, *Who is killing the great Chefs of Europe?*, đạo diễn Ted Kotcheff> - xem JULIA CHILD.

**question** \k'wes-chən\ *dt* chất vấn: đề nghị lỗi ai đó vào hôn nhân – xem POP THE QUESTION, TROTHPLIGHT.

**quickie** \kwi-kē\ *dt* một cuộc mây mưa chớp nhoáng giữa hai người có lịch làm việc dày đặc và miệt mài, đôi khi được thực hiện trong tư thế đứng <*nhiều Anh yêu, tuyệt thật đấy. Anh có bao nhiêu thời gian?*> **quickie marriage** \kwi-kē-'mer-iж\ *dt* hôn nhân chớp nhoáng: một vụ trói buộc nhau một cách bốc đồng, thường do quá chén rồi sau đó là hủy hôn, và trong trường hợp của những người nổi tiếng, thì còn kèm theo thông báo từ người phát ngôn của họ. -xem CÁC CUỘC HÔN NHÂN CHỚP NHOÁNG CỦA NGƯỜI NỔI TIẾNG, LAS VEGAS.



**quiet** \kwī-ət\ **a:** *dt* sự tĩnh lặng, thanh bình; thoát khỏi tiếng ồn <... *nơi màn đêm đầy sắc màu* tĩnh lặng *mềm mại*. -ROBERT BROWNING, 1812-1899> **b:** *trt* một cách bí mật <*Họ lên kế hoạch kết hôn nhưng đang kín tiếng.*> **c:** *lt* <Yên đi! Bạn tôi có người đang muốn ngủ đây nhé, như nghe lỏm những cặp tình nhân “giao ban” trong khách sạn> (*The Quiet Man* \'thē-\'kwī-ət-\'män\ *dt* bộ phim kinh điển 1952 (đạo diễn John Ford) kể chuyện anh chàng John Wayne quá khích đuổi theo cô nàng nóng nảy Maureen O’Hara đi suốt vùng quê xum xuê của Ireland.

**quilt** \kwilt\ *dt* chăn dày làm cho chiếc giường sớm mùa Đông trở nên ấm áp một cách quyến rũ đến mức kẻ tinh nhân không muốn rời xa <*như Thời tiết thật ấm khi ở trên giường.* -JONATHAN SWIFT, 1667-1745> - xem *DOWN COMFORTER*.

#### NHỮNG CUỘC HÔN NHÂN CHỐP NHOÁNG CỦA NGƯỜI NỔI TIẾNG

- Ethel Merman và Ernest Borgnine – 34 ngày (1964)

- Michelle Phillips và Dennis Hopper – 8 ngày (1970)
- Carmen Electra và Dennis Rodman – 9 ngày (1998)
- Jennifer Lopez và Cris Judd – 9 tháng (2001)
- Drew Barrymore và Jeremy Thomas – 19 ngày (1994)
- Zsa Zsa Gabor và Felipe De Alba – 1 ngày (1982)
- Britney Spears và Jason Allen Alexander – 2 ngày (2004)
- Catherine Oxenberg và Robert Evans – 12 ngày (1998)
- Drew Barrymore và Tom Green – 5 tháng (2001)

**quinquagenerian** \kwin-\'kwə-jə-nā-rē-ən\ *dt* người ở tuổi ngũ tuần <*như Tao đã thấy bằng lái xe của gái nhà tao, trời đất, à ngũ tuần rồi!* -xem *scary potatoes!*> - còn gọi *tân tú tuần quinquagenary* \kwin-\'kwə-jə-nē-rē\ *dt* lễ kỷ niệm ngày cưới lần thứ 50 -còn gọi *lễ cưới vàng* - xem thêm *ANNIVERSARY ELEMENTS*.

**quintessence** \kwin-'tə-sən(t)s\ *dt* tinh túy:  
hiện thân hoàn hảo nhất của một sự vật hay  
một ai <*Nhin em, anh ngập tràn niềm vui.*  
-COLE PORTER, *Looking at you*>.

**quit** \kwit\ *dt* chấm dứt một mối quan hệ <*Tô  
không biết làm sao để dứt khỏi cậu.* -JAKE  
GYLLENHAAL nói với Heath Ledger trong  
*Brokeback Mountain*, 2005, đạo diễn Ang Lee>  
- xem thêm *APPLE Q*.

**quiver** \kwi-vər\ **1:** *dt* run rẩy cả người khi ở  
gần một người khác - xem *LOVE AT FIRST  
SIGHT* **2:** *dt* cái túi nhỏ đựng mũi tên của thần  
Cupid.

**Quixote, Don** \kē-hō-tā-dān\ *dt* nhân vật  
chính trong tiểu thuyết phiêu lưu anh hùng của  
Miguel de Cervantes, kể  
lại những cuộc phiêu  
lưu của một tiểu diền  
chủ mắc chứng hoang  
tưởng, tin rằng mình  
là một hiệp sĩ hào hiệp  
trong bộ giáp sáng loáng  
**quixotic** \kwik-'sä-tik\



*tt* chỉ một anh chàng bình thường mang  
trong đầu những ý nghĩ lâng mạn cao quý và  
sẵn sàng dấn bước vào địa ngục vì một động  
cơ siêu phàm.

**quote** \kwōt\ *dt* một thông điệp tình yêu từ  
một nguồn thường là khuyết danh mà người  
ta thường gửi cho nhau trên Internet **quote**  
**unquote** \kwōt-'ən-.kwōt\ *lt* một bộ phận  
định vị được dùng để khiến người khác biết  
rằng ai đó vừa buông lời bình phẩm mỉa mai;  
thường đi cùng với cử chỉ dùng cả ngón trỏ  
và ngón giữa của cả hai bàn tay vẽ những dấu  
*nháy nháy* trên không <*Sean và Craig là những  
thằng nháy nháy chung phòng*>

**quotidian** \kwō-'ti-dē-ən\ *tt* thường ngày;  
bình thường <*nhu Làm sao gitு cho bài hát  
không chóng phai? Làm sao không ngồi những  
điều mới mẻ để nói?* -MICHEL LEGRAND/  
ALAN BERGMAN/MARILYN BERGMAN,  
“How Do You Keep the Music Playing?”>

---

### NHỮNG TRÍCH DẪN VỀ TÌNH YÊU

Những câu danh ngôn sau đây về tình yêu được  
sáng tác bởi những tác giả khuyết danh và có

thể dùng để hàn gắn, truyền cảm hứng, hoặc thể hiện những cảm xúc sâu kín của mình với người khác, hoặc cũng có thể được thêu vào đệm.

- Khoảng cách giữa những ngón tay là để được đan díu bởi những ngón tay khác.
- Chớ bao giờ cau mày, bởi ta không bao giờ biết được ai có thể phải lòng nụ cười của mình.
- Em yêu anh không phải vì anh là ai, mà vì em là ai khi em ở bên anh.
- Không thể tìm thấy tình yêu thật sự khi nó không tồn tại, cũng như không thể giấu được khi nó tồn tại.
- Bạn biết đó là tình yêu khi vĩnh hằng vẫn chẳng phải là quá lâu.
- Tình yêu không cốt ở nhìn nhau đắm đắm mà cốt cùng nhìn về một phía.
- Đúng là ta không biết mình có gì cho tới khi mất nó, nhưng ta cũng không biết mình thiếu điều gì cho đến khi nó xuất hiện.
- Tình yêu là khoảng cách ngắn nhất giữa những trái tim.
- Chỉ mất một giây để tỏ tình nhưng mất cả đời để thể hiện điều đó.
- Khi nhớ anh, em chỉ cần nhìn vào tim mình vì đó là nơi em tìm thấy anh.

- Bạn cần tin tưởng tình yêu, nhưng trước tiên cần yêu để tin tưởng.
- Bạn không yêu một người phụ nữ vì nàng xinh đẹp. Nàng xinh đẹp vì bạn yêu nàng.
- Cố quên ai đó mà ta yêu cũng giống như cố nhớ ra một người ta chưa từng gặp mặt.
- Em ngỡ đã quên anh, nhưng có lẽ em đã quên làm thế.
- Tình yêu không cần bản đồ bởi nó có lối đi không cần đến mắt.
- Nếu anh nghĩ nhớ em là đau khổ, anh hãy thử cảm giác em nhớ anh.
- Một trăm trái tim vẫn không đủ để chứa trọn tình yêu của em với anh.
- Vấp vào tình yêu, bạn có thể gượng dậy, nhưng đã đắm vào tình yêu là đắm muôn đời.
- Hạnh phúc là được ngủ bên em, và tình dây nghĩ rằng mình vẫn đang mơ.
- Tình yêu như một chiếc đồng hồ cát, trái tim tràn đầy thì trí não trống rỗng.
- Cho kẻ khác thấy ta yêu họ cũng quan trọng chẳng kém việc ta yêu họ.
- Nếu tình yêu là liều thuốc chữa lành tốt nhất, thì nỗi đau là người thầy tốt nhất.

- Tôi đánh rơi giọt lệ xuống đại dương, khi nào người ta tìm được nó thì tôi mới hết yêu em.
  - Nếu ai đó không yêu bạn như cách bạn muốn, không có nghĩa là họ không yêu bạn hết lòng.
  - Người ta cần được yêu nhiều nhất khi họ ít xứng đáng nhất.
- 



ETHEL MERMAN  
AND ERNEST BORGNINE  
34 NGÀY (1964)



MICHELLE PHILLIPS  
AND DENNIS HOPPER  
8 NGÀY (1970)



CARMEN ELECTRA  
AND DENNIS ROMAN  
9 NGÀY (1998)



ZSA ZSA GABOR  
AND FELIPE DE ALBA  
1 NGÀY (1982)

BRITNEY SPEARS AND JASON ALLEN ALEXANDER 2 NGÀY (2004)

JENNIFER LOPEZ  
AND CRIS JUDD  
9 THÁNG (2001)



DREW BARRYMORE  
AND JEREMY THOMAS  
19 NGÀY (1994)



KATHERINE OXENBERG  
VỚI ROBERT EVANS  
12 NGÀY (1998)



DREW BARRYMORE  
AND TOM GREEN  
5 THÁNG (2001)

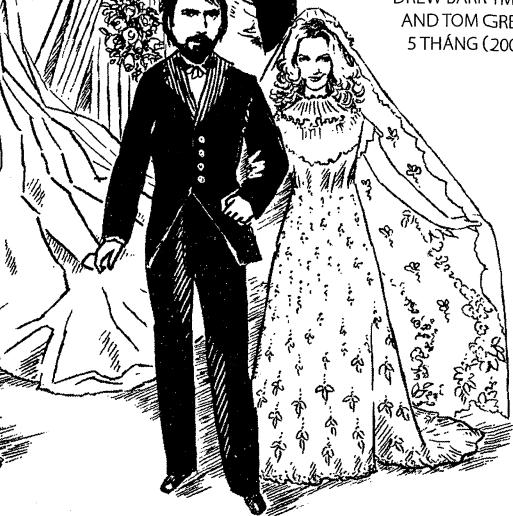
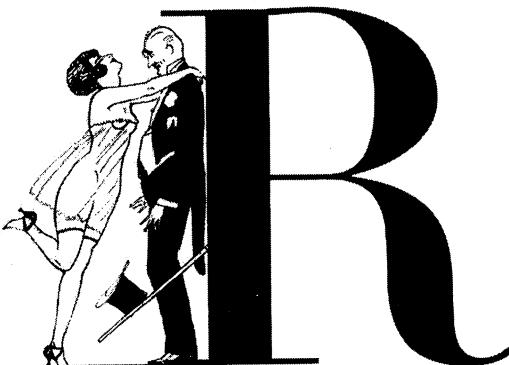


ILLUSTRATION: RAJ BHARADIA





**Rabelais, François** \ra-bə-'lā-'frän'-swä\ (sn. 1494 – 1553) **a:** nhà văn Pháp thời Phục Hưng, bác sĩ, thày dòng với các tác phẩm châm chọc xã hội và nền chính trị; mà những cuốn sách đầy rẫy những bông gió về tình dục ấy đã bị cấm vì cổ xúy cho lối sống “ăn, uống và mua vui” **b:** được các quý cô ở River City trong vở nhạc kịch *The music man* của Meredith Willson nhắc đến: *Bạn biết là à ta (Marian, thủ thư) cổ xúy những cuốn sách dở bẩn đó mà... Nào là Chaucer! Rabelais! Balzac!*



**Rabbit, Jessica** \ra-bət-'je-'si-kə\ dt mỹ nhân quyến rũ, đầy sức sống trong bộ phim năm 1988 *Ai bấy thỏ Roger Rabbit* (đạo diễn Robert Zemeckis) về một gã chồng ghen tuông thuê thám tử theo đuôi vợ mình (Jessica), một cô nàng trông rất giống Veronica Lake mà gã nghi ngờ là đang chơi trò chim chuột với một tên đàn ông khác <nhus Em không xấu xa. Em là như vậy. -JESSICA RABBIT>; giọng hát của Jessica được Amy Irving lồng tiếng và giọng nói được Kathleen Turner lồng tiếng.

**Rachmaninoff, Sergei** \räk-'mä-nə-nof-'syir-gā\ (1873–1943) nhà soạn nhạc, nghệ

sĩ dương cầm, nhạc trưởng người Nga, dân nhập cư vào Mỹ với bài *Piano Concerto Số 2* (1900) được dùng để chuyển tải sự mong chờ và tình yêu giữa các cặp tình nhân màn bạc như Greta Garbo và John Barrymore trong *Khách sạn Grand* (1932), Trevor Howard và Celia Johnson trong *Gặp gỡ ngắn ngủi* (1945), Joseph Cotton và Joan Fontaine trong *Chuyện tình tháng Chín* (1950), Elizabeth Taylor và John Ericson trong *Rhapsody-Khúc hoan ca* (1954), Christopher Reeve và Jane Seymour trong *Đâu đó lâu nay*, và (với hiệu quả gây cười) Marilyn Monroe và Tom Ewell trong *Bảy năm giở chứng* (1955); giai điệu này đã được sử dụng làm nền tảng cho 2 bài hát pop, *Full moon and empty arms* (1945) và *All by myself* (1976), bài này được Renée Zellweger hát nhép trong phần mở đầu phim *Brigid Jones's Diary* (*Nhật ký Tiểu thư Jones*) (2001).

**radio** \rā-dē,\ dt phương tiện truyền thông không dây đã trở thành một vật dụng hàng ngày trong các gia đình Mỹ từ những năm 1920, phát đi những bài tình ca tuyệt diệu nhất thế giới của những nghệ sĩ hàng đầu qua

từng thập niên **Radio City Music Hall** \\'rā-dē-ō-\'si-tē-'myü-zik-'hôl\ dt một kiệt tác sân khấu và rạp chiếu phim theo trường phái Art Deco xây dựng năm 1932 tại Trung tâm Rockefeller ở New York và là sân khấu nhà của nhóm múa Rockettes - một nhóm mà trong 50 năm qua ngày nào cũng diễn.

**Rampling, Charlotte** \'ram-p(ə-)linj-\shär-lt\ (sn. 1946) a: nữ minh tinh quyến rũ chết người, sinh ở Anh, làm việc phản lớn ở Pháp, chuyên thủ vai nhân vật táo bạo, độc ác, đến giờ vẫn có thể đóng các cảnh khỏa thân trực diện (*Bể bơi*, 2003, đạo diễn François Ozon) hoặc được một cậu trai bãi biển Haiti theo đuổi (*Về phương Nam*, 2006, đạo diễn Laurent Cantet) b: họ của bà đã trở thành một động từ mang nghĩa “hợp hôn với cái nhìn bí hiểm” – *The New Yorker* – xem **FEMME D'UNE CERTAIN AGE**.



**rattlesnack** \\'ra-tl-\snâk\ dt rắn lục lạc: một người tình mà bạn nghĩ là rất tốt nhưng chẳng bao giờ thôi bộc lộ bản chất đích thực

gian tà <như Trong bữa tối, Richard bảo tôi rằng hắn đã lên kế hoạch cho Giáng Sinh nhưng không có chỗ cho tôi.>



**rayon vert** \rā-äñ-'vərt\ *dt* [tiếng Pháp nghĩa là tia sáng màu xanh] **a:** một ảo ảnh thị giác xảy ra lúc hoàng hôn gồm một đốm hoặc tia chớp màu xanh xuất hiện trong chưa đầy 2 giây, ngay bên trên mặt trời khi nó lặn, và theo Jules Verne, người đã viết cuốn sách tựa đề *Le Rayon-Vert* (1882), ai nhìn thấy sự xuất hiện huyền ảo này, sẽ không thể bị “lừa dối về mặt tình cảm” và sẽ có khả năng nhìn vào đáy tim mình để đọc ý nghĩ của người khác **b:** Le Rayon Vert là một bộ phim làm năm 1986 bởi đạo diễn người Pháp Eric Rohmer, kể câu chuyện một nữ thư ký người Paris mà trong khi theo đuổi tia sáng xanh của Verne, đã gặp một người đàn ông có lẽ là mối tình của đời mình.

**red** \red\ *tt* màu của nhục dục, đam mê, tình dục, tình yêu vĩnh cửu sắt son, hoa hồng, trái tim ngày Valentine, má hồng, rượu, hoàng hôn và sự cương dương của giống khỉ đầu chó

- xem LIPSTICK <Ô, tình yêu tôi như một bông hồng thăm đỏ vừa hé nở vào tháng Sáu, – Robert Burns, 1759-1796> **red-eye** \red-

\ *dt* một chuyến bay đêm, từ bờ nọ sang bờ kia, mang những người tình xa cách về nhà để kịp đi làm sáng hôm sau **red eyes** \red-'iz\ *dt* một dấu hiệu cho thấy ai đó đang tan nát con tim hoặc đang bị dị ứng.

**Redford, Robert** \red-ford-'rä-bərt\ (sn. 1936) **a:** nam diễn viên sinh tại California, là minh chứng rằng một người có thể vừa đẹp trai *lại* vừa có tài, có não, có gu và có lương tâm với xã hội **b:** trở thành siêu sao vào năm 1969 trong vai đối đầu với Paul Newman trong *Butch Cassidy và nhóc Sundance*, đoạt một giải Oscar về đạo diễn cho phim *Ordinary People* (*Những người bình thường* - 1980), thành lập Liên hoan Phim Sundance và kênh TV Sundance để làm mô hình cho các nhà làm phim độc lập, hoạt động năng



nỗ cho môi trường và quyền của người da đỏ, sống đời tư kín đáo, và lúc nào cũng giúp các nữ diễn viên đóng cặp với mình tỏa sáng <như Mia Farrow (*Gatsby vĩ đại*), Jane Fonda (*Chân trần trong công viên*), và Barbara Streisand (*Như ta ngày nào*)> - còn gọi ADONIS.

**red-hot chili peppers** \red'-hät'-chi-lē-'pe-pərz\ dt ót đỏ: loại quả cay nồng thuộc họ Capsicum tìm thấy trong các loại thức ăn cay nóng ở Mexico *như salsa, taco, enchilada, và guacamola, chứa hợp chất hóa học capsaicin mà các nghiên cứu cho thấy chất này sản sinh endorphine tạo cảm giác sảng khoái trong não* <*như Mỗi khi Jenna với tớ xích mích, hai đứa lại đi ăn đồ Mẽ.*>

**red light** \red-'lit\ dt đèn đỏ: một loại đèn báo dừng tự động đặt ở những ngã tư đông đúc để những người lái xe có thể liếc trộm nhau.

**red lipstick** \red-'lip-stik\ dt son môi đỏ: một loại mỹ phẩm đỏ chói dùng cho những đôi môi ngọt ngào, đặc biệt là khi đi kèm với tóc vàng <*như Christina Aguilera, Marilyn Monroe, Gwen Stefani*>

**refractory period** \ri-'frak-t(ə-)rē-'pir-ē-əd\ dt thời kỳ hậu chiến: khoảng thời gian “chết” cần thiết để dương vật có thể tiếp tục đáp ứng với kích thích sau khi đạt cực khoái <*như Em yêu, em phải đợi thôi.*>

**regift** \ri-'gift\ dt gói lại một món quà cưới không ứng ý để đem tặng cho người khác.

**regret** \ri-'gret\ dt sự hối tiếc: cảm giác tiếc nuối đau buồn mà con người trải qua về sau trong đời khi đến những người lẽ ra họ đã chọn, một cảm giác thường được hóa giải bằng cách tham dự họp mặt lớp trung học <*như Andrea, mình không thể ngờ bạn hàng không dám “tính” bạn hai ghê!*> **Non, je ne regrette rien** \nō-zhə-nə-gret-ryā\ [tiếng Pháp nghĩa là Không, em chẳng hối tiếc chi] – xem EDITH PIAF.

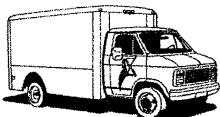
**rejection** \ri-'jek-shən\ dt sự ruỗng bỏ: một cảm xúc đau đớn, hủy hoại xảy đến khi người mà ta yêu nói rằng không còn hứng thú duy trì mối quan hệ với ta nữa; một người bị ruỗng bỏ có thể tim an ủi, nếu không phải hoàn toàn mẫn nguyện, khi biết rằng “Gieo nhân nào thì gặt quả nấy” – xem KARMA BUS.

**REM** (rapid eye movement) *dt* một giai đoạn của giấc ngủ, trong đó ta có những giấc mơ sống động về người ta yêu hoặc người mà ta ước là người yêu của mình  
*<Đêm qua tôi mơ thấy Daniel Craig>*



**renovate** \re-nə-vāt\ *dt* nâng cấp: làm lại bếp, buồng tắm, hoặc ngôi nhà; một dự án thường khởi sự bằng một tinh cảm gắn bó nhưng rồi chi phí, sự chậm trễ và bức dọc tăng lên sẽ trở thành một thử thách đối với độ bền của một mối quan hệ.

**rental** \ren-tl\ *dt* một loại xe tải nhỏ mà người ta thuê trong vòng một ngày ngay sau khi đồng ý dọn đến  
sống chung với  
người yêu - xem  
*U-HAUL*.



**reproduction** \rē-prə-'dĕk-shən\ *dt* sự sinh sản: theo quan điểm sinh vật học, lý do trọn vẹn và duy nhất để tình yêu lãng mạn, với tất cả những rỗi râm phúc tạp vô cùng tận của nó, tồn tại.

**reptilian** \rep-'ti-lē-ən\ *tt* thuộc loài bò sát: dùng để diễn tả loại người máu lạnh, lươn lẹo *<nhu rắn, nhái, cá sấu, lũ phụ tinh>* **reptilian brain** \rep-'ti-lē-ən-'brān\ *dt* a: phần cổ xưa nhất và nguyên thủy nhất của bộ não người, vẫn giống với não của loài bò sát ngày nay, kiểm soát những hành vi bản năng ví dụ như thở và sinh tồn, nhu vệ sinh thân thể, ăn ở, cạnh tranh, làm dáng, tán tỉnh và giao cấu, cũng như các xúc cảm căn bản *nhu yêu, ghét, sợ hãi và ham muốn* b: hàng triệu năm tiến hóa đã bổ sung những lớp tư duy lý tính phức tạp vào não bò sát đến mức con người không còn hành động bạo lực hoặc mất kiểm soát khi người tình quên mất sinh nhật của mình, thay vào đó, người ta chỉ hít một hơi thật sâu, nhìn nhận lại vấn đề và đi tiếp, đại loại như vậy.

**restaurant** \res-t(ə)-rānt\ *dt* nhà hàng: một cơ sở gồm có khu vực để ăn, bếp, nhân viên và chỗ đậu xe có người hướng dẫn mà một người đàn ông và một người đàn bà tìm đến trong quá trình tán tỉnh, khấp khởi hy vọng sau đó sẽ đến các màn gió trăng, nếu không ngay đêm đấy thì cũng chóng vánh, nhưng cũng có thể

dẫn đến những hiệu quả ngược lại nếu người đàn ông bộc lộ bản chất lưu manh *như lăng mạ bồi bàn*, chỉ nói về bản thân, “boa” quá ít, trả lại rượu, hoặc cưa dối hóa đơn.



**retrosexual** \re-trō-'sek-sh(ə)wel\ dt *đàn ông cổ điển*, một người đàn ông bình thường hoặc “chính hiệu” < Sau khi hẹn hò với rất nhiều gã “trai đĩ”, Norberta quyết định thử vận may với một chàng kiểu cổ. >

**return gaze** \ri-'tɔrn-'gāz\ dt một cái nhìn bén lěn đá đưa sang người cũng đang dòm ngó ta, để bắn tín hiệu có hứng thú với nhau, thường kèm theo một nụ cười từ đối tượng, khiến ta cười lại và thế là hai bên tiếp cận làm quen nhau, v.v... - so sánh EYE HUMP.



BURT REYNOLDS

**Reynolds, Burt** \re-n̩l(d)z-bərt\ (sn. 1936) nam diễn viên nổi tiếng, làm mẫu chụp ảnh cho tạp chí *Cosmopolitan* (số tháng 4/1972), trở thành người mẫu nam khỏa thân đầu tiên lên trang giữa khổ lớn của tạp chí.

**rice** \ris\ dt gạo: loại hạt nhiều bột của một loài cây thân cỏ mọc trên đất ngập nước ở khí hậu ấm, được dùng để ném vào những đôi vợ chồng mới cưới khi họ bước ra khỏi nhà thờ - xem WEDDING.

**right** \rīt\ 1: *trái* phải: theo tỉ lệ 2-1, là hướng mà những người yêu nhau quay mặt sang khi được hôn 2: *tt* đúng: một thứ mà đàn ông lúc nào cũng muốn đạt được <Tôi nói với nàng là nàng mặc bộ đấy lúc nào cũng đẹp và thế là nàng cáu. Tôi không biết nói sao cho vừa. >

**ring finger** \'rinj-'fin-gər\ dt ngón nhẫn: đếm từ ngón trỏ sang, là ngón thứ 3 của bàn tay trái, nơi đeo nhẫn đính hôn - xem VOWS.

**Rio** \rē-(,)ō\ (*Rio de Janeiro*) dt a: một thành phố cảng phía Đông - Nam Brazil có các thảng cảnh nổi tiếng bao gồm bãi biển Copacabana và Ipanema b: nổi tiếng về âm nhạc, như các điệu samba, rumba, và bossa nova, với lễ hội Carnaval, các cuộc diễu hành, và với minh tinh màn bạc, quả bom thần tượng, Carmen Miranda (1909 - 1955), người thường hát và nhảy trên giày cao gót với một vườn hoa quả trên đầu <như Aye aye aye em thích anh lắm.> - xem BRAZILIAN  
**Flying Down to Rio** \fli-iŋ-'daün-tə-'rē-(,)ō\ dt một bộ phim năm 1933 (đạo diễn Thornton Freeland) mà lần đầu tiên Fred Astaire đóng cặp với Ginger Rogers.



CARMEN MIRANDA

**ripped** \'ript\ tt 1: săn: dùng để diễn tả một người đàn ông hoặc một người đàn bà có rất ít mỡ và các múi cơ hết sức rõ nét <*Thằng cha ở trong gym mới săn chắc làm sao chứ.*> 2: rất xin

<*Thằng cha ở quầy bar xin quắc cần câu rồi.*>  
**ripped-shit** \'ript-'shit\ tt rất rất xin.

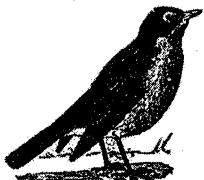
**road erection** \rōd-i-'rek-shən\ dt biểu dương lực lượng trên đường: a: một phản ứng vô thức của cơ thể xuất hiện ở đàn ông khi lái xe trên đường (đặc biệt là đường sỏi) hoặc khi đang đi trên các phương tiện công cộng b: trạng thái này xảy ra do sự kết hợp của việc rung lắc (khiến truyền thêm máu đến dương vật) và tư thế ngồi (ngăn máu thoát ra khỏi dương vật).

**robe** \rōd\ dt loại trang phục hững hờ, trêu ngươi làm bằng vải, nhưng hoặc lụa mà người ta chuỗi vào một cách khêu gợi, hầu như không cần mặc gì bên dưới, còn phía trước thì chỉ buộc hờ bằng một cái đai lưng <*Nàng chẳng lúc nào không đẹp/Khi nàng vẫn mặc áo chàm/Nhưng nàng chính là sắc đẹp/Khi mọi áo xống không còn.* - KHUYẾT DANH>.

**robin** \rä-bən\ (*Turdus migratorius*) dt a: chi Bắc Mỹ của một loài chim hé, thường tái xuất vào mỗi mùa Xuân với khúc hát đầy hứng khởi, “Vui lên, vui lên, vui lên” b: một biểu tượng của niềm hy vọng cho những người độc thân đã ru rú trong nhà cả mùa Đông vì không

tìm được ai để cặp đôi **Robin Byrd** \rää-bən-bärd\ “host” một chương trình truyền hình đêm khuya cùng tên từ năm 1977, lúc nào cũng khuyên nhủ người xem đừng buôn khi phải một mình, bởi vì các bạn lúc nào cũng có tôi <nhu “Vui lên, vui lên, vui lên.>; mặc một bộ bikini dệt kim màu đen không lẩn vào đâu được, móng tay sơn trắng phớ, lúc nào cô cũng rủ rê các khách mời của mình, các nam và nữ vũ công khỏa thân, cùng cô nhảy múa trong một phiên bản khêu gợi của bài hát R&B nổi tiếng thập niên 1950, “*Baby let me bang your box*” **Robin Hood** \rää-bən-hüd\ dt một tướng cướp huyền thoại thời trung cổ người Anh, người tình là Maid Marian **Robin and Marian** \rää-bən-ən(d)-'mer-ē-ən\ . dt một phim sản xuất năm 1976 (đạo diễn Richard Lester) trong đó Sean Connery and Audrey Hepburn đóng vai hai người tình xa cách lâu năm được tái ngộ lúc nàng lâm

chung <nhu Nơi mũi tên này rơi, John à, hãy đặt hai ta cạnh nhau, và để mặc hai ta ở đó.  
– ROBIN nói với Little



John, về nơi mà Marian và chàng sẽ được chôn lúc bắn một mũi tên ra khỏi cửa sổ phòng ngủ của nàng.

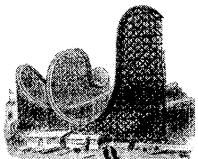
**Robin, Jackie** \rää-bən-sət-'ja-kē\ (1919-1972) vận động viên bóng chày người Mỹ gốc Phi đầu tiên chơi chuyên nghiệp (đội Brooklyn Dodgers), trong tự truyện của mình, anh nhớ mình đã được Branch Rickey, quản lý của đội the Dodgers, nói rằng giờ khi anh đã vượt qua được ranh giới màu da, anh sẽ cần có một người phụ nữ tử tế ở bên cạnh, và anh đã tìm được Rachel Isum (sn. 1922), sinh viên điều dưỡng của Đại học UCLA, họ cưới nhau năm 1946 và sống chung cho đến ngày anh qua đời bất đắc kỳ tử do đột quỵ tim; mặc cho bị dọa giết, quấy rối và xâm phạm từ cả vận động viên và các fans, anh vẫn nói với tạp chí *People*, Khi họ tim cách hủy hoại tôi, chính Rachel đã giúp tôi trụ lại.

**rocket** \rää-kət\ dt một chiếc xe hơi; một chiếc xe máy; một cái dương vật **rocket scientist** \rää-kət'si-ən-tist\ dt khoa học gia về tên lửa: người mà bạn trai, bạn gái và người tình có I.Q thấp không thể trở thành <*Tớ không*

*muốn tỏ ra không tử tế đâu, nhưng bạn trai mới  
của Erin chẳng thông minh tẹo nào.*

**roller coaster** \rō-lər-'kōs-tər\ *dt* thiết bị chuyển động trong công viên giải trí với đường ray được thiết kế lộn nhào và góc cua sắc lẹm để vận chuyển những thùng xe nhỏ mui trần mà trong đó các đôi lứa trải qua 2-3 phút ôm cứng lấy nhau trong khi di chuyển với vận tốc muôn gãy cổ - xem CONEY ISLAND.

**Roman Holiday** \rō-'mä-'hä-lə-,dä\ *dt* (đạo diễn William Wyler) phim sản xuất năm 1953, có Audrey Hepburn đóng vai chính (và giải Oscar cho Nữ diễn viên chính Xuất sắc nhất), kể câu chuyện cổ tích về một nàng công chúa nỗi loạn bỏ nhà ra đi, lang thang suốt 24 giờ ở Rome, nơi nàng



yêu một chàng phóng viên (Gregory Peck), nhưng cũng sớm tỉnh ra để quay lại với bốn phận hoàng gia, đó là mỉm cười và vẫy tay với đám đông ghi chú được Viện Điện ảnh Hoa Kỳ bình chọn là bộ phim lãng mạn xếp thứ tư trong lịch sử điện ảnh.

**Romeo and Juliet effect** \rō-mē-ō-ən(d)-'jül-yət-i-'fekt\ *dt* hiệu ứng Romeo và Juliet: một tình trạng xảy ra khi các rào cản vật lí và xã hội chỉ có tác dụng khơi gợi lòng đam mê, là đề tài của rất nhiều bản ballad đầy bất mãn về xã hội như Dawn của Frankie Valli <Anh muốn em nghĩ về những gì gia đình em sẽ nói, nghĩ về những gì em đang ném đi, như khác biệt đẳng cấp>, Too Young to Go steady của Nat King Cole <Họ nói tình yêu chỉ là một từ, một từ mà ta chỉ nghe thấy, như tuổi tác> và Town without pity của Gene Pitney <Nếu ta dừng lại để ngắm sao, họ sẽ rì rầm ta tệ như thế nào, như chủ nghĩa tẩy chay xã hội>.

**Rooney, Mickey** \rü-nē-'mi-kē\ (sn. 1920) ngôi sao nhí bé tí của Hollywood, sau biến thành nam diễn viên kiêm người khổng lồ

trong lĩnh vực cưới xin, đã sánh bước vào nhà thờ cùng 8 cô dâu <Ava Gardner, Betty Jane Rase, Martha Vickers, Elaine Devry, Barbara Ann Thomason, Carolyn Hockett, Marge Lane và Jan Chamberlin>.



**roses** \rōzəz\ dt a: loài hoa đởm dáng, có gai (thuộc họ *Rosa*) theo truyền thống thường được gửi tặng cho nhân tình để đánh dấu những dịp đặc biệt như sinh nhật, kỷ niệm ngày cưới, Lê Tình nhân, hoặc những lần giường chiếu mê ly b: được ca tụng hàng thế kỷ vì vẻ đẹp và mùi hương, hoa hồng là loài hoa kiêng được trồng nhiều nhất trên thế giới, có tới hơn 20.000 loài được đặt tên c: hoa hồng tượng trưng cho sự ấm áp, sự say mê, và chất lượng cuộc sống <*Cuộc đời có ái tình sẽ có thêm chông gai, nhưng một đời không tình ái sẽ chẳng có hoa hồng*. -KHUYẾT DANH> **rosebud** \rōz-bēd\ dt 1: nụ hồng, biểu tượng của tuổi trẻ và sự trong trắng <*Gom lấy những nụ hồng trong*

tâm tay/ *Thời gian vẫn đang bay/Và nụ hoa còn cưới hé hôm nay/Ngày mai sẽ tàn*. -ROBERT HENRICK 1591-1674> 2: [lóng] hậu môn màu hồng **rose-colored glasses** \rōz-kə-lərd-'glāsəz\ dt kính hồng: cặp mắt kính ẩn dụ mà mọi người đeo vào khi đang yêu.

### Ý NGHĨA CỦA HOA HỒNG

Đen: cái chết

Xanh da trời: hy vọng, triển vọng mới

San hô: đam mê

Tím nhạt: tình yêu sét đánh

Cam: lòng kiêu hãnh, sự nhiệt thành

Hồng đào: sự trân trọng

Hồng: sự nhẹ nhàng, niềm vui tươi

Hồng (đậm): cảm ơn

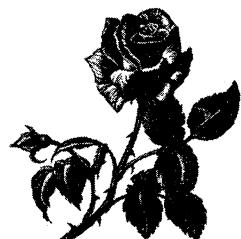
Hồng (nhạt): tình bạn, hàn hoan

Tím đậm: sự say mê cuồng dại

Đỏ: lâng mạn, đam mê

Đỏ-pha-hồng: đam mê mãnh liệt

Đỏ-pha-trắng: sự hợp nhất



**Đô-pha-vàng:** hạnh phúc

Trắng: sự trung thành, tình yêu tươi trẻ, tình yêu tinh thần; có thể trộn với các màu khác để nhấn mạnh thông điệp

Vàng: lời xin lỗi, sự cảm thông

Một bông: Em là duy nhất

Sáu bông: Anh nhớ em

Bảy bông: Mê đắm

Một tá: Anh yêu em; lòng biết ơn

Hai lăm bông: Chúc mừng

Năm mươi bông: Yêu vô điều kiện

Hồng héo: Hết chuyện

---

**Roto-Rooter** \rō-(.)to-'rüt-ər\ *dt*  
hôn ngẫu nghiến <Uớc gì Nicholas  
và Kara thôi cái trò hôn hít ấy trước  
mặt mọi người.>

**R&R** (rest and relaxation) *dt* nghỉ  
ngơi và thư giãn: khoảng thời gian  
ở xa tinh thần, vợ hoặc chồng mà  
người ta có thể tận dụng để nghỉ  
ngơi sau quá nhiều chuyện giường  
chiếu <Amy đang đi công tác, thế là  
cuối cùng tôi cũng được nghỉ ngơi.>



**Rubenesque** \rü-bə-nesk\ *nt* một người  
phụ nữ to béo theo kiểu những nhân vật nữ  
đầy đà, gợi dục trong tranh của họa sĩ Hà Lan  
Peter Paul Rubens (1577-1640).

**Rubirosa, Portfirio** \rü-bə-rō-sä-pör-'fə-rē-  
ō\ **1:** (1909-1965) tay chơi tinh tế cắp quốc  
tế, cầu thủ polo, nhà ngoại  
giao và tay đua Công thức  
Một sinh ra tại Cộng hòa  
Dominica, đã cắp và kết  
hôn với những phụ nữ  
được thèm muốn nhất

thế giới; 5  
bà vợ ấy lần  
lượt là con gái của nhà độc tài  
Dominica Rafael Leónidas Trujillo,  
Flor de Oro; người đẹp, diễn viên  
huyền thoại người Pháp, Danielle  
Darrieux; giai nhân thừa kế hãng  
thuốc lá, Doris Duke; giai nhân  
thừa kế hãng Woolworth, Barbara  
Hutton (chỉ kéo dài 53 ngày); và nữ  
diễn viên Pháp, khi ấy là một thiếu  
nữ, Odile Rodin; danh sách người



tình của ông còn có Dolores Del Rio, Eartha Kitt, Zsa Zsa Gabor, Ava Gardner, Veronica Lake, Eva Peron và Kim Novak; người ta nói rằng bên cạnh vẻ điển trai khỏe mạnh, ông còn nổi tiếng được thừa hưởng của cải rất khâm, và không chỉ về mặt tiền; Truman Capote mô tả biểu tượng nam tính của Rubirosa là “dài 28 phân và to bằng cổ tay”; Rubirosa mất tại Paris, từ một bữa tiệc trở về nhà thì đâm chiếc Ferrari vào gốc cây 2: *dt* [tiếng lóng] cây bạc hà cay to.

**ruby** \rü-bē\ *dt* hồng ngọc: đá quý màu đỏ đậm mà các hoàng tử Ấn Độ tặng cho các công chúa Ấn Độ <xem TAJ MAHAL> và được nhắc đến trong *Kinh thánh* <Một người vợ tiết hạnh đáng giá hơn cả hồng ngọc. – SÁCH CÁCH NGÔN 31> **RUBIES** \rü-bēz\ *dt* viết tắt của “rich urban bikers” Những gã nhà giàu thành thị đi mô tô –xem HARLEY-DAVIDSON.

**rugged features** \rə-gəd-'fē-chərz\ *dt* đặc điểm nam giới mà các nghiên cứu cho thấy phụ nữ bị hấp dẫn vì nó ám chỉ một nguồn testosterone dồi dào *trái nghia* cậu xinh trai – so sánh KEN DOLL.

**rum** \rəm\ *dt* rượu mạnh cát từ mía và dùng trong các thức uống nhiệt đới có cảm dù *như* mai tai, daiquiris và Hawaiian xanh.

**Rumi** \rü-mē\ (Jalal ad-Din Ar-Rumi) **a:** nhà thơ đồng cốt thần bí nhất thế giới (1207-1273), người tin vào tính phổ quát của tình yêu và có những bài thơ đầy cảm hứng ngày nay có thể tìm thấy ở khắp nơi, đặc biệt trên amazon.com, nơi có đến hơn 6.400 bài được ưa chuộng của Rumi **b:** sáng lập dòng Whirling Dervishes, dùng âm nhạc và vũ điệu để mang đến một sắc thái hoàn toàn mới cho tín ngưỡng.



WHIRLING DERVISHES

**rusticate** \rəs-ti-kāt\ *dt* rời khỏi thành phố cùng người tình để tận hưởng thời gian ở thôn

quê <Ruby, chuẩn bị khăn gói nhé. Tui mình cần vui thú điên viễn. – xem GENERAL STORE>.

**rut** \rət\ dt một trạng thái khoái cảm tình dục ở động vật *nhus* dê, cừu, nai và heo **rutting** \rə-tin\ dt tạo ra những âm thanh tình dục thô lỗ để người khác nghe thấy <*nhus* Tôi không phiền khi anh làm tình trong bồn tắm. Nhưng tôi THẤY phiền khi đang làm vườn. –CRAIGSLIST>.







sags \sagz\ dt da chùng: một tình trạng xuất hiện trong tiến trình lão hóa của cơ thể khi cơ bắp không còn giữ được sự căng mượt phù du <Nếu muốn là một người lôi cuốn, bạn phải thật sự làm điều đó nhẹ nhõm hõng, bạn phải định đặc nói: Tôi yêu các nếp nhăn của mình. – JOAN PRICE, tác giả của

*Better than I ever expected: Straight talk about sex after sixty (Hơn cả mong đợi: Trò chuyện thẳng thắn về Tình dục sau tuổi 60).*

**salt-and-pepper** \solt-an(d)-'pe-pər\ tt tóc muối tiêu: từ dùng để mô tả tóc của một người đàn ông; vừa đen lại vừa trắng; và cho biết người này chẳng trẻ hay già, chỉ đúng tuổi mà thôi.



**samatta?** \sə-'ma-tə\ *tht* phản ứng của phái nam trước một cái quắc mắt hay một cú chọt của bạn gái hoặc vợ, để biểu lộ sự bối rối vì đã lỡ nói hay làm điều gì đó khiến nàng nàng điên tiết <Ái chà? Anh nói gì ấy nha?>

**Sanchez, Fernando** \sān-chez-fōr-'nān-(.)dō\ (1935–2006) nhà tiên phong người Bỉ trong lĩnh vực thời trang, người đã khai thác khía cạnh là lơi trong thời trang cao cấp bằng cách đưa ra các kỹ thuật cắt may *nhu* dập nổi và vải độn cho đồ lót *nhu* quần xi-lip và áo ngực, nhờ đó phụ nữ có thể mặc chúng như một thứ y phục đầy khêu gợi bên ngoài phòng ngủ - xem *BUSTIER*.



**Sappho** \sa-(-,)fō\ (610–580 TCN) nhà thơ nữ ở Đảo Lesbos thuộc Hy Lạp, người được xem là nhà thơ vĩ đại nhất của thời cổ điển mà những thông điệp về tình yêu nhục cảm cùng sự tôn thờ của những kẻ ngoại đạo đã làm những người Kitô giáo cực đoan tức giận đến nỗi họ tiêu hủy hầu hết tác phẩm

của bà; do bà điều hành một trường nữ sinh và viết thơ tình cho phụ nữ, nên nhiều người vu cho bà là dân đồng tính, hay lưỡng tính, mặc dù bất kỳ ai sống trên đảo Lesbos, dù là đàn ông, đàn bà, hay một con dê, cũng sẽ được gọi là Lesbian.

**sassy tuna** \sa-sē-'tū-nə\ *dt* mụ tro trên: một người đàn bà lảng lơ và tráng tráo một cách lạ thường <Cái á tro trên ấy đã vô mông tớ!>

**satisfy** \sa-təs-,fī\ *dt* làm thỏa mãn: có khả năng mang lại sự mãn nguyện về tình dục cho tình nhân, đến nỗi người kia chẳng còn muốn gi nữa ngoài chuyện lăn ra ngủ.



**saxophone** \sak-sə-,fōn\ *dt* kèn saxophone: nhạc khí thuộc bộ hơi có lưỡi gà đơn, hoạt động từ âm vực cao đến âm vực trầm, khi được thổi lên trong một đêm tối trời oi bức sẽ tạo ra âm thanh cô đơn và khao khát đến không chịu nổi.

**scary potatoes!** \sker-ē-pə-'tā-(.)tōs\ *tht* khiếp!: dùng để mô tả ăn tượng đầu tiên sờn da

gà của một cuộc hẹn liêu mà hai người trước đó chưa gặp nhau <Anh ta hỏi mượn buồng tắm và 30 phút sau vẫn chưa ra – Khiếp!>



SCENERY

**scenery** \'sē-nə-rē\ *dt* búp bê không tình yêu: một người hấp dẫn khiến ta phải mơ tưởng nhưng không thể chinh phục vì thuộc nhóm có xu hướng tình dục khác biệt, nên ta chỉ còn cách ngồi... ngắm.

**schadenfreude** \shä-dən-,froi-də\ *dt* [tiếng Đức nghĩa là *hủy hoại + vui thú*] hả hê: một thuật ngữ ngữ ý “khoái cảm có được từ đau khổ của kẻ khác” như một cuộc từ hôn hoặc một tuần trăng mật bị mưa phải hủy bỏ <*Khi phát hiện ra bồ của ông chồng cũ đã bỏ đi, Jan rùng mình vì hả hê.*>

**schoolmarm** \skül'-marm\ *dt* quý nương: nhân vật phụ nữ tiết hạnh trong các bộ phim

truyền hình thời trước về cao bồi, bằng tình yêu của mình đã thuần hóa các tay súng yêng hùng cùng các chàng chăn nuôi gia súc chất phác.



**schwaggle** \shwa-gəl\ *dt* mất dạng: đùn đúm với người quan trọng của mình đến nỗi hoàn toàn bô bê chúng bạn <*Tao sẽ không bao giờ nhìn mặt thằng Chris nữa – lúc nào cũng mất dạng với con Deirdre.*>

**score** \skör\ 1: *dt* “dứt điểm”: đạt đến mức độ 4 trong quan hệ tình ái *nhu* làm chuyện giường chiếu <*Tối qua tớ đã “dứt điểm” với Madison trong lúc xem Khiêu vũ với các ngôi sao.*> 2: *dt* một bản nhạc nền phim ngày ngắt khiến một gã trai phải vòng tay khoác vai người mình đang cặp – xem SCORES TO SCORE BY.

**Scotch whisky** \skäch'-hwis-kē\ *dt a:* một loại rượu mạnh đã ngấu, có vị khói và rất “công hiệu”, được sản xuất trong các xưởng chưng cất rượu ở Scotland từ nước, men rượu và ngũ

cốc đã lên men, đặc biệt là lúa mạch ủ mạch nha **b:** được xem là thức uống của đàn ông, đó là lý do vì sao một phụ nữ đang hẹn hò thường có một chai trong tủ rượu nhà mình; khi một phụ nữ gọi Scotch whisky trong buổi hẹn đầu tiên, thứ rượu này lập tức biến nàng thành một dân chơi (từ cổ *broad*) **c:** Khác với whiskey của Ireland hay Mỹ, Scotch whisky luôn được viết không có chữ “e” và xuất phát từ cụm từ *uisge beathe* (nước của sự sống) trong tiếng của người Scotland. **d:** những người uống Scotch danh giá gồm Winston Churchill, George Burns, James Stewart, Oliver Reed, Dylan Thomas, William Faulkner, George Bernard Shaw và Robert Burns <*Tôi thích whisky thì già nhưng phụ nữ thì trẻ.*> – ERROL FLYNN (1909 – 1959).

**scruffmuffin** \'skrəf-'mə-fən\ *dt* lăng tú: một gã đẹp trai đậm đà có mái tóc dài và một hàm râu, thường xuyên tăm gội và cắt móng tay móng chân.

**seagull** \'sē-'gəl\ *dt* chim mòng biển: một loại chim lớn, sống ở nước, có thân màu xám xanh, mỏ màu vàng, chân màu hồng nhạt, thường

thấy ở bờ biển nước Mỹ cũng như ao hồ và sông nước nằm sâu trong lanh thổ, mà tiếng kêu lanh lảnh này được đưa vào trong phim để thể hiện sự khát khao mãnh liệt khi những kẻ thất tình cô đơn lê bước dọc bờ biển.



---

## NHỮNG KHÚC NHẠC PHIM TRỨ DANH VÀ SOẠN GIÁ

Around the world in 80 days (1956)	Victor Young
A summer place (1959)	Max Steiner
Body heat (1981)	John Barry
Breakfast at Tiffany's (1961)	Henry Mancini
Casablanca (1942)	Herman Hupfield/Max Steiner
Dirty dancing (1987)	Nhiều soạn giả
Doctor Zhivago (1965)	Maurice Jarre
Friendly persuasion (1956)	Dimitri Tiomkin
Gigi (1958)	Frederick Loewe/Alan Jay Lerner
Goldfinger (1964)	John Barry
Gone with the wind (1939)	Max Steiner
Laura (1944)	David Raskin
Never on Sunday (1960)	Manos Hadjidakis
Out of Africa (1985)	John Barry
Picnic (1955)	Robert Earl Keen
Romeo and Juliet (1996)	Nino Rota
Summer of '42 (1971)	Michel Legrand
Ten (1979)	Henry Mancini
The English Patient (1996)	Gabriel Yared
The Mambo Kings (1992)	Tito Puente và những soạn giả khác
The umbrellas of Cherbourg (1964)	Michel Legrand
The way we were (1973)	Marvin Hamlisch
Titanic (1997)	James Horner
West Side Story (1961)	Leonard Bernstein/Stephen Sondheim
Written on the wind (1956)	Dimitri Tiomkin

---

**seamed stockings** \sēmd-'stā-kiñz\ *dt* vớ da khêu gợi: loại vớ dệt bằng vải mỏng như tơ màu đen hoặc màu da, có một đường may nối đằng sau vớ khiến phụ nữ hoặc đàn ông đênh nhìn sexy, thanh lịch và có đẳng cấp quốc tế *biến thể* vớ mắt lưới ghi chú trên internet, người ta có thể mua vớ da kiểu cổ được chế tạo riêng cho mọi cỡ và có một dai nẹp trên cùng

**secret code** \sē-kret-'kōd\ *dt* mật mã: là một sự giao tiếp thông đồng, bí hiểm như kiểu tri giác ngoại cảm mà đàn ông cho rằng phụ nữ chia sẻ với nhau.

**sensitive guy** \sen(t)-sə-tiv-'gī\ *dt* công tử bột: một người bạn trai biết nhận thức về môi trường, vật liệu tái chế, đi xe đạp, không mặc áo lông thú và là loại đàn ông mà hầu hết phụ nữ đều bảo là họ muốn, cho đến khi chàng ta rá lên, không thay nổi một cái lốp xe hoặc té ra quần khi thấy con bọ.

**September** \sep-'tem-bər\ *dt* tháng 9 dương lịch, thời gian bắt đầu tựu trường và những kẻ yêu nhau có thể hâm nóng lại tình cảm bằng cách ra công viên, tới rạp chiếu phim và bãi biển.

**serotonin** \sir-ə-'tō-nən\ *dt a:* một chất phân bố rộng rãi trong cơ thể, nhất là ở não, nơi nó tác động như một chất dẫn truyền nơron thần kinh và cần phải được làm cân bằng với các chất dẫn truyền nơron thần kinh và kích thích tố khác để đảm bảo có được một cuộc tình lành mạnh.

**7-Eleven** \se-vən-i-'le-vən\ *dt* một chuỗi cửa hàng tiện lợi mở cửa 24/24, cả 7 ngày trong tuần, để những người đang trên đường đến các cuộc hẹn có thể mua kẹo Tic Tacs và những người không ngủ được vì thất tình có thể mua kem hoặc một cốc nước bự để nằm suy ngẫm suốt đêm dài cho đến sáng.



**seven-year itch** \se-vən-'yir-'ich\ *dt* ức chế 7 năm: một trạng thái xuất hiện khi người vợ hoặc chồng trong một cuộc hôn nhân hoặc một cuộc sống chung trở nên chán ngán tình dục và cảm thấy bị thôi thúc phải đi lang thang *biến thể*: ức chế 7 tuần [đồng tính] (*The Seven-Year Itch* \thə-'se-vən-



MARILYN MONROE

'yir-'ich\ *dt* một phim hài về chuyện ngoại tình của Billy Wilder năm 1955 với hình ảnh hình tượng nàng Marilyn Monroe đứng ngay trên lỗ thông gió đường tàu điện ngầm và bị gió lùa tóc vẩy.

**sex** \'seks\ *dt* một loại thuốc bổ không chỉ định để trị chứng trầm uất nhẹ, tạo ra một cảm giác phờ phạc và khỏe khoắn bằng cách tiết ra các endorphin tạo cảm giác thư thái vào trong máu *đồng nghĩa:* giao hoan, mây mưa, giường chiếu, chăn gối, ăn nằm, hành lạc **sexcapade** \'sek-skə-pād\ *dt* scandal tình ái: một cuộc tình tay ba gồm có một chính trị gia, một cô gái tham vọng và một tờ báo lá cải **sex on the beach** \'seks-\'ön-thə-\'bēch\ *dt* sex trên bờ biển: một loại cocktail gồm 1 ½ ounce rượu schnapps đào, 1 ½ ounce rượu Vodka, 2 ounce nước ép quả việt quất, 2 ounce nước cam ép và 2 ounce nước dứa ép.

**Sexiest Man Alive** \'sek-si-est-\'man-ə-\'līv\ *dt* Người đàn ông quyến rũ nhất Hành tinh: danh hiệu hàng năm của tạp chí *People*, do các biên tập viên trung niên bình chọn cho nhân vật nam danh tiếng hấp dẫn nhất hành tinh

mà hầu hết đều đã không còn trẻ *như* Pierce Brosnan, George Clooney, Sean Connery, Harrison Ford, Richard Gere và Nick Nolte.

**Sexual Alcatraz** \\'sek-sh(ə-)wəl-\'al-kə-traz\ *dt* ngực tù phòng the: một cuộc hôn nhân hay mối quan hệ mà trong đó người đàn ông hoặc phụ nữ cảm thấy không thỏa mãn về mặt tình dục nhưng chẳng thể làm gì được để thay đổi *<Tôi cũng muốn có một cuộc tình, nhưng chẳng thoát được cái ngực tù phòng the này. -CRAIGSLIST>*



**shag** \'shag\ *dt* ăn nằm **shagnasty** \'shag-nas-tē\ *dt* kiểu làm tình lập dị, có liên quan đến các trò cột trói hoặc bạo lực khác *<Rất ít con gái có thể chơi trò nghịch dâm như con bé Mary Alice.>*

**shed** \'shed\ *dt* bụng bia của đàn ông.

**shirtless** \\'shərt-les\ *tt a:* không có một manh áo che thân; để hở toàn bộ phần trên.

**b:** đám đực rựa thiếu vải ở Mỹ thường được thấy trong bộ quần sooc ở trần chạy bộ trong những ngày ấm áp đầu Xuân hay trong những khu vực hắc ám của dân đường phố nghiên ngập, gồm có Albuquerque - New Mexico (7), Washington, D.C (8), Las Vegas - Nevada (9), Los Angeles - California (10) và Miami - Florida (11) **c:** những nhân vật nam không mặc áo női tiếng trong tranh ảnh ở Mỹ gồm Johnny Weissmuller (*Tarzan the ape man* - *Tarzan người Vượn*, 1932, đạo diễn W. S. Van Dyle), Clark Gable (*It happened one night* - *Chuyện một đêm*, 1934, đạo diễn Frank Capra), William Holden (*Picnic* - *Cắm trại*, 1956, đạo diễn Joshua Logan), và Sean Connery (*Goldfinger* - *Ngón tay vàng*, 1964, đạo diễn Guy Hamilton).



**shock** \shäk\ *dt* **sốc:** một trạng thái cơ thể bất thường liên quan đến việc ôxy không được vận chuyển đến hệ thống hóa sinh ti lạp thể, và xảy đến khi có sự việc ngoài mong đợi *nhu* phát hiện người tình ở trên

giường với bạn thân của mình **shockarooni** \shä-kä-'rü-nē\ *dt* **sốc tình:** **1:** một cú sốc lớn hơn *<nhu Bà ngoại tao là dân chuyên giội!>* **2:** một sự rung chuyển mặt đất đột ngột không phải do núi lửa hay địa chấn, mà bởi nhận ra mình đang yêu *<Đây là một cơn địa chấn hay chỉ là một cú sốc? Là một rnón canh thương hạng hay chỉ là đĩa cơm mốc? Có phải một ly cocktail đã gây ra niềm hứng khởi này? Hay đó chính là con người McCoy đích thực? – COLE PORTER, "At Long Last Love">.*

**shoot** \shüt\ *dt* **1:** xuất tinh *<Đừng nhúc nhích, em – anh sắp ra đây.>* **2:** chụp hình người yêu *<Đừng nhúc nhích, em – anh sắp chụp đây.>* **shooting star** \shü-tin-'stär\ *dt* sao băng: vật ion của một thiên thạch khi nó đi vào tầng thượng quyển của trái đất, mà người ta thường ngắm không biết chán, nhất là những người đang yêu *<nhu Điểm đấy.>* **shot** \shät\ *tt* **đuối:** trạng thái mệt nhử vì đi chơi khuya *<Gång mà ngủ đi. Trong mày đuối quá – xem SHAGNASTY shot down \shät-'daun\ dt bị đá:*



bị bỏ bỏ rơi bắt ngờ <Hắn thậm chí chẳng nói một tiếng chia tay. Cũng chẳng thèm quanh co đổi trả... pàng pàng chàng đã bỏ ta.> – SONNY VÀ CHER, “Bang Bang”.

**shoulder** \shôl-där\ dt bờ vai: bộ phận nằm ngang hai bên của cơ thể người gồm xương đòn, xương bả vai và xương cánh tay mà người ta sẵn sàng nghênh đón một người bạn thất tình tựa đầu vào để khóc.

**show tunes** \shô-'tünz\ dt từ hoa mỹ mà dân dã tính dùng để đề cập hoặc ám chỉ ai đó là đồng tính <Tôi muốn nói rằng chồng của Loretta rất thích mấy chàng bóng.>

**shrimping** \shrim-pîng\ dt câu tôm: hành vi mút ngón chân người khác để thỏa mãn tình dục <nhiều Kathleen Turner trong phim Crimes of Passion (Tôi lối đam mê) 1984, đạo diễn Ken Russell>.

**shrink debt** \shrink-'det\ dt ngập nợ: một tình thế mà ai đó không bao giờ có đủ tiền trang trải cuộc sống như khi nợ tiền nhà trị liệu, người đang giúp tìm hiểu tại sao người đó lại sống không nổi.

**shudenoughta** \shü-dən-'ötə\ dt làm vậy làm chi: một cụm từ mà phụ nữ miền Nam nước Mỹ dùng để biểu lộ sự khiêm tốn và biết ơn đối với một người theo đuổi mình khi anh ta cho cô ta một món bất ngờ *nhiều* một nụ hôn <còn gọi sugar> hay một món quà <Chao ôi, Rusty Peter, Anh làm vậy làm gì>.

**shysexual** \shī-'sek-sh(ə-)wəl\ tt nhát gái: một người không đủ can đảm để mời ai đó đi chơi.

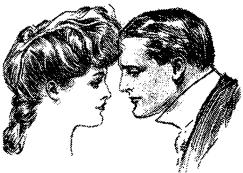


**sick day** \sik-'dä\ dt ngày nghỉ bệnh: ngày mà người đi làm nghỉ vì bị bệnh <xem QUOTE UNQUOTE> dành thời gian cho người yêu hay vợ chồng để có thời gian hú hí hiếm hoi bên nhau.

**side squeeze** \sīd-'skwēz\ dt dào, kép: vai phụ trong một chuyện tình; một người yêu phụ trội ngoài đối tượng chính về tình cảm - còn gọi *một nửa không thiết yếu*

**sidewalk** \sīd-'wôk\ dt vỉa hè: một lối đi công cộng có lát nền ở hai bên đường mà người

ta nhìn thấy những người yêu nhau đang tay trong tay hoặc tay cắp hông sánh bước và thường cản lối những khách bộ hành khác đang hối hả muộn vọt qua **sidewalk café** \sīd-'wók-ka-'fā\ dt cà phê hè phố: một nơi thư giãn ngoài trời ở các thành phố trên thế giới, nơi mà các cặp tình nhân có thể đến vừa nhâm nháp vừa ngắm cảnh huyền náo của đời sống đô thị *nhu* bị ăn xin tiếp cận **sidewalk sale** \sīd-'wōk-'sāl\ dt bán hàng lề đường: chỗ bán hàng xuất hiện vào cuối mùa Hè, khi người ta đem của nả vô thừa nhận của bạn trai hay bạn gái cũ ra bán.

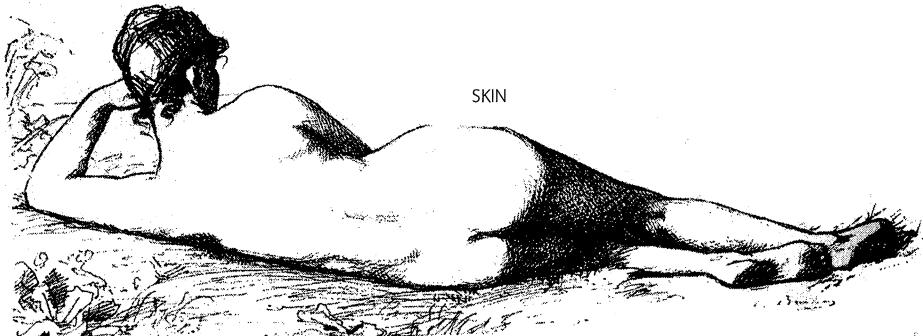


**silent gazing** \sī-lənt-'gā-zin\ dt ngắm nhìn trong im lặng: một phương pháp tạo ra ràng buộc với đối phương, *vay* mượn từ mặt pháp tình dục, theo đó 2 người ngồi đối diện nhau, mặt đối mặt, im lặng **nhìn** chằm chằm vào mắt nhau trong vòng 5 phút, rồi bàn luận về trải nghiệm đó *ghi chú* có quần áo hoặc không, tùy ý **silent pillow gazing** \sī-lənt-'pi-(,)lō-'gā-zin\ dt nằm lặng nhìn: một biến thể của lặng nhìn, theo đó hai người yêu nhau nằm trên giường, đầu gối lên gối riêng, nhìn đắm đuối vào mắt nhau - xem *STUPID ARM*.

**silly** \sī-lē\ dt ngốc: một thuật ngữ biếu lộ sự âu yếm được dùng trong các giai đoạn đầu của một mối quan hệ, khi **những lối lầm** của người khác dễ được tha thứ hoặc được xem là đáng yêu <Anh lại làm bẽ ly rồi, ngốc à.> **Silly Putty** \sī-lē-'pu-tē\ dt thương hiệu của một chất nhựa dẻo được James Wright của hãng General Electric phát minh một cách ngẫu nhiên vào năm 1943 khi ông đang cố tìm ra một chất thay thế cho cao su và tên chất này được dùng để mô tả người nào khờ khạo vì tình <Rocky bị quay như *dẽ* trong tay Ashley.>

**(The) Simpsons** \thə-'sim(p)-sənz\ dt  
*(Homer và Marge)* a: cặp vợ chồng công nhân sôi động sống ở thị trấn Springfield, Mỹ, mà trong chương trình phim truyền hình nhiều tập tối Chủ nhật của Fox TV đã gây cười bằng những góc nhìn méo mó: *<như Nói xao thì cần có 2 người: một người nói, một người nghe.* -HOMER; *Anh nên lắng nghe con tim chứ đừng nghe những tiếng nói trong đầu.* -MARGE> b: bất chấp những gian nan, rối loạn nhân cách và những cuộc tranh cãi triền miên, có một thứ giữ họ lại bên nhau, đó là tình yêu *<như Mình ngu thật.* -HOMER.

**Sinatra, Frank** \sə-'nä-trə-'fran(k\ (1915–1998) ca sĩ nhạc nhẹ sinh ở New Jersey (Mỹ), được thần âm nhạc Apollo ban cho một giọng hát thần thánh với một âm điệu tiên đồng để người phàm có được những khúc hát cho tình yêu; trong thập niên 1950 ông đã thu âm một loạt đĩa cho Capitol Records với nhà soạn nhạc-tái phối khí Nelson Riddle; album đầu tiên, *In the Wee Small Hours* (1955), trình bày 16 bài hát buồn bã thể hiện sự khao khát và nhớ nhung lấy cảm hứng từ cuộc hôn



nhân thất bại của Sinatra <như Tôi biết những gì mà con mèo viết bài hát này đang định nói. Tôi đã từng có cảm giác đó – và thoát ra.> – xem AVA GARDNER.

**Singles Awareness Day** \'sing-glez-ə-\'wer-\'nes-dā\ dt Ngày Nhận thức lẻ loi: một ngày lễ được tổ chức cùng hoặc gần ngày Lễ Tình nhân để những người cô đơn không có tình nhân tự họp, chia sẻ sự cô đơn và chúc nhau “Cô đơn vui vẻ nhé.”

**sink** \'sīŋk\ dt bồn tắm: một bồn sứ đứng riêng hoặc gắn tường thường thấy trong phòng tắm với mục đích giúp người ta sửa soạn trước cuộc hẹn <như đánh răng, trang điểm, cạo râu>.

**sinking feeling** \'sin-kiŋ-\'fē-lin\ dt cảm giác ray rứt: một sự bức rứt trong lòng về việc lẻ ra không nên ngủ với ai đó quá sớm

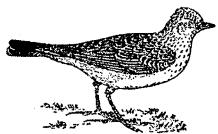
**size queen** \'sīz-\'kwēn\ dt một người (thường là đồng tính nam) chỉ cắp với người đàn ông nào có “súng đạn”  
ngoại cõi <còn gọi cod, ballsack – xem LOW HANGERS>.



**skin** \'skin\ dt da: cơ quan lớn nhất của cơ thể người chiếm từ 12% đến 15% trọng lượng thân thể và có hơn 1.000 đầu dây thần kinh không bao giờ chán cảm giác được sờ soạng <như Ôm em đi, làm em rung động đi, đừng bao giờ, đừng bao giờ và đừng bao giờ thả em ra> –HARRY NOBLE, Hold me, Thrill me, Kiss me> **skin-tight** \\'skin-\'tīt\ tt đồ bó: quần áo bó sát người được làm bằng vải thun hoặc vật liệu co dãn mà các vận động viên hay mặc để chơi các môn nhu thể dục, đạp xe, bơi lội, lặn và làm cho khán giả phải thèm nhỏ dãi.

**skylark** \\'skī-lärk\ dt chim chiến chiến: một loại chim hót nhỏ (loài *Alauda arvensis*) mà các điệu hót mượt mà và trau chuốt của nó đã truyền cảm hứng cho các nhà văn lãng mạn của cả Cựu và Tân thế giới trầm ngâm suy tưởng <như Hail to thee, blithe spirit! Bird thou never wert –/That from heaven or near it/ Pourest thy full heart./ In profuse strains unpremeditated art.

– PERCY BYSSHE



SHELLEY, 1792 – 1822, *To a Skylark; Skylark, have you anything to say to me, can you tell me where my love can be?* – JONNY MERCER/HOAGY CARMICHAEL, *Skylark*.

**slatternly** \slə-tərn-lē\ *tt* lôi thôi lêch thêch: từ được dùng để mô tả một người đàn bà luộm thuộm, nhếch nhác nhưng vẫn có vẻ gợi tình *nhus* Kirstie Alley, Kathleen Turner và John Travolta (trong phim hài nhạc kịch *Hairspray*) – xem *BLOWSY*.

**sleeve** \slēv\ *dt* ống tay áo: bộ phận của một cái áo phủ lấy cánh tay của một người và thường được dùng để che mắt khi thất tình.

**sloe-eyed** \slō-īd\ *tt* mắt to đen láy: cặp mắt đen, xéch lên của một người phụ nữ thông minh, gợi cảm <*Bốn năm nǚa, cô bé müm müm biến mất, xương cốt của nàng này nở và nàng biến thành một phụ nữ trẻ mắt to đen láy khêu gợi.* – BARRIE ROBERTS, tác giả, *Lynn Bari: The Siren Call*> – xem *EYE EXPRESSION*.

**sloe gin** \slō-jin\ *dt* một loại rượu mùi có vị ngọt, cơ bản là rượu gin, với những quả mận gai mà đám con trai dùng để làm cho đám con

gái nổi hứng rất nhanh và cũng rất dễ buồn nôn sau đó; những loại đồ uống được dùng cùng với sloe gin gồm Alabama Slammer, Bionic Beaver và Panties Dropper.

#### ALABAMA SLAMMER

\frac{1}{2} ounce (1 ounce = 28,35 gam) rượu quả hạnh nhân amaretto

\frac{1}{2} ounce rượu quả đào Southern Comfort

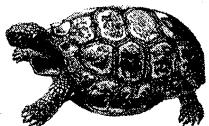
\frac{1}{2} ounce sloe gin

1 lượng nhỏ nước cam

1 lượng nhỏ hỗn hợp có vị ngọt và chua

Đổ đá vào bình trộn cocktail bằng thép không gỉ, lắc mạnh, lọc cặn rồi rót ra một chiếc ly kiểu cũ.

**slow** \slō\ *tt* chậm: **a:** ngược lại với nhanh <*Chậm thoi nào, em yêu.*> **b:** muốn giảm tốc độ trong quá trình ái ân thì người ta phải để tâm đến thế giới bên ngoài để chú trọng đến những cử chỉ nhởnhặt *nhus* mân mê cánh tay của bạn tình, hôn lên mắt người ấy, hoặc ngừng lại để trút tiếng thở dài cảm khoái <*Để nhận biết và hưởng thụ những khoái lạc cụ thể, để nấn ná miệt mài trong đê mê mà không phải*



vội dấn bước đến cao trào hưng phấn tiếp theo, để nhận được sự ứng thuận và mời mọc hòa nhập trong cảm giác ấy và vui thú cùng nhau - liệu có tồn tại tình dục nào quá ung dung hay không?

- ROBERT NOZICK, tác giả, *The Examined Life* (*Cuộc sống qua sát hạch*) c: chậm là một phẩm chất mà phụ nữ tìm kiếm ở đàn ông và là điều mà các chuyên gia khuyên đàn ông cần phải quan tâm hơn nữa <Tôi đã tìm được một người để hiểu, khi động đến tình yêu, tôi muốn một bàn tay thong thả. - POINTER SISTER, Slow Hand; Tại sao tôi phải chối rằng tôi khao khát muốn biết điều gì lấy mất thời gian của một chàng trai? - MAE WEST> **slow motion** \slō-'mō-shən\ dt phim quay chậm: một sự biến dạng thời gian xảy ra khi... hai... người... yêu... nhau... chạy... đến... với... nhau... trên... bờ... biển.

**slutware** \slüt-'wer\ dt quần áo khêu gợi: a: trang phục nhảm đến các cô gái mới lớn và đang trong tuổi dậy thì như quần jean

đồ sát hông, đồ lót dày, áo thun nửa kín nửa mở và các loại áo thun cực ngắn có thể nhìn xuyên qua với các dòng chữ khiêu khích b: được bày bán trong các cửa hàng cỡ lớn như Abercrombie & Fitch trong mối lo ngại của các bậc phụ huynh <nhiều Bố mẹ chỉ cần làm một việc là bảo bọn trẻ rằng ấy là đẹp và ngầu hoặc gì gì, thì tất cả chúng sẽ ngay lập tức ăn mặc như vậy tu. -FREE REPUBLIC, Internet blog> **slutwitch** \slüt-'wich\ dt cô nàng đóm dáng: một người đàn bà quyến rũ biết cách hớp hồn đàn ông <Cô nàng đóm dáng này đẹp thật nhưng lại cao hơn tôi nghĩ và có giọng của DJ trên đài. Khi nhìn nàng lúng liếng bước đi, tôi chợt nghĩ, cô nàng đóm dáng của mình được đấy. - CRAIGSLIST>

**smell** \smel\ dt ngũi: a: chức năng chủ yếu của mũi, ngoài việc giúp người ta đeo kính mát Ray-Bans b: thông qua các cơ quan thụ cảm mùi trong mũi (còn gọi *nosh, schnozzle*), người ta có thể nhận ra 10.000 mùi, tức các thông tin mà dây thần kinh khứu giác truyền đến hệ bán tín của não, nơi chất chứa cảm xúc, tình



cảm, hưng phấn tình dục và ký ức; hệ thống nơron khứu giác chỉ sống được khoảng 60 ngày nhưng các hệ thống mới liên tục được tạo ra; ký ức về mùi tồn tại được là vì các sợi trực của nơron thể hiện cùng một cơ quan thụ cảm luôn dẫn đến cùng một vị trí trong não, vì thế những người tình già ít nhiều đều không bao giờ biến mất hẳn mà vẫn quay trở lại thông qua những mùi dấy lên một hoài niệm hay khoảnh khắc đặc biệt –xem *PHEROMONES*.

**Smith, Bessie** \smiθ-'be-sē\ (1894–1937) Nữ hoàng nhạc blue của Mỹ với các ca khúc mang dấu ấn luôn đi thẳng vào đê như *Tôi cần chút ngọt ngào trong cuộc chơi, cần một ít hot dog để*

*kẹp bánh mì* (1931, J. T. Brynn/  
Dally Small/Clarence Williams)  
và *Không ai trong thành phố  
này có thể nướng bánh mứt như  
em* (1923, Clarence Williams/  
Spencer Williams).

**snack** \snak\ dt bữa ăn nhẹ trước khi đến một cuộc hẹn liêu mà người ta luôn ăn để dè chừng không bị đòi nếu cuộc

hẹn không dẫn đến bữa cơm tối hoặc, nếu có ăn tối thì người ta cũng tò ra ăn uống có chừng mực.

**snail darts** \snāl-'därts\ dt ngòi nọc ốc sên: ngòi nọc chứa calci nhỏ (nhỏ hơn 1,2cm) mà ốc sên ngoài vườn đang giao cấu bắn vào nhau để gia tăng lượng tinh trùng sống sót – xem *CUPID*.



**snit** \snit\ dt lời càu nhàu: lời cự tuyệt tạm thời mà người yêu hay bạn tình bày tỏ với nửa kia của mình, gồm cả chỉ mím môi và ghìm mình kiêm chế, thường bộc lộ sau một lời nói hoặc việc làm vô ý <xem *SAMATTA*?>; nếu người gây ra cơn nóng giận muốn biết rõ đầu đuôi thì thường chỉ được cho thông tin tối thiểu mà thôi <nhiều Anh tự biết anh đã làm gì.> - còn gọi *snit fit đồng nghĩa* thay tă cho nó kia.

**snookiebear** \snū-kē-'ber\ dt gấu tồ: tiếng lóng dùng để biếu lộ sự âu yếm đối với chàng người tình đáng yêu <Gấu tồ bé bỏng của tôi là ai nào?>





**Some Enchanted Evening** \səm-in-'chanted-'*ēv-niŋ\* dt Một đêm êm mê: bản ballad tình yêu tinh túy của Rodgers và Hammerstein thôi thúc người ta hành động ngay lập tức khi thấy một người lạ hấp dẫn trong căn phòng đông đúc, nếu không muốn sau này phải hối tiếc <như câu Suốt đời em, có lẽ em chỉ mơ mộng một mình.> – xem CONDITIONAL LOVE SONG.

**soonish** \sü-nish\ trt xong ngay: a: một từ mà phụ nữ sử dụng với đàn ông để câu giờ b: ngụ ý nhanh chóng nhưng thực tế có nghĩa là mấy tiếng đồng hồ kể từ lúc nói và thường chủ yếu được dùng để đáp lại một câu hỏi như

*Em mua sắm khi nào xong?* hoặc *Em dùng xong phòng tắm chưa?*.

**South Dakota** \saúth-də-'kō-tə\ dt một bang của Mỹ nằm phía trên miền Trung Tây (dân số 750.000 người) mà phu nữ được ân ái bằng miệng nhiều hơn bất kỳ bang nào, và là nơi đàn ông cực kỳ quan tâm đến việc bạn tình của mình có lên đến đỉnh **nguồn** nghiên cứu *Tình dục ở Mỹ* của tạp chí *Men's Fitness*.



**South Pacific** \saúth-pə-'si-fik\ dt Nam Thái Bình Dương: 1: khu vực trên thế giới gồm Australia, Bali, Bora-Bora, Fiji, Indonesia, New Zealand, Tahiti và Tonga, cũng như hàng ngàn quần đảo thiên đường, hẻo lánh với bãi biển cát trắng để ăn nằm 2: một vở nhạc kịch Broadway năm 1949 dựa theo tuyển tập truyện *Tales of the South Pacific* (*Những truyện về Nam Thái Bình Dương*) của James Michener với các chủ đề từ chủ nghĩa phân biệt chủng tộc cho đến việc chấm dứt những trò quấy rối của các gã đàn ông.

**space** \spās\ *dt* không gian: một vùng ba chiều vô giới hạn mà người ta tuyên bố rất cần dùng đến, khi kết thúc một mối quan hệ *<Trời ơi, tôi cần được yên thân.>*

**spaghetti straps** \spə-'ge-tē-'straps\ *dt* quai áo: những dải mỏng bằng vải giống như những sợi mì spaghetti đã nấu, may trong trang phục phụ nữ, từ áo hở vai cho đến áo hai dây, và là một sự kích thích dữ dội đối với đàn ông, nhất là lúc mắt họ trượt ngấu nghiến từ bờ vai trần xuống đến cánh tay nàng.

**Spanish guitar** \spa-nish-gə-'tär\ *dt* đàn Tây Ban Nha: nhạc cụ bằng gỗ không khuếch âm, có cần đàn dài chia thành phím, thùng đàn và 6 dây nylon mà khi được gảy bằng búng hoặc các ngón tay sẽ tạo ra âm thanh da diết khiến bất cứ ai nghe thấy cũng rơi ngay vào tâm trạng mong ngóng tình yêu  
- xem *CASTANETS*, *FLAMENCO*.

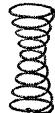


có vẻ mù chữ *<nhu>* “Có nhiều *điều* để chia sẻ”, “Anh rất đẹp *chai*”, “Thời *giang thoái* má” , “Hãy *gặp nhao*” hoặc “Em rất *diệu dàng*.>

**'splainin'** \splā-nin\ *dt* giải thích: từ chỉ mệnh lệnh được Ricky Ricardo nghĩ ra trong chương trình TV *I love Lucy* *<Luceeeeee, em cần phải giải thích một số chuyện rồi đây.>*

**sponsored wedding** \spän(t)s-(ə-)rd-'wedɪŋ\ *dt* đám cưới được tài trợ: đám cưới mà một phần hoặc tất cả sản phẩm hoặc dịch vụ được cung cấp miễn phí để quảng cáo *<nhu Đây là ký nguyên của tài trợ từ doanh nghiệp. Các đám cưới phản ánh rất rõ mọi chuyện quanh ta trên phương diện văn hóa. – ANTONIA VAN DER MEER, tổng biên tập, tạp chí Modern Bride (Cô dâu hiện đại)>*

**squeak** \skwēk\ *dt* cọt kẹt: âm thanh tắt yếu của lò xo giường phía dưới một tấm nệm khi có lực tác động đè lên.



**standard** \stan-dərd\ *dt* tiêu chuẩn: một cấp độ tưởng tượng về khả năng chấp nhận mà

người ta đặt ra khi làm quen và đôi khi phải hạ xuống thấp hơn, nhất là khi tuổi tác già tăng **standard line** \stan-dərd-'līn\ dt bốn cữ soạn lại: một lời biện bạch mà ai đó cứ dùng đi dùng lại *<như Hắn nói hắn để quên điện thoại di động nên không gọi cho tao được, như Ừ, ừ.>*

**stank** \stānk\ tt tồi, thối: từ sử dụng để tả một người bạn trai hoặc bạn gái tồi hoặc cư xử quá lố *<Anh phải xin lỗi vì đã hành động tồi, đối xử với em như thế này. – GWEN STEFANI, "Sweet Escape".>*

**stare** \stār\ dt nhìn chòng chọc: cái nhìn mà người phụ nữ quẳng ra để một người đàn ông biết rằng anh ta chẳng có cơ may nào cả

**starter marriage** \stăr-tər-'mer-ij\ dt hôn nhân khởi động: cuộc hôn nhân chóng vánh đầu tiên kết thúc bằng một cuộc ly dị gọn ghẽ: không con cái, không tài sản hoặc cay cú gì – còn gọi *hôn nhân thực tập, hôn nhân tập sự*

**Star Trek** \stăr'-trek\ dt loạt phim khoa học giả tưởng của NBC ra mắt từ năm 1966 đến 1969 và dõi theo những cuộc phiêu lưu mạo hiểm của một phi thuyền và phi hành đoàn đi



đến những nơi chưa ai dám đến *như* nụ hôn đa nhân chủng liên hành tinh đầu tiên trên TV, giữa Thuyền trưởng Kirk (William Shatner) và Trung úy Uhura (Nichelle Nichols) – xem *PON FARR*.

**statistic** \stə-'tis-tik\ dt số liệu thống kê: biến số ngẫu nhiên mà một phụ nữ cảm nhận về bản thân sau khi bị một gã ăn chơi ruồng bỏ *<Tôi cứ như là thành tích thống kê của hắn.>*

**sticky note** \sti-kē-'nōt\ dt giấy dính a: một mẩu giấy nhỏ có một keo phía sau để bám dính vào đồ đạc *như* tủ lạnh, cửa xe hơi, vali, mà những kẻ yêu nhau dùng như một phương tiện giao tiếp *<như các tin nhắn ngô nghênh và các khuôn mặt cười>* b: được những người phối ngẫu sử dụng như phương tiện cản ngăn không lời *<như "Lấy đồ giặt hấp>* – còn gọi *Post-its*.

**stiletto** \stə-'le-(.)tō\ dt giày gót nhọn: giày để rất hẹp và cao ra mắt năm 1953 để giúp phụ

nữ trông cao ráo hơn và có nhiều khả năng gây thương tích hơn.

**still** \stil\ **1:** *dt* tịch mịch: khoảng thời gian tĩnh lặng giữa đêm khi người ta thức giấc để trăn trở nghĩ về người mà họ yêu hay khao khát *<Khi anh nhìn chăm chăm vào mặt trăng đang du hành ngoài cửa sổ, mọi ý nghĩ của anh đều lạc bước về em. –COLE PORTER, In the still of the Night>* **2:** *trt* vắn: dùng để chỉ sự tiếp diễn của một tình trạng *<Em vắn trẻ, Em vắn đẹp, hay Cô vắn còn đây? như Tôi trẽ làm rồi - biến đi.>*

**Stone, Sharon** \stōn-shə-'rōn\ (sn. 1958) **a:** ngôi sao điện ảnh, nhà hoạt động cho quyền phụ nữ, Phật tử, nhà hoạt động chính trị và nhân quyền, có chỉ số IQ là 154, người sau ba cuộc hôn nhân thất bại đã nói rằng *Phụ nữ có*

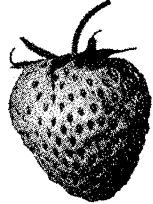
*thể già và đạt cực khoái, nhưng đàn ông lại có thể giả tạo các mối quan hệ yên ổn. b:* đạt danh hiệu ngôi sao năm 1992 trong bộ phim trinh thám gay cấn *Basic Instinct* (Bản



*năng gốc), khi “vùng cấm địa” của cô lấp ló trước máy quay trong cảnh cô ngồi vắt chéo chân lúc bị chàng cảnh sát điên trai thẩm vấn.*

**stop button** \stāp-'bə-tn\ **dt** nút ngừng: nút đỏ bên trong thang máy, **được nhấn vào** trong trường hợp hai người yêu **nhai** cần chút riêng tư.

**strawberry** \strō-ber-ē\ **dt** dâu Tây **1: a:** quả mọng mùa xuân (giống *Fragaria*) được trồng ở mọi bang của Mỹ và mọi tỉnh của Canada mà tình nhân hay đút cho nhau ăn trong lúc mơn trớn nhau trước cơn hoan lạc vì hương vị mạnh mẽ của nó gây bùng nổ hưng phấn ngay lập tức cho vùng miệng trong khi chất chống lão hóa của nó dồn máu xuống tinh hoàn **b:** theo truyền thuyết, nếu người ta bẻ đôi một quả dâu Tây để chia với người khác thì tình yêu sẽ nảy sinh **c:** dâu Tây thích hợp dùng chung với nhiều loại thức ăn gọi cảm **như** sô-cô-la, kem đánh và sâm banh **d:** nhiều thành phố và thị trấn ở Mỹ



tổ chức lễ hội dâu Tây để ăn mừng vụ mùa, mà một trong những lễ hội nổi tiếng nhất diễn ra ở Plant City, Florida, nơi hàng năm người ta còn chọn Dâu hậu và người bắt cặp với nàng 2: [lóng] hậu môn – xem ROSEBUD *Strawberry Fields* \strō-,ber-ē-fĕldz\ dt một khu vườ thanh bình có hình giọt nước mắt trong Công viên trung tâm ở New York, được dành để tưởng niệm John Lennon và được đặt theo tên bài hát của Lennon/ McCartney *Strawberry Fields Forever*, nơi “không có gì là thực và chẳng có gì xảy ra.”

---

### SÂM BANH DÂU TÂY

(dùng cho 4 người)

4 chén dâu Tây tươi đã xắt

1/3 ly sâm banh ướp lạnh

20 cánh hoa hồng (đảm bảo cánh hoa không bị phun hóa chất).

Hướng dẫn: Trộn dâu Tây và sâm banh với nhau.

Rắc nhẹ những cánh hoa hồng trước khi dùng.

---

**stubble** \stə-bəl\ dt râu lởm chởm: râu mọc trên mặt người đàn ông sau 2 ngày không cạo và làm cho anh ta nhìn có vẻ hấp dẫn cho đến khi nó bắt đầu chuyển sang màu xám khiến anh ta trông già cả.

**stunt** \stĕnt\ dt trò mèo: mánh khóe để tranh thủ tình cảm của người khác <Nếu may mà còn giữ cái trò mèo đó ra nữa, thì..., như chạy hết xăng, chỉnh đồng hồ, cho ai leo cây> **stunt cock** \stĕnt-kăk\ dt hàng nhái: dương vật đóng thế có chiều dài cân đối (dài 19,6cm nhưng không quá 22,8cm khi “chào cờ”, dựa theo các tiêu chuẩn của ngành công nghiệp giải trí dành cho người lớn) được mang ra sử dụng trong suốt cảnh quay cao trào trong phim khiêu dâm nếu nam diễn viên chính không thể đóng được.



**stupid arm** \stü-pəd-'ärm\ *dt* cánh tay ngu ngốc: cảm giác tê cứng cánh tay khi người ta nắm tì lên tay mình trong lúc ngắm say đắm người yêu – xem *AFTERGLOW*.

**suboccipitals** \sub-äk'-si-pä-tlz\ *dt* nhóm cơ nhỏ ở cổ thực hiện hầu hết động tác ngoái đầu khi một người gọi cảm đi ngang qua.

**suck** \sək\ *dt* mút: dùng miệng để thỏa mãn tình dục <*Lindsay thích mút kẹo que.*> **it sucks** \it'-səks\ *tt* tệ hại!; không ổn <*Nếu bạn không giao tiếp tốt với người yêu thì tệ thật.*> –TOM CRUISE, Tạp chí GQ>.

**suggester** \səg'-jes-tər\ *dt* người đề nghị: người mà trong một mối quan hệ có khả năng thuyết phục người cầm trịch đưa ra các quyết định có lợi cho cả đôi bên <*Đối với chúng ta, hôn nhân là một trò chơi tệ hơn là một trò chơi quyền lực.* Nó cần người đề xuất và người bàn luận chẳng kém gì cần người quyết định –DONNA PERRY KELLER, *The New York Times* – xem *DECIDER*.

**suit** \süt\ **1:** *dt* họp: biểu lộ sự tán thành chung về một người bạn trai hay bạn gái mới

của bạn mình <*Con bé đó hợp với mày đó.*> **2:** *dt* bộ vét: trang phục ngoài trịnh trọng gồm 2 món trở lên mà doanh nhân mặc đi làm và đàn ông trông hấp dẫn khi hẹn hò nhưng phụ nữ thì không.



**summer afternoon** \sə-mər-af-tər-'nün\ *dt* chiều mùa Hè: khoảng thời gian trong ngày từ trưa đến khi mặt trời lặn trong mùa bắt đầu từ tháng 6 Hạ chí đến tháng 9 Thu phân mà tiểu thuyết gia người Mỹ Henry James (1843–1916) gọi là *hai từ đẹp nhất trong tiếng Anh* **summer hours** \sə-mər-'aū(-ə)rz\ *dt* chính sách mà các công ty cho phép nhân viên về sớm vào các chiều thứ 6 giữa lễ Liệt sĩ và lễ Lao động để thưởng thức thời tiết ấm áp và ngày dài, để tỏ cho họ thấy rằng, cùng với lợi nhuận được chia phần, cổ phiếu và lương hưu, họ còn được công ty yêu quý như thế nào – xem *ALOHA FRIDAYS*.

**Sunday** \sun-dē\ *dt* Chủ nhật: một ngày nghỉ rơi vào giữa thứ 7 và thứ 2 mà những người

phụ nữ dan díu với đàn ông có vợ thường phải trải qua một mình.

**Super Glue** \sü-pər-glü\ *dt* keo siêu dính  
**a:** thương hiệu của một loại keo chúa methyl-2-cyanoacrylate được Harry Coover của hãng Eastman Kodak khám phá trong Thế chiến II và được các lúu đài nóng tính giữ trong nhà để hàn gắn đồ dùng bị bể *nhus* chén đĩa hoặc bình hoa bị quăng quật **b:** đầu thập niên 1990, có tin đồn rằng nữ diễn viên Sean Young, người có một cuộc chia tay xào xáo với nam diễn viên James Woods, đã trả thù trong lúc chàng ngủ bằng cách dùng keo siêu dính dán chặt cửa quý vào bắp đùi, nhưng nàng đã phủ nhận – xem *BONDING*.

**surrender** \sə-'ren-dər\ *dt* người nhượng bộ **a:** từ bỏ quyền lực đối với bạn tình trong giai đoạn hồi hả một cách mãnh liệt để tiến đến cực khoái **b:** theo các nhà tâm lý học, đàn ông bị ám ảnh cầm quyền không thể lúc nào cũng nhượng bộ được và do đó có thể bị bắt lục <*nhus* Ngài Big Wig đưa tớ đến bãi biển Acapulco nhưng chẳng làm ăn gì được.> – xem *LIMP*.

**survivor guilt** \sər-'vī-vər-'gilt\ *dt* mặc cảm tội lỗi: cảm giác tội lỗi mà người ta thường có khi mối tình hoặc cuộc hôn nhân của mình kéo dài hơn hết thảy của *chúng* bạn.

**susurrus** \su-'sə-rəs\ *dt* lời thỏ thẻ: lời thì thầm hoặc thủ thỉ dịu dàng mà những người tình thích cho và nhận.

**swan** \swän\ **1: a:** *dt* thiên nga: một loài chim biển sống chung thủy một vợ một chồng (loài *Cygnus*), bay lượn một cách duyên dáng trên ao hồ sánh cùng bạn tình, và khi một cặp chum đầu lại với nhau, mỏ chúc xuống thì sẽ tạo thành hình trái tim **b:** thiên nga từ lâu được xem là một mô típ yêu thích trong hội họa, văn chương, âm nhạc và thần thoại học: trong vở opera *Lohengrin* của Wagner, chàng hiệp sĩ đã hát từ biệt con thiên nga của chàng, *Nun sei bedankt, mein lieber Schwan*, <Tạm biệt thiên nga>; trong vở balé *Hồ Thiên nga* của Tchaikovsky, một hoàng tử tuấn tú tên Siegfried và một nàng thiên nga xinh đẹp tên Odette đã trầm mình xuống hồ hơn là sống chia lìa; trong thần thoại Hy Lạp, thần Zeus đã giả dạng một con thiên nga để ve vãn

nàng Leda, và từ đó thần Apollo ra đời 2: *đt* lướt qua <Ước mơ của hắn là lượn xuống vùng Đông Nam để dự hội hè và mặc váy đầm xòe. - GOFUGYOURSELF, blog thời trang) - xem *GONE WITH THE WIND swan boat* \swän-’bōt\ *dt* thuyền thiên nga: thuyền có hình dạng thiên nga và vận hành bằng bàn đạp chân dành cho trẻ em, người du ngoạn và các cặp tình nhân; những thuyền thiên nga nổi tiếng nhất nằm ở hồ thuộc Công viên Boston, nơi chúng hoạt động từ đầu Xuân cho đến sau ngày Quốc tế Lao động trong suốt hơn 130 năm qua.

**sweat** \swet\ *dt* mồ hôi: nước ẩm rịn ra ngoài da trong lúc chăn gối, giúp làm sạch các lỗ chân lông và giảm thiểu nguy cơ mắc bệnh viêm da và các bệnh da liễu khác.

**sweater girl** \swe-tär-’gər(-ə)l\ *dt* cô gái mặc áo len **a:** kiểu phụ nữ trẻ theo phong cách hoài cổ, mặc áo len bó sát để tôn bộ ngực **b:** nguyên mẫu cho phong cách thời trang này là nữ diễn viên Lana Turner, đã mặc để diễn vai đầu đời năm 1937, một nữ sát thủ tuổi teen trong phim *They won't forget*, mở đầu thời đại của các *sweater girl* lừng danh vào thập niên

1940 và 1950 như Jane Russell, Marilyn Monroe và Jayne Mansfield **C:** áo len cashmere thịnh hành với các nữ sinh thập niên 1950 vốn thích thú nuôi trong nhà.



**sweet** \swēt\ *tt a:* dễ chịu *đối* với các giác quan **b:** thường dùng để bô nghĩa cho vô số từ trong ngữ vựng tình yêu như *sweet dream* (*giấc mơ hoa*), *sweet talk* (*tán tình*), *sweet breath* (*hở êm ái*), *sweet sounds* (*âm thanh dịu dàng*), *sweet pea* (*hạt đậu ngọt ngào*), *sweet revenge* (*sự trả thù ngọt ngào*) **c:** còn có thể dùng để biểu lộ tình cảm cay đắng <*Sự ngọt ngào là tình yêu chân thực dù cho đi trong vô vọng*.

- LORD ALFRED TENNYSON, 1809–1892) **sweetheart** \swēt-härt\ *dt* người thương **1:** một người trong đôi lứa đang yêu <*Một số người tình có thể được xăm vĩnh viễn trong tim của những kẻ yêu họ*. - LAMARR COLE, Lovelandia.com **2:** biệt ngữ điện ảnh dùng để chỉ một người hay một vật đáng thèm muốn <*Nghe nè, cưng...* **Sweethearts** \swēt-härt\

*dt* kẹo hình trái tim được Necco phát minh sau cuộc Nội chiến ở Mỹ và mang theo những câu vô nghĩa ngọt ngào *như* “hãy thuộc về anh” và “em là của anh” sweet sauce \swēt-'sōs\ *dt* nước sốt: cụm từ mô tả điều gì đó thật hay ho như một lời khen, một nụ hôn hay một món quà <Cám ơn em, thật là xúc động>

**swim upstream** \swim'-əp-'strēm\ *dt* bơi ngược dòng: đi một quãng đường xa để được mưa *như* cá hồi lội ngược dòng để đẻ trứng

**swingers** \swin-jərz\ *dt* các cặp thích chăn gối tập thể hoặc với một cặp khác (*như* đổi vợ) – so sánh MATE POACHING.

**synovial fluid** \sə-'nō-vē-əl-flü-əd\ *dt* dịch khớp: dịch đặc bôi trơn các khớp xương để người ta có thể di chuyển êm ái nhằm dễ dàng thực hiện các tư thế làm tình hơn – xem CRAMP.

## THUẬT NGỮ CỦA DÂN CHƠI ĐÁNH TRÁO

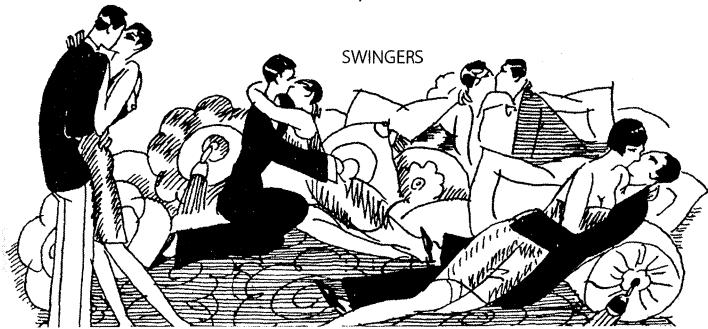
**Full Swap:** trao đổi toàn diện: những người thấy bình thường với việc các bạn tình giao cấu với người khác.

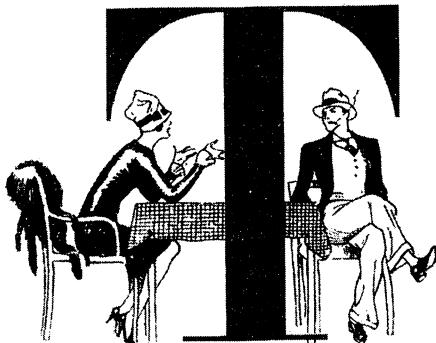
**Off-premise Venue:** điểm hẹn gián tiếp: quán bar hoặc câu lạc bộ, phục vụ rượu nhưng không cho phép các hành vi tình dục đến nơi đến chốn.

**On-premise Venue:** điểm hẹn gián tiếp: quán bar hay câu lạc bộ mà dân chơi mang theo rượu và có phòng để mây mưa.

**Playdar:** đồng hồ đo trong người mà dân chơi dùng để xác định xem người khác có phải là dân swinger hay không – xem GAYDAR.

**Soft swap:** trao đổi nhẹ nhàng: những dân chơi chỉ giới hạn mức độ tình dục ở vuốt ve và hôn hít.





**taciturn** \ta-sə-tərn\ *tt* lâm lì: từ mô tả một người đàn ông không nói nhiều nhưng lại có nhiều điều để nói – còn gọi *Clint Eastwood*.

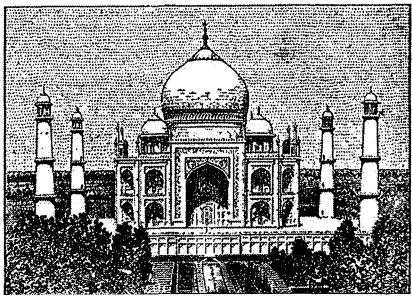
**tadpole** \tād-pōl\ *dt* trai trẻ: một chàng trai được một phụ nữ lớn tuổi hơn chỉ giáo trên phương diện ái tình <Monachan được trai đó ở đâu vậy? À thật đúng là ma xó.>

**taffeta** \ta-fə-tə\ *dt* một loại vải lụa bóng sản xuất chủ yếu ở Ấn Độ và dùng may áo choàng dạ hội hoặc váy cưới; nó rực rỡ đến độ trong vở *Henry IV*, hồi 1, Shakespeare đã so

sánh ánh mặt trời thiêng liêng với một thôn nữ khá gợi tình đang mặc lụa taffeta màu lửa tình.

**Tahiti** \tā-hē-tē\ *dt* hòn đảo lớn nhất ở Polynesia thuộc Pháp, nơi các cặp đi trăng mật rủ nhau túi tiền thường đến thay vì Hawaii.

**Taj Mahal** \tāzh-mə-'hāl\ *dt* lăng tẩm nạm vàng dát ngọc được hoàng đế Mông cổ thế kỷ 17 Shah Jahan xây tặng cho người vợ yêu, Mumtaz Mahal, một giai nhân dòng dõi quý phái đã hạ sinh cho ông 14 người con trong suốt 19 năm hôn nhân và tạ thế năm 1631 khi hạ sinh đứa con út; họ được an táng bên nhau trong hầm mộ ở trung tâm dinh thự.



TAJ MAHAL

**tail fin** \tad-p\ dt đuôi cá: dáng xe hơi đặc trưng thời hậu Thế chiến II, thịnh hành nhất với đời Cadillac 1959 mà hình dáng giống như hỏa tiễn, rực rỡ.

**talk** \tɒk\ dt nói chuyện: thắt chặt thêm một mối quan hệ bằng cách truyền đạt và trao đổi các ý tưởng, thường được khơi mào bởi phụ nữ nhưng ít khi có cơ hội tiến xa <*Anh yêu, chúng mình nói chuyện*

*nha. Chuyện gì, em?*

Thì chuyện chúng mình,  
Là sao? Thôi, không có  
gi đâu.> (**The**) **Talk** \tək\ dt cuộc nói  
chuyện: sự bàn luận



nghiêm túc về hiện trạng hoặc tương lai của một mối quan hệ, đòi hỏi phải ngoi xuống-xem **WE NEED TO TALK talk in caps** \tō k-'in-'kaps\ dt thổi phồng: điều mà những kẻ si tình làm khi mô tả bạn trai hay bạn gái mới của mình <*nhu nè, cô nàng hết sảy nha!*>

**tango** \t'an-(.)gō dt điệu khiêu vũ gợi tình nhất thế giới có nguồn gốc từ Argentina, nơi các cặp nhảy ngay trên đường phố; dù có nhiều hình thức tango đa dạng, kể cả lối Mỹ trong đại sảnh, tất cả các kiểu đều đòi hỏi phải khéo giữ thẳng bằng, làm dáng và điệu bộ như thể mũi vừa hít phải một mùi chẳng thơm tho.



**tantric sex** \tən-trik-'seks\ dt tình dục theo Mật pháp: phương thức ân ái cổ xưa của Ấn Độ mà theo đó, lứa đôi tôn vinh cơ thể của mình như vốn có chứ không đòi hỏi điều gì khác hoàn mỹ, với phương pháp thực hành

tinh dục đơn giản nhưng mãnh liệt đến độ có thể khơi dậy lửa tình – xem LINGAM, YONI.

### BÀI TẬP MẬT PHÁP

Cả hai lõa thể ngồi đối diện nhau, chân bắt chéo theo thế hoa sen. Mỗi người châm chậm sờ vào tim mình trong khi nhìn chằm chặp và khao khát vào mắt người kia. Đến khi bị chuột rút đau quá thì đứng dậy.

**tap dance** \t̪ap-'dans\ *dt* 1: suy nghĩ nhanh và mưu trí để thoát khỏi một tình huống khó xử *<như Đâu có phải cái này. Tôi sẽ cho em gái anh một trận.>* 2: nhảy tap: một hình thức khiêu vũ kiểu Mỹ mà để giàn và mũi giàn được gắn kim loại để bàn chân trở thành một nhạc cụ gõ; các vũ công nhảy tap người Mỹ được yêu thích là Fred Astaire, Sammy Davis, Jr., Savion Glover, Gregory Hines, Ann Miller, The Nicholas Brothers, và Bill (Bojangles) Robinson.

**tar beach** \t̪är-'bēch\ *dt* bãi biển tại gia: mái nhà đô thị nơi mà những cặp tình nhân

không đủ tiền để đi xa du lịch vào một chiêu mùa Hè có thể lên đó tắm nắng *<như Rudy mồi tớ ra bãi biển Nóc nhà cuối tuần này.>*

**Target** \t̪är-gət\ *dt* cửa hiệu bán lẻ được thành lập năm 1962 ở Minneapolis, Minnesota (Mỹ), bán đồ bếp núc, giường chiếu và đồ gia dụng khác được thiết kế đẹp mắt với giá phải chăng vừa túi tiền các cặp vợ chồng trẻ **target date** \t̪är-gət-dāt\ *dt* ngày hẹn ấp ủ và trù tính *<Ngày hẹn của bọn tớ là 15/6, như đám cưới>*

**Taylor, Elizabeth** \t̪ä-lär-i-'li-zə-bəth\ (sn. 1932) a: ngôi sao điện ảnh 2 lần đoạt Oscar, 8 lần cưới, trong đó có hai lần với Richard Burton *<đối chiếu RICHARD FRANCIS BURTON>*, nổi tiếng vì vẻ đẹp, đôi mắt màu hoa violet của bà, và vì nổi tiếng; bà đã làm cho áo ngực đen (*Butterfield 8*, 1960, đạo diễn Daniel Mann) và quần lót trắng (*Cat on a Hot Tin Roof*,



1958, đạo diễn Richard Brooks) những điều giống như danh họa Michelangelo đã làm với trần nhà b: “*mái tóc đen óng mượt tôn vinh nhan sắc của nàng như một vầng hào quang từ gỗ mun, và cặp mắt to cùng đôi môi đỏ lấp lánh trên màn hình ánh sáng dịu*.” – BOSLEY CROWTHER, nhà phê bình phim, viết trong bài phê bình năm 1954 về bộ phim tình cảm *Rhapsody* của Taylor (đạo diễn Charles Vidor) – xem RACHMANINOFF

**tea dance** \tē-'dan(t)s\ *dt* trà vũ: cuộc thi nhảy disco rộn ràng được tổ chức ở các khu nghỉ mát dành cho dân đồng tính và đặt tên theo những cuộc khiêu vũ và tiệc trà tổ chức vào các buổi chiều Chủ nhật của giới thượng lưu thời Nữ hoàng Victoria – xem SHIRLESS.

**teardrop** \'tir-drāp\ *dt* giọt lệ: một chất lỏng như nước, loãng và có vị mặn được tiết ra từ tuyến lệ, úa ra từ mắt và lăn xuống mặt khi người ta quá vui sướng <như khi tình đến> hoặc buồn bã <như khi tình



đi> – xem ONION **Lonely Teardrops** \'lōn-lē-'tir-drāp\ *dt* *Những giọt lệ cô đơn*: một bản nhạc kinh điển năm 1959, cũ kỹ nhưng rất hay, được Jackie Wilson hát và Gwendolyn Gordy-Fuqua soạn.

**teaspoons** \tē-spünz\ *dt* 1: úp thia: mặt áp vào lưng, một tư thế ngủ phổ biến của các cặp tình nhân 2: muỗng: một dụng cụ ẩm thực gợi cảm mà những kẻ yêu nhau dùng để đút kem cho nhau; còn được dùng sau bữa ăn để khuấy đường trong ly cà phê, espresso hoặc cappuccino, trong lúc âu yếm nhìn người tình đang ngồi đối diện.

**telegram** \te-lə-gram\ *dt* điện tín: [tù cổ] một mẫu giấy màu vàng hình chữ nhật mà trong phim xưa người ta thường nhận từ những người phát tin mặc đồng phục và chứa thông báo quan trọng được đánh máy hoặc tin tức hệ trọng “Sinh bé trai chấm” hoặc “Hủy đám cưới chấm chúng con đã ra đi chấm”; Western Union Telegraph Company, công ty thành lập năm 1856, đã gửi chuyển bức điện cuối cùng vào 2/2006 chấm.



**Temple, Shirley** \tem-pel-'shər-lē\ (1928-?) 1:

ngôi sao màn bạc nhí, tóc quăn, má lúm đồng tiền, đã hát và ghi dấu ấn trong lòng công chúng Mỹ qua khoảng 29 phim đến năm

11 tuổi và không tin còn tin vào ông già Noel nữa khi kể lại, Ông già xin chữ ký của cháu; khi trưởng thành, cô trở thành nhà ngoại giao của Mỹ 2: thúc uống không cồn pha từ rượu gừng, một chút xi rô lựu và rượu anh đào dại.

**tequila** \tē-'kē-lē\ *dt a:* một loại rượu mạnh làm từ cây thùa (*Agave tequilana*) của Mexico **b:** nốc với muối và nước chanh hoặc pha nguyên chất với margarita, có thể sẽ khiến người ta nôn húng gọi điện cho người yêu cũ <như Có đợt... Shhharon... ở đó không? Cứ nói là... ttittoi đây laaaa cỗ nhớ à...>

**testes** \tes-,tēz\ *dt* tinh hoàn: tuyến sinh dục nam có hình ô van và được treo trong bìu – còn gọi *acorns, balls, bernies, cajones, cohangas, cookies, clappers, crown jewels, diamonds, frick*

*and frack, lightbulbs, nuts, tadpole factory, toolbox.*

**testosterone** \tes-'täss-tä-,rōn\ *dt* kích thích tố gây ham muốn tình dục và là chất đồng hóa được tạo ra trong tinh hoàn nam giới và buồng trứng nữ giới; nam giới sản sinh testosterone nhiều gấp 20 lần nữ giới, có lẽ là lý do mà họ thích đi xâm lăng hơn đi mua sắm.

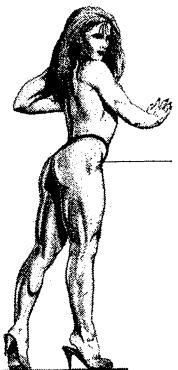
**therapist** \ther-ə-pist\ *dt* nhà trị liệu: một chuyên viên có chứng chỉ hành nghề mà người ta tìm đến khi gặp trục trặc về đời sống tình cảm của mình để xin những lời khuyên sáng suốt và tốn kém kiểu như Ứ, ừ Anh nói tiếp đi, và Rồi điều đó khiến chị cảm thấy thế nào?.

**thigh** \thī\ *dt* đùi: một khu vực gọi cảm giữa hông và đầu gối, tiếp giáp với cơ quan sinh dục và không được chạm vào cho đến khi đạt đến giai đoạn 3.

**(The) Thin Man** \thē-'thin-'man\ *dt* (1934, W.S. Van Dyke) tập đầu tiên trong 6 tập phim trinh thám hài với các ngôi sao William Powell và Myrna Loy trong vai Nick và Nora Charles,

một cặp vợ chồng vô tư lự, giàu có, hay lăng nhăng và hài hước sống ở Manhattan (New York) với chú chó săn nhiều lông tên Asta, và khi không nốc martini (mỗi cảnh uống đến 6 ly), cặp vợ chồng này phá được các vụ án; dựa theo các nhân vật của Dashiell Hammett <Nora nói với Nick: *Anh mà cũng có gu à?* Nick nói với Nora: *Chỉ mình em thôi, em yêu – người đàn bà da ngăm ngăm, cao lêu khêu và miệng mồm độc địa.*> **thinner** \'θin-ər\ *dt* gây đét: tình trạng cơ thể còn hơn cả gầy, mốt của những phụ nữ nổi tiếng và giới người mẫu.

**thong** \\'thon\ *dt* đồ lót dây: **a:** quần lót thiếu vải hình chữ T để giấu đi đường nét của đồ lót khiến trí tưởng tượng quý ông dễ bay bổng hơn. Thường được mặc bởi những phụ nữ thích quần tây bó sát; từ khi phổ biến vào cuối thập niên 1990, đã biến đàn ông thích ngực và giờ thành những gã mê mông <*Cũng ơi khoe mông đi*



nào nào. Anh biết em muốn khoe cái ấy ấy, cái quần dây dây dây dây dây dây. – SISQO, *Thong Song* > **b:** mãi đến cuối thế kỷ 20 vẫn được gọi là *G-strings* (đồ lót dây) và gắn với các vũ công múa bụng và vũ nữ thoát y; hiện nay được phụ nữ mặc ngày càng nhiều như đồ tắm <xem *FERNANDO SANCHEZ*>; ít đàn ông mặc đồ này, ngoại trừ trên các bãi biển Địa Trung Hải và du thuyền của dân đồng tính.

**threat response** \\'thret-ri-'spän(t)s\ *dt* phản ứng hăm dọa: sự ưỡn ngực một cách vô thức của một người đàn ông khi ở cạnh người mình đang tán tỉnh và một đối thủ tiềm năng lại đang tiếp cận cô nàng quá gần.

**throne** \\'thrōn\ *dt* ngai vàng: một chỗ ngồi trên cao có phủ màn trướng mà các ông vua và các bà hoàng an tọa và phải từ bỏ nếu họ phải lòng một thường dân – xem *EDWARD VIII*.

**through** \\'thrü\ *gt* chấm dứt, không còn nữa; <Trước đây tôi đã cho đi quá nhiều vì một tình yêu mà tôi chưa bao giờ có. Tôi đoạn tuyệt

với tình yêu, chán lăm rồi, hết rồi.” –DESTINY’S CHILD, *Through with Love*.

**throw together** \’thrō-tə-’ge-thər\ *dt* làm rinh rang; ăn diện cực kỳ kiêu cách hoặc dọn một bữa ăn sành điệu để gây ấn tượng với bạn trai hoặc bạn gái nhưng không để lộ những nỗi lực <*O, Em thích cái đó à? Anh làm đại ấy mà, như mắt đứt trọn ngày.*>

**thrust** \’thrəst\ *dt* lực tác động mạnh <*Penelope cảm thấy rùng mình vì phản khích khi động cơ phản lực giật mạnh để cất cánh.*> hoặc đẩy về phía trước <*Ramiro chen qua đám đông để gọi nàng.*>

**thumb** \’θemb\ *dt* ngón cái: ngón tay to đối diện các ngón tay còn lại, cho phép một người đàn ông túm lấy một cô nàng để dí cho một nụ hôn nồng cháy.



TIGHTLY WOUND

**tightly wound** \’tīt-lē-’wünd\ *tt* giờ giấc khít kħao: từ được dùng để mô tả một người bị cuốn vào công việc đến nỗi không còn đủ thời gian thư giãn để làm tình.

**tiki party** \’tē-kē-’pär-tē\ *dt* tiệc tiki: bữa tiệc tổ chức tại gia ở quần đảo Polynesia theo lối hoài cổ, chơi các album của Martin Denny và

Don Ho, dọn các món khai vị Á châu <*như* tôm trái dừa, sườn chua ngọt, kebab cà ri gà> và nốc cocktails có gǎn dù – xem RUM; theo truyền thống, khách mời mặc các bộ quần áo rực rỡ kiểu muumuu rộng thùng thình, xà rông, sơ mi chim cò, đồ ngắn và đeo các vòng hoa bằng nhựa.

**time** \’tīm\ *dt* thời gian: chuỗi liên tục các sự kiện hoặc trạng thái trôi qua với tốc độ khác nhau <*như Khi bạn đang tán một cô gái dễ thương, một giờ cứ như một giây. Khi bạn ngồi trên một cây nến cháy đỏ, một giây cứ như một giờ.* –ALBERT EINSTEIN, 1879–1955> **time bomb** \’tīm-’bām\ *dt* bom nổ chậm: một người bạn trai nóng nảy, bôp chộp time-share



\'tīm-'sher\ *dt* biệt thự nghỉ mát: một yếu tố quyền rũ tình dục *<Em yêu, anh có một căn nghỉ mát ở Poconos. >* **Times Square** \\'tīmz-'skwer\ *dt* Quảng trường Thời đại: một khu vực ở thành phố New York nằm quanh quẩn khoang đường số 42 và Broadway, nơi mà hàng ngàn người hồn nhau vào đêm giao thừa – xem *AULD LANG SYNE*.

**tiptoe** \\'tip-tō\ *dt* rón rén: đi nhẹ nhàng bằng đầu ngón chân để không đánh thức một người tình đang ngủ **tiptoes** \\'tip-tōz\ *dt* đầu ngón chân: mũi của bàn chân, được dùng khi nhón lên để rướn đến môi của người cao hơn  
**minh Tip-toe Through the Tulips** \\'tip-to-'thru-thə-'tü-ləps\ *dt*  
(Rón rén qua hàng rào hoa Tulip)(Al Dubin/ Joe Burke) bài hát đặc



sắc năm 1929 được Tiny Tim khôi phục lại và đã làm ông nổi tiếng.

**titanic** \\'tī-'ta-nik\ **1:** *dt* ái ân bằng miệng ngay trong lần hẹn đầu tiên *nhus* tình dục bằng

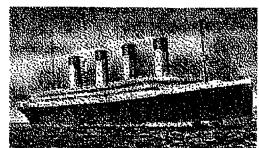
miệng *<Jay Leno vừa hát xong là bọn tôi đã mẩn. >* **2: tt** bụ *<Nhìn ngực của Diane xem. Hoành tráng lắm. >*

**titivate** \\'ti-tə-vāt\ *dt* chải chuốt *<Marla sẽ xuống gay – nó còn đang lén đổ. >*

**toast** \\'tōst\ **1 dt** lời chúc mừng của phu rể dành cho những người mới cưới *<Tôi muốn chúc mừng Kevin và Darci khi họ bắt đầu cuộc hành trình... >* **2: tt** một người tình hoặc bạn tình đã bị đá *<Darci, Kevin sao rồi? Bị đá rồi. >*

**toboggan** \\'tə-'bä-gən\ **1:** *dt* xe trượt tuyết dài, hẹp được thiết kế để người ngồi sau có thể vòng tay ôm chặt người ngồi phía trước và phà hơi thở vào cổ họ - xem *NAPE* **2: dt** xuống dốc nhanh *<Sau khi Roshanda bỏ tôi, tình thần xuống dốc quá. >*

**toe cleavage** \\'tō-klé-vij\ *dt* kẽ ngón chân: phần giữa các ngón chân



của phụ nữ, nhìn thấy khi nàng mang giày hở ngón và đặc biệt gọi hưng cho những kẻ mê mút ngón chân



**toi** \twä\ **đại từ** ngôi thứ  
hai số ít: dạng thân mật của *vous* (bạn) và dạng thân thiết hơn của *tú tu* (mày)  
mà người ta dùng khi nói  
dịu dàng hoặc âu yếm với một người đàn ông  
hay phụ nữ Pháp <Ngày, đang nghĩ gì thế, em  
yêu?> - xem WHADDYA THINKING?

**tomato** \tə-'mā-(.)tō\ **dt** cà chua: một loại quả bị chính phủ Mỹ xếp sai vào nhóm rau củ năm 1893, và do có khả năng kích thích tình dục nên được người Pháp gọi là *pomme d'amour* (*quả táo tình yêu*) **biển thể** [tiếng lóng của dân giang hồ] tamata *như* nàng búp bê tuyệt đẹp.

**tomcruise** \täm'-krüz\ **dt** một cuộc đi chơi trên biển gồm toàn dân đồng tính nam <Về chuyện đi nghỉ mát của tụi mình năm nay, tôi và Keith đã đăng ký một chuyến tomcruise đi từ Ft. Lauderdale.>

**Tom Jones** \täm'-jönz\ **1:** *dt* nhân vật của cuốn tiểu thuyết hài cùng tên năm 1749 của Henry Fielding, kể chuyện về một chàng trai dâm đãng được thừa kế gia tài một cách pháp phu - còn gọi *tên khốn* **2:** *dt* bộ phim năm 1963 (đạo diễn Tony Richardson) với cảnh mà các nhà phê bình và những người sành ăn cho là cảnh ăn uống gợi cảm nhất trên phim; đoạt giải Oscar Phim xuất sắc nhất **3:** nam ca sĩ xứ Wales có giọng ca mạnh mẽ (sn. 1940) mà các bài nổi tiếng gồm *It's not unusual, What's New, Pussycat?* và *Delilah*, và nổi tiếng vì mặc áo sơ mi phanh cổ, đeo vòng vàng và đung quần rất cộm - xem PACKAGE.



**tongue** \təng\ **dt** lưỡi: một cơ quan được bao bọc bởi màng nhầy và nối với đáy miệng bởi một dây hám và dùng để hôn, liếm và đem lại niềm hoan lạc; ngoài ra còn các công dụng phụ khác là ăn và nói **tongue vibrator** \təng'-vibrā-tər\ **dt** bộ rung gắn lưỡi: một bộ rung nhỏ không thấm nước gắn vào hàm dưới để

giúp lưỡi rung lên mà không cần nhọc công khi lâm trận.

**top** \täp\ dt nhất <Em là nhất! Em là salad Waldorf... salad Berlin. - COLE PORTER, You're the Top> **top and bottom** \täp-'ən(d)-'bä-təm\ dt trên và dưới: 1: hai bộ phận kết hợp lỏng lẻo của một bộ pyjama, có thể mặc chung hoặc riêng từng cái khi đi ngủ *ghi chú* trong vở Trò chơi Pajama phục diễn năm 2006 ở Broadway, các ngôi sao Harry Connick, Jr., và Kelli O'Hara đã mặc chung một bộ pyjama trong cảnh cuối – chàng mặc áo và nàng mặc quần - ngũ ý rằng họ đã là tình nhân 2: thuật ngữ được dùng, nhất là giữa những cặp đồng tính nam để mô tả tư thế được ưa chuộng; kẻ trên có ưu thế hơn và ban phát, còn người dưới là kẻ đón nhận thụ động – xem ANAL INTERCOURSE **top secret** \täp-'sē-krët\ tt tuyệt mật: một cuộc tình cùi tưởng là không ai biết nhưng thật ra mọi người đều biết.

**torch song** \tôrچ-'sōn\ dt bài ca ngọn đuốc: một bản tình ca có trước thời phụ nữ bình quyền trong đó lời thơ biểu lộ sự lo âu của một người phụ nữ đam mê một người nhưng

kẻ này xem cô ta không ra gì <nhu Hắn không thật lòng, hắn đánh cá tôi. Tôi biết làm gì?> - JACQUESCHARLES/ALBERTWILLEMETZ/MAURICE YVAIN, “My man”.

**toreador pants** \tôr-ē-ə-'dör-'pan(t)s\ dt quần đấu bò: loại quần tây gợi cảm, lưng cao, dài đến mắt cá chân, dành cho phụ nữ, nhại theo dáng loại quần bó của những tay đấu bò, đã trở thành tuyên ngôn thời trang năm 1954 sau khi Audrey Hepburn mặc trong phim Sabrina (đạo diễn Billi Wilder); trong thập niên 1960, một phiên bản tương tự với eo thắt được gọi là Capri pants đã trở thành xu hướng thời trang, nhờ Jacqueline Kennedy và quý bà nội trợ thanh lịch trên truyền hình, Laura Petrie, do Mary Tyler Moore thủ vai trong chương trình The Dick Van Dyke.



MATADOR

**Tormé, Mel** \tôr-'mā-'mel\ - xem (*THE VELVET FOG*).

**Torvill and Dean** \tôr-vəl-ən(d)-'dēn\ cặp trượt băng nghệ thuật người Anh (Christopher và Jayne) đã được tất cả giám khảo cho điểm 10 hoàn hảo tại Thế vận hội mùa đông 1984 khi trình diễn theo bản *Bolero* của Ravel – xem SCORES TO SCORE BY.

**toxic** \täk-sik\ *tt* độc hại: một chất hoặc một sự hiện diện không có lợi cho sức khỏe tinh thần hoặc thể chất của ai đó <*Tôi yêu Tom, nhưng còn mấy đứa con riêng phiền nhiễu...*> **toxic bachelor** \täk-sik-'bach-lər\ *dt* độc thân khó chịu: một gã độc thân ích kỷ và sợ phải gắn bó.

**toys** \tōiz\ *dt* đồ chơi: dụng cụ trợ giúp hoặc làm gia tăng cảm giác được bày bán trong cửa hiệu dành cho người lớn và gồm các món

phong phú tạo khoái lạc cho

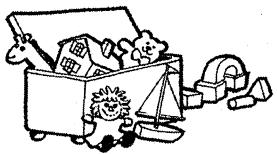
một người hoặc cả đỗi, từ nhẹ nhàng đến

cuồng dại *như* vịt rung cao su chọi trong bồn tắm, chất bôi trơn có mùi, vòng chọ dương vật, âm hộ bằng nhựa dẻo, dương vật giả, kẹp núm vú và những thanh xà dùng để trói buộc – xem VIBRATOR

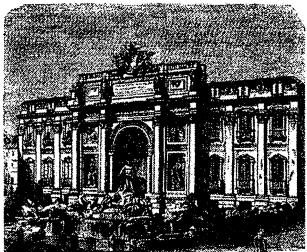
**trade paperback** \trād-'pā-pär-bak\ *dt* sách bìa mềm: tư liệu để đọc mà những người không có ai đi ăn cùng sẽ mang theo đến nhà hàng **trade up** \trād-əp\ *dt* phụ bạc: bỏ rơi người tình để chạy theo người khác vì tiếng gọi cháy bỏng hơn của lạc thú **trade wind** \trād-wənd\ *dt* gió mậu dịch: một luồng gió nhiệt đới nóng mang lại rắc rối

**train whistle** \trān-'hwi-səl\ *dt* tiếng còi tàu: âm thanh thường ngày nhưng không thôi khuấy động lòng người <*Tiếng còi tàu vang lên như lời ru, gợi lên chuyến du hành trong tâm tưởng và sự lãng mạn mênh mông của những dặm đường.* – TOM MILLER, tác giả> – xem ALL ABOARD!

**trapezius** \trə-'pē-zē-əs\ *dt* bả vai: bắp thịt phẳng hình tam giác, rộng, nằm hai bên của phần lưng trên, sẽ căng lên khi người ta làm



việc trên máy vi tính; khi được xoa bóp bởi bạn trai, bạn gái hoặc người tình, người đón nhận sẽ hoàn toàn dờ dẫn đến nỗi không thể từ chối bất cứ yêu sách nào, dù là về tiền bạc, tình dục hay xã hội.



TREVI FOUNTAIN

**trevi Fountain** \tre-vē-'faūn-tēn\ *dt* dài phun nước Trevi a: dài phun nước kiểu ba-rốc nằm tại trung tâm thành Rome ở Ý, nơi thiên hạ tung đồng xu khi đọc lời ước cầu duyên b: đóng vai trò quan trọng trong bộ phim năm 1954 *Ba đồng xu trong hồ nước* (đạo diễn Jean Negules), với bản ballad cùng tên giành giải Oscar <nhu Xin cho tôi thỏa một điều ước, một con tim sẽ nói lời yêu. Xin cho tôi, xin cho tôi, xin cho tôi. -SAMMY CAHN/JULE STYNE>

**triboelectric effect** \tri-bō-i-lek-'trik-i-'fekt\ *dt* hiệu ứng ma sát điện: điện tích hoặc tia lửa điện phát sinh khi hai vật liệu, cá tính hoặc hai cơ thể trái chiều nhau được cọ xát với nhau <nhu lụa và thủy tinh, tóc và bong bóng, Barry Diller và Diane von Furstenberg>

**Trigger** \tri-gōr\ *dt* (1932–1965) chú ngựa vàng của Roy Roger đã (và vẫn đang) là chú ngựa được yêu thích nhất nước Mỹ và đã đóng vai chính với ngôi sao cao bồi hay ca hát này trong hơn 100 phim nhựa và 2 loạt phim truyền hình; cùng với bạn của mình là Buttermilk (ngựa của Dale Evans) và Bullet (chú chó berger), Trigger đã được đưa vào Bảo tàng Roy Rogers/ Dale Evans ở Branson, Missouri, nơi mỗi năm có 200.000 du khách đến ngắm nhìn chú – xem *HAPPY TRAILS*.

**trimming the hedges** \tri-miñ-thə-'he-jər\ – xem *MANSCAPING*.

**tropical splendor** \trä-pi-käl-'splen-dör\ *dt* vẻ huy hoàng nhiệt đới: một cách nói gợi tả được Cole Porter thốt ra trong bản nhạc *Begin the Beguine* <Nó mang trở lại một đêm huy hoàng miền nhiệt đới.>

**Tropic of Cancer** \trä-pik-\ev'-kan(t)-sör\ *dt 1:* tiểu thuyết năm 1936 của tác giả sinh ở New York nhưng sống ở Pháp Henry Miller (xem MARY PHELPS JACOB), bị cấm lưu hành ở Mỹ vì đề cập quá trắng trợn về tình dục, khiến Tòa án Tối cao Hoa Kỳ năm 1964 đã phải can thiệp phủ quyết luật của tiểu bang, mở lối cho cách mạng tình dục 2: đường vĩ tuyến Địa cầu nằm ở phía Bắc xích đạo, nổi diễn ra tất cả những kỳ nghỉ ngập nắng.

**trothplight** \träth-,plit\ *dt a:* lời cầu hôn; lời hứa hôn *b:* từ trothplight kết hợp bởi 2 từ - *troth* (lòng trung thành) và *plight* (vật tín chấp).

### CHÚ Ý:

Anh, Jon, xin nhận em, Mary, làm vợ của anh, để kính trọng và gìn giữ từ nay về sau, khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan, khi bệnh hoạn cũng như lúc mạnh khỏe, để yêu thương và tôn trọng em mọi ngày suốt đời anh, theo giao ước hôn nhân của Chúa; anh *hứa* sẽ giữ lòng chung thủy với em.



### CÔ DÂU:

Em, Mary, xin nhận anh, Jon, làm chồng của em, để kính trọng và gìn giữ từ nay về sau, khi thịnh vượng cũng như lúc gian nan, khi bệnh hoạn cũng như lúc mạnh khỏe, để yêu thương và tôn trọng anh mọi ngày suốt đời em, theo giao ước hôn nhân của Chúa; em *hứa* sẽ giữ lòng chung thủy với anh.

- **NHỮNG LỜI THề HỨA CỦA NGHỊ LỄ HÔN PHỐI TRUYỀN THỐNG, SÁCH CẦU NGUYỆN CHUNG CỦA GIÁO HỘI ANH QUỐC, 1662.**

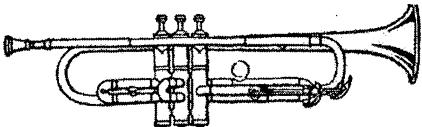
**trouble** \trə-bəl\ *dt* rắc rối: một tình huống khó chịu mà đàn ông luôn lâm vào với vợ hoặc người yêu và thường không biết lý do - xem SAMATA? **troublemaker** \trə-bəl-'mā-kər\ *dt* kẻ gây rối: người tung tin đồn nhảm, nhất là về những người đang cãi với nhau <*Chợ bạn biết nhé, Mackenzie là kẻ nhiều chuyện trong văn phòng.*>

**trout pout** \traüt-'paüt\ *dt* mặt trề: vẻ mặt phổ biến ở miền Nam California, kết quả của việc dùng quá nhiều collagen để bơm môi - còn gọi *collagenus lip inflatus*.



**Truman, Harry** \trü-mən'-her-ē\ (1884–1972) chính trị gia của Đảng dân chủ và tổng thống thứ 33 của Mỹ (1945–1953), đã cưới chỉ một mối tình duy nhất là Bess, trong 53 năm.

**trumpet** \trümpet\ *dt* kèn trumpet: nhạc khí bộ hơi bằng đồng thau đã gây ầm ī trên báo chí trong một phiên tòa xử ly dị nóng bỏng năm 1983 khi ông trùm nhà hàng và khách sạn ở Florida là Herbert Pulitzer lên án vợ, Roxanne, đã có hành vi tình dục khác thường với nó (bà ta phủ nhận điều này nhưng từ đó được đặt biệt danh là “*Strumpet with a Trumpet*” (Gái kèn)).



**trust** \trüst\ *dt* sự tin tưởng: sự tin cậy dựa trên lòng trung thực, tính chính trực và sự chân thành của một người bạn *ghi chú* không

có lòng tin, không mối quan hệ nào có thể kéo dài được <*Sự cô đơn nào cô đơn hơn sự ngổ ngáo?*>-GEORGE ELIOT, 1819–1880> trái nghĩa sự phản bội.

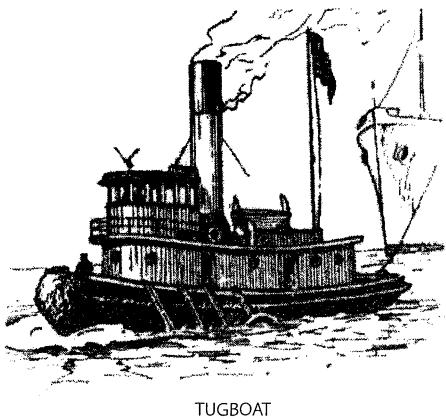
**truth** \trüth\ *dt* sự thật: một trạng thái thực tế thường bị phủ nhận khi người ta đang yêu <*nhu Anh tin ai? Em, hay cặp mắt đối trả của anh?*>-RICHARD PRYOR, khi bắt gặp người tình ở trên giường với kẻ khác> **truthiness** \trü-thē-nēs\ *dt* tòng tòng tong: thuật ngữ do nhà trào phúng Stephen Colbert đưa ra để mô tả những điều mà một người khẳng định biết rõ bằng trực giác và bản năng, mà không quan tâm đến cứ liệu hay bằng chứng <*nhu Tớ biết tòng là Mario lăng nhăng*. Có điều không biết với ai.> **truth serum** \trüth'-si-rəm\ *dt* rượu, đặc biệt là tequila, ouzo và grappa.

**tryptophan** \trip-tə-fan\ *dt* a: một acid amin thiết yếu và tiền chất của serotonin có trong thực phẩm giàu protein mà những người thiếu thốn chuyện giường chiếu cố uống nhiều để giúp họ ngủ ngon **b:** tìm thấy trong nhiều thực phẩm hằng ngày *nhu* sản phẩm bơ sữa, sô-cô-la, chuối, cà là khô, thịt, cá, gà Tây, đậu,

yến mạch và đậu phộng ghi chú cũng có trong thực phẩm chức năng (dùng trước khi ngủ).

**T-shirt** \tē-,shərt\ *dt* áo thun: áo vừa khít người mặc, mặt trong hay mặt ngoài của nam giới mà mùi mêt hôi toát ra khi mặc có thể là yếu tố quyến rũ tình dục đối với phụ nữ - xem *CLAUS WEDEKIND*.

**tugboat** \təg-,bōt\ *dt* tàu kéo: người đàn ông thấp, chắc nịch với nhiều năng lượng và sức hút chấn gối.



**tunnel of love** \tən-n̄l-əv\ *dt* đường hầm tình ái: một chuyến du hành trong công viên giải trí gần như đã mất hẳn, theo đó, một chiếc xuống con trên một rạch nước sẽ đưa một cặp trai gái đi qua một đường hầm tăm tối; mục đích của nó là giúp các cặp ở gần bên nhau hơn bằng một chuyến hành trình hoặc lăng mạn hoặc đây những bất ngờ kinh hãi - xem *AMUSEMENT PARK Tunnel of Love dt* một bài hát được thu bởi cả giọng hát Bruce Springsteen lẫn Dire Straits.

**turboprop** a \tər-bōt,-präp\ *dt* phi cơ tí hon được thiết kế cho các thị trấn nhỏ để dân chúng thôn dã có thể đón những vị khách lảng mạn từ thị thành đến chơi b: *dt < Sau chặng nghỉ ngắn ở O'Hare, Jeremy gióng máy bay đến North Platte. >*

**turbulence** \tər-byə-lən(t)s\ *dt* sự nhiễu loạn: sự rối loạn không khí khiến máy bay thỉnh lình nẩy xóc để các hành khách có thể nắm tay của một người đàn ông đẹp trai hoặc một phụ nữ xinh đẹp ngồi kế bên.

**turkey** \tər-kē\ dt gà Tây: một kẻ thất bại <Cái thắng chết rồi ấy à - làm sao nó cua được Briana vậy?> **turkey cock** \tər-kē-'kāk\ dt gã huênh hoang: gã đực rựa tự phụ có dáng đi khệnh khạng <Nhìn mấy thắng cao bồi đang lót đường kia.> **turkey drop** \tər-kē-'drāp\ dt hạ gà Tây: thời gian sau lẽ Tạ ơn khi các sinh viên đá bạn trai hay bạn gái sau khi đã dẫn về nhà ra mắt vào dịp lễ Tạ ơn.



**Turner, Lana** \tər-nər-lä-nä\ (1921–1995) cô gái tóc vàng mặc áo len của Hollywood, đã trở thành nữ hoàng sắc đẹp có 7 lần kết hôn, với đời tư chuyển màu u ám vào ngày thứ 6 tuần thánh, 1958, khi cô con gái 14 tuổi của bà, Cheryl, đâm chết Johnny Stapanato, người tình xã hội đen của nữ ngôi sao – xem *FILM NOIR*.

**turnpike** \tərn-pīk\ dt đường cao tốc có thu phí: a: hệ thống đường cao tốc ở Mỹ theo mô hình xa lộ Đức mà người lái xe phải đóng phí để được lái xe tốc độ cao trên các làn đường

rộng, không có đèn báo giao thông hầu có thể đến nhà bạn trai hoặc bạn gái thật nhanh b: đường cao tốc có thu phí hiện đại đầu tiên là đường cao tốc Pennsylvania, khánh thành năm 1940 c: được tuần tra bởi các cảnh sát tiểu bang gọi cảm mặc đồng phục nghiêm nghị và đội mũ thiết kế đặc biệt.



**tuxedo** \tək-sē-(.)dō\ dt lễ phục trang trọng của đàn ông theo truyền thống thường mặc với áo sơ mi có diêm đăng ten, măng sét đính khuy, thắt nơ và đi giày da bánh bao để biến bất kỳ gã đàn ông nào, đặc biệt là chú rể, thành Cary Grant.

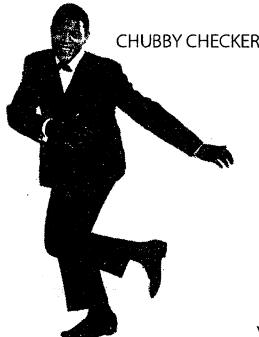
**TV light** \tē-'vē-'lit\ dt ánh sáng TV: ánh sáng ấm áp tỏa ra từ màn hình ti vi sau khi hết chương trình mà các cặp đang ngủ thiếp

trên ghế bành trong lúc xem chợt bừng tỉnh nhìn tiếc rẽ <như Hết rồi à? Em bỏ sót đoạn nào vậy?>

**Twenty-First Amendment** \'*twen-tē-'*fər-st-ə-'men(d)-mənt\ dt Tu chính án thứ 21: Tu chính án hiến pháp Mỹ bãi bỏ Tu chính án thứ 18 (vốn cấm rượu) để những người đang tìm kiếm tình yêu có thể đi lang thang, thư giãn.

(The) **twist** \'*thə-*'twist\ dt một cơn sốt khiêu vũ đến mức chấn động do nam ca sĩ Chubby Checker khởi xướng năm 1960 mà các cặp không cần phải va chạm cơ thể với bạn nhảy, dẫn đến sự ra đời của các màn tự diễn trên sàn disco **twisted**

\'*twistəd\ tt* diễn khùng hoặc tương thuộc **Twister** \'*twis-tər\ dt* trò chơi với 2–4 người, được mệnh danh là trò “tình trong hộp” khi Milton Bradley đưa ra



năm 1966; sau khi quay số, người chơi phải thực hiện các tư thế bắp bênh và thường vặn vẹo trên một tấm nhựa có những vòng tròn lớn đủ màu – xem *ANIMAL POSITIONS, LORDOSIS BEHAVIOR*.

**tyrosine** \'*tī-*'rō-sēn\ dt một acid amin trong các thực phẩm giàu protein như thịt, trứng và phô mai, giúp các lứa đồi chú tâm, có thêm sinh lực, có trạng thái tinh thần tích cực để tránh thực hiện những hành vi bốc đồng nguy hiểm như đe dọa, làm hại hoặc chấm dứt mối quan hệ - xem *FATAL ATTRACTION*.





**über** \ǖ-bər\ *tt* cực kỳ: một từ tiếng Đức có nghĩa là “quá đỗi”, kết hợp với những từ tiếng Anh để tạo thành những từ mới có nghĩa vượt mức bình thường <Marky có một cuộc hẹn kinh khủng (*überdate*) với một người mẫu “cực kỳ” (*überhot*). Họ đến một nhà hàng cực kỳ sành điệu (*überchic*) rồi sau đó mây mưa cực kỳ phê (*übersex*). Böyle giờ anh ta cực kỳ đuổi (*übercrush*). Thế có cực kỳ (*übercool*) không?>

**ugh** \əg\ *tht* oái: từ thốt lên khi người ta mở bức ảnh của ai đó mà họ vừa làm quen trên mạng.

**ugsome** \əg-səm\ *tt* khiếp: từ dùng để mô tả một trải nghiệm đáng ghét <Hội thảo tình dục mật pháp hồi cuối tuần thế nào hả Gar? Khiếp.> – trái nghĩa tuyệt.

**U-Haul** \yǖ-'hōl\ *dt* xe tải nhỏ để dọn nhà, có thể báo hiệu một sự khởi đầu hoặc kết thúc.

**uh-oh** \əh-'ōh\ – xem UNEXPECTED.

**ululate** \əl-yə-'lāt\ *dt* 1: **a:** tru lèn như chó. **b:** một âm thanh mà đôi khi đàn ông thốt ra từ cửa sổ xe hơi khi thấy một phụ nữ hấp dẫn 2: kêu như con cú <nhu Đoán xem ai vừa rủ

*tao đi chơi nè? Ai? Ai? <Who? Who?>* – xem OWL HOOT.



**umbrageous** \əm-'brā-jəs\ *dt* bóng râm: cung cấp bóng mát cho các lứa dồi dì dã ngoại <Có chỗ râm dưới gốc cây thích kia.> – xem RUSTICATE.

**umbrella** \əm-'bre-lə\ *dt* dù: một tấm vải che hình tròn gắn vào khung, có thể gấp lại, giương lên bằng trụ ở giữa và được dùng để làm quen <Em muốn đi chung dù với anh không?>



UMBRELLA

**Umbria** \əm-'brē-ə\ *dt* một vùng cảnh trí đẹp, có đồi núi, yên tĩnh và lâu đời ở miền trung nước Ý với những thị trấn nhỏ trên đỉnh đồi có từ thời trung cổ, rượu nho và nhà hàng hảo hạng – còn gọi *il cour verde d'Italia* (trái tim xanh của Ý).

**un-** \ən\ : tiếp đầu ngữ có nghĩa là “không”, có thể là một điều tốt hoặc một điều xấu hoặc cả hai.

#### UN-TÍCH CỰC

unaffected (không động lòng); unassuming (không tự phụ); unbuckle (mở thắt lưng); unbutton (cởi cúc áo); unclasp (mở móc); unclothe (cởi quần áo); uncritical (không phê phán); undemanding (không khắt khe); undo (tháo cởi); undress (thoát y); undying (bất tử); unfasten (tháo ra); unpin (cởi kim ra); unprickly (không cáu); unvolcanic (không sôi sục); unzip (cởi phécmotuya)

#### UN-TIÊU CỰC

unaccompanied (lẻ bóng); unadmired (không được ngưỡng mộ); unavailable (không sẵn sàng); unclassy (không sang trọng); uncomfortable (không thoải mái); uncommitted (không gắn

bó); uncool (không tuyệt); uncouple (không thành đôi); undemonstrative (không thổ lộ); undistinguished (không nổi bật); unfaithful (không chung thủy); unfeeling (không cảm giác); unhip (lỗi thời); uninterested (không hứng thú); uninited (không được mời); unlucky (không may); untogether (không ổn định).

### UN-TÍCH CỰC HOẶC TIÊU CỰC

unaudacious (không bạo dạn); uncanny (không đáng tin); uncatered (không được phục vụ); uncircumsized, uncut (không cắt bao quy đầu); unconcerned (không quan tâm); unconforming (không phù hợp); unconventional (không theo quy ước, undecided (không ngã ngũ); unfair (không công bằng); unjust (không xứng đáng); unknightly (không nghĩa hiệp); unlatch (dẩy then cửa); unlisted (không được niêm yết); unmarried (chưa cưới); unripe (còn non nót); unthankful (vô ơn); untuck (rút ra); unused (chưa dùng đến).

**unbelievable together** \ən-'blē-və-bəl-tə-'ge-thər\ *tt* hợp quê: những từ có sức thuyết phục mà người đang yêu sẽ nói với đối tượng tình

cảm của mình để cố thuyết phục rằng cả hai sẽ bền vững và tốt đẹp hơn nếu tiến thêm một bước <Anh biết là tại mình sẽ hợp quê. >

**uncle** \ən'-kəl\ 1: *dt* chú: một từ âu yếm mà dân dì tính luyến ái mô tả một người bạn thân đồng tính với con cái <Chú Paulie sắp đến ăn tối đó. > 2: *đt* nhượng bộ <Ok, Adora, anh chịu đó. *Tại mình có con nha.*>



**unctuous** \ən(k)-chə-wəs\ *tt* ngọt xót: một người hết sức dẻo miệng và nịnh hót; thường được phụ nữ vừa thốt ra vừa rùng mình căm ghét <Eo ôi! Cái miệng hắn xoén xoét. >

**under-** \ən-dər\ một tiếp đầu ngữ có nghĩa là “ít hơn”, có thể ngụ ý tốt hoặc xấu.

### UNDER-TÍCH CỰC

underclothes (quần áo lót); underlit (thiếu ánh sáng); undershirt (áo lót); undershorts (quần lót); understood (thông hiểu); understated (nói giảm); underthings (đồ lót nữ), underwear (đồ lót).

## UNDER - TIÊU CỰC

underage (vị thành niên); underbite (răng so le); undercurrent (tinh cảm ngầm ngầm); underfoot (thấp kém); undermannered (thiếu lịch sự); undersized (cỡ nhỏ); undervalued (bị đánh giá thấp); underwhelmed (thiếu ấn tượng).

---

**understand** \ən-dər-'stand\ dt hiểu: cố gắng nắm bắt sự bất hợp lý trong quyết định đây cầu kinh của người yêu chấm dứt một mối quan hệ đang hoàn toàn tốt đẹp <Làm ơn hiểu rằng đây là vì tôi chứ không phải vì anh.>  
**understanding** \ən-dər-'stan-din\ dt sự hiểu biết: a: sự chấp thuận không xét đoán đối với nhu cầu thống thiết cần được quan tâm <nhu Cha ơi - nút vú xỏ khoen nè - tuyệt!> b: thỏa thuận giữa những người yêu nhau rằng họ có thể quen người khác, xảy ra trước khi chính thức chia tay <Tôi mình đã hiểu nhau rồi nhé.>



UNDULATE

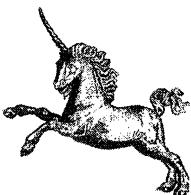
**undulate** \ən-jə-lət\ dt uốn lượn: chuyển động theo dạng sóng <Nguồn năng lượng trồi sụt của Layla thật tình đã khai mở luân xa cho tớ.>

**unexpected** \ən-ik-'spek-təd\ tt bất ngờ: a: nhận được một sự ngạc nhiên thú vị *nhu* một bó hoa hoặc bị lôi đến một nhà hàng hoành tráng sau giờ làm việc b: nhận được một sự ngạc nhiên khó chịu <nhu “Tony làm gì mà về sớm quá vậy?>

**Unforgettable** \ən-fə-'ge-tə-bəl\ dt (Không thể tha thứ) bản tình ca soạn bởi Irving Gordon và là ca khúc thành công của Nat King Cole năm 1951 và hơn 40 năm sau lại được phát hành dang song ca với con gái ông, Natalie.



**unfuckinbelievable!** \ən-fə-kin-bə-'lē-və-bəl\ tt không thể tin nổi!: được dùng để biểu lộ sự kinh ngạc <Khi nàng cởi quần áo ra - cha mẹ ơi, không thể tả!>



**unicorn** \yü-nə-körn\ *dt* kỳ lân: **a:** một con vật thần thoại hoang đường lông trắng, giống như ngựa, có chân sau của nai đực, đuôi sư tử

và một cái sừng – xem *PHALLIC SYMBOL* **b:** theo truyền thuyết thời trung cổ, cách duy nhất để bắt được kỳ lân là dùng mồi nhử bằng một trinh nữ.

**unique** \yü-'nēk\ *tt* độc đáo: cách nói hoa mỹ để chỉ một cá tính lập dị <Mày phải gặp em họ của tao. Nó như thế nào? Con bé ...à ...độc lắm.>

**unit** \yü-nət\ *dt* 1: sự ăn khớp: cách thức mà các lứa đôi đã lâu ngày bên nhau hành động và suy nghĩ <nhus Bố mẹ từ chuyện gì cũng nói giống nhau. Nếu mẹ thích một bộ phim thì bố từ cũng vậy.> 2: [lóng] **a:** dương vật **b:** âm đạo.

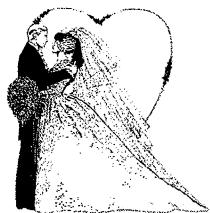
**unite** \yü-'nīt\ *dt* kết hợp: kết hợp qua cuộc hôn nhân <Tình yêu có khả năng kết hợp con người để hoàn thiện, bởi chỉ có tình yêu mới

dẫn dắt và phối hợp  
được những gì sâu  
thẳm nhất trong tâm  
hồn. - LINH MỤC  
PIERRE TEILHARD  
DE CHARDIN,  
1881-1955> **United**

**Airlines** \yü-'nī-tād-'er-linz\ *dt* hãng hàng không lớn của Mỹ được thành lập năm 1926 để cung cấp cho các đôi mới cưới những chuyến bay hàng ngày từ Los Angeles, San Diego và San Francisco đến Hawaii.

**unmade** \ən-'mād\ *tt* hỗn độn: **a:** dùng để mô tả một cái giường mà các đôi tình nhân vừa mới nằm **b:** còn có thể mô tả diện mạo của một người <Tôi nay Rachel đi đâu vậy? Nhìn nó lúc nào cũng như một cái giường chưa dọn.>

**unrequited** \ən-ri-'kwī-tād\ *tt* yêu đơn phương: đang yêu người không yêu lại mình <Yêu đơn phương thật chán, vậy mà tôi cứ sa vào đó. - LORENZ HART/ RICHARD RODGERS, *Glad to Be Unhappy*.>





**unthinkable** \ən-'thin-kə-bəl\ *dt* không thể tưởng: nguyên nhân nghiêm trọng gây ra sự tan vỡ <Tôi sao lại không quen Lester nữa? Vì anh ta đã làm chuyện không thể tưởng tượng nổi.>

**upstate** \əp-'stāt\ *dt a:* những khu vực của bang New York thuộc phía Bắc Manhattan và là nơi dân thành thị xem là hẻo lánh lảng mạn để chuồn đến **b:** vị trí tọa lạc Nhà tù Sing Sing (Ossining) <Này, Donna, thẳng bồ của mày đâu rồi? Hắn đang nằm chung phòng – trong ấp.>

**user-friendly** \'yü-zər-'fren(d)-lē\ *tt* thân thiện: một người nổi tiếng là dễ dãi, bừa bãi

U.S. Virgin Islands \'yü-'əs-'vər-jən-ī-ləndz\ *dt* một nhóm các đảo ở vùng Lesser Antilles biển Caribbean, nơi có tỉ lệ hôn nhân cao nhất thế giới (35.1/1000 người) **nguồn** Guinness Book of World Records.

**U-turn** \'yü-'tərn\ *dt* đổi hướng 180 độ: một cú quay gấp đầu xe, bánh rit kẹp két, khi người lái chộp tinh và nhận ra cần quay lại để xin lỗi người mà họ vừa mới mang chửi xối xả.

**U2** \'yü-'tü\ *dt* ban nhạc rock Ireland nổi tiếng trong âm nhạc cũng **nhus** hoạt động nhân đạo; trong năm 2005, ban nhạc đã nhận được giải thưởng Đại sứ Lương tâm của tổ chức Ân xá Quốc tế.



U2'S BONO

**UV rays** \'yü-'vē-'rāz\ *dt* tia bức xạ cực tím từ mặt trời làm cho mọi người trở nên hấp dẫn với người khác bằng làn da rám nắng.

**uxorious** \ək-'sör-ē-əs\ *trt* bị xỏ mũi: yêu vợ đến lú lẫn <Carl không phải là thằng sợ vợ. Nó chỉ bị ngu vì mê vợ.>



**vacancy** \vā-kān(t)-sē\ *dt* có phòng: bảng đèn neon mà các cặp tình nhân tìm kiếm trên xa lộ - xem ALIAS



VACATION

**vacation** \vā-kā-shən\ *dt* **a:** kỳ nghỉ: dịp thư giãn để các cặp tình nhân thoát khỏi áp lực hằng ngày, diễn ra trong môi trường thư thái *nhu bãi biển, suối nước khoáng và sa mạc* **b:** thời gian trong một phòng phẫu thuật thẩm mỹ <*Martha mẩy tuân nay mình không gặp cậu. Bạn trông có vẻ thư thái quá nhỉ. Ủ, mình đi nghỉ), nhu trong nhìn soi mói*

**vacuum** \va(,)kyüm\ *dt* chân không: trạng thái trống rỗng tách biệt khỏi những tác động bên ngoài <*Sinh nhật của Ali mà nó cũng không*

*biết. Gã này như người cõi trên.*> – còn gọi *trên trời rót xuống đất* **vacuum cleaner** \va(.)kyüüm-klü-nər\ dt máy hút bụi: một thiết bị hút mà người ta cuống cuồng lia qua tấm thảm của họ vài phút trước khi người kia đến.

**vagina** \və-'jī-nə\ dt âm đạo: cơ dạng ống có lót những màng nhầy tạo thành phần dưới của tuyếen sinh dục nữ và tiếp nhận dương vật trong quá trình giao hợp – còn gọi là *black hole, cranny, pink snapper, pookie, sugar dish, tamale, wilma* (*The*) **Vagina Monologues** \thə-və-'jī-nə-'mä-nə-,lōgз\ (Âm đạo đọc thoại) dt vở kịch diễn ở ngoại vi Broadway năm 1996 được Eve Ensler soạn và trình diễn khởi thủy, khắc họa những phụ nữ bàn luận về các phương diện xã hội, chính trị và tình dục của âm đạo và từ đó đã trở thành một vở nổi tiếng quốc tế **V-Day** \vē-'dā\ dt Ngày V: từ viết tắt của Vagina Day, một sự kiện hàng năm được Ensler thành lập, diễn ra gần ngày Lễ Valentine, khi các buổi trình diễn phúc lợi của vở Âm đạo đọc thoại quyên tiền cho các nhóm hoạt động để chấm dứt nạn bạo hành và lạm dụng tình dục phụ nữ.

**Valentine's Day** \va-lən-tīnz-'dā\ dt Lễ Tình nhân: ngày 14 - 2 hàng năm để nhắc các khoa học và các nhà thiên văn rằng không phải mặt trời, mặt trăng, hay lực hấp dẫn đã khiến cho trái đất quay mà chính là tình yêu <*như Nếu táo là lê và đào là mận/Và hoa hồng có tên gọi khác/Nếu hổ là gấu và các ngón tay đều là ngón cái/Anh vẫn yêu em như thế*> – KHUYẾT DANH>

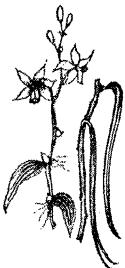


RUDOLPH VALENTINO

**Valentino, Rudolph** \va-lən-tī,nō-'rū-'dälф\ (1895–1926) (tên thật là Rodolpho Alfonso Raffaelo Pierre Filibert Guglielmi di Valentino d'Antonguolla) sinh ở Ý, là ngôi sao màn bạc phim câm tóc bóng mượt, mắt đen sầm, đóng vai nam chính trong những vở ướt át được đánh giá là kinh điển như *The Sheik* (đạo diễn George Melford), *Blood and sand* (đạo diễn Fred Niblo) và *Son of the Sheik* (đạo diễn George Fitzmaurice), mất ở tuổi 31 tại một bệnh viện ở thành phố New York sau một ca phẫu thuật vì bệnh loét bao tử; linh cữu và đám tang của

chàng đã gây ra những cuộc náo động chưa từng có với hàng ngàn phụ nữ hâm mộ gào khóc dọc các con đường *<nhu Phụ nữ không yêu tôi mà yêu hình ảnh trên phim của tôi. Tôi chỉ là tấm toan để phụ nữ đét mộng.* -R.V>

**vanilla** \və-'ni-lə\ *dt* vani: chất kích thích tình dục chiết xuất từ hạt hoa lan, dùng để làm tăng hương vị các món tráng miệng và đồ uống đặc biệt **vanilla sex** \və-'ni-lə-'seks\ *dt* một từ đồng nghĩa với tình dục nhảm chán hoặc thiếu tưởng tượng, mà chính



là một cách dùng sai vì hương của hạt vanilla phức tạp đến nỗi các nhà khoa học vẫn chưa biết chúng chứa bao nhiêu hợp chất hữu cơ, dù họ cho rằng phải có đến hàng trăm.

**vaquero** \vă-'ker-(.)ō\ *dt* [tiếng Tây Ban Nha] tên gọi cảm để gọi một chàng cao bồi Mỹ La tinh.

**vasopressin** \vā-zō-'pre-s̩n\ *dt a:* kích thích tố được hình thành ở vùng dưới đồi não mà

các nhà khoa học cho rằng có thể chịu trách nhiệm trong việc gây ra cảm xúc gắn bó với bạn tình và con cái của họ dựa trên các nghiên cứu hành vi động vật **b:** các nhà nghiên cứu đã tìm ra rằng mức vasopressin gia tăng trong não chuột đồng đực khi chúng xuất tinh, và là lúc chúng muốn sở hữu con cái, chuột con và lãnh địa **c:** các nhà nghiên cứu thuộc đại học Princeton (Mỹ) đã phát hiện ra một lý do mà khỉ đuôi sóc cha có thể đóng vai mẹ hiền tử tế chưa từng có – ẵm con mới đẻ trên tay trong tháng đầu đời và chỉ giao cho sóc mẹ khi chúng cần được cho ăn – có lẽ liên quan đến các tế bào thần kinh trong vỏ não trước, khi chúng chứa quá nhiều cơ quan cảm thụ đối với vasopressin.

**vatsayana** \väts-yä-yä-nä\ – xem *KAMA SUTRA*.

**va-va-voom** \vă-vă-'vūm\ *dt* đặc tính gợi cảm và đầy nhiệt huyết của các quả bom, các nhân vật lảng và các nữ diễn viên nhóm B của thập niên 50, những người



MAMIE VAN DOREN

có thừa nhan sắc (*nhus* Mamie Van Doren, Jayne Mansfield, Gina Lollobrigida và Anita Eckberg) – xem PINUP.

**Velcro** \vel-(.)krō\ *dt* loại khóa dán hai mặt bằng vải nhựa, một bên là móc nhỏ, một bên là chỉ dệt, dính chặt khi ép vào nhau, được nhà leo núi và phát minh người Pháp George de Mestral sáng chế năm 1955, giúp người sử dụng cởi bỏ thật nhanh, mở đường cho cách mạng tình dục – xem ALFRED CHARLES KINSEY **emotional Velcro** \i-mō-shə-nəl-'vel-(.)krō\ *dt* sự phụ thuộc qua lại.

(The) **Velvet Frog** \tha-'vel-vət-fäg\ *dt a:* danh hiệu trao cho nam ca sĩ jazz và nhạc ứng tú, sinh tại Chicago, Mel Tormé (1925–1999) để mô tả những chất giọng đầy dặn, đê mê, mượt mà của ông <*nhus* Tormé hát với chất giọng hay nhất mà một người đàn ông có thể có, và ông kết hợp nó với một cảm quan âm vực hoàn mỹ... – WILL FRIEDWALD, nhà phê bình nhạc jazz) **b:** cùng với người cộng tác lâu năm Bob Wells, ông đã viết bài *The Christmas Song* <*nhus* “Hạt dẻ nướng trên lửa hồng...>

**Venice** \ve-nəs\ *dt 1:* thành phố Ý lãng mạn, như mơ, được xây dựng trên một phá nước mặn ở vùng biển Adriatic có kênh đào và lễ hội carnival, quê nhà của Marco Polo và Casanova – còn gọi *Cô dâu của biển cả* – xem GONDOLA **2:** thành phố miền Nam California trên bờ Thái Bình Dương có các kênh đào, xưởng làm giày trượt và các vận động viên thể hình – xem ADONIS **Death in Venice** \deth-in-'ve-nəs\ *dt* *Cái chết ở thành Venice:* cuốn tiểu thuyết ngắn năm 1912 của Thomas Mann viết về một tiểu thuyết già sấp lila đời tên Gustav Aschenbach và nỗi ám ảnh của ông về chàng trai đẹp trai (The) **Venetian**\tha-va-'nē-shən\ *dt* một khách sạn ở Las Vegas có kênh đào Grand chảy xuyên qua **venetian blind** \və-'nē-shən-blīnd\ *dt* màn sáo: màn che cửa sổ với những thanh ngang xếp đè lên nhau, có thể điều chỉnh để cho phép các cặp tình nhân chìm đắm trong ánh sáng dịu – xem CHIAROSCURO.

**vent** \vent\ *dt* trút bầu: huênh hoang hoặc than van dông dài với người bạn thân thiết, bạn tâm phúc, bạn nối khố về người tình hoặc nửa kia của mình nhưng kể lể không thật lòng

*<Xin lỗi đã tra tấn lỗ tai mày, Chad à - Có điều tao cần rút bầu tâm sự.>*

**ventilate** \ven-tə-,lāt\ *dt* thông gió: mở cửa sổ phòng ngủ hoặc bật quạt trần sau trận mưa.

**Venus** \vē-nəs\ *dt* 1: sao Kim: hành tinh thứ 2 tính từ mặt trời và sáng nhất trong các sao trên trời, đặt theo tên nữ thần tình yêu và sắc đẹp của người La Mã 2: [thơ ca] âm đạo **Hey, Venus** \hā-'vē-nəs\ *dt* bài hát nổi tiếng năm 1959 của Frankie Avalon

*<Hỡi Venus, nếu có lòng xin  
giúp đến một thiếu nữ cho ta  
lay động> Venus de Milo*



\vē-nəs-'de-'mīlō\ *dt* tượng điêu khắc nữ thần Hy Lạp cổ đại Aphrodite bằng cẩm thạch, trưng bày tại Bảo tàng Louvre ở Paris **Venus's flytrap** \vē-nə-sēz-'fli-,trap\ *dt* a: một loại cây ăn thịt (*Dionaea muscipula*) có thể trồng ở nhà để làm để tài bắt chuyện thú vị khi tiếp người kia tại gia - xem *OOMPALOOMPA VIBE* b: mọc ở các đầm lầy phía Bắc và Nam Carolina, khi côn trùng đậu trên một

cặp lá giống như hàm răng, lá sẽ ụp lại, nhốt con bọ bên trong ghi chú tránh chạm vào lá quá nhiều vì khi bị kích thích liên tục chúng có thể cắn lại vĩnh viễn.

**versatile** \vər-sə-t̄l\ *tt* đa tài: từ mô tả một người có khả năng hoạt động trong nhiều lĩnh vực – còn gọi là *vers.*

**verse** \vərs\ *dt* câu thơ: một dòng thơ gồm các âm tiết có vần luật *<nhu Có một nàng đẹp ở Nantucket... –KHUYẾT DANH>*

**Vertigo** \vər-ti-gō\ *dt* phim của Alfred Hitchcock năm 1958 về tình yêu ám ảnh, trong đó James Stewart thủ vai một thám tử San Francisco bị chứng sợ độ cao đang tìm cách biến Kim Novak thành người tình nơi chín suối *<nhu Được, em sẽ mặc những thứ quần áo quái quỷ ấy nếu anh muốn - nếu - nếu anh cũng thích.”-*



STEWART & NOVAK

NOVAK nói với Stewart, người đưa cô đi chải chuốt lại tại cửa hiệu thời trang I. Magnin's>

**vespers** \'ves-pərz\ *dt* chuông chiêu: hồi chuông nhà thờ ngân lên lúc chiêu hòm khi một người bách bộ tay trong tay với người yêu của mình trên đường phố Paris <*Anh nhớ khi chuông chiêu ngân vang, em đã từng yêu anh trong một mùa Hè.* – EDDIE BARCLAY/MICHEL LEGRAND/EDDIE MARNAY/JONNY MERCER, Once Upon a Summertime> **vespertine** \\'ves-pər-tīn\ *dt* chiêu tà: thời gian trong buổi chiều tối khi một số hoa hé nở – xem NIGHT-BLOOMING JAMINE.

**via** \'vī-ə\ *gt a:* bằng phương tiện **b:** con đường nhanh nhất để đến một cuộc hẹn mây mưa <*Anh nên đi bằng tàu điện ngầm hay taxi? Đi qua công viên hay đường số 59?*>

**Viagra** \'vī-\'a-grā\ *dt a:* thương hiệu của một hợp chất hóa học gồm axit citric sildenafil được bào chế bởi hãng dược Pfizer ở Anh để điều trị bệnh huyết áp cao và suy tim; trong khi thử nghiệm độ an toàn với những người tình nguyện, người ta quan sát được một hiệu ứng phụ bất ngờ, tình trạng dương cương <*nhus Chà chà em ơi! Nó đứng thẳng rồi nè!*> **b:** được

nén thành viên con nhộng, tạo ra sự cương cứng kéo dài thông qua một quá trình sinh lý, theo đó hệ thống thần kinh đổi giao cảm, vì rất thông cảm với đàn ông trên 50, đã tiết ra NO (ôxít nitric) vào các mô gây cương của dương vật, tạo ra tư thế “chào cờ” theo hiệu lệnh <*Như “Tạ ơn Chúa!”*> **c:** được cấp bằng sáng chế năm 1996, được FDA phê duyệt năm 1998 và không lâu sau đó được Thượng Nghị sĩ Elizabeth Dole phê chuẩn – xem BOB DOLE.

**vibrator** \vī-brā-tōr\ *dt* bộ rung: thiết bị tạo rung được phụ nữ sử dụng để tự kích thích tình dục – còn gọi *máy massage thân thể, máy massage lưng* – xem WINK-WINK.

**vichyssoie** \vi-shē-\'swäz\ *dt* món súp cà chua và tỏi tây lạnh của Pháp mà phụ nữ đôi khi dọn cho đàn ông ăn để xem người đó có thực sự dị tính không; nếu họ than phiền súp lạnh hoặc đem hâm trong lò vì ba thì đích thị họ là dân dị tính luyến ái – xem JULIA CHILD.

**Victoria's Secret** \vik-tōr-ē-əz-\'sē-krēt\ *dt* chuỗi cửa hiệu đồ lót có trụ sở tại Ohio (Mỹ), thành lập năm 1972 bởi Roy Raymond, tốt

nghiệp đại học Stanford, người đã biến đồ lót hấp dẫn thành món đồ của các cửa hiệu bán hàng hằng ngày; năm 1982 ông bán công ty và năm 1993 ông làm kinh ngạc thế giới lần nữa khi, ở tuổi 47, nhảy cầu Cổng vàng (Golden Gate) để tự tử.

**virtue** \vər-(.)chü\ *dt* đức hạnh: **a:** một tập hợp các nguyên tắc đạo đức về hạnh kiểm mà người ta cố gắng noi theo, trong đó có 7 yếu tố chính: hiền lành, nhân nhạy, khoan dung, tha thứ, trinh bạch, chừng mực và nhiệt thành <Tự đức hạnh *đã là phần thường cao đẹp nhất rồi.* – SILIUS ITALICUS (khoảng 25-99) **b:** những điều đối lập với đức hạnh được gọi là thói xấu và được xác định là tính tự phụ, ghen tị, tham lam, giận dữ, dâm đãng, phàm ăn và lười nhác <nhu *Nếu em muốn một tương lai, em yêu, tại sao em không chấp nhận một quá khứ?* – COLE PORTER, *Let's Misbehave*>.

**Vissi d'arte** \vē-sē-'därt\ *dt* khúc nhạc đầy kịch tính trong màn 2 vở opera *Tosca* của Puccini khi nữ nhân vật chính, Floria Tosca, nghe tiếng thét của người tình đang bị tra tấn;

khi ngã xuống sàn, nàng cất tiếng hát hiến dâng cuộc đời của mình cho nghệ thuật, tình yêu và ẩm thực Ý – xem *BBW*.

**vixen** \vik-sən\ *dt* á tràng tráo: một quý bà xảo quyệt <Có một điều gì đó rất khêu gợi và đùa bỡn trong từ này. Thậm chí tôi còn thích mặt chữ với chữ X tro trên nầm ngay giữa. Tôi biết chắc từ này rất "Freud". Có một á tràng tráo nhỏ bên trong tất cả phụ nữ chúng ta." – *MYFAVORITEWORLD.COM*>.

**vows** \vōuz\ *dt* lời ước thề: một giao ước tiền hôn nhân bằng lời được giao kết giữa hai bên và tiến hành trước mặt không ít hơn 2 nhân chứng tại cung thánh <nhu *Thưa có. Thưa có.*> – xem *TROTHPLIGHT*.

**vulva** \vəl-və\ *dt* âm hộ: cơ quan sinh dục ngoài của nữ giới - còn gọi *artichoke, bank, bearded clam, beaver, beef curtains, box, clam, coochie, cooter, muffin, nookie, pussy, quim, slit, snatch*, [thông tục] *twat* – xem *CLITORIS*.

## CÁC BỘ RUNG

Các máy rung rất phong phú về kích cỡ, hình dáng, màu sắc và đa dạng về tính năng cũng như khoái cảm

**Butterfly Effect:** Hiệu ứng Bướm: bộ rung không cần tay, đeo vào người, 10 tốc độ, được thiết kế để kích thích đồng thời cả âm vật và G-spot; chống thấm; sử dụng pin

**Dolphin:** Cá heo: bộ rung làm bằng silicon có hình dạng cá heo, có bộ điều khiển theo công nghệ của Đức cho phép điều chỉnh tốc độ khác nhau bằng ngón cái; sử dụng pin

**Hitachi Magic Wand:** Đứa thần Hitachi: còn gọi là "Cadillac của các bộ rung", có đầu to cỡ bóng tennis, cung tốt để chữa bệnh đau lưng; sử dụng điện

**Jackrabbit:** Thỏ Jack: có hình dạng giống một dương vật cương cứng, gồm một đầu kích thích âm vật, thân nạm hạt, đầu có gắn thêm chất liệu; chống thấm, sử dụng pin

**Japanese Rabbit Pearl:** Thỏ Ngọc Nhật: hình dạng dương cương, phần giữa quay được để

kích thích vách âm đạo và hai "tai thỏ" vẫy vẫy để kích thích âm vật, sử dụng pin

**Laya:** bộ rung nhỏ, siêu êm và chống thấm với 3 kiểu rung; được thiết kế để bám lấy âm vật; dùng pin

**Pocket Rockets:** Tên lửa bỏ túi: bộ rung nhỏ để đi du lịch hoặc kích thích điểm G, gồm các loại Passion Teaser, Essence, Bunny Hopper có quai đeo, trứng rung Inner Desire và Wonder Bullet

**Radiant Ring:** Nhẫn phát xạ: màu hoa oải hương trắng sữa và chống thấm với một đầu đặc biệt để không đưa vào sâu; dùng pin

**Rock-chick:** hình chữ U và làm bằng silicon dẻo, kích thích điểm G và âm vật; dùng pin

**Sinful Reality:** Thực tại tội lỗi: hàng của Đức, "dương cụ" dài 8 inch này dùng pin sạc và có giá đỡ; có phần đầu lỗ lộ và bộ điều khiển mini

**Smooth Desire:** Khao khát êm đềm: siêu dày và ngắn hơn, có 2 "tinh hoàn" lớn để tăng thêm độ vững và nguồn kích thích; dùng pin



**wabi sabi** \'wä-bē-\'sä-bē\ *dt* quan điểm thẩm mỹ trong thiết kế của người Nhật dựa trên Thiền đạo, tôn vinh cái đẹp của sự không hoàn hảo và vinh danh sự hao mòn và rách rưới của đồ vật cũ; cũng áp dụng cho con người.

**Wagner, Richard** \\'väg-när-\'ri-chärd\ (1813 – 1883) nhà soạn nhạc opera người Đức với kỵ tích nổi tiếng nhất là màn *Bridal Chorus (Hợp xướng Cô dâu)* (tức *Here Comes the Bride*) trong vở *Lohengrin*.



**wah-wah** \'wä-,wäh\ *dt* tiếng kèn trumpet bị nghẹt mà người ta nghe trong đầu mình khi mồi ai đó đi chơi mà bị từ chối.

**wallboard** \'wöl-,börd\ *dt* ván dát tường: vật liệu xây dựng nhẹ đã thay thế cho gỗ hay thạch cao để cho phép những người sống trong các căn hộ và chung cư biết ai đang ngủ với ai và ai đang thích ai.

**Walnettos** \',wöl-\'ne-töz\ *dt a:* kẹo caramel nhân quả óc chó ưa thích của Tyrone Horneigh

(Arte Johnson), một lão già bị gãy thường gãy Gladys Ormphy (Ruth Buzzi), một bà già ăn mặc lèch thêch và đeo lưới tóc, thường xuất hiện trong chương trình tạp kỹ *Rowan & Martin's Laugh-In* (NBC, 1968–1973); khi ngồi trên ghế đá công viên, Tyrone thường hỏi bằng giọng khọt khẹt rủ rê, “Ăn Walnetto không hử?” mà đáp lại sẽ bị Gladys đập cái ví vào đầu b: bị gián đoạn vào thập niên 1960, những viên kẹo caramel gói riêng đã xuất hiện trở lại trên quầy kẹo với chủ mới, Necco, vào năm 1984 – xem *SWEETHEARTS*.



**Washington, D.C.** \wō-shin-tən-'dē-'sē\ *dt* thủ đô nước Mỹ (dân số 553.000 người) tọa lạc ở quận Columbia, được đặt theo tên George Washington, và là nơi các Adam thủ dâm nhiều hơn bất kỳ nơi nào khác trong nước, ít nhất là hai ngày một lần **nguồn** nghiên cứu *Tinh dục ở Mỹ* của tạp chí *Men's Fitness*.

**(The) Way We Were** \thā-'wā-'wē-'wer\ (*Một thời chúng ta*) *dt* bộ phim năm 1973, kể chuyện Katie Morosky (Barbra Streisand) phải lòng Hubbell Gardner (Robert Redford) để rồi thấy rằng đàn ông bị cuốn theo những giai nhân rõng tuếch thay vì những người có đầu óc, và đến lúc phải nói lời từ biệt sau cùng với Hubbell, Katie đã bảo, *Anh sẽ chẳng bao giờ tìm được người nào vui vẻ với anh như tôi, tin tưởng hay thương yêu anh như tôi ghi chú* được Viện Điện ảnh Hoa kỳ bình chọn là bộ phim lãng mạn thứ 6 trong lịch sử.

**wedding** \we-ding\ *dt* đám cưới: một nghi lễ cộng đồng mà theo đó, một người đàn ông (chú rể) hứa với một phụ nữ (cô dâu) rằng anh ta sẽ yêu thương, tôn trọng và lo liệu cho nàng ngày nào anh ta còn sống, hoặc cho đến khi có cô gái trẻ hơn xuất hiện **weddingmoon** \'we-din-'mūn\ *dt* tuần cưới: từ kết hợp giữa wedding (đám cưới) và honeymoon (tuần trăng mật) mà theo đó, một cặp cưới nhau trên một con tàu, tại một khu nghỉ mát lãng mạn hoặc chán trần trên một bãi biển nhiệt đới **wedding ring** \'we-din-'riŋ\ *dt* nhẫn cưới:

giai đoạn cuối cùng của hiện tượng nhật thực, khi tia nắng cuối cùng của mặt trời lóe lên sau cái bóng của mặt trăng.

**Wedekind, Claus** \vā-də-kint-'klaūs\ nhà động vật học ở Đại học Lausanne, Thụy Sĩ, người đã tiến hành một thí nghiệm nổi tiếng giữa thập niên 1990, theo đó 49 phụ nữ được yêu cầu ngủi áo thun đã mặc ngủ trong 2 đêm của 44 người đàn ông rồi xếp loại mùi của các áo này; phụ nữ nhận thấy mùi từ áo của những người đàn ông có kiểu gen khác với họ là mùi dễ chịu, có thể có nghĩa là người ta bị hấp dẫn về tình dục đối với những ai có những đặc điểm mà họ thiếu, khiến họ có thể tạo ra đời sau mạnh khỏe hơn.

**Weinlick, Dave** \wīn-lēk-'dāv\ một sinh viên tốt nghiệp Đại học Minnesota (Mỹ), sau nhiều năm nói với mọi người rằng anh ta sẽ lấy vợ vào ngày 13/6/1998 mà chẳng tìm được hôn thê khi thời điểm ấy đến gần, đã đồng ý để bạn bè ở đại học của mình giúp tìm kiếm các ứng viên cô dâu và bầu ra Elizabeth Runze từ danh sách 28 ứng viên vào vị trí cô dâu tương lai; vào ngày 13 - 6 - 1998, sau lễ đính hôn 1

giờ đồng hồ, hai kẻ xa lạ đã tổ chức đám cưới ở trung tâm mua sắm Mall of America tại Bloomington bang Minnesota, và vào thời điểm soạn sách này, họ đã là một gia đình và vẫn hạnh phúc trong hôn nhân.

**Weissmuller, Johnny** \wīs-, mü-lər-'jā-nē\ (1904-1984) vận động viên bơi lội 5 lần đoạt huy chương vàng Olympic, đã trở thành ngôi sao điện ảnh năm 1932 khi ông lau khô, đóng khố và trở thành ngôi sao trong phim *Tarzan chúa tể rừng xanh*; vai nữ chính của anh, Maureen O'Sullivan, vào vai Jane, cũng đóng khố, và họ cùng chơi trò làm nhà trên cây trong 6 tập phim ăn mặc thiếu vải.



**we need to talk** \wē-'nēd-tü-'tōk\ *đt* Minh cần nói chuyện: **a:** một câu nói báo trước một sự chia tay lâng mạn; thường hàm ý: “Em thích anh, nhưng đời em có thể ổn hơn (khi không có anh)”. **b:** “Bốn từ tệ hại nhất trong tiếng Anh.” –JERRY SEINFELD, diễn viên hài.

**Werfel, Alma Mahler Gropius** \ver-fel-'al-mə-'mä-lər-'grō-pē-əs\ (1879–1964) con gái của họa sĩ Emil Jakob Schindler, người đam mê các thiên tài sáng tạo và đã cưới 3 người trong số họ: soạn giả Gustav Mahler, kiến trúc sư Walter Gropius và nhà văn Franz Werfel; những người tình của bà gồm có họa sĩ Gustav Klimt, nam ca sĩ opera Enrico Caruso và các soạn giả Arnold Schoenberg, Alan Berg và Alexander Zemlinsky.



*Alma* \al-mə\ dt một bài hát ca tụng cuộc sống của Werfel soạn bởi Tom Lehrer <Alma, nói xem nào. Đàn bà tân thời nào không ghen tị. Nàng chẳng cần đến phép thuật quyền năng, mà vẫn có Gustav, Walter và Franz.>

**Westheimer, Ruth** \west-hī-mər-'rūth\ (tức Bác sĩ Ruth) một nhà trị liệu tình dục người Đức (sinh năm 1928), tác giả và nhân vật nổi tiếng trong giới truyền thông, với sức hút từ tính tình, giọng nói sôi nổi, vóc người nhỏ bé (1m38), và cách nói chuyện súc tích, thông

minh khi bàn về tình dục, cứ như đầu bếp Julia Child say mê nói về ẩm thực *<nhu Hãy mua những thứ có thể mang vào cuộc chơi ái tình, giống như kem đánh, sô cô la, và có lẽ một trái chuối hoặc dưa leo. Hai bạn không chỉ cảm thấy khích động khi về nhà, mà bạn còn nhận được nụ cười hể hả của người thu ngân.>*

**West, Mae** \west-'mā\ (1892–1980) nữ diễn viên, ngôi sao điện ảnh, nhà viết kịch và nữ hoàng của những lời bóng gió với câu nói nổi tiếng nhất là *Phải chăng anh đang cất súng trong túi quần, hay chỉ là anh mừng khi gặp em?*, và ở tuổi 85, bà đã đeo tóc giả vàng hoe và khăn quàng lông thú để đóng cùng Timothy Dalton trong bộ phim nhạc kịch năm 1978 *Sextette* (đạo diễn Ken Hughes).



**West Side Story** \west-'sīd-'stōr-ē\ dt (đạo diễn Robert Wise/Jerome Robbins) bộ phim chuyển thể từ nhạc kịch Broadway năm 1961 phỏng theo *Romeo và Juliet* của Shakespeare, lấy bối cảnh thành phố New York, với Richard Beymer trong vai

một gã găng-xtơ Mỹ  
bất đắc dĩ tên Tony,  
người đã phải lòng  
một cô gái Puerto Rica  
tên Maria, đóng bởi  
Natalie Wood; khi đơn  
độc trong thang cứu  
hỏa, hai người đã phán



khích đến nỗi cùng song ca một bản như kiều opera tên *Tonight*; hồi kết, Tony bị giết, và khi Maria ôm lấy cơ thể bất động của Tony, nàng ca *Te adoro, anton* (Em yêu anh, Tony), và vở bi kịch kết thúc - xem *BOO-HOO CANAL ghi chú* được Viện Điện ảnh Hoa kỳ bình chọn là phim lãng mạn xếp thứ 3 trong lịch sử.

**wet and messy** \wet-ən(d)-'me-sē\ *dt* ẩm ướt và lôi thôi: một hình thức vui chơi ân ái mà người ta hứng tình nhìn người kia mặc áo thun ướt hoặc phản khích khi được bôi lên da những thứ lộn xộn như sữa trứng, kem cạo râu, kem đánh răng hoặc sô-cô-la.

**whaddya thinking** \hwā-də-yā-'thiŋ-kīŋ\ - xem *AFTERGLOW*.

**whale** \hwāl\ *dt* cá voi: loài động vật có vú lớn nhất thế giới, sống trong các đại dương và hát bài tình ca được thu lên CD - xem *HUMPBACK WHALE whale-watching* \hwāl-'wā-chin\ *dt* xem cá voi: một trải nghiệm hẹn hò tuyệt hảo khi các lứa đôi dong thuyền ra khơi để tìm những con vật bự to chảng hiền lành.

**wharf** \hwōrf\ *dt* cầu tàu: một kết cấu bằng gỗ dạng chiếc cầu, chạy từ trên bờ ra ngoài hải cảng hoặc sông nước, nơi ta thường bắt gặp những kè bị phụ tinh ngồi nhìn xa xăm ra biển, chờ đợi và hy vọng người yêu của mình quay lại **wharfside** \hwōrf'-sīd\ *dt* bến tàu: một dải đất nhô ra biển, nối liền với một nhà hàng, nơi các cặp tình nhân có thể đến vừa ăn uống vừa ngắm cảnh lãng mạn, nhất là lúc hoàng hôn.

**where** \hwer\ *tt* nơi chốn: từ thường xuyên được những người đang yêu thốt ra khi nói chuyện với bạn bè và thường kết hợp với “đây là” <Đây là nơi tụi tôi gặp nhau. Đây là nơi tụi tôi đã đi chơi lần đầu. Đây là nơi tụi tôi đã cãi nhau lần đầu. Đây là nơi tụi tôi biết đây là mối quan hệ nghiêm túc. Đây là nơi anh ấy hỏi cưới tôi. Đây là nơi tụi tôi sẽ đi hướng tuần trăng mật.>

**where are we?** \hwer-'ar-wē\ câu mà phụ nữ hỏi đàn ông khi mối quan hệ của họ trở nên quá bình lặng (Nàng: *Mình tới đâu rồi?* Chàng: *Đang ăn tối chứ ở đâu.* Nàng: *Không, ý em là chuyện mình tới đâu rồi?*)

**whipped cream** \hwipt'-krēm\ *dt* kem đánh nhuyễn: một loại kem có hàm lượng chất béo cao, khi được khuấy ở tốc độ cao sẽ đậm đặc và phồng lên đến độ những người yêu nhau thích liếm sạch trên cơ thể trong cơn ái ân mặn nồng – xem *WET AND MESSY whipped Cream and Other Delights* \hwipt'-krēm'-ənd-əθər-dē-līts\ *dt* đĩa nhựa năm 1965 của Herb Alpert's Tijuana Brass, có bìa album cổ điển in hình một phụ nữ trẻ đang mặc một bộ vây bằng kem đánh và liếm ngón tay một cách mời mọc; để kỷ niệm lần thứ 40 ngày ra mắt album, đĩa nhạc này đã được thu âm lại và ảnh bìa phục dựng.

**whippoorwill** \hwi-pər-wil\ *dt* chim đớp muỗi: một loài chim Bắc Mỹ (*Caprimulgus vociferus*) thuộc họ cú muỗi, mà tiếng săn mồi về đêm từ lâu đã được gắn với điềm chết chóc và xui rủi <*Hãy nghe tiếng chim* đớp muỗi cõ

*đơn, buồn bã đến  
khô lệ. -HANK  
WILLIAMS, JR.,  
"I'm So Lonesome I  
Could Cry"*



**White, Barry** \hwīt-bā-'rē\ (1944–2003, tên thật Barry Eugene Carter) **a:** nam ca sĩ nhạc R&B có chất giọng ngọt ngào và óng mượt, khiến người nghe cảm thấy như đang chim trong một nụ hôn nồng nàn **b:** sau khi quy tụ và hát bè cho một nhóm 3 cô gái có tên Love Unlimited vào đầu thập niên 1970, ông ra hát solo, liên tục tung ra những bản nổi tiếng *như I'm gonna love you just a little more baby, you're my first, my last, my everything* và *I've got so much to give* **c:** ca khúc và album của ông đã bán trên 100 triệu bản khắp thế giới – còn gọi là *Hải cẩu của ái tình*.

**whorella** \hwō-'re-lä\ *dt* trai điếm: một nam đồng tính lang chạ bừa bãi <*Nè, trai, anh có thể ngủ lại đây đêm nay – Giáng sinh mà.* – xem HORNDOG.

**Whore of Babylon** \hōr-əv-'ba-bə-,lān\ *dt* à điếm thành Babylon: **a:** một hình tượng bí ẩn,

phóng dụ về kẻ ác tối cao được nhắc đến trong Kinh Thánh và được dùng làm biểu trưng cho kẻ chống Chúa hoặc kẻ ngoại đạo của thành phố Rome cổ đại b: ngày nay từ này được dùng để chỉ một người lang chạ bùa bái <*Trước khi gặp Pat, tao từng là một dân chơi lết bánh*>

wildflower \wī(-ə)ld-,flau(-ə)rs\ dt hoa dại: một loại cây tự ra hoa mà không cần trồng



gồm 15 ngàn loài mọc ở Mỹ và Canada dọc theo xa lộ và trên những cánh đồng, thu hút bướm và những gã bạn trai biết rằng với bạn gái, một bó bông loại này hái bằng tay còn có ý nghĩa hơn một chục hoa hồng.

willing \wi-lɪŋ\ dt sẵn lòng: một trạng thái tương tự thỏi miên, xuất hiện lúc đầu trong một mối quan hệ, khi một người bạn trai hay bạn gái háo hức làm bất cứ điều gì cho đối tượng mình yêu dù khó khăn đến đâu đi nữa <*Ảnh đã sẵn lòng dọn sạch bờ giậu đầu xuân dài 8 thước.* – JESSICA BARD, người mới cưới kể chuyện bạn trai ngày xưa đã đến khi họ

đang cặp với nhau để tình nguyện làm việc vặt, *The New York Times*) – xem HERCULEAN.

wind chime \wind-'chīm\ dt chuông gió: một mó đồ vật làm từ các vật liệu như thủy tinh, đất sét, kim loại và tre được treo ngoài trời gần cửa sổ và được thiết kế để tạo ra âm thanh khi gió thổi hoặc khi người tình đến <*nhus trong phim Body Heat*, 1981, đạo diễn Lawrence Kasdan, diễn viên Kathleen Turner và William Hurt>

---

#### MỘT CA KHÚC TRONG LÚC RƯỢU CHÈ

Rượu đổ vào mõm

Tinh dong vào mắt

Sự thật ta biết có vậy

Trước khi già và chết

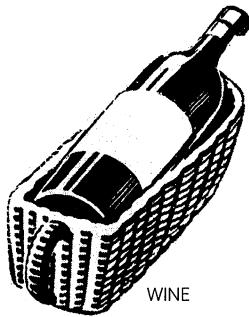
Ta uống cạn ly

Ta nhìn em và ta trút tiếng thở

- W.B. YEATS

---

wine \wīn\ dt rượu vang: a: rượu đóng chai làm từ nho lên men mà người ta cẩn thận lựa, khui, rót, nhấp thử và chia sẻ, biết rằng nó có thể biến tình bạn thành thứ gì đó nhức đầu hơn b: rượu vang phải luôn chừng mực <Rượu



*vang thỏi thúc  
tôi, rượu quyến  
rũ, rượu thậm chí  
khiến một người  
thông thái phải  
ca vang, phải cười  
đua dịu dàng và  
khích hấn ta phải  
nhảy múa rồi  
thốt ra những lời,*

*oi những lời lê ra không nên nói.* – HOMER, khoảng 900 TCN> **wine cellar** \wɪn-'se-lər\ *dt* hầm rượu: một yếu tố cám dỗ cho biêt một người nào đó có gu và am hiểu về nghệ thuật sống xa hoa khi mời người kia đến nhà dùng bữa <*Anh không nghe gì cả. Anh đang ở hầm rượu.*> **wine glass** \wɪn-glăs\ *dt* ly uống rượu: ly nhỏ có chân dài dùng để uống rượu vang và người ta cầm nhẹ nhàng giữa các ngón của lòng bàn tay đang úp, như thể đang mân mê ngực người tình hay bộ phận nào khác

**wink** \wɪŋk\ *dt* nháy mắt: cử chỉ cảm thán tự phát trên mặt thể hiện bằng một mắt nháy nháy thật nhanh để tỏ sự quan tâm đến người

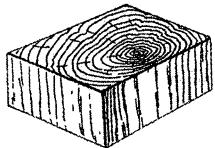
khác, và có tác dụng là làm người đó bất ngờ <*Ôi, trời ơi, Janice, anh thu ngân vừa đá mắt với tao nè.*> **wink-wink** \wɪŋk-'wɪŋk\ *tht* đá lồng nheo: cum từ xuất hiện ở cuối câu để báo cho người khác có chuyện gì đó phía sau <*Hiểu rồi, đó là mát xa thân thể, (nháy nháy mắt).*>

**wisteria** \wɪs-tir-ē-ə\ *dt* cây đậu tía: một loại dây leo lồng lẫy, với hoa tía, tím, hồng, trắng, báo hiệu xuân về **wisteria laning** \wɪs-tir-ē-ə-'lā-nɪŋ\ *dt* từ lấy trong chương trình truyền hình nổi tiếng *Desperate Housewives* (*Những bà nội trợ dữ dội*) để mô tả một người đàn ông không chung thủy đang làm tình với một bà nội trợ dữ dội <*Chị ta chia tay với Lance vì nhận ra hắn đang lăng nhăng.*>

(The) **Wizard of Oz** \thə-'wi-zərd-əv-'äz\ (Phù thủy xứ Oz) *dt* nhân vật được đặt tên trong cuốn sách năm 1900 của L. Frank Baum kể về Tin Woodsman, “Con tim không được xét đoán bằng việc bạn yêu nhiều bao nhiêu mà bằng việc bạn được yêu nhiều bao nhiêu.”

**wobbly boots** \wä-bə-lē-'büt\ *dt* bô cuộc: trạng thái mà ai đó trở nên căng thẳng và bô

về trước khi người mình hẹn xuất hiện <Üa, David đâu rồi? Anh ta bồn chồn và đã biến.>



**wood** \'wud\ dt *gỗ*: chất có thớ cứng lấy từ cây và được dùng để đốt lò sưởi nhằm tạo ra nhiệt lượng và sự ấm cúng

**morning wood** \ 'mör-niŋ-'wud\ dt khúc gỗ buổi sáng: vật có thớ cứng mà đàn ông thường thúc dậy cùng – xem *ERCTION*.

**woof** \'wuf\ dt vâm: một người to khỏe <Asante đúng là một gã vâm.>

**words** \'wərdz\ dt từ ngữ: a: một cách để những người yêu nhau bày tỏ suy nghĩ và tình cảm với nhau, mà Từ điển tiếng Anh Oxford đã liệt kê hơn 500.000 biến thể b: dù đáng yêu và phong phú đến đâu, từ ngữ phải được lựa chọn kỹ càng vì chúng có thể trở thành gậy gộc của cảm xúc, làm tan nát con tim và gây ra khổ đau cùng phiền não, và một khi đã được bộc lộ thì không thể rút lại được **thuốc giải** hoa, sô-cô-la, thiệp, rượu vang, đi ăn tối, đi chơi xa cuối tuần, van nài tha thứ, hoặc nói “xin lỗi”.

**World War II** \'wər(-ə)ld-'wör'-tü\ dt Thế chiến II (1939–1945) cuộc chiến toàn cầu giữa phe Trục và phe Đồng minh cũng là khoảng thời gian sản sinh những tình khúc lãng mạn nhất như *I don't want to walk without you, baby* (Anh không muốn dạo bước thiếu vắng em) *Baby* (Frank Loesser/Jule Styne), *I'll be seeing you* (Sammy Fain/ Irving Kahal), và *I'll get by as long as I have you* (Roy Turk/ Fred Ahlert).

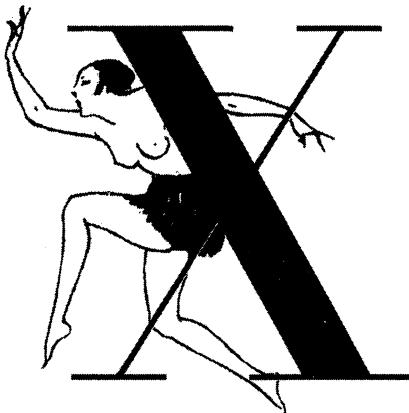
**World Wife Carrying Competition** \'wər(-ə)ld-'wif'-ka-,rē-in-,käm-pə-'ti-shən\ dt Cuộc thi Vác vợ thế giới a: một cuộc tranh tài hằng năm tổ chức ở Phần Lan mà đàn ông phải vác vợ chạy vượt quãng đường 253.5m vượt các chướng ngại vật như cát, cỏ và đá sỏi b: 3 kiểu vác vợ được phép là: bông vợ, vác vợ trên vai, và Estonia (dốc ngược vợ, chân vắt choảng qua vai chồng và mặt úp vào lưng sau) c: cuộc thi được cho là để gợi nhớ quá khứ của xứ sở, khi người đàn ông thường chạy vào làng để vác đi người phụ nữ sẽ là vợ tương lai của họ d: đua vác vợ là một môn thể thao đang phát triển và hiện nay đang được thi thố ở nhiều bang của Mỹ, trong đó có Maine và Michigan.



danh đánh đập **c:** về việc nhân duyên, bà có 5 đời chồng <như "D-I-V-O-R-C-E> **d:** bà lia đời nhẹ tênh trong khi ngủ.



**Wynette, Tammy** \'wi-net-\'ta-mē\ (1942–1998, tên thật là Virginia Wynette Pugh) **a:** một phụ nữ vùng Mississippi (Mỹ) từ người thợ làm tóc đã biến thành siêu sao vùng Nashville, nổi tiếng với bài *Stand by your man*, mà trong thập niên 1960, 1970 đã có 17 đĩa đơn hạng nhất, đoạt danh hiệu “Đệ nhất phu nhân Nhạc đồng quê” **b:** đời tư của bà cũng sôi động như các bài hát, gấp phiên phức với các vấn đề sức khỏe, và rồi năm 1978 bị bát cóc tại một trung tâm mua sắm ở Nashville và bị những hung thủ vô



**Xanadu** \za-nə-dü\ *dt* thủ đô mùa Hè lộng  
lẫy của đế chế Mông Cổ triều đại Hốt Tất Liệt  
mà sự thịnh vượng đã truyền cảm hứng cho  
Samuel Taylor Coleridge (1772–1834) viết bài

thơ tuyệt tác *Hốt Tất  
Liệt*, và nó còn truyền  
cảm hứng tiếp tục  
cho một bộ phim về  
disco-giày trượt cùng  
tên năm 1980 với  
diễn viên Gene Kelly



KUBLA KHAN

và Olivia Newton-John (trong vai nàng thơ Hy Lạp), và nàng đã hát bài hát cùng tên mở đầu với đoạn *Một nơi không ai dám đến, tình yêu mà ta sẽ biết, họ gọi là Xanadu...*

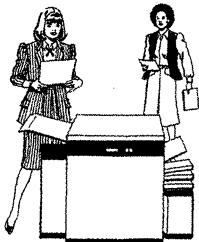
**X-appeal** \eks-ə-'pēl\ *dt* nét hấp dẫn noi  
một người đàn ông

**X-dresser** \eks-'dre-sər\ *dt* một người đàn  
ông thích mặc đồ phụ nữ <nhiều Tôi không có ý  
kiến gì cho đến khi nhìn vào buồng của Gary.>

**xenogamy** \zi-'no-gə-mē\ dt sự giao phẩn; cách các bông hoa làm chuyện mây mưa.

**xenogenesis** \zə-nə-'je-nə-səs\ dt ngoại gen: sản phẩm của một thế hệ con cháu hoàn toàn không giống với cha mẹ <*nhus Tôi không thể tin là Floyd và Melisa lại có thể có những đứa con xinh nhu vậy.*>

**Xerox** \zē-räks\ dt bản sao 1: nhãn hiệu máy photô, nơi mà người ta để quên thư từ, cuống hóa đơn và sơ yếu lý lịch khiến cho toàn thể văn phòng đều biết thông tin về đời tư của họ 2: một người bạn trai, bạn gái, chồng hoặc vợ mới khá giống với người cũ <*Tôi đã gặp bạn trai mới của Keri rồi. Trong hao hao như mấy tên kia.*>

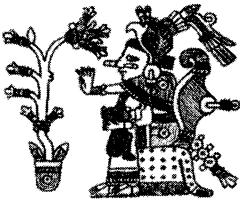


**X-files** \eks-'fi(-ə)lz\ dt Hồ sơ X: một loạt phim khoa học giả tưởng nhiều tập trong đó có 2 nhân viên FBI Fox Mulder và Dana Scully (David Duchovny và Gillian Anderson), khám phá chuyện kỳ bí và siêu nhiên, đã giúp Fox Broadcasting Company trở nên nổi

tiếng trước cả phim *The O'Reilly factor*; trong quá trình công chiếu hơn 9 năm, Mulder và Scully đã nảy nở một tình bạn thân thiết và nhập nhằng mà một số người hâm mộ, gọi là "shippers," [viết tắt của "relationshipippers" (tức những người ủng hộ họ "quan hệ")], đã hy vọng chuyện giữa họ không dừng lại ở mức độ hoàn toàn ngây thơ.

**Xochiquetzal** \shō-ki-'kā-tsäl\ dt nữ thần hoa cỏ, phồn thực và tình yêu của người Aztec <*Xochiquetzal, tôi không biết mang ai đi hiến tế đêm thứ Bảy, Quetzalcoatl hay Noxochicoztl - cả hai nàng đều quá đẹp.*>

**X-rated** \'eks-'rā-təd\ tt loại X: a: thứ gì đó tà dâm hoặc tục tĩu <*Dave và Shamara đã quẳng vào mặt nhau những từ hạng nặng trong*



*bāi dāu xe.*> **b:** X-rated bắt nguồn từ một hệ thống xếp loại phim ảnh được Hiệp hội Điện ảnh Hoa Kỳ (MPAA), Hiệp hội quốc gia các chủ rạp hát (NATO) và Các nhà nhập khẩu và phân phối phim quốc tế của Mỹ (IFIDA) phê chuẩn năm 1968, lập ra để thay thế cho mã Sản xuất Hays bị nhiều chỉ trích <*nhiều* G, PG, M, R, & X> **c:** mặc dù loại X có nghĩa là khán giả dưới 17 tuổi không được phép xem phim, nhưng từ đầu nó không có những ngụ ý khắt khe mà về sau nó phải gánh chịu **d:** bộ phim *Midnight Cowboy* năm 1969 (đạo diễn John Schlesinger) đã đoạt giải Oscar Phim xuất sắc nhất, là bộ phim được loại X duy nhất từng đoạt giải Oscar (mặc dù sau này đã được xếp loại lại) – xem *X-RATED MOVIE LIST*.

**X-ray eyes** \eks'-rā-'īz\ dt mắt cú vọ: năng lực tri giác có thể nhìn xuyên qua quần áo <*Nếu gã tại quán bar đó không thôi nhìn tôi soi mói... Cứ như là mắt hắn có thể nhìn xuyên.*> – xem *ZOOM ON*.

**XY chromosomes** \eks-wī-krō-mə-sōmz\ dt nhiễm sắc thể XY **a:** trong di truyền học, hai nhiễm sắc thể xác định giới tính của một cá nhân; giống đực sẽ mang một nhiễm sắc



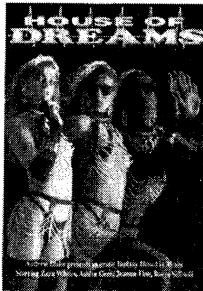
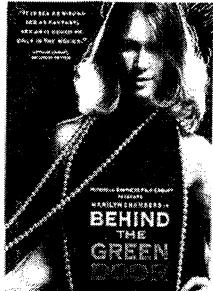
X-RAY EYES

thể X và một nhiễm sắc thể Y, trong khi giống cái sẽ mang 2 nhiễm sắc thể XX và không có nhiễm sắc thể Y **b:** khi được nhìn dưới kính hiển vi, nhiễm sắc thể X lớn hơn rất nhiều so với nhiễm sắc thể Y, điều này cho thấy phụ nữ không chỉ là phái đẹp mà còn là phái mạnh **XXXX** ngụ ý các nụ hôn được ký bên dưới một lá thư tình của một XX gửi một XY hoặc của một XY gửi một XX, hoặc một XX gửi một XY hoặc một XY gửi một XY.

**XYZ** dt viết tắt của *examirle your zipper* (kiểm tra khóa quần của bạn) <*Billy, trước khi anh đóng vai rể phụ đọc diễn văn, để nghị anh xem lại cửa sổ.*>

## DANH SÁCH PHIM LOẠI X

Đây là 10 bộ phim người lớn được sàng lọc như tinh hoa bởi nhà giáo dục giới tính và nhà văn Dr. Gary E. Schubach. Bạn có thể tham khảo tại website [www.doctorg.com](http://www.doctorg.com).



Behind the green door [Đằng sau cánh cửa màu xanh], 1972, đạo diễn Jim & Artie Mitchell.

House of dreams [Ngôi nhà của những giấc mơ], 1990, đạo diễn Andrew Blake.

Insatiable [Không thỏa mãn], 1980, đạo diễn Godfrey Daniels.



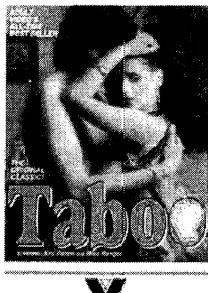
Marriage and other 4-letter Words [Hôn nhân và những từ thổi tha khác], 1974, Đạo diễn Rick Robinson.

The opening of misty Beethoven [Vận hội của Misty Beethoven], 1976, đạo diễn Henry Paris.

The private afternoons of Pamela Mann [Những buổi chiều riêng tư của Pamela Mann], 1974, đạo diễn Henry Paris.



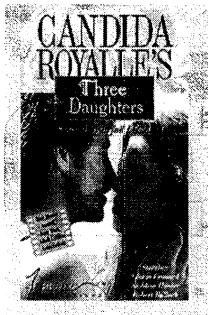
Shock,  
1996, đạo diễn Michael Ninn



Taboo I [Cấm kỵ I], 1980, đạo  
diễn Kirby Stevens



Talk dirty to me [Nói tục  
với em đi], 1980, đạo diễn  
Anthony Spinelli.



Three daughters [3 người con gái],  
1986, đạo diễn Candida Royalle.

Chú ý: Nhiều tiêu đề phim X-rated được đặt dựa trên các tiêu đề phim nổi tiếng Hollywood. Danh sách dưới đây là một ví dụ:

A pecker runs through It [Một chú chim gô chạy qua]

Beverly Hills cock [Súng ở Beverly Hills]

Breast side story [Câu chuyện ngực]

Bridge over the River KY [Cầu bắc ngang sông KY]

Driving into Miss Daisy [Lái vào cô Daisy]

E.T. the Extra Testicle [E. T. Siêu tinh hoàn]

Free my willy [Giải phóng Willy của tôi]

In Diana Jones and the temple of poon [Trong Diana Jones và  
ngôi đền của cái áy]

Lord of the G-strings [Chúa tể của đồ dây]

On golden Blonde [Về tóc vàng]

Porn on the Fourth of July [Khiêu dâm vào ngày 4 tháng 7]

Romancing the bone [Làm bộ xương lâng man]

Shaving Ryan's privates [Cạo cho binh nhì Ryan]

Sorest rump [Phao cầu ê ẩm nhất]





**yada yada yada** \yä-dä-'yä-dä-'yä-dä\ *tht* một cụm từ tĩnh lược gồm những từ vô nghĩa mà một người nói ra để tập trung vào phần chính và thường bỏ mất những chi tiết lý thú; được hài hước hóa trong một tập phim *Seinfeld* mà bạn gái mới của George Costanza nói, *Yada yada yada*, và để mặc ông nghĩ là cô ta bỏ qua phần hay nhất trong câu chuyện và ông đã dã dã yada yada – xem *ANNA KARENINA*.



GEORGE COSTANZA

**yard sale** \yärd'-säl\ *dt* bán hàng ngoài sân: một hoạt động cuối tuần ngoài trời mà theo đó, người ta cố gắng bán tổng những vật dụng gia đình không dùng và trở thành một hình thức để hàng xóm gặp gỡ và giao lưu với nhau; thỉnh thoảng người ta thấy mình chở đến cả vợ hoặc người tình không còn sử dụng **biển thẻ garage sale**.

**yawn** \yon\ *dt* ngáp: động tác mở miệng và thở ra thật sâu, kết quả của sự buồn tẻ hoặc

nhàm chán và nếu thấy ở một bạn tình trong khi đang chán gối thì có thể là một dấu hiệu người ta cần phải rèn luyện lại kỹ thuật của mình.



**year** \yir\ *dt* năm: (thông thường) giai đoạn 365 ngày giữa những ngày sinh nhật, kỷ niệm ngày cưới và Lễ Tình nhân để các cặp yêu nhau có đủ thời gian dành dụm tiền mua những món quà đặc biệt **years** \'yirz\ *dt* năm tháng: một sự đo lường thời gian dùng để đánh dấu một đoạn đời đặc biệt với người kia của mình <Những tấm hình này là hồi có thắng Ron và những bức hình kia là hồi có thắng George.>

**yellow** \ye-(.)lō\ *dt, tt* vàng **a:** màu cơ bản giữa xanh lá và cam khiến cho người ta cảm thấy hạnh phúc **b:** vàng là màu của mặt trời và nhiều loại hoa, chim, bướm và trái cây, cũng như những bảng hiệu giao thông hấp dẫn như Khúc quanh phía trước, Dừng lại khi đèn chớp, Trơn trượt **Yellowstone** \ye-(.)lō-'stōn\ *dt* công viên quốc



gia lớn nhất và xưa nhất ở Mỹ gồm hơn 3.000 suối nước nóng và mạch phun, kể cả vòi Old Faithful có thể phun từ 14.000 đến gần 32.000 lít nước sôi lên đến độ cao từ 32 đến 54m mỗi 91 phút – xem **REFRACTORY PERIOD**.

**yes** \yes\ *trt* một từ đơn âm tiết có chủ đích trong tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha (*sí*), tiếng Pháp (*oui*), tiếng Bồ Đào Nha (*sim*) và trong nhiều ngôn ngữ khác, để khi một người hỏi cưới một người khác, người trả lời đang xao xuyến có thể dễ dàng nhận lời mà không vướng phải quá nhiều phụ âm **trái nghĩa** no – xem **MAYBE**.



**yin yang** \yin '-yän\ *dt* âm dương: một triết lý của người Trung quốc theo đó âm và dương tượng trưng cho những thái cực của vũ trụ như chủ động/thụ động, sáng/tối, ấm/lạnh, Arnold Schwarzenegger và Maria Shriver; những thái cực này tương thuộc lẫn nhau và vận hành theo một chu kỳ bắt tận, mỗi thái cực mang lại ý nghĩa cho thái cực kia **đồng nghĩa** *we*.

**Yo, Adrian!** \yō-'ä-drē-ən\ *tht* tiếng thét gọi bạn gái giống với tiếng người Neanderthal

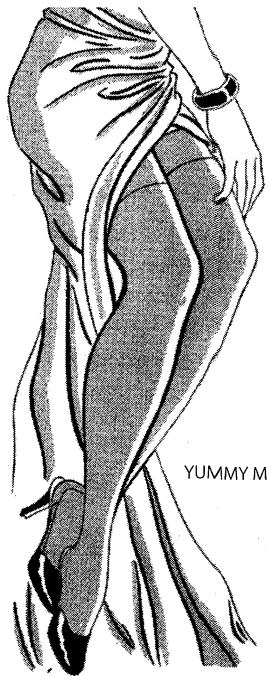


của Rocky Balboa trong phim *Rocky* năm 1976 (đạo diễn John Avildsen) – xem **HEY STELLA yo-yo** \yō-'yō\ *dt* một người đàn ông dung đưa cả hai con đường.

**yoni** \yō-nē\ *dt a:* tiếng Phạn dùng để chỉ âm đạo và được dịch thoát thành ra nghĩa “không gian thiêng liêng” hoặc “ngôi đền thiêng liêng”  
**b:** trong *Kama Sutra*, phụ nữ được xếp loại hoặc là hươu hoặc là voi, tùy vào độ sâu trong “ngôi đền” của nàng.

**You're in the Army Now** \yər-'in-thə-'är-mē-'nau\ (Anh đang trong quân ngũ) *dt* vở hài kịch chiến tranh năm 1941 (đạo diễn Lewis Seiler) có nụ hôn màn bạc dài nhất trong lịch sử điện ảnh giữa Jane Wyman (vai Bliss Dobson) và Regis Toomey (vai Đại úy Joe Radcliffe), kéo dài 3 phút 5 giây mà theo tờ quảng cáo của phim, dẫn đến “một cao trào vui vẻ”.

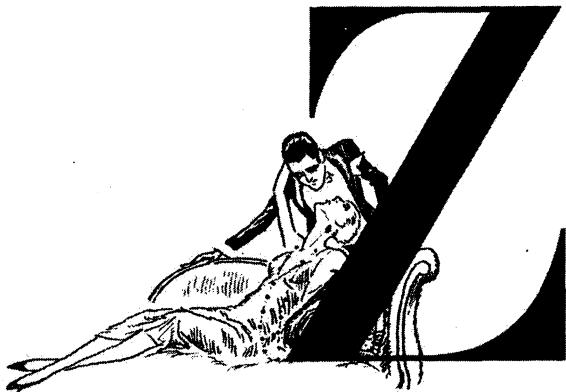
**you wish** \yü-'wish\ *tht* thành ngữ biểu lộ sự không tin <Tôi sẽ cưới một nàng được thừa kế. Mơ đi.> **đồng nghĩa as if.**



**Yquem (Château d')** \ē-kem-sha-tō-d\ *dt* một loại rượu vang ngọt ngào của Pháp mà những người sành rượu như Proust, Dumas, Verne và cả Hannibal Lecter đã xem là loại rượu tuyệt vời nhất trên thế giới; một chai

dễ đáng giá hàng trăm USD, một chai rượu nho này từ năm 1887 đã được bán gần đây với giá 56.588 USD <*Tôi đã đề cập đâu đó rằng Château Margaux là loại rượu vang tôi sẽ dùng để quyến rũ một phụ nữ. Rượu Château d'Yquem sẽ là loại rượu phục vụ trong đêm đám cưới một khi thực khách đã về hết và đêm là của ta.* – WINE JOURNAL).

**yummy mummy** \y-mē-'mə-mē\ *dt* bà mẹ hấp dẫn: một người mẹ khiến bạn của con trai mình bị kích thích.



**zaftig** \zäf-tig\ *dt* [tiếng Đức cổ của người  
Do Thái] tròn trĩnh dễ thương



**Zandar** \zan-dar\ *dt* một  
hành tinh ẩn dụ mà người  
ta đố bộ lên đó khi đang  
say sưa hoặc khi rất hoan  
lạc <Caroline đã cho tôi lên  
Zandar tối qua.>

**za za zoo** \zä-'zä-'zü\ *dt* một cụm từ được  
dùng để chỉ một người có ma lực cuốn hút về

mặt tình dục < Tay trợ giảng thể hình mới này  
có za za zoo. >

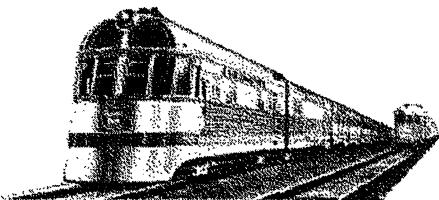
**zebra** \zē-brə\ *dt* ngựa vằn **a:** động vật họ  
ngựa sinh sống ở châu Phi diện một bộ lông  
cực kỳ thanh lịch với những sọc trắng và đen **b:**  
khi một ngựa cái trẻ săn sàng giao hoan, nàng  
ta bày ra một tư  
thể thu hút những  
con đực đang theo  
đuổi, mà chúng có  
khi phải đẩy lui ông



bố đang bảo vệ cô nàng thái quá *ghi chú* việc chúng có sọc trắng trên nền đen hay chúng có sọc đen trên nền trắng vẫn đang là cuộc tranh luận trong giới khoa học **zebra fanny** \zē-brə-'fānē\ *dt* lông mu màu muối tiêu <Điều tệ nhất của tuổi già không phải là đâu bị bạc - mà chính là zebra fanny của tôi.>

**Zeffirelli, Franco** (sn. 1923) đạo diễn phim và opera người Ý, nhà họa sĩ thiết kế nổi tiếng với những xuất phẩm hoành tráng và lãng mạn; các phim của ông chuyển thể từ tác phẩm của Shakespeare đều tỏ ra thành công với đại chúng như *Romeo và Juliet* (1968) với hai diễn viên tuổi teen là Olivia Hussey và Leonard Whiting mà cả hai đều có những cảnh “nuy” gây tranh cãi; *Taming of the Shrew* (1967) với cặp vợ chồng diễn viên Richard Burton và Elizabeth Taylor; và *Hamlet* (1997) với Mel Gibson thủ vai Dane đầy tâm trạng gấp Ophelia diễn bởi Helena Bonham Carter.

**zelophilia** \zē-lō-'fi-lə-ä\ *dt* ghen dâm: sự hưng khích tình dục từ những cảm xúc ghen tuông <Anh có ve vãn tôi trước mặt ông xã thì cũng chẳng sao, Rocco. Càng ghen lão lại càng hưng>



ZEPHYR

**zephyr** \ze-fər\ *dt* gió thoảng: một làn gió nhẹ thổi qua mặt của người yêu, làm tóc tai người đó bị rối <Đẹp nụ cười buổi sớm, nhẹ làn gió mơ man.] – HOMAS GRAY, 1716 – 1771>

**Zephyr** \ze-fər\ *dt* loại tàu lửa đẹp rực rỡ, làm bằng thép không gỉ, sản xuất trước thời tàu lửa Amtrak, vận hành ở Mỹ từ đầu thập niên 1930 đến giữa thập niên 1970 – còn gọi *Streamliner*.

**zeppelin** \ze-p(ə)-lən\ *dt* **a:** khinh khí cầu trước Thế chiến II, khởi thủy được chế tạo ở Đức rồi lan khắp châu Âu và cuối cùng khắp thế giới **b:** nắp đầy khí hydro là con đường đi đến kết cục tất yếu *nhu thảm họa Hindenburg*, khi khinh khí cầu lớn nhất thế giới (dài gấp 3 lần Boeing 747 và cao bằng tượng nữ thần Tự do) phát nổ ngay trước mắt đám đông khán giả

ở Lakehurst, New Jersey (Mỹ), làm thiệt mạng 35 trong số 97 hành khách 2: kẻ khoác lác <Nó kể tôi nghe về công ăn việc làm, những vụ làm ăn, cả chuyện chơi gôn của nó – Dũng bắt tôi nghe nó nổ nữa.> đồng nghĩa gasbag.

**zero** \'zē-rō\ dt số không: một người cảm thấy mình chẳng là gì cả hoặc bị xem là kẻ thua thiệt trong tình trường, và chỉ có một con đường để đi, như đi lên <Tù số không trở thành anh hùng - thật là một tay quyết chí! Tù số không đến người hùng - ai mà ngờ.] -DAVID ZIPPEL/ ALAN MENKEN, "Zero to Hero> trái nghĩa ten.

**Ziegfeld, Florenz** \\'zig-feld-'flôr-ən(t)s\ (1869-1932) a: ông bầu bậc thầy ở New York, người tin vào việc “vinh danh cô gái Mỹ” và từ đó đã viết những bài phê bình tinh tế từ 1907

đến 1931 dựa theo Folies-Bergères ở Paris và nổi tiếng với cái tên Ziegfeld's Follies b: về những “cô gái” của mình, bao gồm Louise Brooks, Marion Davies, và Barbara Stanwyck, ông nói,



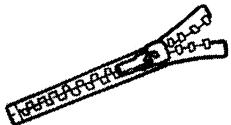
Cái Đẹp, dĩ nhiên, là đòi hỏi quan trọng nhất và là tài sản lớn nhất của ứng viên. Khi nói điều đó, tôi muốn nói đến nét đẹp của khuôn mặt, hình thể, sự quyến rũ và cốt cách, sức hút cá nhân, cá tính, nét duyên và tư thế c: kết hôn với Billie Burke tức Glinda Nữ phù thủy tốt bụng trong phim Phù thủy xứ Oz.

**zing** \'zin\ dt sức hấp dẫn tình dục zing zang zoom \'zinj-'zanj-'züm\ dt sự chuyên hóa năng lượng tình dục tức khắc <Vàng nhưng cô bạn gái đầu tiên của tôi, Ruthie, thì bùm bùm trong nháy mắt.>

**zingiberaceous** \zin-ji-bə'rā-shəs\ tt a: thuộc họ gừng b: nồng <Ai cũng yêu Toni vì cô nàng nồng nhiệt.>

**ziploc** \\'zip-läk\ dt túi nhựa nhỏ đóng kín bằng khóa kéo và được dùng để giữ sản phẩm tươi và mang theo tư trang khi đi du lịch như dầu gội đầu, dầu xả và chất bôi trơn.

**zipper** \\'zi-pər\ dt khóa kéo a: phụ kiện dùng để cài váy của phụ nữ và quần dài của đàn ông gồm 2 rãnh có răng và một chốt kéo b: được nhà phát minh người Chicago Whitcomb

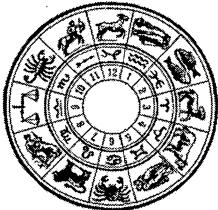


Judson sáng chế dưới dạng “khóa móc” vào năm 1893, và từ đó về sau đã làm cho việc cởi ra mặc vào trở nên đơn giản hơn rất nhiều – xem **QUICKIE**.

**zippo** \zi-pō\ *dt* không; không gì cả <*Tối qua hẹn với Dolores thế nào? Được gì không? "Zippo."*>

**zircon** \zər-kän\ *dt* 1: khoáng chất tím thấy trong đá lửa, được sử dụng thay cho kim cương 2: một cô gái đủ xinh xắn để cặp bồ nhưng người ta không thể tính chuyện nghiêm túc

**zodiac signs** \zō-dē-ak-'sīnz\ *dt* cung hoàng đạo: 12 cung của Hoàng đạo, xác định nhân cách của một người dựa trên ngày sinh của họ và có thể đánh giá lập tức nhân duyên có phù hợp không bằng cách hỏi người kia, “Đẳng ấy cung gì?”



## BỐI TÌNH THEO CUNG HÒANG ĐẠO

Khi chọn người tình, hãy kiểm tra các đặc điểm:

**Aquarius:** Cung Bảo Bình (20/01-18/02): thích hội nhóm và đàm đúm nhưng thường là kẻ đầu trờ.

**Pisces:** Cung Song Ngư (19/2-20/3): thích đóng vai hy sinh và gặp những vấn đề lệ thuộc, với những người tình và các chất hóa học.

**Aries:** Cung Bạch Dương (21/3 - 19/4): về cơ bản, thấy cái gì là có cái đó.

**Taurus:** Cung Kim Ngưu (20/4 - 20/5): một người buông bình nhưng gợi cảm và thích tìm kiếm khoái lạc.

**Gemini:** Cung Song Tử (21/5 - 21/6): cởi mở và dễ gần nhưng hời hợt; thích những trò mánh khép.

**Cancer:** Cung Cự Giải (22/6 - 22/7): thích giúp đỡ và chăm lo nhưng cũng thích sở hữu.

**Leo:** Cung Sư Tử (23/7 - 22/8): kiêu ngạo và ích kỷ nhưng đáng tin.

**Virgo:** Cung Xử Nữ (23/8 - 22/9): thích giữ thân hình cân đối bằng cách tập thể dục và ăn uống lành mạnh.

**Libra:** Cung Thiên Bình (23/9 - 22/10): người hòa giải, thích nghệ thuật, cái đẹp và môi trường hài hòa.

**Scorpio:** Cung Hổ Cáp (23/10 - 21/11): hùng khổi với mặt tối của cuộc đời và thích đạt cực khoái.

**Sagittarius:** Cung Nhân Mã (22/11 - 21/12): một người lý tưởng, có thể cách xa về cảm xúc; một người phụ tình, thích tự do cho mình.

**Capricorn:** Cung Ma Kịt (22/12 - 19/1): nghiêm túc, quyết đoán và cần phải cười lên.

**zombie** \'zäm-bē\ *dt* thây ma: một người tê nhạt hoặc chán ngắt với chẳng mấy cá tính <*Không hoàn toàn là một thây ma trên giường.*>

**zoo daddy** \'zü-'da-dē\ *dt* một ông bố đã ly dị hoặc ly thân dẫn các con mình đi chơi sở thú hay công viên vào những ngày đến thăm chúng.

**zoom on** \'züm-'ōn\ *dt* soi: nhìn chòng chọc vào ai đó – xem *X-Ray Eyes*.

**zoo style** \'zü-'stī(-ə)l\ *dt* kiểu vườn thú: một kiểu ân ái dơ dáy và đáng chán.



**Zorro** \'zä-rō\ *dt a:* từ tiếng Tây Ban Nha chỉ “con cáo” và danh tính bí mật của Don Diego de la Vega, một chàng

Robin Hood quyến rũ mang dòng máu Latinh đầu thế kỷ 19 ở Nam California dưới thời cai trị của Tây Ban Nha **b:**

mặc dù Don Diego tỏ ra với đời như một gã quý tộc lười biếng, thích chưng diện, chàng rất nhanh khi đổi sang trang phục màu đen với áo choàng và nón để chiến đấu giành quyền cho những kẻ bị áp bức và thế cô, sau mỗi lần hành hiệp đều để lại hình chữ “Z” được khắc bằng kiếm **c:** trên phim được thủ diễn bởi những tài tử quyến rũ như Douglas Fairbanks, Jr., Guy Williams, và Antonio Banderas.

**zygomatic major muscle** \'zī-gō-'ma-tik-'mā-jər-'mə-səl\ *dt* cơ gò má: cơ chế chính nâng môi trên để cho phép một người mỉm cười.

**zzzzzz** \zzzzzz\ *dt* âm thanh mà một người thỏa mãn tạo ra trong giấc ngủ sau cuộc mây mưa – xem AAH.



#### NHỮNG TỪ VIẾT TẮT TRONG SÁCH NÀY

tt	tính từ
trt	trạng từ
sn.	sinh năm
lt	liên từ
tht	thán từ
dt	danh từ
gt	giới từ
đt	động từ

## LỜI CẢM TẠ

Tôi xin cảm tạ các nhà thơ, các tác giả, nhạc sĩ, các nhà khoa học, nhà hành vi học, các nghệ sĩ, những người bạn xa lạ trên Internet và những người khác về những diễn giải đối với ái tình của họ mà tôi đã rút ra, đã trích dẫn, đã bình giải, đã vặn vẹo và đã học hỏi được rất nhiều. Tôi muốn cảm tạ tất cả những ai mà trái tim đã từng tung cánh, đã từng vỡ nát, hay đã từng cho đi. Tôi muốn cảm tạ những người đã cho tôi biết những điều thầm kín mà tôi không biết, nhất là Natasha Khandekar,

Sean McCabe, Mark Richardson, Jennifer Lee,

và Ted Southwick. Tôi muốn cảm tạ chú chó giống Doberman hay ưu tư của tôi, Monty, đã ở đây ngay từ đầu, dù không có mặt vào lúc cuối. Ái tình thực sự có 4 chân và những cái tai buông thõng. Cuối cùng, và đặc biệt, tôi tri ân người biên tập cho tôi, Jennifer Dixon, người đã giúp tôi hoàn chỉnh tất cả. Tôi cảm ơn cô vì sự tinh tường và phán đoán qua từng chương sách. Từ chương A cho đến chương Z, mọi người trên đây đã giúp tôi hoàn thành các định nghĩa.

JOHN STARK



# TỔNG PHÁT HÀNH

## Công ty TNHH Sách Phương Nam

940 Đường Ba Tháng Hai, phường 15, quận 11, TP.HCM  
ĐT: (08) 38.663.447 - 39.616.759 - Fax: (84.8) 38.663.449

Website: [www.phuongnambook.com.vn](http://www.phuongnambook.com.vn)

**TP. HỒ CHÍ MINH:** \* Nhà sách Phương Nam - Parkson Lê Thánh Tôn: Lầu 3 TTTM Parkson, 35-45 Lê Thánh Tôn, Q.1, ĐT: 38.258.151 \* Nhà sách Phú Thọ: 940 Đường Ba Tháng Hai, Q.11, ĐT: 38.644.444 \* Nhà sách PNC - Đại Thế Giới: 105 Trần Hưng Đạo B, P.6, Q.5, ĐT: 38.570.407 - 38.536.090 \* Nhà sách Dược Khoa: 2A Lê Duẩn, P. Bến Nghé, Q.1 - ĐT: 38.229.650 \* Nhà sách Phương Nam: Lầu 2, Saigon Center, 65 Lê Lợi, Q.1, ĐT: 38.217.131 \* Nhà sách Nguyễn Oanh: 03 Nguyễn Oanh, P.10, Q.Gò Vấp, ĐT: 38.944.835 \* Nhà sách Nguyễn Thái Sơn: 86A Nguyễn Thái Sơn, P.3, Q. Gò Vấp, ĐT: 38.944.835 \* Nhà sách Phương Nam (Coopmart Nguyễn Kiệm): 571 Nguyễn Kiệm, Q. Phú Nhuận, ĐT: 39.972.476 \* Nhà sách Phương Nam (Coopmart Xa lộ Hà Nội): 191 Quang Trung, P. Tân Phú, Q.9, ĐT: 37.307.995 \* Nhà sách PNC - Phú Mỹ Hưng: S1-1, S2-1, S3-1 khu phố Sky Garden 1 Nguyễn Văn Linh, Q.7, ĐT: 54.102.474 \* Nhà sách Cộng Hòa: 15-17 Cộng Hòa, P.4, Q.TB, ĐT: 38.944.835 \* Nhà sách Hùng Vương: 126 Hùng Vương, Q.5, lầu 2, ĐT: 62.220.225 \* Nhà sách Phương Nam: lầu 2 siêu thị An Phú, 43 Thủ Đức, Q.2 \* Nhà sách Phương Nam: sân bay Quốc tế Tân Sơn Nhất, P.2, Q. TB \* Nhà sách Suối Tiên: Tầng 1, Coopmart 120 xa lộ Hà Nội, P. Tân Phú, Q.9, ĐT: 37.252.098.

**BÌNH DƯƠNG:** Lầu 1, TTTM Minh Sáng, số 888 Đại Lộ Bình Dương, huyện Thuận An, tỉnh Bình Dương ĐT:(0650) 3.769.598, Fax:(0650) 3.769.599.

**CẦN THƠ:** Nhà sách Phương Nam: 06 Hòa Bình, TP Cần Thơ - ĐT: (071) 3.813.436 - (071) 3.813.437.

**NHA TRANG:** 17 Thái Nguyên, P. Phước Tân, TP. Nha Trang - ĐT: (058) 2.221.029, Fax:(058) 3.819.958.

**ĐÀ NẴNG:** Nhà sách Phương Nam: 68 Phan Chu Trinh, Đà Nẵng - ĐT: (0511) 3.821.470 - 3821.471.

**QUẢNG NAM:** Hội An thư quán: 06 Nguyễn Thị Minh Khai, TX Hội An, Quảng Nam - ĐT: (0510) 3.916.272 - 3.916.271

**HUẾ:** Nhà sách Phú Xuân: 131-133 Trần Hưng Đạo, TP.Huế - ĐT: (054) 3.522.000-3.522.002, Fax: (054) 3.522.002 \* Nhà sách Phương Nam: Lầu 4, TTTM Big C, khu quy hoạch Bà Triệu, Hùng Vương, P. Phú Hội, Tp. Huế - ĐT: (054) 522.000.

**HÀ NỘI:** \* Nhà sách Phuongnambook: TT chiếu phim Quốc Gia, 87 Láng Hạ, Q. Ba Đình, Hà Nội - ĐT: (04) 39.724.866 \* Nhà sách Tiến Phong: 175 Nguyễn Thái Học, Hà Nội - ĐT: (04) 37.336.235, Fax: (04) 37.336.236 \* Nhà sách Garden Mall: S3-08 tầng 3 TTTM Garden Mall đường Mễ Trì, xã Mễ Trì, huyện Từ Liêm, Hà Nội - ĐT: (04) 3.733.6235 \* Nhà sách Phương Nam: Vincom Galleries, 114 Mai Hắc Đế, Hai Bà Trưng, Hà Nội, ĐT: (04) 22.225.238.

**HẢI PHÒNG:** Nhà sách Tiến Phong: 55 Lạch Tray, Q.Ngô Quyền, TP. Hải Phòng - ĐT: (031) 3.641.812, Fax: (031) 3.641.814 \* Nhà sách Phương Nam: Lầu 3, TD Plaza, ngã 5 sân bay Cát Bi, P. Đồng Khuê, Q. Ngô Quyền, TP. Hải Phòng, ĐT: (031) 3722.306-3722.305.

**TỰ DIỂN TÌNH YÊU**  
*the DICTIONARY  
of*  
**LOVE**  
**JOHN STARK**

Tường Linh *dịch*

---

**NHÀ XUẤT BẢN THANH NIÊN**  
270 - Nguyễn Đình Chiểu - Q.3 - TP. Hồ Chí Minh

**Chịu trách nhiệm xuất bản**  
**Mai Thời Chính**

Biên tập: Nguyễn Công Bình  
Sửa bản in: BBT Phương Nam  
Bìa và trinh bày: Đặng Thiên Thư  
Kỹ thuật vi tính: Ánh Vũng



**DON VI LIEN DOANH**  
**CÔNG TY TNHH SÁCH PHƯƠNG NAM**

---

Khổ 14.5 x 14.8cm, Số ĐKKHXB: 390-2009/CXB/876-18/TN.

Quyết định xuất bản số 532/CN/TN ngày 27.12.2009.

In 1.000 cuốn, tại Công ty TNHH Một thành viên Lê Quang Lộc.  
In xong và nộp lưu chiểu tháng 5 năm 2010.